



MANUEL UTILISATEUR

GB-User Manual

I- Manuale d'uso

E-Manual del usuario

P- Guia do Usuário

NL- Handleiding

GR- Εγχειρίδιο Χρήστη

PL- Instrukcja obsługi

D- Benutzerhandbuch

CZ- Uživatelská příručka

RU- Руководство пользователя

TU- Kullanıcı Kılavuzu

HYDROCUREUSE HAUTE PRESSION

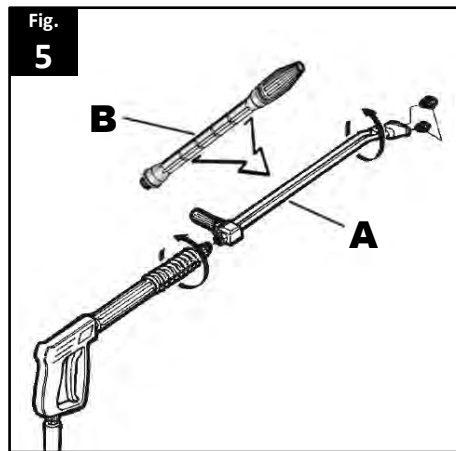
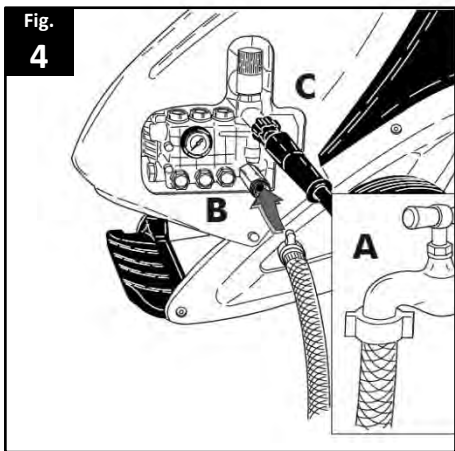
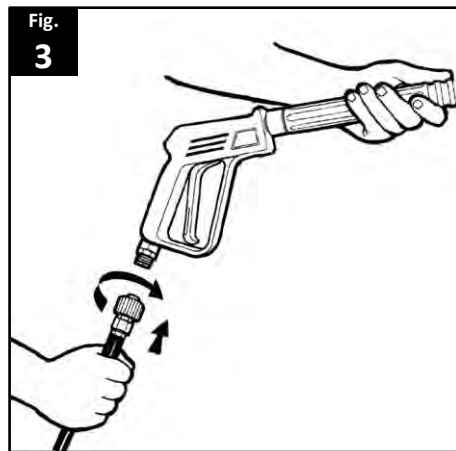
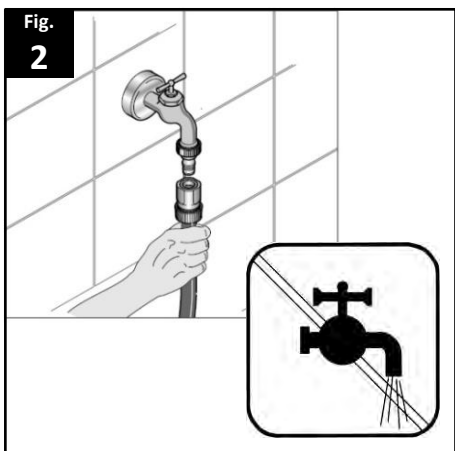


Sewer cleaning High Pressure Washer - Hochdruck Rohrreinerger -
Idropulitrice pulizia canalizzazione - Hidrolimpiadora canalización alta
presión – Limpeza esgoto alta pressão - Kanalizacja Mycie
wysokociśnieniowe Myjnie - Очистки канализационных систем
высокого давления Стиральная машина - Čišťení kanalizace
vysokotlaké myčky - Rioolreininging hogedrukreiniger - Αποχέτευσης
καθαρισμού υψηλής πίεσης Πλυντήρια - Kanalizasyon temizleme Yüksek
Basıncılı Yıkama Makinesi.

Ref. 293280



PREPARATION – Vorbereitung – Preparazione – Preparación – Preparação – Przygotowanie –
 Подготовка – Příprava – Voorbereiding – Προετοιμασία – Hazırlık

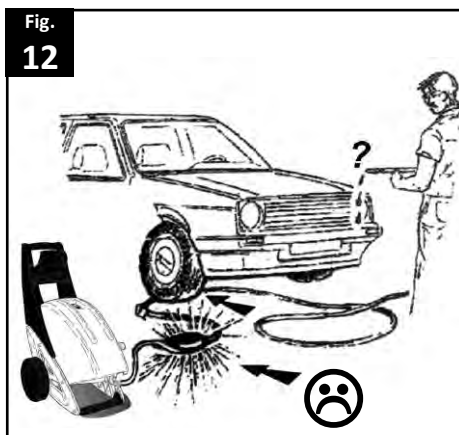
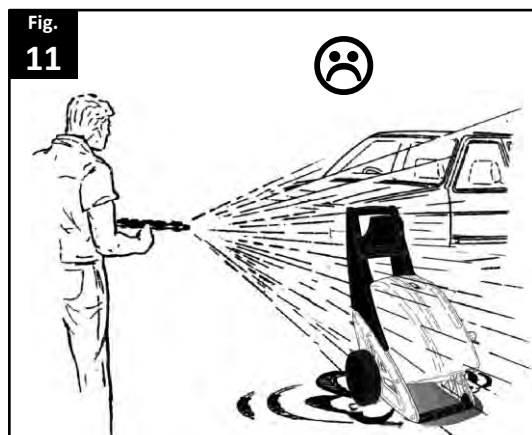
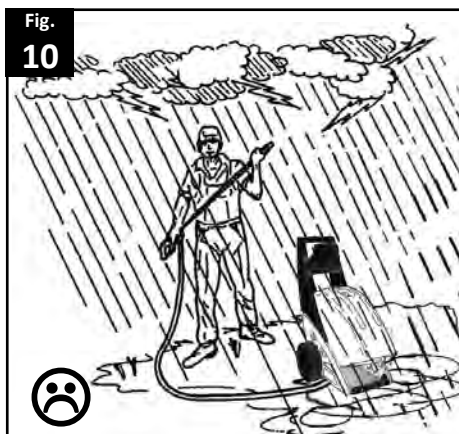
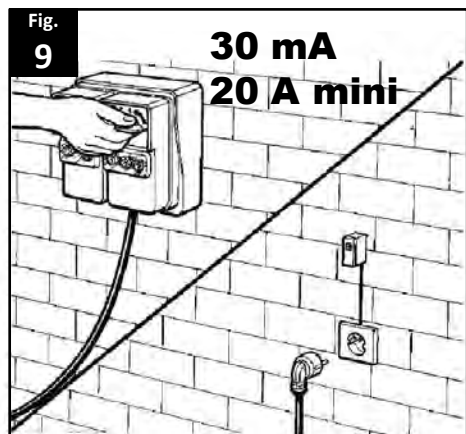
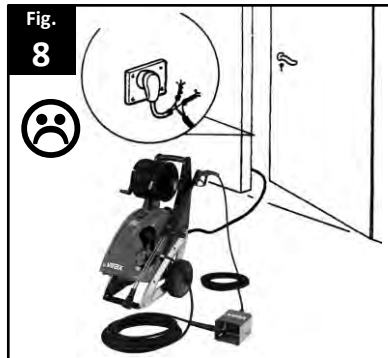
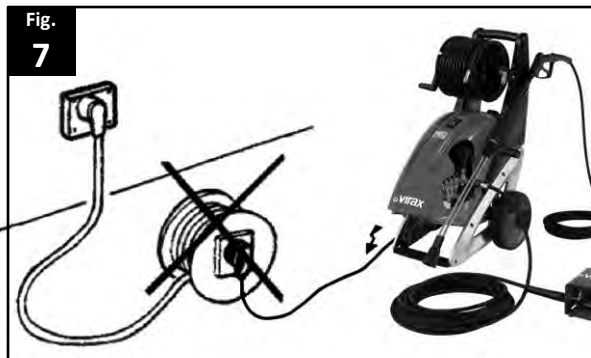


Minimum
 Mínimo
 Mínimo
 Minimalny
 Minimalní
 Минимум
 Ελάχιστη
 En az

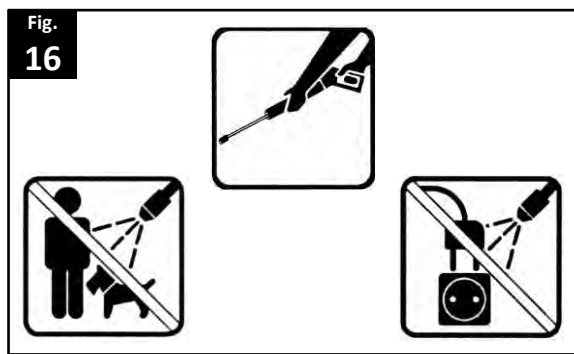
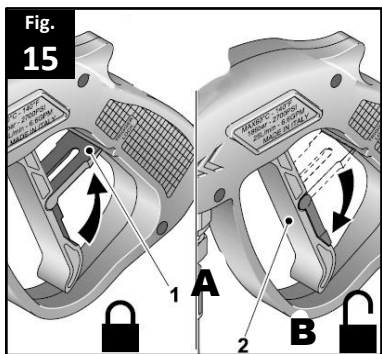
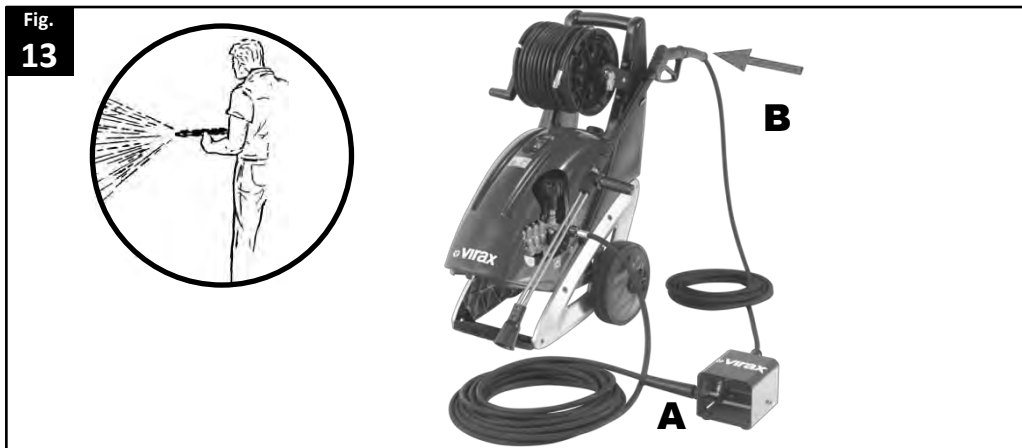
Maximum
 Massimo
 Máximo
 Max
 Макс
 Max
 Max
 Maksimum

2 BAR

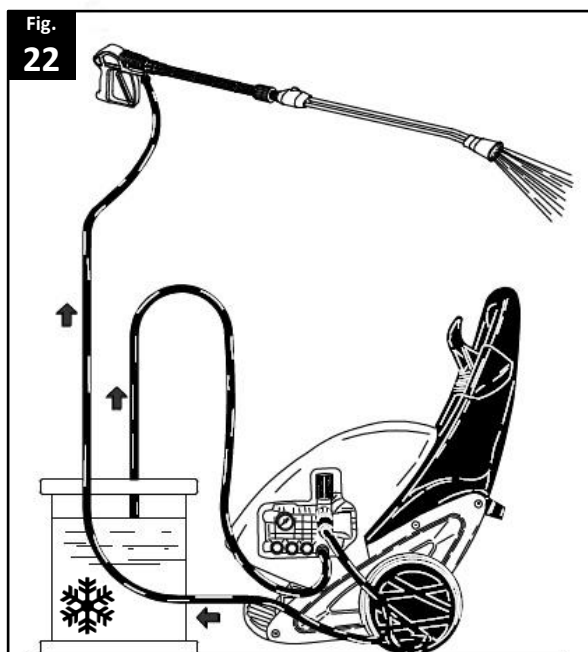
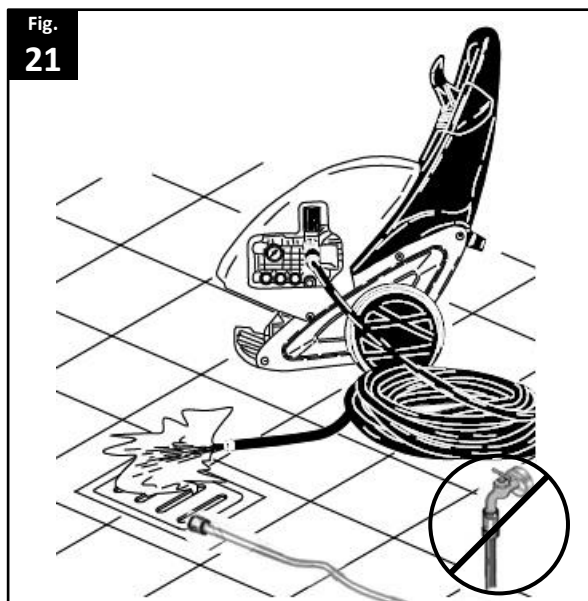
6 BAR

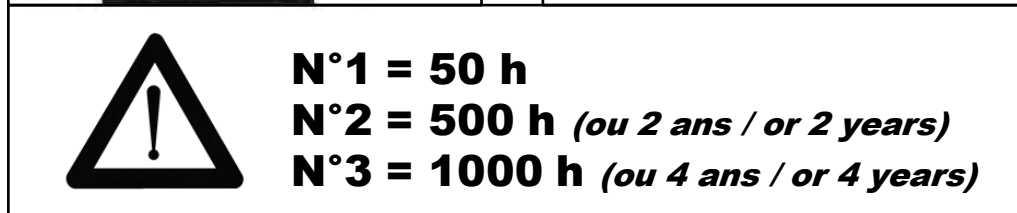
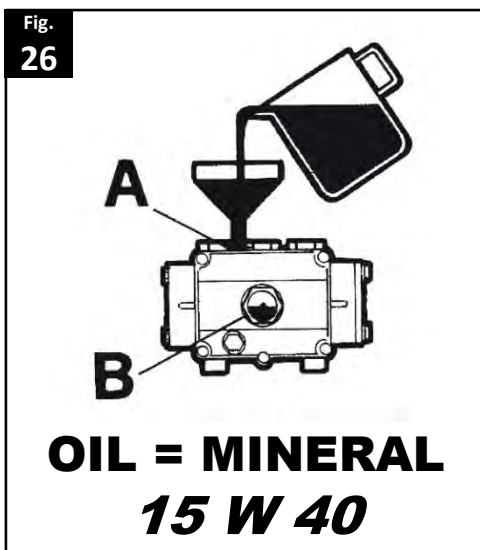
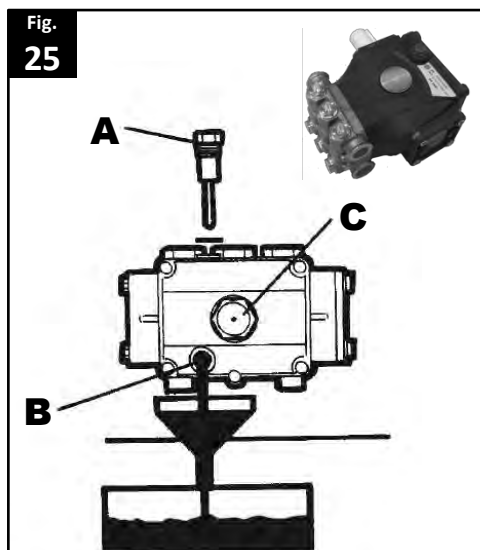
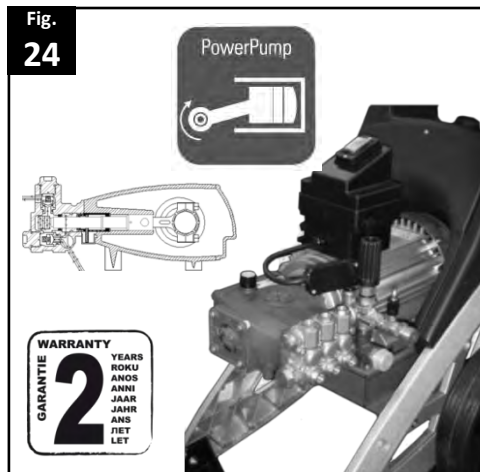
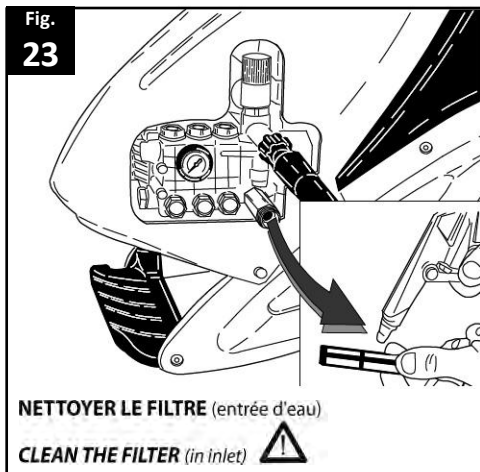


UTILISATION – Use – Verwenden Sie – Uso – Utilice – Use – Użyj – Используйте – Použití – Gebruik – Χρήση – Kullanımı.

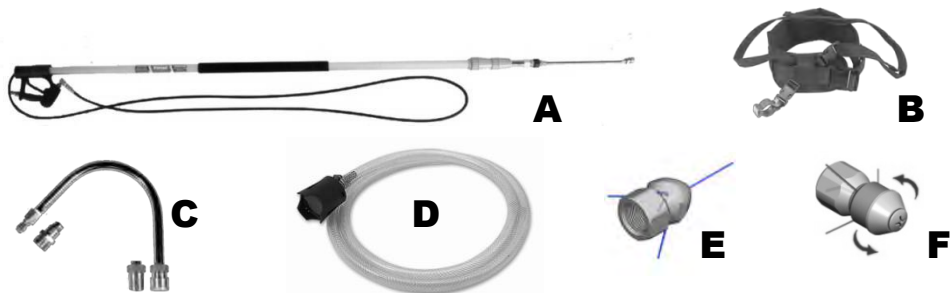


ARRET & REMISAGE – Stop & Storage – Stilllegung und Aufbewahrung – Arresto e conservazione – Apagado y almacenamiento – Desligar e Storage– Zamknij i bagažu –
Завершение работы и хранения – Vyrnutí a skladování – Afsluiten en opslag –
Τερματισμός και αποθήκευση – Karatma ve Depolama.





ACCESSOIRES OPTIONNELS – Optional accessories – Sonderzubehör – Opzionali accessori – Opcionai acessórios – Opcionales accesorios – Opcjonalne akcesoria - дополнительные аксессуары – volitelné příslušenství – Optionele accessoires – και πποαιπητικά εξαπηήματα – opsiyonel aksesuarlar



- A** Ref. 293233 : Lance TELESCOPIQUE réglable 2 m à 5 m - Telescopic lance adjustable - Idrante TELESCOPICO regolabile - Lanza TELESCÓPICA ajustable - Lança telescópica ajustável de 2 m a 5 m - TELESCOPISCHE lans regelbaar 2 m tot 5 m - Τηλεσκοπικός αυλός ρυθμιζόμενος - Lanza teleskopowa o regulowanej - Regulierbare ausziehbare Lanze mit einer Spannweite - Teleskopický nástavec stavitelný - Телескопическая штанга с регулируемой длиной от 2-х до 5 метров - TELESKOPIKlans
- B** Ref. 293234 : Harnais pour lance télescopique - Harness for telescopic lance - Serie di ingranaggi per idrante telescopico - Arnés para lanzatelescópica - Arreios para lança telescópica - Gordel voor telescopische lans - Εξάρτηση για τηλεσκοπικό αυλό - Uprząż dla lancy teleskopowej - Tragegurt für die ausziehbare Lanze - Závěs teleskopického nástavce - Хомут для телескопической штанги - Teleskopik lans için kayışlar
- C** Ref. 293235 : Lance coudée pour gouttière - Lance bent at an angle for drainpipes - Idrante e gomito per canale di scolo - Lanza angular para tubos de desagüe - Lança dobrada para o cano de escoamento - Gebogen lans voor uitloopgeul - Κλίση αυλού σε γωνία για σωλήνες αποστράγγισης - Lanza zagięta pod kątem do rur drenazowych - Gebogene Lanze als Abflussrohr - Zahnutý nástavec pro okapové potrubí - Гибкий наконечник для водосточных труб - Oluklar için dirsekli lans
- D** Ref. 293236 : Crépine d'aspiration d'eau Long. 3 m - 3/4" F - Hose set with stariner for water - Rete di aspirazione acqua - Manguera con colador de agua - Mangueira com aspiração de água - Groffilter voor wateraanzuiging - Σετ εύκαμπτων σωλήνων με σίτα, για νερό - Wąż z filtrem siatkowym do wody - Schlauch mit Wasserfilter - Sada hadic se sítkem na vodu - Набор шлангов для воды - Su emme süzgeci
- E** Ref. 293277 : Buse 3 rétro-jets + 1 frontal - Nozzle with 3 back-jets + 1 frontal jet - Bocchettone 3 retro getti + 1 frontale - Boquilla con 3 chorros dorsales + 1 chorro frontal - Bocal com 3 jactos traseiros + 1 jacto frontal - Mondstuk 3 retro-jets + 1 frontaal - Στόμιο με 3 πίσθιες εισπίσεις νερού + 1 πρόσθια εισπίση νερού - Dysza z 3 strumieniami wstecznymi + 1 strumień do przodu - Düsenmundstück mit 3 hinteren Düsen und 1 vorderer Düse - Koncovka se 3 tryskami zpět + 1 tryskou vpřed - Наконечник с 3-мя обратными и 1-ой прямой струей - 3 geri + 1 ileri su jetli uç
- F** Ref. 293278 : Buse rotative - Rotating nozzle - Bocchettone rotante - Boquilla rotativa - Bocal rotativo - Rotatief mondstuk - Περιστρεφόμενο στόμιο - Dysza obrotowa - Rotierende Düse - Rotační tryska - Вращающийся наконечник - Rotatif uç

INTRODUCTION

Félicitations, vous venez d'acquérir une **HYDROCUREUSE VIRAX**: Soucieux de vous satisfaire pleinement, ce produit a été spécialement mis au point pour répondre à tous vos besoins en débouchage de canalisations et en nettoyages en haute pression.

Afin de profiter pleinement des capacités de ce produit sur la durée, nous vous conseillons de **lire attentivement le présent manuel avant la toute première utilisation** puis de le conserver précieusement.

2 symboles vous guideront afin d'identifier rapidement les **points essentiels à retenir** :



Symbole « DANGER » à lire impérativement, il indique ou souligne :

- Des problèmes ou utilisations dangereuses pouvant provoquer des lésions graves aux êtres vivants.
- Des problèmes ou usages pouvant nuire à la pérennité du matériel.



Symbole « INFORMATION » il indique ou souligne :

- Des informations contractuelles.
- Des données **IMPORTANTES** liées à des dispositions générales ou utilisations spécifiques du matériel.

Cet appareil est soumis à des contrôles qualités continus et des essais rigoureux en usine. Il a été déclaré conforme aux normes internationales et européennes en vigueur à date.

Votre HYDROCUREUSE VIRAX est garantie 2 ans .

Votre **HYDROCUREUSE** est destinée :



- A un usage **PRO limité à 4 h d'utilisation intensive MAX / Jour.**
- Au débouchage de canalisations ou gouttières de Ø 40 à 100 mm MAXI.**

Dépasser le temps de travail maximal préconisé aura pour effets :

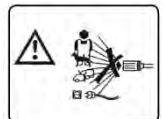


- Une usure prématurée du produit.
- Un échauffement moteur/pompe pouvant engendrer la casse de l'appareil.

Si vous découvrez que vous avez un besoin supérieur à cette indication, contactez votre revendeur VIRAX qui vous préconisera l'Hydrocureuse adaptée à votre travail.

Durant toute utilisation de la machine il est primordial de tenir compte de l'ensemble des avertissements et des recommandations contenus dans ce manuel.

En effet, **un jet d'eau en haute pression, s'il n'est pas utilisé correctement, peut s'avérer très dangereux** : Il doit être utilisé par un adulte responsable ayant pleinement conscience du danger qu'il peut représenter.



La lecture ou le rappel des instructions écrites dans ce manuel est impératif.

CARACTERISTIQUES HYDROCUREUSE 293280 (sous réserve d'évolutions techniques)

Alimentation Electrique	
TENSION	1 ~ 50 Hz
PUISSANCE RACCORDEE	3,2 kW
PROTECTION RESEAU (avec différentiel 30 mA)	15 A
CLASSE DE PROTECTION / DEGRE DE PROTECTION	I / IPX5
Arrivée d'eau	
TEMPERATURE MAX D'ALIMENTATION	40° C
DEBIT MINI D'ALIMENTATION	17 l/min - 1020 l/h
PRESSION MAX D'ALIMENTATION	6 bar / 0,6 MPa
Performance	
PRESSION MAXI POMPE	160 bar - 16 MPa
PRESSION DE SERVICE	145 bar - 14,5 MPa
DEBIT D'EAU MAXI	11 l/min - 660 l/h
FORCE DE REACTION SUR PISTOLET RALLONGE	15 N
VALEUR DE VIBRATION MAIN/BRAS (ISO 5349)	2,5 m/s ²
NIVEAU DE PRESSION ACCOUSTIQUE LpA (EN60704-1)	79 dB(A)
NIVEAU DE PUISSANCE ACCOUSTIQUE LWA (2000/14/CE)	88 dB(A)
NIVEAU D'INCERTITUDE KpA (2000/14/CE - Annexe V)	3 dB(A)
Groupe Moteur / Pompe	
TYPE MOTEUR / CLASSE	Asynchrone / Classe F
POSITION	Horizontale
VITESSE DE ROTATION	1400 tr/min
TYPE POMPE / ACCOUPLEMENT	RADIALE à bielles / Arbre claveté
CULASSE POMPE / PISTONS	LAITON / 3 pistons CERAMIQUE
ARRÊT AUTOMATIQUE DEPUIS LE PISTOLET	OUI : Par pressostat au By-pass
Détergents	
NOMBRE DE RESERVOIRS	x 1 Intégré
CAPACITE	7,5 l
DEBIT MAX EN BASSE PRESSION	0,4 l/min
Dimensions	
LONGUEUR	730 mm
LARGEUR	430 mm
HAUTEUR	880 mm
POIDS	49 kg
Dotation Accessoires	
ENROULEUR	OUI équipé Déboucheur Canalisation 40 m - 1/4" F
PISTOLET RALLONGE	Entrée: M22 M Tournant - Sortie: Coupleur M22 F
FLEXIBLES HP	N°1: 10 m DN 8 / 210 bar / 1 tresse - Coupleurs M22 F N°2: 20 m DN 8 / 210 bar / 1 tresse - Coupleurs M22 F
LANCES	x 1 2 voies à réglage de pression (HP/BP) - M22 M x 1 Rotabuse (Jet rotatif) - M22 M
AUTRE	Buse débouchage : 1/4" 3 rétrojets - Calibre 035 Pédale de Commande hydraulique - M22 MM

PRINCIPAUX COMPOSANT – Fig. 1

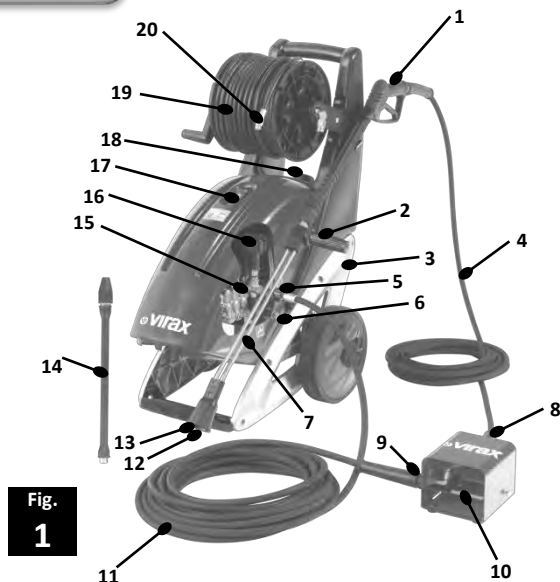


Fig. 1

FIGURE N°1	
Rep.	Désignation
1	Pistolet rallonge - M22 raccord tournant
2	Poignée REGLAGE PRESSION : HP / BP
3	Châssis BERCEAU aluminium
4	Flexible HP N°1 : 10 m DN8 / Coupleurs M22 F
5	Sortie Haute Pression POMPE - M22 M
6	Entrée EAU hydrocureuse - 3/4"
7	Lance 2 voies pression réglable (HP/BP) - M22
8	Sortie Haute Pression PEDALE hydraulique - M22 M
9	Entrée Haute Pression PEDALE hydraulique - M22 M
10	Pédale commande Pression OUVERTE / FERMEE
11	Flexible HP N°2 : 15 m DN8 / Coupleurs M22 F
12	Buse BASSE PRESSION - 1/4" M
13	Buse HAUTE PRESSION - 1/4" M / Calibre 040
14	Lance ROTABUSE (jet rotatif) - M22
15	Culasse LAITON pompe à bielles : Clapets BP en bas / HP en haut
16	Réglage de pression au By-pass : Mini 60 à Maxi 150 bar
17	Interrupteur électrique MARCHE / ARRÊT
18	Bouchon d'accès RESERVOIR DETERGENT : Capacité 7,5 l
19	DEBOUCHEUR Canalisation 40 m - Sortie M pour buse 1/4"
20	Buse 3 rétrojets en 1/4" F

PREPARATION – Fig. 2 à 6

Fig. 2 – Raccordement en eau : Entrée ROBINET.



Utiliser un raccord rapide ou pompier (dit aussi GEKA) filetage 3/4".

Conformément à la norme EN 1717* s'appliquant aux nettoyeurs haute pression en



aspiration directe : **Aucun NHP ne doit être raccordé au circuit d'eau potable SAUF si celui-ci est muni d'un dispositif anti-refoulement** (dit «BA Valve»).

De plus, **la longueur du flexible d'arrivée d'eau doit être d'au moins 12 m** (Ø mini 19,1 mm) afin d'absorber les éventuels pics de pression du réseau.

**Le non-respect de cette norme n'engage que l'utilisateur, en aucun cas le fabriquant ou son distributeur, qui ne sont tenus que d'en faire l'avertissement.*

Fig. 3 – Montage du FLEXIBLE HP sur le pistolet.

Entrée du pistolet en M22 M tournant / Coupleur jointé en M22 F sur le flexible HP.

Fig. 4 – Raccordements à l'Hydrocureuse :



B- Entrée d'eau POMPE (3/4" M) EN BAS - Filtre principal (50 µ) dans le raccord.

C- Sortie HP POMPE (M22 M) EN HAUT – Pour coupleur flexible HP.

Fig. 5 – Montage de la LANCE choisie (A= Lance 2 voies / B= ROTABUSE) sur le pistolet.

Fig. 6 – RECOMMANDATIONS concernant la pression d'eau de votre réseau :



MINIMUM de pression requise= **2 BAR.**

MAXIMUM de pression supportée par la pompe= **6 BAR.**

Concernant le MONTAGE / DEMONTAGE des accessoires :



NE PAS SERRER TROP FORT !

Le coupleur femelle du flexible est muni d'un téton avec un JOINT TORIQUE assurant l'étanchéité, elle est donc garantie même avec un faible couple de serrage.



DECHARGER LA PRESSION AVANT TOUT CHANGEMENT !

En pression il est difficile de dévisser le coupleur à la main et cela endommage les joints ...

Pour décharger la pression : Arrêter votre appareil et **appuyer simplement sur la gâchette.**

Tous les **accessoires sont au couplage universel M22** : Standard du marché HP, vous pourrez équiper votre appareil d'autres outils, ceci à moindre frais.

SECURITE – Fig. 7 à 12

Fig. 7 – PRIVILEGIER LA RALLONGE FLEXIBLE HP A L'ENROULEUR ELECTRIQUE !

Un enrouleur avec des sections de câbles électriques sous-dimensionnées provoque un échauffement du moteur : D'autant plus si le câble reste enroulé sur le prolongateur !



S'il s'avérait nécessaire d'utiliser un prolongateur, veuillez à dérouler complètement le câble et à ce que ses caractéristiques soient au moins les suivantes :



- ⚡ Section des fils mini : 2,5 mm².
- ⚡ Longueur maximale du câble 15 m.
- ⚡ Fiche de terre OBLIGATOIRE.
- ⚡ Prise ETANCHE.

Fig. 8 – Ne JAMAIS UTILISER des câbles endommagés ou mal raccordés.

Fig. 9 – Avant le démarrage ou la première mise en service, vérifier que **votre installation électrique corresponde aux normes** de sécurité et que la tension du réseau d'alimentation corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine. **Votre Hydrocureuse est protégée contre les risques d'électrocution selon les normes type CLASSE I.**



Minimum requis: 215 à 230V / 50 Hz - 20 A - Différentiel de 30mA / 30ms.

L'Hydrocureuse est dotée d'un moteur asynchrone générant un pic d'ampérage au démarrage : Il convient que votre installation électrique puisse « absorber » ce pic.

⚡ L'éventuelle adaptation de votre réseau électrique doit être faite par un spécialiste, conformément aux dernières spécifications et normes en vigueur.



⚡ Nous conseillons de brancher votre nettoyeur à une prise électrique munie d'un relais de courant de défaut qui coupe l'alimentation dans le cas où le courant de fuite à la terre dépasserait 30 mA pendant 30 ms.

Fig. 10 & 11 – L'équipement électrique de la machine est protégé contre les projections d'eau. Cependant, **il est déconseillé d'utiliser la machine sous la pluie ou de diriger le jet vers le NHP**

(l'eau sous pression s'infiltrerait plus facilement):

Risque d'Electrocution !



Fig. 12 – NE JAMAIS ROULER OU FAIRE PASSER DES OBJETS « LOURDS » SUR LE

FLEXIBLE HP : La tresse interne en métal du flexible HP serait endommagée et il pourrait se déchirer avec la pression...



RECOMMANDATIONS COMPLEMENTAIRES :




▪ Ne JAMAIS tirer sur le flexible haute pression ou le câble électrique de la machine pour déplacer votre nettoyeur.

▪ Ne JAMAIS utiliser la machine si le flexible haute pression est détérioré.

UTILISATION – Fig. 13 & 14

Fig. 13 – Fonction NETTOYEUR HAUTE PRESSION :

-  Raccorder indifféremment 1 des flexibles haute pression (x 2 livrés : longueur 10 m et 15 m) à la pompe et au pistolet.

Si vous souhaitez utiliser la pédale de commande : Il suffit de l'intercaler entre les 2 flexibles HP en respectant l'entrée et sortie HP de la pédale hydraulique.

Fig. 14 – Fonction DEBOUCHAGE / NETTOYAGE CANALISATIONS :

Raccorder indifféremment 1 des flexibles haute pression (x 2 livrés : longueur 10 m et 15 m) à l'ENTREE DE L'ENROULEUR.

-  Raccorder indifféremment 1 des flexibles haute pression (x 2 livrés : longueur 10 m et 15 m) à la SORTIE POMPE HP.

INTERCALER la pédale hydraulique entre les 2 flexibles HP en respectant l'entrée et sortie HP de la pédale hydraulique.



LE MONTAGE D'ORIGINE EST FAIT POUR FONCTIONNER EN DEBOUCHAGE !

Votre Hydrocreuse est dotée, de série, d'un **déboucheur de canalisations ou gouttières** d'une longueur utile de 40 m.

A son extrémité est montée une **BUSE 3 RETROJETS ARRIERE** (en 1/4") permettant d'**auto-tracter le flexible tout en débouchant et en nettoyant la canalisation**.

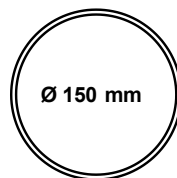
Le diamètre du flexible ainsi que la buse sont étudiés pour une **efficacité maximale sur des tuyaux de DIAMETRES 50 à 150 mm**.



Mini



Ø 50 mm



Ø 150 mm

MAXI

Pour la mise en service:

-  **Toujours INTRODUIRE le déboucheur sur une LONGUEUR MINI DE 40 cm AVANT la mise en route:** Sinon vous risquez d'être aspergé d'eau par les rétrojets !

- MAINTENIR LE FLEXIBLE durant l'utilisation:** Le couple débit/pression fait avancer automatiquement le déboucheur (y compris en « montée » dans une gouttière).



D'autres buses rétrojets sont disponibles en OPTION :

- Buse 3 rétrojets + 1 **FRONTAL** : Pour casser les gros bouchons.
- Buse rétrojets **ROTATIVE** : Pour décaper les parois (ex. tuyau en ciment).

UTILISATION – Fig. 15 & 16

Fig. 15 – Verrouillage gâchette du pistolet

Si, pour arrêter l'alimentation électrique ou pour toutes autres raisons, vous **devez poser le pistolet** alors que l'appareil est sous tension et sous pression, veuillez à **bloquer la gâchette** au moyen du levier ROUGE situé derrière la gâchette.

Fig. 16 – RAPPELS DES CONSIGNES DE SECURITES pendant l'usage :



Ne pas diriger le jet haute pression vers des êtres vivants.
Définir au besoin une aire de lavage protégée.



La mise en route en HP a pour conséquence un fort recul à la lance :
Veuillez à la tenir fermement au démarrage.



Ne pas diriger le jet haute pression vers une source de courant ou vers un appareil sous tension électrique (y compris l'Hydrocureuse !).

DETERGENT – Fig. 17 & 18

Fig. 17– REMPLISSAGE du réservoir détergent (capacité 7,5 l MAX) :

Utiliser un entonnoir pour remplir le réservoir (pour ne pas asperger la machine).



Il est rare qu'un détergent pour NHP soit utilisé « pur » : Toujours diluer (avec de l'eau) en se conformant aux indications écrites.


Pour un résultat optimal, **sélectionner et n'utiliser que le détergent approprié aux travaux ou résultats souhaités** (Dégraissant ; Désinfectant...).

Sont **formellement proscrits en pulvérisation** :

- ➔ Les produits **ACIDES NON dilués** de PH < à 3.
- ➔ Les produits **BASIQUES NON dilués** de PH > à 9.
- ➔ Les produits **inflammables** (Essence ; Pétrole, etc.).

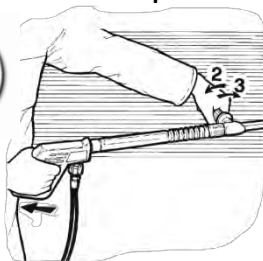


Fig. 18 – PASSAGE DU DETERGENT :

 Il n'est possible d'utiliser le détergent qu'en **BASSE PRESSION** donc qu'avec la **lance 2 VOIES réglée en position BP !**

Pour PASSER EN BASSE PRESSION A LA LANCE, il suffit de **DESSERRER LA POIGNEE** (fig. 2).

Réglage et retour en HAUTE PRESSION : SERRER modérément !



LANCE ROTABUSE – Fig. 19 & 20

Fig. 19 – MONTAGE DE LA LANCE

Coupler simplement la lance au pistolet : **NE PAS SERRER TROP FORT !**



Fig. 20 – UTILISATION DE LA ROTABUSE

Cette lance est **dédiée au dégrassage ou rénovation de surfaces dures et résistantes à l'impact** (Ex. : sols ou murs en pierre ; bétonnière ; jantes automobile, etc.): **Le jet « crayon »** (jet concentré à 0°) **en tournant** à très haute vitesse, « casse » et **décolle la saleté**. L'efficacité d'une lance rotabuse est 50 % supérieure à un jet plat de 25°.

⚠ Ne convient pas pour nettoyer des surfaces fragiles ou des carrosseries.

Son jet peut générer un décollement de la matière (Ex. enduits / joints friables) ou des traces liées à l'impact du jet rotatif (Ex. « cercles » sur les carrosseries vernies).

⚠ Toujours démarrer ou utiliser la lance TURBO jet vers le bas.

Démarrer vers le haut revient à « projeter » le crayon céramique sur son siège ce qui risque de le casser : Le jet ne tournera alors plus.

La **ROTABUSE** est **incompatible avec le passage du détergent** (jet rotatif en HP).

ARRÊT & REMISAGE – Fig. 21 & 22

Fig. 21 – DECHARGER LA PRESSION RESIDUELLE / VIDANGER LA POMPE

Avant le changement des accessoires et pour un **arrêt de courte durée**, il convient de **décharger la pression des accessoires et vidanger la pompe**:

- **Déconnecter le flexible d'alimentation** en eau de l'hydrocureuse.
- **Mettre en service la machine 30 secondes MAXI** : Plus d'eau en sortie de lance.

Fig. 22 – REMISAGE HIVERNAL / PROTECTION CONTRE LE GEL

Votre matériel est particulièrement sensible au gel : **Ne jamais exposer l'hydrocureuse à une température INFÉRIEURE à 4° C** sans l'avoir purgée et protégée du gel.



Pour protéger la pompe du gel :

- **Aspirer 5 litre d'ANTIGEL** directement en le pompant dans un seau avec votre flexible d'alimentation.
- **Faire fonctionner la machine pendant 30 secondes** : Le temps que l'antigel sorte de la lance.
- **COUPER SANS PURGER le circuit.** Au redémarrage, pensez à purger l'antigel...



TOUJOURS REMISER L'HYDROCUREUSE DANS UN LOCAL « HORS GEL »

MAINTENANCE réalisable par l'utilisateur – Fig. 23 à 26

Fig. 23 – NETTOYAGE FILTRE PRIMAIRE en entrée pompe NHP

Vérifier régulièrement l'état du filtre à eau situé dans le raccord d'entrée rapide de la pompe: Un simple grain de sable peut générer une panne au niveau des clapets (symptômes: perte de pression et vibrations sur le flexible HP) voire du By-pass.

Fig. 24 – POMPE RADIALE (dites aussi à bielles ou « en ligne ») & By-pass

L'Hydrocureuse VIRAX est dotée d'une **pompe RADIALE** munie de **3 pistons CERAMIQUE** actionnés par un système par des bielles. Le corps de pompe contient l'huile permettant la lubrification des pièces en mouvement par simple barbotage (pas de perte à contrario d'une automobile).



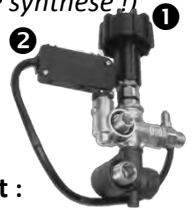
La culasse laiton de la tête de pompe renferme les clapets d'admission (Basse Pression : bouchons situés en bas) et de détente (Haute Pression: bouchons situés en haut).

IL CONVIENT DE CHANGER L'HUILE UNE PREMIERE FOIS APRES 50 h D'UTILISATION.

TYPE D'HUILE PRECONISEE : MINERALE 15 W 40 (jamais d'huile de synthèse !)

Le By-pass est un composant fondamental de votre Hydrocureuse :

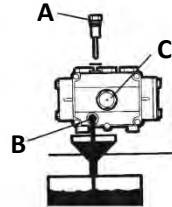
Il assure la **gestion de l'eau en haute pression** (notamment la régulation de la pression ①) mais aussi la **COUPURE AUTOMATIQUE DU MOTEUR** par un pressostat (boîtier ② sur photo ci-contre) couplé à son piston.



NE JAMAIS TRAVAILLER PAR « A-COUPS » à la gâchette du pistolet :
Cela endommage le By-pass et provoque son usure prématurée !

Fig. 25 – VIDANGE POMPE

- Dévisser la bouchon de jauge (fig. A).
- Dévisser le bouchon de purge (fig. B).
- Vidanger toute l'huile dans un bac (fenêtre fig. C).



NE JAMAIS JETER L'HUILE DANS LES EAUX USEES OU LA NATURE !

Fig. 26 – REMPLISSAGE HUILE

- Remplir d'huile par le bouchon de jauge (fig. A) :



QUANTITE D'HUILE = 0,30 l.

- Vérifier le niveau à la fenêtre (fig. B) :



LE NIVEAU DOIT SE SITUER AU MILIEU !

Un surplus d'huile endommagerait la pompe (SURPRESSION).

**Minérale
15W40**

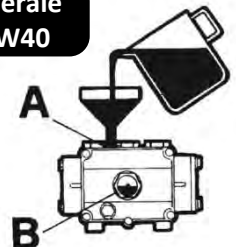


TABLEAU DES MAINTENANCES « A MINIMA »

OPERATIONS REQUISES		A 50 h	2 ANNEES DE GARANTIE		3 ^{ème} ANNEE	4 ^{ème} ANNEE
			AN 1 - Ou 250 h	AN 2 - Ou 500 h		
CONTRÔLES A EFFECTUER	Contrôle fonctions NHP : Pression / Débit / TOTAL STOP		X	X	X	X
	Vérification / Nettoyage FILTRE entrée d'eau		X	X	X	X
	Contrôle intégrité FLEXIBLE HP & PISTOLET (pas de fuites)		X	X	X	X
	Contrôle des LANCES / DEBOUCHEUR Canalisations		X	X	X	X
	Contrôle BUSES HP & BP			X		X
	Contrôle intégrité Câble électrique & Prise		X	X	X	X
	Contrôle KIT VENTURI au By-pass			X		X
	Contrôle PEDALE de commande			X		X
	Contrôles PISTONS / JOINTS EAU / JOINTS HUILE				X	
CHANGEMENTS A EFFECTUER	Changement Flexible HP & Déboucheur canalisation au besoin					X
	Changement Joints TORIQUES : Flexibles & Pistolet		X		X	
	Changement Pistolet HP au besoin					X
	Changement LANCES (2 voies et/ou TURBO) au besoin					X
	Changement Buse HP			X		X
	Changement FILTRE ENTREE EAU au besoin		X	X	X	X
	Changement Kit By-pass			X		X
	Changement Kit Clapets (HP / BP)			X		X
	Changement Huile POMPE	X		X		X
	Changement JOINTS EAU / JOINTS HUILE				X	
	Changement PISTONS CERAMIQUE & RESSORTS de rappel				X	



Toutes INTERVENTIONS SUR LES COMPOSANTS INTERNES, effectuées par un personnel autre qu'autorisé OU le DEFAUT DE MAINTENANCE (voir page suivante) peut entraîner l'annulation de la garantie contractuelle. Seul le changement d'huile par l'utilisateur est autorisé.

CONDITIONS DE GARANTIE

L'Hydrocureuse 293280 VIRAX, bénéficie d'une **garantie de 24 mois contre tout vice ou défaut de fabrication** : Elle prend effet à date d'achat, la facture ou le ticket de caisse faisant foi.

Les accessoires sont exclus de la garantie : Sauf vice ou défaut de fabrication.

La garantie ne couvre pas :

- Les dommages accidentels causés à des tiers.
- L'usure normale des composants.
- Les pannes consécutives à l'usage d'une eau impropre ou non filtrée.
- Les dommages causés par le gel.
- Les négligences ou mauvais usages.
- En tous cas, les dommages consécutifs à un fonctionnement ou à un emploi anormal.

La garantie sera caduque en cas :

- De non respect des avertissements indiqués dans ce manuel et spécifiquement EN CAS DE CARENCE DANS LA MAINTENANCE (voir pages précédentes).
- D'usage d'accessoires non d'origine ou non recommandées.
- De réparations ou manipulations effectuées par des tiers non autorisés, sur les organes internes de l'Hydrocureuse (Pompe; Moteur; Boîtier électrique).

La garantie ne prévoit pas :

- Le nettoyage des organes de fonctionnement.
- La maintenance et l'entretien courant lié à l'usure du NHP (voir opérations page précédente).

En cas de retour sous garantie en nos ateliers (acceptation préalable), il sera demandé :

- Un justificatif d'achat de l'appareil (donc conserver la facture !).
- Que l'appareil soit retourné complet (Avec tous les accessoires livrés d'origine, même s'ils sont détériorés).

Les accessoires fournis d'origine (Pistolet ; Flexibles haute pression ; Lances; Pédale Hydraulique), qui ne seront pas retournés (même détériorés), avec l'appareil sous garantie, NE SERONT PAS REMPLACÉS.

La constatation d'un dommage n'entraîne pas systématiquement le remplacement de l'appareil ni le prolongement de sa garantie.

En cas de refus de garantie, la décision sera motivée et explicitement étayée par un rapport d'expertise effectué par un professionnel : Les réparations feront alors l'objet d'un devis. En cas de contestation de cette décision, le propriétaire de l'appareil a la possibilité de faire effectuer une contre-expertise à ses frais.

RECYCLAGE

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et sa transposition dans la législation nationale, **les appareils électriques hors d'usages** (donc les nettoyeurs haute pression), **doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.**

Leurs emballages ou accessoires doivent pouvoir suivre également une voie de recyclage appropriée.

NE PAS JETER LES APPAREILS ELECTRIQUES DANS LES ORDURES MENAGERES.



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

L'Hydrocureuse VIRAX est conforme à la directive européenne RoHS (2002/95/CE).

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT / CAUSES / REMEDES

SYMPTÔMES	CAUSES PROBABLES	REMEDES ENVISAGEABLES
Je n'ai pas d'eau en sortie de lance et / ou je n'ai pas d'eau en sortie accessoires	<i>Problème d'arrivée d'eau</i>	Vérifier l'alimentation en eau.
	<i>Filtre en entrée pompe ou au robinet bouché</i>	Nettoyer le / les filtres.
	<i>Lance 2 voies en position BASSE PRESSION</i>	Tirer la tête vers vous: Position HP.
	<i>By-pass desserré (faible pression 60 bar)</i>	Resserrer le By-pass
Je n'arrive pas à passer en BP ou HP à la lance / Poignée "dure"; tourne dans le vide	<i>Fuite au niveau des accessoires</i>	Vérifier toutes les connexions.
	<i>Pointeau bloqué</i>	Essayer de débloquer avec une pince
Pompe bruyante : Vibrations au flexible.	<i>Serrage trop important de la poignée</i>	
	<i>Clapets bloqués</i>	Contacteur le SAV Virax
	<i>Joints d'eau interne usés</i>	Nettoyer le / les filtres.
	<i>Filtre en entrée pompe BOUCHE</i>	Vérifier toutes les connexions.
Appareil ne s'arrête pas automatiquement lorsque je relâche la gâchette du pistolet.	<i>Fuite au niveau des accessoires</i>	
Pas de sortie de détergent.	<i>Microswitch de l'arrêt automatique déréglé ou endommagé.</i>	Contacteur le SAV Virax
	<i>Filtre détergent / Injecteur / Tuyau bouché</i>	VERIFIER & Rincer le circuit à l'eau claire.
	<i>Réservoir VIDE</i>	Vérifier le niveau du réservoir.
Fuite d'eau sous mon appareil : A la culasse.	<i>Joints usés ou endommagés</i>	Contacteur le SAV Virax
	<i>Culasse déformée par le GEL</i>	
Mon appareil s'arrête inopinément ou après une période d'utilisation INTENSIVE	<i>Utilisation prolongateur NON-CONFORME</i>	Brancher directement à la prise de courant.
	<i>Surchauffe moteur : Mise en sécurité</i>	Laisser refroidir 5 minutes et redémarrer.
	<i>Problème sur votre alimentation électrique</i>	Vérifier la prise et/ou le disjoncteur.
Le moteur "grogne" et ne démarre pas	<i>Problème de tension réseau</i>	Vérifier si > à 215 V.
	<i>Problème ROTOR/STATOR</i>	Contacteur le SAV Virax

INTRODUCTION

Congratulations, you have just acquired a **VIRAX HIGH PRESSURE CLEANER**: In order to give you complete satisfaction, this product has been specially designed to meet all your needs in unclogging pipes and high pressure cleaning.

In order to benefit from the full capacity of this product over a long period, we advise you to **read this user's manual carefully before the first use** and to store it for future reference.

2 symbols will guide you in order for you to easily identify **the essential points that need to be remembered** :



"DANGER" Symbol must be read, it indicates or emphasizes:

- Problems or unsafe uses which can result in serious injury.
- Problems or uses which can result in damage to the product.



"INFORMATION" Symbol; it indicates or highlights:

- Contractual information.
- **IMPORTANT** information pertaining to the general terms and conditions or to specific uses of the product.

This device has undergone continuous quality control and rigorous testing at the factory. It has been declared to be in conformity with the current international and European standards.

Your VIRAX high pressure cleaner comes with a 2 year guarantee

Your **High pressure CLEANER** is meant to be used:



- For a **professional usage of up to a maximum of 4 hours of intensive use per day.**
- For unclogging pipes or drainpipes of a diameter between 40mm and 100 mm MAXIMUM.**

Exceeding the recommended time of use will result in:

- **A premature wear of the product.**
- **Overheating of the engine / pump which could result in the breaking of the device.**

Should your needs exceed these indications, please contact your VIRAX dealer who will recommend the product suiting your workload.

Whenever the machine is being used, it is essential to obey all the warnings and recommendations found in this manual.

Indeed, **an inadequately used high pressure water jet can turn out to be very dangerous**: It must be used only by a responsible adult fully aware of the potential risks involved.



The instructions contained in this manual must be read or reminded.

FEATURES OF THE CLEANER-UNCLOGGER 293280 <i>(subject to technical evolutions)</i>	
Power Supply	
VOLTAGE	1 ~ 50 Hz
CONNECTED LOAD	3.2 kW
NETWORK PROTECTION (with 30 mA differential)	15 A
PROTECTION RATING / DEGREE OF PROTECTION	I / IPX5
Water inlet	
MAXIMUM TEMPERATURE OF WATER SUPPLY	40 C
MINIMUM SUPPLY FLOW	17 l/min - 1020 l/hr
MAXIMUM PRESSURE OF SUPPLY	6 bar / 0.6 MPa
Performance	
MAXIMUM PUMP PRESSURE	160 bar - 16 MPa
WORKING PRESSURE	145 bar - 14.5 MPa
MAXIMUM WATER FLOW	11 l/min - 660 l/hr
REACTING FORCE ON GUN EXTENSION	15 N
VIBRATION VALUE ON HAND / ARM (ISO 5349)	2.5 m/s ²
ACOUSTIC PRESSURE LEVEL LpA (EN60704-1)	79 dB(A)
ACOUSTIC POWER LEVEL LWA (2000/14/CE)	88 dB(A)
UNCERTAINTY LEVEL KpA (2000/14/CE - Annex V)	3 dB(A)
Motor unit / Pump	
MOTOR TYPE / CLASS	Asynchronous / Class F
POSITION	Horizontal
ROTATION SPEED	1400 RPM
PUMP TYPE / COUPLING	Crank-shaft RADIAL pump / Keyed shaft
PUMP CYLINDER HEAD / PISTONS	BRASS / 3 CERAMIC pistons
AUTOMATIC STOP FROM THE GUN	YES: By pressure switch at the By-pass
Detergents	
NUMBER OF TANKS	x 1 Built-in
CAPACITY	7.5 l
MAXIMUM FLOW AT LOW PRESSURE	0.4 l/min
Dimensions	
LENGTH	730 mm
WIDTH	430 mm
HEIGHT	880 mm
WEIGHT	49 kg
Accessories Included	
HOSE REEL	YES fitted with 40m Pipe Unclogger - 1/4 F
EXTENSION GUN	Entry: M22 M Rotating - Exit: Coupling device M22 F
HP HOSES	N 1: 10 m DN 8 / 210 bar / Single braided - Coupling device M22 F
	N 2: 20 m DN 8 / 210 bar / Single braided - Coupling device M22 F
LANCES	x 1 2 channels with adjustable pressure (HP/LP) - M22.M
OTHERS	x 1 Rotary Nozzle (Rotating water jet) - M22 M
	Pipe unclogging nozzle: 1/4" 3 back-jets - Caliber 035
	Hydraulic control pedal - M22 MM

MAIN COMPONENTS – Fig. 1

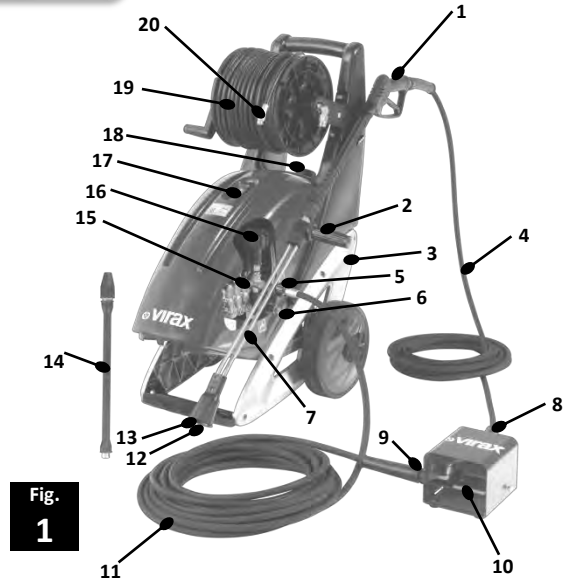
Fig.
1

FIGURE N°1	
Rep.	Item
1	Extension gun - M22 rotating coupling
2	Handle for PRESSURE ADJUSTMENT: HP / LP
3	Aluminum CRADLE frame
4	HP Hose N°1: 10 m DN8 / M22 F Couplings
5	High pressure pump OUTLET - M22 M
6	WATER inlet high pressure cleaner - 3/4"
7	2 channel lance with adjustable pressure (HP/LP) - M22
8	High pressure outlet hydraulic PEDAL - M22 M
9	High Pressure Inlet hydraulic PEDAL - M22 M
10	Pressure control pedal OPEN / CLOSED
11	HP Hose N°2: 15 m DN8 / M22 F Couplings
12	LOW PRESSURE nozzle - 1/4" M
13	HIGH PRESSURE nozzle - 1/4" M / Caliber 040
14	ROTARY NOZZLE Lance (rotating water jet) - M22
15	BRASS Cylinder head crank-shaft pump: LP valve at the bottom / HP at the top
16	Pressure adjustment at the By-pass: Minimum 60 to Maximum 150 bar
17	Electrical switch ON / OFF
18	DETERGENT TANK cap: Capacity 7.5 l
19	40 m pipe UNCLOGGER - M end for 1/4" nozzle
20	Nozzle with 3 back-jets 1/4" F

PREPARATION - Fig. 2 to 6

Fig. 2 – Connection to water supply: FAUCET.inlet.



Use a quick coupling or a firefighter coupling (also called GEKA) with 3/4" thread.

In accordance with the EN1717* standard relating to direct suction high pressure cleaners:
 No High pressure cleaner can be connected to the drinking water supply EXCEPT if it is equipped with an anti-backflow device (so called "BA Valve").
 Additionally, the length of the water supply hose must be of at least 12 m (minimum Ø 19.1 mm) in order to regulate possible pressure peaks in the network.

** Failure to comply with this standard is the sole responsibility of the user; in no way can the manufacturer or distributor, whose sole responsibility is to issue the warning, be held responsible for failure to comply.*

Fig. 3 – Fitting the HP HOSE on the gun.

Gun inlet is rotating M22 M / Coupling joined in M22 F on the HP hose.

Fig. 4 – Connections to the HP cleaner:

 **B- PUMP water inlet (3/4" M) AT THE BOTTOM** – Main filter (50 µ) inside the coupling.

C- HP PUMP outlet (M22 M) AT THE TOP – for HP hose coupling.

Fig. 5 – Fitting the selected LANCE (A= 2 channel lance / B= ROTARY NOZZLE) on the gun.

Fig. 6 – RECOMMENDATIONS concerning the water pressure in your water network:



MINIMUM pressure required= 2 BAR.

MAXIMUM pressure that the pump can bear= 6 BAR.

About the ASSEMBLY / DISASSEMBLY of the accessories:



DO NOT TIGHTEN TOO MUCH!

The female coupling of the hose is fitted with a spigot which has an o-ring to ensure watertightness, the latter is hence guaranteed even with low tightening torque.



DISCHARGE PRESSURE BEFORE GOING ABOUT ANY CHANGE OF ACCESSORY!

Under pressure, it is difficult to untighten the coupling by hand and this results in damage to the seals

To discharge pressure: Turn the device off and **simply press the trigger.**

All the **accessories have a universal M22 coupling**: As this is the norm on the HP market, you will be able to fit your device with additional tools, keeping costs to a minimum

SAFETY - Fig. 7 to 12

Fig. 7 – PREFER USE OF THE HP CLEANER'S FLEXIBLE EXTENSION CORD TO AN EXTENSION CORD REEL!

An extension cord reel with under-dimensioned electrical cable sections results in overheating of the motor: All the more if the cable is left coiled on the reel!



Should it be necessary to use an extension cord, **be sure to unwind the cable completely** and that the latter's features are at least as follows:



- ⚡ **Minimum cross section of the wires: 2.5 mm².**
- ⚡ **Maximum length of the cable: 15 m.**
- ⚡ **Earthing pin OBLIGATORY.**
- ⚡ **WATERPROOF socket.**

Fig. 8 – NEVER USE damaged or badly connected cables.

Fig. 9 – Before starting up or before the first use, check that **your electrical wiring complies with** safety standards and that the voltage of the electrical supply network is the same as the one specified on the data plate of the device. **Your product is protected against electric shock in compliance with the standards of CLASS I.**



Minimum requirements: 215 to 230V / 50 Hz - 20 A - Differential of 30mA / 30ms.

The product is equipped with an asynchronous motor which generates an amperage peak at start-up: It is hence necessary that your electrical wiring is able to "absorb" this peak.

⚡ Should your electrical network need to be adapted, have it done by a specialist, in compliance with the latest specifications and standards.



⚡ It is recommended that the electric supply to the cleaner should include a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30mA for 30ms.




Fig. 10 & 11 – The electrical equipment of the device is protected from water sprays. It is however **not recommended to use the device in the rain or to direct the water jet towards the HP cleaner** (water under pressure penetrates more easily): **Risk of electric shock!** 

Fig. 12 – **NEVER ROLL OVER OR GO OVER THE HP HOSE WITH "HEAVY" OBJECTS :**

 The internal metal braiding of the HP hose would be damaged and could break due to the pressure...




FURTHER RECOMMENDATIONS :

-  **NEVER pull on the electric cable of the device or its HP hose to move the device.**
- **Never use the device if the high pressure hose is damaged.**

USE - Fig. 13 to 14


Fig. 13 – HIGH PRESSURE CLEANER function:

 **Connect either one of the high pressure hoses (x 2 supplied : 10 m and 15 m in length) to the pump and to the gun.**

Should you wish to use the control pedal: You only need to fit it between the 2 HP hoses observing the control pedal's HP inlet and outlet.

Fig. 14 – PIPE UNCLOGGING / CLEANING function:

Connect either one of the high pressure hoses (x 2 supplied : 10 m and 15 m in length) to the REEL'S INLET.

 **Connect either one of the high pressure hoses (x 2 supplied : 10 m and 15 m in length) to the HP PUMP OUTLET.**

FIT the hydraulic pedal between the 2 HP hoses observing the hydraulic pedal's HP inlet and outlet.



THE FACTORY ASSEMBLY IS DESIGNED TO BE USED FOR UNCLOGGING!

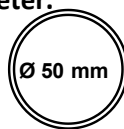
Your high pressure cleaner is factory equipped with a **pipe or drainpipe unclogger** of an **effective length of 40 m**.

A **NOZZLE with 3 BACK-JETS** is fitted to its end (in 1/4") which can **pull the hose forward while unclogging and cleaning the pipe**.

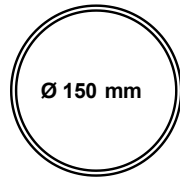
The diameter of the hose and the nozzle are designed for **maximum efficiency with pipes that are from 50 to 150 mm in diameter**.



Mini



Ø 50 mm



Ø 150 mm

MAXI



For starting up:



• **Always INSERT the unclogger AT LEAST 40 cm BEFORE starting up:** Otherwise you could be splashed by water from the back-jets!

• **HOLD THE HOSE during use:** The joint action of flow and pressure automatically moves the unclogger forward (even "upwards" in a drainpipe).



Other OPTIONAL back-jet nozzles are also available :

○ **Nozzle with 3 back-jets + 1 FRONTAL jet:** To break up large blockages.

○ **ROTARY back-jet nozzles:** To thoroughly clean or remove coating from surfaces (ex. cement pipes).

USE - Fig. 15 to 16

Fig. 15 – Locking of the gun trigger

If, to shut down the electric supply or for whatever other reason, you **have to put the gun down while the equipment is switched on and under pressure**, make sure that **the trigger of the gun is locked by means of the RED lever located behind the trigger.**

Fig. 16 – REMINDER OF SAFETY INSTRUCTIONS during use



Do not direct the jet towards living beings.
If necessary, mark off a protected area of use.



Starting up in HP mode results in a strong recoil of the lance: Be sure to hold it firmly when starting up.



Do not direct the high pressure jet towards a power supply or an electrical device which is switched on (including the high pressure cleaner!).

DETERGENT - Fig. 17 to 18

Fig. 17– FILLING UP the detergent tank (capacity 7.5 l MAX):

Use a funnel to fill up the tank (in order not to splash the machine).



*A detergent for HP cleaners is rarely used "pure":
It must always be diluted (with water) according to the written in j*

For best results, chose and use **only the detergent suitable for the purpose results** (Dégreasing ; Disinfectant...).



The **following products are strictly forbidden for spraying:**

- ➔ **UNDILUTED ACIDS** of a PH < 3.
- ➔ **UNDILUTED BASIC PRODUCTS** of a PH > 9.
- ➔ **Inflammable products** (Gasoline; Petrol, etc.).

Fig. 18 – RELEASE OF THE DETERGENT :



Use of the detergent is only possible at **LOW PRESSURE** hence **only with the 2**

CHANNEL lance set to LP position!

In order to switch to LOW PRESSURE FROM THE LANCE,
just **UNTIGHTEN THE HANDLE** (fig. 2).



Adjusting and going back to **HIGH PRESSURE: TIGHTEN slightly!**

ROTARY NOZZLE LANCE – Fig. 19 & 20

Fig. 19 – LANCE ASSEMBLY

Just connect the lance to the gun: **DO NOT TIGHTEN TOO MUCH!**



Fig. 20 – USE OF THE ROTARY NOZZLE

This lance is **dedicated to the thorough cleaning or renovation of hard and impact resistant surfaces** (Ex: Stone floors or walls; Cement mixer; Car wheel rims, etc.): **The "pen" jet** (concentrated 0 jet), **by spinning** at very high speed, **"breaks" and removes dirt**. The efficiency of a rotary nozzle is 50% higher than a flat 25 jet.

It is not suitable for cleaning fragile surfaces or car bodies.

Its jet could result in removing some material (Ex: coating / flaky joins) or in marks left by the impact of the rotating jet (Ex: "circles" on varnished car bodies).

Always start or use the TURBO jet lance pointed downwards.

Starting in an upwards pointing position would mean that the ceramic pen is "thrust" against its base and this could break it: The jet will hence not rotate any longer

The **ROTARY NOZZLE is incompatible with the release of detergent** (rotary jet in HP).

STOP & STORAGE – Fig. 21 & 22

Fig. 21 – DISCHARGING RESIDUAL PRESSURE / DRAINING THE PUMP

Before any accessory change and for a **short period stop**, it is necessary to **discharge the pressure from the accessories and to drain the pump**:

- **Disconnect the water supply hose** from the high pressure cleaner.
- **Switch the device on for a maximum of 30 seconds**: No water at the lance outlet.

Fig. 22 – WINTER STORAGE / PROTECTION AGAINST FREEZING

Your device is very sensitive to freezing: **Never expose your high pressure cleaner to temperatures lower than 4 C** without having drained it and protected it from freezing.

To protect the pump from freezing:

- **suck in 5 liters of ANTIFREEZE** directly by pumping it from a pail by means of the water supply hose.
- **Activate the device for 30 seconds**: until the antifreeze comes out of the lance.
- **SWITCH OFF WITHOUT DRAINING the system.** When restarting, remember to drain the anti-freeze.

ALWAYS STORE THE HIGH PRESSURE CLEANER IN A "NON FREEZE" ROOM

MAINTENANCE which can be carried out by the user– Fig. 23 to 26

Fig. 23 – CLEANING OF THE PRIMARY FILTER at the inlet of the HP cleaner pump

Check on a regular basis the state of the water filter which is inside the quick coupling of the pump inlet: A simple grain of sand can result in valve breakdown (symptoms: pressure loss and vibration in the HP hose) or By-pass breakdown.

Fig. 24 – RADIAL PUMP (also called shaft or "in line" pump) & By-pass

The VIRAX HP Cleaner is fitted with a **RADIAL pump** whose **3 CERAMIC PISTONS** are activated by a crank-shaft system.

The pump casing contains the oil enabling the lubrication of the moving parts by splash lubrication (no loss, contrary to an automobile).

The brass cylinder head of the pump head houses the admission valves (Low pressure: caps located at the bottom) and the exhaust valves (High Pressure: caps located at the top).

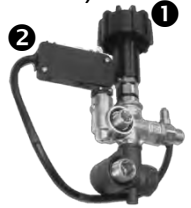


IT IS NECESSARY TO CHANGE THE OIL A FIRST TIME AFTER 50 hrs OF USE.

RECOMMENDED OIL TYPE: MINERAL 15 W 40 (never use synthetic oil!)

The By-pass is a vital component of your HP Cleaner:

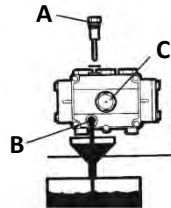
Not only does it ensure **management of water at high pressure** (mainly by regulating the pressure ❶) but also the **AUTOMATIC SHUTDOWN OF THE MOTOR** by a pressure switch (housing ❷ shown on picture opposite) coupled to its piston.



NEVER USE THE DEVICE IN "JOLTS" by pressing and releasing the trigger of the gun in fast succession: *This damages the by-pass and results in its premature wear!*

Fig. 25 – DRAINING THE PUMP

- Unscrew the filler cap (fig. A).
- Unscrew the drain plug (fig. B).
- Drain all the oil into a tray (window fig. C).



NEVER DISCARD THE OIL OR THE WASTE WATER INTO THE ENVIRONMENT!

Fig. 26 – FILLING UP THE OIL

- ❑ Fill up oil by the filler cap (fig. A):

OIL QUANTITY = 0.30 l.

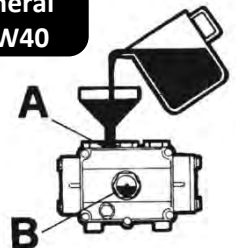
- ❑ Check the level at the window (fig. B):

THE LEVEL MUST BE IN THE MIDDLE!



A surplus of oil would damage the pump (EXCESSIVE PRESSURE)

**Mineral
15W40**



"MINIMUM" MAINTENANCE CHART

NECESSARY OPERATIONS TO BE CARRIED OUT		At 50 hrs	2-YEAR GUARANTEE PERIOD		3rd YEAR	4th YEAR
			YEAR 1 Or 250 hrs	YEAR 2 Or 500 hrs		
CHECKS TO BE CARRIED OUT	Check of HP Cleaner functions: Pressure / Flow / TOTAL STOP		X	X	X	X
	Check / Cleaning water inlet FILTER		X	X	X	X
	Checking of the integrity of the HP HOSE & of the GUN (no leaks)		X	X	X	X
	Check of the LANCES / Pipe UNLOGGER		X	X	X	X
	Check of HP & LP NOZZLES			X		X
	Check of the integrity of the electric Cable & Plug		X	X	X	X
	Check of the VENTURI KIT at the By-pass			X		X
	Check of the control PEDAL			X		X
	Check of the PISTONS / WATER SEALS / OIL SEALS				X	
REPLACEMENTS TO BE CARRIED OUT	Replacement of the HP Hose & of the Pipe unclogger if necessary					X
	Replacement of the O-rings: Hoses & Gun		X		X	
	Replacement of HP Gun if necessary					X
	Replacement of LANCES (2 channel and/or TURBO) if necessary					X
	Replacement of HP Nozzle			X		X
	Replacement of WATER INLET FILTER if necessary		X	X	X	X
	Replacement of By-pass kit			X		X
	Replacement of Valve Kit (HP / LP)			X		X
	PUMP Oil change	X		X		X
	Replacement of WATER SEALS / OIL SEALS				X	
Replacement of PISTONS & their return SPRINGS				X		



All OPERATIONS ON INTERNAL COMPONENTS carried out by unauthorized personnel OR FAILURE TO CARRY OUT MAINTENANCE (see following page) can void the contractual guarantee. Only the oil change by the user is authorized.

GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

The VIRAX 293280 high pressure cleaner comes with a **24-month guarantee on defects in workmanship**: It starts on the date of purchase, proof of which is given by the invoice or the receipt.

The accessories do not come with a guarantee: Except for defects in workmanship.

The guarantee does not cover:

- Accidental damage caused to third persons.
- The normal wear of the components.
- Repetitive breakdowns due to dirty or unfiltered water.
- Damage caused by freezing.
- Improper use or carelessness.
- In any case, damage resulting from unusual use or running of the device.

The guarantee will be void in the following cases:

- Failure to obey the warnings given in the present manual and especially **IN THE CASE OF LACK OF MAINTENANCE** (see preceding page).
- Use of non-recommended or of non-original accessories.
- Repairs or handling on the internal parts of the product carried out by unauthorized third persons (Pump; Motor; Electrical system).

The guarantee does not include:

- The cleaning of the operating components.
- The maintenance and care linked to the wear of the HP cleaner (see preceding page).

In case of returning a guaranteed product to our workshops (with our prior permission), the following will be asked:

- A proof of purchase of the device** (hence keep the invoice!).
- That the device be returned complete** (With all the accessories it originally came with, even if they are damaged).

The accessories included (Gun; High pressure hoses; Lances; hydraulic pedal) **which are not returned** (even damaged) **with the guaranteed device WILL NOT BE REPLACED.**

Noting the existence of damage does not automatically lead to the replacement of the device or to the extension of its guarantee.

In case of refusal to take a damage under guarantee, the decision will be explained and backed by an expert report carried out by a professional: The repairs will then be subject to an estimate. Should this decision be contested, the owner of the device has the right to have a second appraisal carried out and will bear the costs of the latter.

RECYCLING

In accordance with the European Directive 2002/96/CE relating to waste electrical and electronic equipment (WEEE), and its transposition into national legislation, **out of order electrical appliances** (including high pressure cleaners) **must be collected separately and submitted to recycling which respects the environment.**

Their packaging or accessories must also be subjected to a suitable recycling process.

DO NOT DISCARD ELECTRICAL APPLIANCES WITH HOUSEHOLD WASTE.



Recycling of raw material rather than waste disposal.

The VIRAX high pressure cleaner complies with the RoHS European directive (2002/95/CE).

MALFUNCTION / CAUSES / SOLUTIONS

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSES	POSSIBLE SOLUTIONS
There is no water at the lance outlet and / or no water at the accessory outlet	<i>Problem with water supply</i>	Check water supply
	<i>Pump inlet filter or faucet clogged</i>	Clean the filter(s)
	<i>Two channel lance set to LOW PRESSURE</i>	Pull the head towards you: HP position.
	<i>By-pass untightened (low pressure 60 bar)</i>	Tighten the By-pass
	<i>Leak on an accessory</i>	Check all connections
It is not possible to switch to HP or LP on the lance / Handle "hard" to turn, or loose	<i>Needle valve blocked</i>	Try to unblock it with a pair of pliers
	<i>Handle overtightened</i>	
Pump is noisy: Hose vibration.	<i>Valves blocked</i>	Contact VIRAX after sales service
	<i>Internal water seals worn</i>	
	<i>Pump inlet filter clogged</i>	Clean the filter(s)
	<i>Leak on an accessory</i>	Check all connections
The device does not switch off automatically when I release the trigger of the gun.	<i>Automatic stop microswitch damaged or not working properly.</i>	Contact VIRAX after sales service
Detergent is not released.	<i>Detergent filter / Injector / Pipes clogged</i>	Check & Rinse the system with water.
	<i>Tank EMPTY</i>	Check the level in the tank
Water leak under the appliance: At the cylinder head.	<i>Worn or damaged seals</i>	Contact VIRAX after sales service
	<i>Cylinder head bent out of shape due to freezing</i>	
The device stops unexpectedly or after INTENSIVE use	<i>Use of a NON COMPLIANT extension</i>	Plug directly into the power outlet.
	<i>Motor overheating: Thermal cut-out tripped</i>	Allow the device to cool for 5 minutes and restart.
	<i>Problems with the electric supply</i>	Check the power outlet and / or the circuit breaker.
The motor "groans" but does not start	<i>Problem with network voltage</i>	Check if it is > to 215 V.
	<i>Problem with motor ROTOR/STATOR</i>	Contact VIRAX after sales service

INTRODUZIONE

Congratulazioni, avete appena acquistato l'**IDROPULTRICE VIRAX**: impegnato a soddisfarvi appieno, questo prodotto è stato sviluppato in particolare per rispondere a tutte le vostre necessità di sturamento di condotte e pulizia ad alta pressione.

Per poter fruire appieno della capacità di questo prodotto in termini di durata, vi consigliamo di **leggere attentamente il presente manuale prima del primo utilizzo** poi conservatelo con cura.

2 simboli vi guideranno per identificare rapidamente i **punti essenziali da memorizzare**:



Simbolo „PERICOLO“ da leggere tassativamente, indica o sottolinea:

- Problemi o usi pericolosi che possono provocare lesioni gravi agli esseri viventi.
- Problemi o usi che possono nuocere alla perennità del materiale.



Simbolo „INFORMAZIONE“ indica o sottolinea:

- Informazioni contrattuali.
- Dati **IMPORTANTI** relativi a disposizioni generali o utilizzi specifici del materiale.

Questo dispositivo è sottoposto a continui controlli di qualità e test rigorosi in fabbrica, ed è stato dichiarato conforme alle norme internazionali ed europee in vigore ad oggi.

L'IDROPULTRICE VIRAX è garantito 2 anni .

L'**IDROPULTRICE** è destinata:



- Ad un uso **PRO limitato a 4 h di utilizzo intensivo MAX / giorno.**
- Al momento dello sturamento delle condotte o canali di scolo da Ø 40 a 100 mm MAX.**

Il superamento dei tempi di lavoro raccomandati avrà i seguenti effetti:

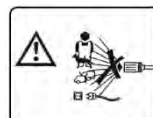


- ➔ **Usura prematura del prodotto.**
- ➔ **Riscaldamento motore/pompa che può provocare la rottura del dispositivo.**

Se rilevate di avere necessità superiori a questa indicazione, contattate il vostro rivenditore VIRAX che consiglierà il prodotto adatto al vostro lavoro.

Durante qualsiasi utilizzo della macchina è fondamentale tenere in considerazione gli avvertimenti e raccomandazioni contenuti in questo manuale.

In effetti, **un getto d'acqua ad alta pressione, se non usato correttamente, si può rivelare molto pericoloso**: deve essere utilizzato da un adulto responsabile con piena coscienza del pericolo che può rappresentare.



La lettura o il promemoria delle istruzioni scritte in questo manuale è tassativa.

CARATTERISTICHE IDROPULTRICE 293280 (salvo sviluppi tecnici)

Alimentazione elettrica	
TENSIONE	1~50 Hz
POTENZA	3,2 kW
PROTEZIONE RETE (con differenziale 30 mA)	15 A
CLASSE DI PROTEZIONE / GRADO DI PROTEZIONE	I / IPX5
Arrivo dell'acqua	
TEMPERATURA MAX DI ALIMENTAZIONE	40°C
MIN FLUSSO DI ALIMENTAZIONE	17 l/min - 1020 l/h
PRESSIONE MAX DI ALIMENTAZIONE	6 bar / 0,6 MPa
Prestazione	
PRESSIONE MAX POMPA	160 bar - 16 MPa
PRESSIONE DI SERVIZIO	145 bar - 14,5 MPa
FLUSSO D'ACQUA MAX	11 l/min - 660 l/h
FORZA DI REAZIONE SULLA PISTOLA PROLUNGATA	15 N
VALORE VIBRAZIONE MAIN/BRACCIO (ISO 5349)	2,5 m/s ²
LIVELLO DI PRESSIONE ACUSTICA LpA (EN60704-1)	79 dB(A)
LIVELLO DI POTENZA ACUSTICA LWA (2000/14/CE)	88 dB(A)
LIVELLO DI INCERTEZZA KpA (2000/14/CE - Allegato V)	3 dB(A)
Gruppo motore / Pompa	
TIPO MOTORE / CLASSE	Asincrono / Classe F
POSIZIONE	Orizzontale
VELOCITÀ DI ROTAZIONE	1400 gir/min
TIPO POMPA / ACCOPPIAMENTO	RADIALE a bielle / Albero inchiodato
TESTATA POMPA / PISTONI	OTTONE / 3 pistoni CERAMICA
ARRESTO AUTOMATICO A PARTIRE DALLA PISTOLA	SI: Tramite il pressostato nel By-pass
Detergenti	
NUMERO DI SERBATOI	x 1 Integrato
CAPACITÀ	7,5 l
FLUSSO MASSIMO IN BASSA PRESSIONE	0,4 l/min
Dimensioni	
LUNGHEZZA	730 mm
LARGHEZZA	430 mm
ALTEZZA	880 mm
PESO	49 kg
Dotazione accessori	
AVVOLGITORE	SI dotato di sturatore conduttura 40 m - 1/4" F
PISTOLA ALLUNGATA	Entrata: M22 M Girevole - Uscita: Accoppiatore M22 F
FLESSIBILE HP	N.1: 10 m DN 8 / 210 bar / 1 treccia - Accoppiatore M22 F N.2: 20 m DN 8 / 210 bar / 1 treccia - Accoppiatore M22 F
IDRANTI	x 1 o 2 vie a regolamento di pressione (HP/LP) - M22 M x 1 Ruota bocchetta (getto rotante) - M22 M
ALTRO	Bocchetta sturamento: 1/4" 3 retro getti - Calibro 035 Pedale di comando idraulico - M22 MM

PRINCIPALI COMPONENTI – Fig. 1

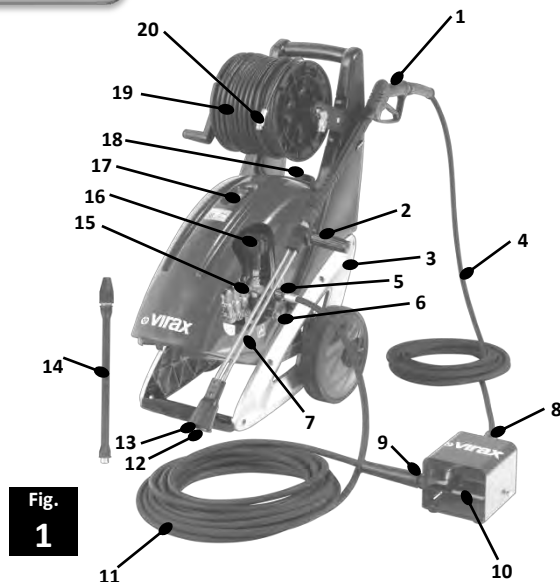
Fig.
1

FIGURA N.1	
Rep.	Definizione
1	Pistola allungata - M22 raccordo girevole
2	Maniglia REGOLAZIONE PRESSIONE: HP/LP
3	Telaio CULLA alluminio
4	Flessibile HP N°1: 10 m DN8 / Accoppiatori M22 F
5	Uscita alta pressione POMPA - M22 M
6	Ingresso ACQUA idropulitrice - 3/4"
7	Idrante 2 vie pressione regolabile (HP/LP) - M22
8	Uscita alta pressione PEDALE idraulico - M22 M
9	Ingresso alta pressione PEDALE idraulico - M22 M
10	Pedale comando pressione APERTO / CHIUSO
11	Flessibile HP N°2: 15 m DN8 / Accoppiatori M22 F
12	Bocchetta BASSA PRESSIONE - 1/4" M
13	Bocchetta ALTA PRESSIONE - 1/4" M / Calibro 040
14	Idrante RUOTA BOCCHETTA (getto rotante) – M22
15	Testata OTTONE pompa a bielle: Valvole LP in basso / HP in alto
16	Regolazione di pressione nel By-pass: Min 60 a max 150 bar
17	Interruttore elettrico AVVIO / ARRESTO
18	Tappo d'accesso SERBATOIO DETERGENTE: Capacità 7,5 l
19	STURATORE Condotta 40 m - Uscita M per bocchetta 1/4"
20	Bocchetta 3 retrogetti in 1/4" F

PREPARAZIONE – Fig. da 2 a 6

Fig. 2 – Raccordo in acqua: entrata RUBINETTO.



Utilizzare un raccordo rapido o a pompa (anche detto GEKA) filettatura 3/4".



Conformemente alla norma EN 1717* che si applica ai pulitori alta pressione in aspirazione diretta: **Nessun pulitore ad alta pressione deve essere collegato al circuito di acqua potabile TRANNE se questo è dotato di un dispositivo anti ritorno** (detto „BA Valve“).

Inoltre **la lunghezza del flessibile d'entra dell'acqua deve essere almeno 12 m** (\emptyset min 19,1 mm) per assorbire gli eventuali picchi pressione della rete.

** Il mancato rispetto di questa norma vincola solo l'utilizzatore, in nessun caso il fabbricante, o il suo distributore, i quali sono tenuti unicamente all'avvertimento.*

Fig. 3 – Montaggio del FLESSIBILE HP sulla pistola.

Ingresso della pistola in M22 girevole/accoppiatore aggiunto in M22 F sul flessibile HP.

Fig. 4 – Raccordi all'idropulitrice:



B- Ingresso d'acqua POMPA (3/4" M) **IN BASSO** Filtro principale (50 μ) nel raccordo.

C- Uscita HP POMPA (M22 M) **IN ALTO** – Per accoppiatore flessibile HP.

Fig. 5 – Montaggio dell'idrante scelto (A = Idrante 2 vie / B = RUOTA BOCCHETTA) sulla pistola.

Fig. 6 – RACCOMANDAZIONI sulla pressione d'acqua della rete:



Pressione MINIMA richiesta = 2 BAR.

MASSIMA pressione supportata dalla pompa = 6 BAR.

Sul MONTAGGIO / SMONTAGGIO degli accessori:



NON SERRARE CON TROPPIA FORZA!

L'accoppiatore femmina del flessibile è dotato di un nasello con un GIUNTO TORICO che assicura la chiusura ermetica, è dunque anche garantita con un leggero colpo di serraggio



SCARICARE LA PRESSIONE PRIMA DI QUALSIASI CAMBIAMENTO!

In pressione è difficile svitare l'accoppiatore a mano e questo danneggia i giunti...

Per scaricare la pressione: arrestare il dispositivo **e premere semplicemente sul grilletto.**

Tutti gli **accessori hanno accoppiamento universale M22**: Standard del mercato HP, potrete dotare il vostro dispositivo di altri utensili, con minori spese.

SICUREZZA – Fig. da 7 a 12**Fig. 7 – PRIVILEGIARE L'ALLUNGAMENTO FLESSIBILE HP ALL'AVVOLGITORE ELETTRICO!**

Un avvolgitore con sezioni di cavi sottodimensionati provoca il riscaldamento del motore: specialmente se il cavo è avvolto sull'estensione!



Se è necessario utilizzare un cavo di prolunga, **assicurarsi di svolgere completamente il cavo e che le sue caratteristiche siano almeno le seguenti:**



- ⚡ Sezione dei fili min: 2,5 mm².
- ⚡ Lunghezza massima del cavo 15 m.
- ⚡ Presa di terra **OBBLIGATORIA**
- ⚡ Presa a tenuta **STAGNA**.

Fig. 8 – Non USARE MAI cavi danneggiati o mal raccordati.

Fig. 9 – Prima dell'avvio o la prima messa in servizio, verificare che l'installazione elettrica corrisponda alle norme di sicurezza e che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla piastra di segnalazione della macchina. **L'Idropulitrice è protetta contro i rischi di fulminazione secondo le norme tipo CLASSE I.**



Requisiti minimi: 215–230V / 50Hz–20A – Differenziale di 30mA/30ms.

L'Idropulitrice è dotata di un motore asincrono che genera un picco di amperaggio all'avvio: È opportuno che il vostro impianto elettrico possa "assorbire" questo picco.

⚡ L'eventuale adeguamento del sistema di alimentazione deve essere eseguito da uno specialista, secondo le più recenti specifiche e norme in vigore.



Si consiglia di collegare il pulitore a una presa dotata di relè salva vita che interrompa l'alimentazione se la corrente di dispersione a terra supera i 30 mA per 30 ms.



Fig. 10 & 11 – L'apparecchiatura elettrica della macchina è protetta contro gli spruzzi d'acqua. Tuttavia, **si sconsiglia di utilizzare la macchina sotto la pioggia o di dirigere il getto verso il pulitore ad alta pressione** (si infiltra acqua sotto pressione più facilmente): **Rischio di fulminazione!**



Fig. 12 – **NON SVOLGERE MAI O FAR PASSARE OGGETTI "PESANTI" SUL FLESSIBILE HP:** Il tubo in treccia metallica interna del flessibile HP si danneggerebbe e potrebbe strapparsi con la pressione ...

RACCOMANDAZIONI SUPPLEMENTARI:

▪ **Non tirare MAI il flessibile ad alta pressione o il cavo elettrico della macchina per spostare il pulitore.**



▪ **Non usare MAI la macchina se il flessibile alta pressione è deteriorato.**

UTILIZZO – Fig. 13 & 14

Fig. 13 – Funzione PULITORE ALTA PRESSIONE:

Collegare indifferentemente 1 dei flessibili ad alta pressione (x 2 consegnati: lunghezza 10 m e 15 m) alla pompa e alla pistola.



Se si desidera utilizzare il pedale di comando: Basta inserirlo tra i 2 flessibili HP rispettando l'ingresso e l'uscita HP del pedale idraulico.

Fig. 14 – Funzione STURAMENTO / PULIZIA CONDOTTE:

Collegare 1 dei flessibili ad alta pressione (x 2 consegnati: lunghezza 10 m e 15 m), all'INGRESSO DELL' AVVOLGITORE.

Collegare indifferentemente 1 dei flessibili ad alta pressione (x 2 consegnati: lunghezza 10 m e &(m) ALLA USCITA DELLA POMPA HP.



INSERIRE il pedale idraulico tra i 2 flessibili HP rispettando l'ingresso e l'uscita HP del pedale idraulico.



IL MONTAGGIO DI ORIGINALE È PROGETTATO PER FUNZIONARE IN STURAMENTO!

L'idropulitrice è equipaggiata di serie con un sblocco di uno **sturatore di condotta o canale di scolo di una lunghezza utile di 40 m.**

Alla sua estremità è montato un **UGELLO 3 RETROGETTI POSTERIORI (1/4")** che permette di **auto attirare il flessibile sturando e pulendo la condotta.**

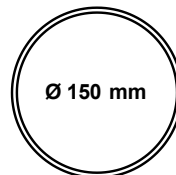
Il diametro del tubo e l'ugello sono progettati per la **massima efficienza su tubazioni con DIAMETRO 50–150 mm.**



Min



Ø 50 mm



Ø 150 mm



MAX



Per la messa in servizio:

- **INTRODURRE sempre lo sturatore su una lunghezza minima di 40 cm PRIMA della messa in servizio**, altrimenti si rischia di essere bagnati dall'acqua dei retrogetti.
- **TENERE IL FLESSIBILE durante l'uso:** La coppia flusso/pressione fa avanzare automaticamente lo sturatore (anche se "montato" su un canale di scolo).



Altre bocchette retrogetti sono disponibili in OPZIONE :

- **Bocchetta 3 retrogetti + 1 FRONTALE:** Per rompere i tappi grandi.
- **Bocchetta retrogetti ROTANTE:** Mettere a nudo le pareti (ad esempio tubi di cemento).

UTILIZZO – Fig. 15 & 16

Fig. 15 – Blocco grilletto della pistola

Se, per interrompere l'alimentazione o per altri motivi, si deve posare la pistola, mentre l'unità è accesa e sotto pressione, assicurarsi di bloccare il grilletto con la leva ROSSA dietro il grilletto.

Fig. 16 – PROMEMORIA DI SICUREZZA durante l'uso:



Non dirigere il getto alta pressione verso esseri viventi.
Definire se necessario una zona di lavaggio protetta.



L'avvio in HP provoca un forte rinculo all'idrante:
assicurarsi di tenerlo ben saldo all'avvio.



Non dirigere l'alta pressione ad una fonte di alimentazione o ad una unità di energia elettrica (compresa l'idropulitrice!).

DETERGENTE – Fig. 17 & 18

Fig. 17 – Riempimento del serbatoio del detergente (7,5 l capacità MAX):
Usare un imbuto per riempire il serbatoio (per non spruzzare la macchina).



È raro che un detergente per pulitore ad alta pressione sia utilizzato "puro": diluirlo sempre (con acqua) in conformità con le indicazioni scritte.

Per risultati ottimali, **selezionare e utilizzare solo il detergente appropriato per lavoro o risultati desiderati** (sgrassante; disinfettante ...).

È espressamente vietato l'uso a spruzzo per:



- ➔ I prodotti **ACIDI NON diluiti** con PH < a 3.
- ➔ I prodotti **BASICI NON diluiti** con PH > a 9.
- ➔ Prodotti infiammabili (benzina, olio, ecc.)

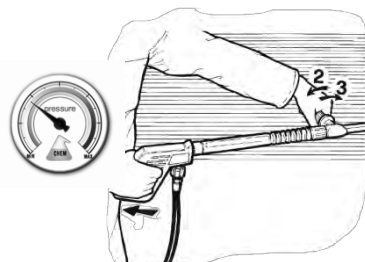


Fig. 18 – PASSAGGIO DI DETERSIVO:

È possibile utilizzare il detergente solo **IN PRESSIONE BASSA** quindi solo con l'idrante 2 VIE **regolato in posizione LP!**

Per PASSARE IN BASSA PRESSIONE CON L'IDRANTE basta ALLENTARE MANICO (Fig. 2).

Impostazione e ritorno ad **ALTA PRESSIONE: STRINGERE moderatamente!**



IDRANTE RUOTA BOCCHETTA – Fig. 19 & 20**Fig. 19 – MONTAGGIO DELL'IDRANTE**

Accoppiare semplicemente cl'idrante alla pistola: **NON STRINGERE TROPPO!**

**Fig. 20 – UTILIZZO DELLA BOCCHETTA ROTANTE**

Questo idrante è **dedicato allo sgrassaggio o la ristrutturazione di superfici dure e resistenti agli urti** (ad esempio: suolo o muri in pietra, betoniera, cerchioni auto, ecc.) Il **getto "matita"** (getto concentrato a 0°), **ruotando** ad alta velocità, **"rompe" e scolla lo sporco**. L'efficacia di un idrante ruota bocchetta è del 50% in più rispetto uno getto piatto di 25°.

**Non adatto per la pulizia di superfici sensibili o carrozzerie.**

Il suo getto è in grado di generare un distacco di materiale (ad esempio condotte / giunti fragili) o segni relativi all'impatto della turbolenza (per esempio "cerchi" sul corpo della vernice).

**Iniziare sempre o utilizzare l'idrante TURBO getto verso il basso.**

L'avvio verso l'alto si riferisce all'indirizzare la matita ceramica sulla sua sede fatto che rischia di romperlo: il getto non girerà più.

Il **RUOTA BOCCHETTA è incompatibile con il passaggio del detergente** (getto rotante in HP).

ARRESTO & RIMESSAGGIO – Fig. 21 & 22**Fig. 21 – SCARICARE LA PRESSIONE RESIDUA / SVUOTARE LA POMPA**

Prima del cambio di accessori e una breve sosta, **si dovrebbe alleviare la pressione agli accessori della pompa di scarico:**

- **Staccare il flessibile dell'alimentazione** in acqua del prodotto.
- **Mettere la macchina in servizio per 30 secondi MAX:** Più acqua in uscita di idrante.

Fig. 22 – RIMESSAGGIO INVERNALE / PROTEZIONE CONTRO IL GELO

Il vostro materiale è molto sensibile al gelo: **Non esporre mai l'idropulitrice ad una temperatura INFERIORE a 4°C** senza aver purgato e protetto dal gelo.

**Per proteggere la pompa dal gelo:**

- **Aspirare 5 litri di ANTIGELO** direttamente mediante pompaggio in un secchio con il flessibile di alimentazione.
- **Far funzionare la macchina per 30 secondi** fino a quando l'antigelo esce dall'idrante e **INTERROMPERE SENZA PURGARE il circuito.** Al riavvio, purgare l'antigelo...



RITIRARE SEMPRE L'IDROPULTRICE IN UN LOCALE „AL RIPARO DAL GELO"

MANUTENZIONE da parte dell'utilizzatore – Fig. 23 - 26

Fig. 23 – PULIZIA FILTRO PRIMARIO in ingresso pompa pulitore ad alta pressione
Controllare regolarmente il filtro per l'acqua che si trova nella connessione di ingresso rapido della pompa: Un granello di sabbia può causare una rottura delle valvole (sintomi: perdita di pressione e vibrazioni del tubo di pressione) vedere bypass.

Fig. 24 – POMPA RADIALE (detta anche a bielle o "in linea") & By-pass

L'idropulitrice VIRAX è dotata di una **pompa RADIALE** munita di **3 pistoni CERAMICA** azionati da un sistema tramite bielle.

La pompa contiene olio per lubrificare le parti in movimento semplicemente tramite bolle (senza perdita di una vettura).

La testa in ottone del bullone della pompa chiude le valvole di aspirazione (bassa pressione tappi nella parte inferiore) e di tenuta (alta pressione: tappi in alto).



È BENE CAMBIARE L'OLIO UNA PRIMA VOLTA DOPO 50 h DI UTILIZZO.

TIPO D'OLIO PREVISTO: MINERALE 15 W 40 (mai olio sintetico!)

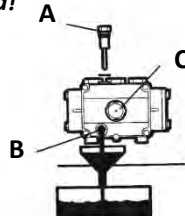
Il **bypass** è una **componente fondamentale** della Idropulitrice:
 Assicura la **gestione dell'acqua in alta pressione** (in particolare la regolazione della pressione ①) ma anche l'**INTERRUZIONE AUTOMATICA DEL MOTORE** tramite un pressostato (cassa ② sulla foto di fianco) accoppiato al suo pistone.



NON LAVORARE MAI "A COLPI" al grilletto della pistola:
Questo danneggia il bypass e provoca usura prematura!

Fig. 25 – SVUOTAMENTO POMPA

- Svitare il tappo dell'asticella (fig. A).
- Svitare il tappo dello spurgo (fig. B).
- Vuotare tutto l'olio in un contenitore (finestra fig. C).



NON GETTARE MAI L'OLIO NELLE ACQUE REFLUE O IN QUELLE NATURALI!

Fig. 26 – RIEMPIMENTO OLIO

- Riempire di olio con il tappo dell'asticella (fig. A):
QUANTITÀ DI OLIO = 0,30 l.



- Verificare il livello alla finestra (fig. B):
IL LIVELLO DEVE TROVARSI IN MEZZO!

Un surplus di olio danneggerebbe la pompa (SOVRAPPRESSIONE).



TABELLA DI MANUTENZIONI "AL MINIMO"

OPERAZIONI RICHIESTE		A 50 h	2 ANNI DI GARANZIA		3° ANNO	4° ANNO
			ANNO 1 - Oppure 250 h	ANNO 2 - Oppure 500 h		
CONTROLLI DA ESEGUIRE	Controlli funzioni PULITORE ALTA PRESSIONE: Pressione / Flusso / ARRESTO TOTALE		X	X	X	X
	Verifica / Pulizia FILTRO ingresso acqua		X	X	X	X
	Controllo integrità FLESSIBILE HP e PISTOLA (nessuna fuoriuscita)		X	X	X	X
	Controllo IDRANTI / STURALAVANDINI Condotte		X	X	X	X
	Controllo BOCCHETTE HP & LP			X		X
	Controllo integrità Cavo elettrico & Presa		X	X	X	X
	Controllo KIT VENTURI nel Bypass			X		X
	Controllo PEDALE di comando			X		X
	Controlli PISTONI / GIUNTI ACQUA / GIUNTI OLIO				X	
CAMBI DA EFFETTUARE	Cambio flessibile HP e Sturalavandini condutture se necessario					X
	Cambio Giunti TORICI: Flessibili e Pistola		X		X	
	Cambio Pistola HP se necessario					X
	Cambio IDRANTI (2 vie e/o TURBO) se necessario					X
	Cambio Bocchetta HP			X		X
	Cambio FILTRO ENTRATA ACQUA se necessario		X	X	X	X
	Cambio Kit By-pass			X		X
	Cambio Kit Valvole (HP / LP)			X		X
	Cambio Olio POMPA	X		X		X
	Cambio GIUNTI ACQUA / GIUNTI OLIO				X	
	Cambio PISTONI CERAMICA E MOLLE di ritorno				X	



Tutti gli INTERVENTI SUI COMPONENTI INTERNI fatti da personale non autorizzato, ANNULLANO IL CONTRATTO DI GARANZIA (vedere pagina seguente). La mancata manutenzione può invalidare la garanzia. È consentito solo il cambio d'olio da parte dell'utilizzatore.

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'idropulitrice VIRAX 293280, ha una **garanzia di 24 mesi contro i vizi o difetti di fabbricazione**, che entrerà in vigore alla data di acquisto, fattura o ricevuta di cassa.

Gli accessori sono esclusi dalla garanzia: **A meno di vizi o difetti di fabbricazione.**

La garanzia **non copre:**

- **Danni accidentali causati a terzi.**
- **Normale usura dei componenti.**
- **Guasti dovuti all'uso di acqua impropria o non filtrata.**
- **Danni causati dal gelo.**
- **Negligenza o uso improprio.**
- **In ogni caso, il danno derivante da un funzionamento o utilizzo anormale.**

La garanzia **decade in caso di:**

- **Mancato rispetto delle avvertenze contenute nel presente manuale e in particolare IN CASO DI CARENZA DI MANUTENZIONE** (vedi pagina precedente).
- **Utilizzo di accessori non originali o non consigliati.**
- **Riparazioni o manipolazioni eseguite da terzi non autorizzati, sugli organi interni dell'idropulitrice (pompe, motori, scatole elettriche).**

La garanzia **non copre:**

- **La pulizia degli organi di funzionamento.**
- **Manutenzione e riparazione relative all'usura del pulitore ad alta pressione** (vedi pagina precedente).

Se restituiti sotto garanzia nei nostri laboratori (previa accettazione) **sarà richiesto:**

- Prova di acquisto del dispositivo** (conservare la fattura).
- Che l'unità venga restituita completa** (con tutti gli accessori spediti originali, anche se danneggiati).

Gli accessori originali (pistola, tubo ad alta pressione, idrante), **che non verranno restituiti** (anche danneggiati), **con l'unità in garanzia, NON SARANNO SOSTITUITI.**

La scoperta del danno non implica automaticamente la sostituzione dell'unità né l'estensione della garanzia.

In caso di rifiuto di garanzia, la decisione sarà esplicitamente giustificata e supportata da una relazione di perizia condotta da un professionista: Le riparazioni saranno quindi sottoposte a preventivo. In caso di contestazione di tale decisione il proprietario dell'apparecchio ha la possibilità di eseguire una contro perizia a sue spese.

RICICLAGGIO

Ai sensi della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), e la sua trasposizione nel diritto nazionale, **le apparecchiature elettriche fuori uso** (idropultrici ad esempio) **devono essere raccolti mano ed essere oggetto di un riciclaggio ecocompatibile**. Il loro imballaggio e gli accessori devono essere in grado di seguire un percorso di riciclaggio.

NON GETTARE LE APPARECCHIATURE ELETTRICHE NELLA SPAZZATURA DOMESTICA.



Recupero di materie prime, piuttosto che eliminare gli scarti.

L'Idropulitrice VIRAX è conforme alla direttiva UE RoHS (2002/95/EC).

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO / CAUSE/ RIMEDI

SINTOMI	CAUSE PROBABILI	RIMEDI POSSIBILI
Non ho l'acqua in uscita dall'idrante e / o non ho acqua in uscita accessori	<i>Problema di approvvigionamento idrico</i>	Controllare l'alimentazione dell'acqua.
	<i>Ingresso pompa filtro intasato o valvola Idrante 2 vie in posizione BASSA PRESSIONE</i>	Pulire il/i filtro/i.
	<i>By-pass allentato (pressione debole 60 bar)</i>	Tirare la testa verso di voi: posizione di HP.
	<i>Perdite al livello degli accessori</i>	Stringere il By-pass.
Non riesco a passare en bassa pressione o alta pressione nell'idrante / maniglia "dura"; gira a vuoto	<i>Gruppo bloccato</i>	Controllare tutti i collegamenti.
	<i>Serraggio troppo stretto della maniglia</i>	
Pompa rumorosa: vibrazione al flessibile.	<i>Valvole bloccate</i>	Contattare il servizio Virax.
	<i>Giunti d'acqua interni usurati</i>	
	<i>Filtro in ingresso della pompa bloccato</i>	
Il dispositivo non si arresta automaticamente quando rilascio il grilletto della pistola.	<i>Fuoriuscita a livello degli accessori</i>	Controllare tutti i collegamenti.
	<i>Microinterruttore dell'arresto automatico sregolato o danneggiato.</i>	Contattare il servizio Virax.
Nessuna uscita di detergente.	<i>Filtro detergente / iniettore / Tubatura bloccata</i>	Verificare e sciacquare l'impianto con acqua pulita.
	<i>Serbatoio VUOTO</i>	Controllare il livello del serbatoio.
Perdita d'acqua sotto il mio dispositivo: alla testata.	<i>Giunti usurati o danneggiati</i>	Contattare il servizio Virax.
	<i>Testa deformata dal GELO</i>	
La mia macchina si ferma improvvisamente o dopo un periodo di uso INTENSO	<i>Utilizzo prolunga NON-CONFORME</i>	Collegare direttamente alla presa di corrente.
	<i>Motore surriscaldato: messa in sicurezza</i>	Lasciar raffreddare 5 minuti e riavviare.
	<i>Problema sulla vostra alimentazione elettrica</i>	Verificare la presa e/o l'interruttore di circuito.
Il motore "rumoreggia" e non si avvia.	<i>Problema di tensione rete</i>	Controllare se > 215 V.
	<i>Problema rotore / statore del motore</i>	Contattare il servizio Virax.

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir un **LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN VIRAX** : Este producto ha sido específicamente diseñado para desatascar tubos y realizar una limpieza a alta presión. Para poder disfrutar duraderamente de una gama completa de los beneficios de este producto, le rogamos que **lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes del primer uso** y que guarde toda información para referencia futura.

Dos símbolos le guiarán en identificar sin ninguna dificultad **los puntos esenciales para recordar**:



El símbolo de "PELIGRO" debe leerse, indica o enfatiza:

- Problemas o usos peligrosos que pueden conducir a heridas graves.
- Problemas o usos pueden conducir a situaciones de peligro para la máquina y su funcionamiento.



El símbolo de "INFORMACIÓN" indica o destaca:

- Información contractual.
- Información **IMPORTANTE** referente a los términos y condiciones generales o algún uso específico del producto.

Este aparato ha sido sometido a un constante control de calidad y a un proceso riguroso de prueba en la fábrica. Se garantiza su conformidad con las actuales normas internacionales y europeos.

Este **LIMPIADOR de alta presión goza de una garantía de 2 años.**

Está destinado a:



- Un uso profesional de **hasta 4 horas de uso intensivo como máximo por día.**
- Para desatascar tubos o caños de desagüe de un diámetro de entre 40mm y 100 mm MAX.**

Exceder el tiempo recomendado del uso conduce al:

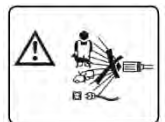


- **desgaste prematuro del producto.**
- **El sobrecalentamiento del motor/de la bomba podrá provocar una avería.**

Si sus requerimientos superan estas indicaciones, haga el favor de ponerse en contacto con su distribuidor VIRAX quien le recomendará un producto adecuado para las características de su trabajo.

Es imprescindible respetar todas las advertencias y recomendaciones que contiene este manual cada vez que se ponga en funcionamiento.

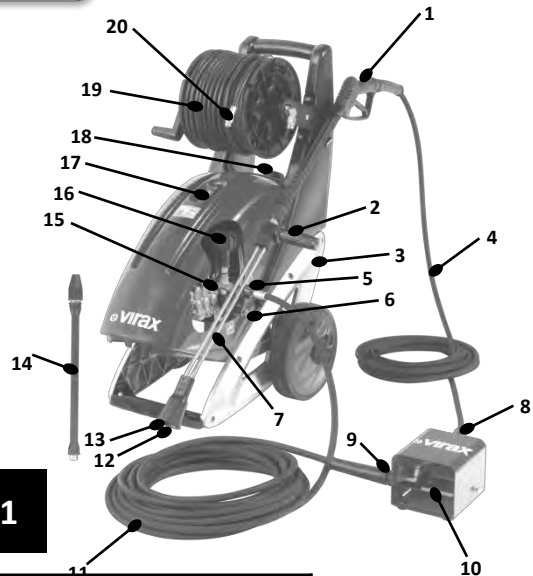
PRECAUCIÓN: el **uso inadecuado del chorro de agua a alta presión conduce a situaciones altamente peligrosas**: solamente debe ser utilizado por adultos responsables completamente conscientes de sus riesgos.



Lea y guarde estas instrucciones.

CARACTERÍSTICAS DEL LIMPIADOR-DESATASCADOR 293280 <i>(sujeto a desarrollos técnicos)</i>	
Toma de electricidad	
VOLTAJE	1 ~ 50 Hz
CARGA CONECTADA	3.2 kW
PROTECCIÓN DE RED (con un diferencial de 30 mA)	15 A
ÍNDICE DE PROTECCIÓN / GRADO DE PROTECCIÓN	I / IPX5
Toma de agua	
TEMPERATURA MÁXIMA DEL AGUA DE ENTRADA	40 C
FLUJO MÍNIMO DE ENTRADA	17 l/min - 1020 l/h
PRESIÓN MÁXIMA DE ENTRADA	6 bar / 0.6 MPa
Prestaciones	
PRESIÓN MÁXIMA DE LA BOMBA	160 bar - 16 MPa
PRESIÓN DE TRABAJO	145 bar - 14.5 MPa
CAUDAL DE BOMBEO	11 l/min - 660 l/h
FUERZA DE REACCIÓN EN LA EXTENSIÓN DE PISTOLA	15 N
VALOR DE VIBRACIÓN EN MANO/BRAZO (ISO 5349)	2.5 m/s ²
NIVEL DE PRESIÓN ACÚSTICA L _{pA} (EN60704-1)	79 dB(A)
NIVEL DE PODER ACÚSTICO L _{WA} (2000/14/CE)	88 dB(A)
NIVEL DE INCERTIDUMBRE K _{pA} (2000/14/CE - Anexo V)	3 dB(A)
Unidad Motor / Bomba	
TIPO/CLASE DEL MOTOR	Asincrónico/ Clase F
POSICIÓN	Horizontal
VELOCIDAD DE ROTACIÓN	1400 RPM
TIPO DE BOMBA /ACOPLAMIENTO	Bomba RADIAL con cigüeñal/ Eje macho
BOMBA DE LA CULATA / PISTONES	LATÓN/ 3 pistones de ACERO INOXIDABLE
PARADA AUTOMÁTICA DESDE LA PISTOLA	SÍ: apretando el botón en el bypass
Agentes de limpieza	
NÚMERO DE DEPÓSITOS	x 1 incorporado
CAPACIDAD	7.5 l
FLUJO MÁXIMO A BAJA PRESIÓN	0.4 l/min
Medidas	
LONGITUD	730 mm
ANCHURA	430 mm
ALTURA	880 mm
PESO	49 kg
Accesorios incluidos	
TAMBOR PARA MANGUERA	SÍ instalado con Desatascador de 40m - 1/4 F
PISTOLA DE EXTENSIÓN	Toma: M22 M Rotativo - Salida: dispositivo de acoplamiento M22 F
	N 1: 10 m DN 8 / 210 bar / trenzado simple- dispositivo de acoplamiento M22 F
	N 2: 20 m DN 8 / 210 bar / trenzado simple- dispositivo de acoplamiento M22 F
MANGUERA AP	
LANZAS	x 1 de doble canal con presión ajustable (AP/BP) - M22.M
	x 1 Boquilla rotativa (chorro de agua rotativo) - M22 M
OTROS	Boquilla de desatascador: 1/4" 3 chorros dorsales - Calibre 035
	45 Pedal de control hidráulico - M22 MM

COMPONENTES BÁSICOS- 1



Im. 1

IMAGEN N°1

Núm.	Pieza
1	Pistola de extensión - M22 acoplamiento rotativo
2	Llave para AJUSTAMIENTO DE PRESIÓN: AP / BP
3	Bastidor de tipo CUNA en aluminio
4	Manguera AP N°1: 10 m DN8 / Acoplamientos M22 F
5	Bomba de alta presión SALIDA - M22 M
6	Toma de AGUA limpiadora de alta presión - 3/4"
7	Lanza de 2 canales con presión ajustable (AP/BP) - M22
8	PEDAL hidráulico de salida de presión alta - M22 M
9	PEDAL hidráulico de toma de presión alta - M22 M
10	Pedal de control de presión ABIERTO / CERRADO
11	Manguera AP N°2: 15 m DN8 / Acoplamientos M22 F
12	Boquilla de BAJA PRESIÓN - 1/4" M
13	Boquilla de ALTA PRESIÓN - 1/4" M / Calibre 040
14	Lanza con BOQUILLA ROTATIVA (chorro de agua rotativo) - M22
15	Bomba cigüeñal con culata de LATÓN : válvula BP abajo / AP arriba
16	Ajustador de presión en el conducto bypass: De un mínimo de 60 a un máximo de 150 bar
17	Interruptor eléctrico ON / OFF
18	DEPÓSITO DE DETERGENTE: Capacidad de 7.5 l
19	DESATASCADOR 40 m - rosca M para boquilla 1/4"
20	Boquilla con 3 chorros dorsales 1/4" F

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO - de 2 a 6

Im. 2 – Conexiones de agua: LLAVE de entrada.



Use un acoplamiento rápido o un acoplamiento tipo bombero de un grosor nominal de 3/4".

De acuerdo a la norma EN1717* referente a los limpiadores a alta presión de succión directa: **Este limpiador a alta presión no debe conectarse al suministro de agua potable excepto que se haya instalado una válvula contra flujos de retorno** (también llamado válvula del tipo BA).



Además, la longitud de la manguera de suministro de agua debe ser de 12 m como mínimo (\varnothing 19.1 mm como mínimo) para absorber posibles picos de presión.

•El cumplimiento de esta norma es responsabilidad exclusiva del usuario; su incumplimiento excluye la responsabilidad del fabricante y el proveedor cuya responsabilidad única es emitir la advertencia.

Im. 3 – Empalme de la manguera alta presión (AP) en la pistola.

La toma de la pistola es un M22 rotativo/ EL acoplamiento M22 F se empalma a la manguera AP.

Im. 4 – Conexiones del limpiador a alta presión:

B- TOMA de entrada de agua (3/4" M) EN LA PARTE INFERIOR – Filtro principal (50 μ) dentro del acoplamiento.



C- Salida de la BOMBA AP (M22 M) EN LA PARTE SUPERIOR – para empalmar la manguera AP.

Im. 5 – Empalme la LANZA elegida (A= Lanza doble/ B= BOQUILLA ROTATIVA) a la pistola.

Im. 6 – RECOMENDACIONES referentes a la presión de agua en el de suministro de agua:



Presión MÍNIMA necesaria = 2 BAR.

Presión MÁXIMA que la bomba podrá resistir = 6 BAR.

MONTAJE/ DESMONTAJE de accesorios:



¡NO APRETAR DEMASIADO!

El acoplamiento hembra de la manguera se empalma con una llave que contiene una junta tórica para asegurar la estanqueidad, la garantizada hasta un apretado suave.



DESCARGUE LA PRESIÓN ANTES DE CAMBIAR CUALQUIER ACCESORIO.

Es difícil aflojar a mano un acoplamiento bajo presión, además conducirá a daños de las juntas...

Para descargar la presión: Desconecte el aparato **y simplemente apriete el gatillo.**

Todos los **accesorios disponen de una acoplamiento universal M22:** Siendo una regla en el mercado de AP, podrá proveer su aparato con utensilios adicionales con bajo coste

SEGURIDAD- Imágenes de 7 a 12

Im. 7 – UTILICE CABLE PROLONGADOR PREFERIBLEMENTE CON LIMPIADORES DE ALTA PRESIÓN EQUIPADOS DE TAMBOR

Cables alargadores de diámetro inferior al mínimo requerido conducirán al sobrecalentamiento del motor: El peligro es aun mayor si el cable está enrollado a la izquierda sobre el tambor.



En caso de necesidad de un cable prolongador, **asegúrese de desenrollar completamente el cable** y de que sus **características cumplan al menos lo siguiente:**



- ⚡ **Corte transversal mínimo del cable: 2.5 mm².**
- ⚡ **Largo del cable: 15 m.**
- ⚡ **Toma de tierra OBLIGATORIO.**
- ⚡ **Enchufe IMPERMEABLE.**

Im. 8 – NUNCA USE cables dañados o mal conectados.

Im. 9– Antes de la puesta en servicio o la primera puesta en funcionamiento compruebe si su **sistema eléctrico cumple** las normas de seguridad y si el voltaje de la alimentación eléctrica coincide con el que indica la placa de características de su aparato. **Este producto está protegido contra descargas eléctricas en el cumplimiento de las normas de la Clase I.**




Requerimientos mínimos : de 215 a 230V / 50 Hz - 20 A - Diferencial de 30mA / 30ms.

Este producto está equipado con un motor asincrónico que genera un pico de amperaje durante el arranque: por consiguiente, su sistema eléctrico debe ser capaz de absorber este pico.

⚡ Su sistema eléctrico debe de estar adaptado a las últimas especificaciones y normas por un especialista .



⚡ Es recomendable que la alimentación eléctrica del limpiador incluya un dispositivo de corriente residual para interrumpir el suministro si la corriente de fuga a tierra es superior a 30 mA de 30 ms.

Im. 10 y 11 – El equipamiento eléctrico del dispositivo tiene una protección contra agua salpicada, aun así **evite utilizarlo bajo lluvia y apuntar un chorro de agua hacia el limpiador AP** (agua bajo presión penetra con más facilidad):  **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Im. 12 – NO ARRASTRAR OBJETOS PESADOS POR ENCIMA DE LA MANGUERA AP:



El trenzado metálico interior de la manguera AP podrá dañarse y como consecuencia, romperse bajo presión...



OTRAS RECOMENDACIONES :



▪ **¡NO utilizar el cable eléctrico ni la manguera de alta presión como cuerda de tracción!**

▪ **No utilizar el aparato si la manguera de alta presión está dañada.**

MANEJO - Imágenes de 13 a 14

Im. 13 – Función de LIMPIEZA A ALTA PRESIÓN:



Empalme cualquiera de las mangueras de alta presión (2 incluidas: con una longitud de 10 m y 15 m) **a la bomba y a la pistola.**

Si quiere usar el pedal de control: Sólo deberá empalmarlo entre las dos mangueras AP observando la toma y la salida del pedal de control.

Im. 14 – Función de DESATASCAR / LIMPIAR TUBOS:

Empalme cualquiera de las mangueras de alta presión (2 incluidas: con una longitud de 10 m y 15 m) **a la TOMA DEL TAMBOR.**



Empalme cualquiera de las mangueras de alta presión (2 incluidas: con una longitud de 10 m y 15 m) **a la SALIDA DE LA BOMBA AP.**

Ajuste el pedal hidráulico entre las dos mangueras AP observando la toma y la salida AP del pedal hidráulico.

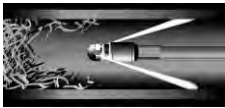


¡EL JUEGO DE FÁBRICA SE HA DISEÑADO PARA DESATASCAR!

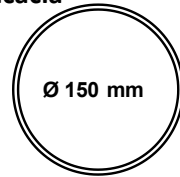
Este limpiador de alta presión viene equipado con un **desatascador de tubos o de tubos de desagüe** con una **longitud efectiva de 40 m.**

Una **BOQUILLA CON 3 CHORROS DORSALES** instalada en su final(en 1/4") hace posible el avance de la manguera mientras que vaya desatascando y limpiando el tubo.

El diámetro de la manguera y de la boquilla fue diseñado para una **eficacia máxima en tubos con un diámetro de 50 a 150 mm.**



Mini



MAXI



Para empezar:



• **INTRODUZCA el desatascador a lo largo de 40 cm como mínimo ANTES**

DE empezar: en caso contrario, los chorros dorsales le salpicarán de agua.

• **SUJETE FIRMEMENTE LA MANGUERA durante la operación:** la acción conjunta del flujo y la presión mueve el desatascador hacia adelante (aun hacia arriba en un tubo de desagüe).



Otras boquillas de chorro dorsal opcionales también están a su disposición:

- Boquilla con 3 chorros dorsales + 1 chorro **FRONTAL** : para deshacer grandes obstrucciones.
- Boquillas con chorros dorsales **ROTATIVAS**: para limpiar perfectamente superficies o eliminar revestimientos (P. ej.: tubos de cemento).

MANEJO - Imágenes de 15 a16

Im. 15 – Bloqueo del gatillo de la pistola

Si, para cortar la alimentación eléctrica o por cualquier otro motivo **tiene que dejar la pistola de lado mientras que el aparato esté en función y bajo presión**, asegúrese de que el gatillo de la pistola esté bloqueado con la palanca ROJA situada detrás del gatillo.



El chorro no debe ser dirigido hacia seres vivos.
Marque una área protegida para su uso en caso de necesidad.



Al entrar en funcionamiento en modo AP se provoca una fuerte fuerza de retroceso en la lanza. Asegúrese de sostener firmemente el dispositivo.



No dirija el chorro de alta presión hacia fuentes de alimentación eléctrica ni ningún aparato eléctrico encendido (incluyendo la máquina misma).

AGENTES DE LIMPIEZA - Imágenes de 17 a 18

Im. 17– LLENADO de los depósitos de detergente (capacidad máxima: 7.5 l):

Use un embudo para llenar el depósito (para evitar salpicaduras en el aparato).



*Los agentes para limpiadores AP excepcionalmente se usan puros:
Dilúyalo siempre (con agua) de acuerdo con la información facilitada en su frasco.*

Para un mejor resultado, **elija y use un detergente de acuerdo con sus objetivos y los resultados requeridos.** (Desengrasante; Desinfectante...)

Está terminantemente prohibido rociar con los productos que vienen a continuación:

- **ÁCIDOS PUROS** de un PH < 3.
- **PRODUCTOS BASE SIN DILUIR** de un PH > 9.
- **Productos inflamables** (Gas; Gasolina, etc.).

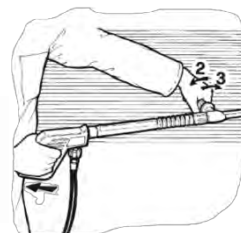


Im. 18 – VACIADO DEL DETERGENTE :



Se puede manipular el agente exclusivamente a **PRESIÓN BAJA**, o sea usando la **lanza DOBLE en posición BP.**

Para activar la PRESIÓN BAJA DESDE LA LANZA sólo debe AFLOJAR LA MANIVELA (imagen 2).



Para ajustar y continuar con la función de **PRESIÓN ALTA: APRETAR ligeramente.**

LANZA CON BOQUILLA ROTATIVA – Imágenes 19 y 20




Im. 19 – EMPALME DE LA LANZA

Empalme la lanza a la pistola: ¡**NO APRETAR DEMASIADO!**

Im. 20 – LANZA CON BOQUILLA ROTATIVA

Esta lanza **sirve para limpiar a fondo o renovar superficies duras y resistentes a impactos** (P. ej.: suelos o muros de piedra; mezcladoras de cemento; llantas de rueda de coches, etc.): **El chorro concentrado (chorro 0) rompe y quita la suciedad ya que gira** a una velocidad muy alta. La eficacia de una boquilla rotativa es del 50% superior que la del chorro plano de 25 .

 **No es adecuado para la limpieza de superficies frágiles o carrocerías.**

El chorro producido podrá desprender algún material (P. ej.: revestimientos / juntas escamosas) o dejar algunas marcas provocadas por el impacto del chorro rotativo (P. ej.: "círculos" en carrocerías esmaltadas).

 **Ponga en función la lanza del chorro TURBO siempre que esté dirigido hacia abajo.**

Empezar el trabajo apuntando hacia arriba conducirá a que la boquilla de cerámica empuje hacia su base y esto podrá romperla: Como consecuencia, la boquilla dejará de rotar.

La **BOQUILLA ROTATIVA no es compatible con el vaciado del detergente** (chorro rotativo en AP).

DESCONEXIÓN y ALMACENAMIENTO– Imágenes 21 y 22

Im. 21 – DESCARGA DE LA PRESIÓN RESIDUAL / VACIADO DE LA BOMBA

Antes de cambiar algún accesorio o de una **parada aunque breve** es imprescindible **descargar la presión de los accesorios y vaciar la bomba:**

- **Desconecte la manguera de entrada de agua** del producto.
- **Encienda el aparato para un máximo de 30 segundos:** no queda agua en la salida de la lanza .

Im. 22 – ALMACENAMIENTO PARA INVIERNO / PROTECCIÓN CONTRA HELADAS



Este aparato es muy vulnerable a la congelación: **Nunca exponga el limpiador-desatascador a temperaturas inferiores a 4 C** sin haberlo vaciado y protegido contra la congelación.

Para proteger la bomba contra congelación, aspire 5 litros de ANTICONGELANTE bombeándolo de un cubo con la ayuda de la manguera de entardecimiento de agua: **Active el aparato por 30 segundos**, el tiempo necesario **para que el anticongelante salga de la lanza, luego apague el sistema sin vaciarlo.**



**SIEMPRE ALMACENE EL LIMPIADOR-DESATASCADOR
EN UNA SALA NO HELADA**

MANTENIMIENTO a cargo del usuario– Imágenes de 23 a 26**Im. 23 – LIMPIEZA DEL FILTRO PRIMARIO en la toma del limpiador AP**

Compruebe regularmente el estado del filtro de agua colocado en el acoplamiento rápido de la toma de la bomba: Un simple granito de arena puede estropear la válvula (síntomas: pérdida de presión y vibración en la manguera AP) o bien el conducto bypass.

Im. 24 – BOMBA RADIAL (también llamado eje o bomba lineal) y conducto Bypass

El limpiador **VIRAX HP** está equipado con una **bomba RADIAL** cuyos **3 PISTONES DE CERÁMICA** se activan con un sistema de cigüeñal.

La cubierta de la bomba contiene el aceite que lubrica las partes móviles mediante lubricación por salpicadura (no hay pérdidas como en el caso de un automóvil).



La culata de latón de la bomba alberga las válvulas de admisión (presión baja, parte inferior) y las válvulas de escape (presión alta, parte superior).

ES IMPRESCINDIBLE CAMBIAR EL ACEITE DESPUÉS DE 50 horas DE USO.

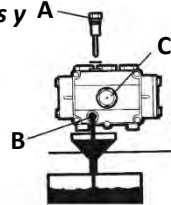
TIPO DE ACEITE RECOMENDADO: MINERAL 15 W 40 (no use aceites sintéticos)

El **bypass** es un **componente vital** del limpiador AP:

No sólo asegura el **manejo del agua a una presión alta** (principalmente regulando la presión ❶) sino también la **PARADA AUTOMÁTICA DEL MOTOR** con un interruptor de presión acoplado a su pistón (la cubierta ❷ se ve en la imagen de enfrente).



⚠ NO UTILICE EL APARATO "A SACUDIDAS" presionando y soltando el gatillo de la pistola en secuencias rápidas: Esto daña el bypass y A conducirá su desgaste prematuro.

**Im. 25 – VACIADO DE LA BOMBA**

- Desenroscar la tapa del filtro (fig. A).
- Desenroscar el tapón de vaciado (fig. B).
- Vaciar todo el aceite en una bandeja (recuadro de la fig. C)

ⓘ ¡NUNCA DESECHE EL ACEITE O LAS AGUAS RESIDUALES EN LA NATURALEZA!

Im. 26 – RELLENO DEL ACEITE

- Rellene el aceite a través de la tapa de llenado (fig. A):

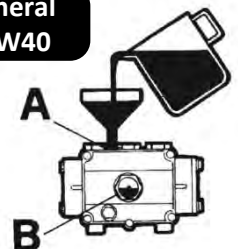
ⓘ CANTIDAD DE ACEITE = 0.30 l.

- Controle el nivel por la mirilla (fig. B):

⚠ ¡EL NIVEL DEBE ESTAR A LA MITAD !

Aceite en exceso podrá dañar la bomba (PRESIÓN EXCESIVA).

**Mineral
15W40**



CUADRO DE MANTENIMIENTO "MÍNIMO"

		A las 50 horas	2 AÑOS DE PERIODO DE GARANTÍA 1 ^{ER} AÑO 2 ^O AÑO 0 250 h 0 500 h		3 ^{ER} AÑO	4 ^O AÑO
OPERACIONES NECESARIAS						
CONTROLES	Control de las funciones de la limpiadora AP: Presión / Flujo / PARADA TOTAL		X	X	X	X
	ChControl / Limpieza del FILTRO de entrada de agua		X	X	X	X
	Control de la integridad de la MANGUERA AP y de la PISTOLA (si no gotea)		X	X	X	X
	Control de las LANZAS / DESATASCADOR		X	X	X	X
	Control de las BOQUILLAS AP & BP			X		X
	Control de la integridad de los cables eléctricos y enchufes		X	X	X	X
	Control del VENTURI KIT en los bypass			X		X
	Control del PEDAL de control			X		X
	Control de los PISTONES / AISLAMIENTOS DE AGUA / DE ACEITE				X	
CAMBIOS	Cambio de la Manguera AP y del desatascador en caso de necesidad					X
	Cambio de juntas tóricas: Mangueras & Pistola		X		X	
	Cambio de la pistola AP en caso de necesidad					X
	Cambio de las LANZAS (de doble canal y/o TURBO) en caso de necesidad					X
	Cambio de a BOQUILLA AP			X		X
	Cambio del FILTRO DE ENTRADA DE AGUA en caso de necesidad		X	X	X	X
	Cambio del conducto bypass			X		X
	Cambio del conjunto de válvulas (AP/BP)			X		X
	Cambio del aceite de la BOMBA	X		X		X
	Cambio de AISLAMIENTOS DE AGUA / ACEITE				X	
	Cambio de PISTONES y sus MUELLES de retorno				X	



MANTENIMIENTOS EN PARTES INTERIORES realizados por personal no autorizado y **EL INCUMPLIMIENTO DEL MANTENIMIENTO** podrán anular la garantía. (Véase página siguiente). El usuario sólo está autorizado para el cambio de aceite.

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

El limpiador a alta presión VIRAX 293280 goza de **24 meses de garantía para defectos de fabricación**: Empieza en la fecha de compra, y prueba de ello es la factura o el recibo.

Los accesorios no tienen garantía: exceptuando los casos de defecto de fabricación.

Esta garantía **excluye**:

- Daños accidentales causados a terceros.
- Desgaste de los componentes por uso normal del producto.
- Averías repetidas debido a agua sucia o no filtrada.
- Daños causados por congelación.
- Mal uso o incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento.
- Todos los casos de daños sufridos a consecuencia del empleo del producto para fines distintos de los normales.

La garantía **se anulará en los siguientes casos**:

- Incumplimiento de las instrucciones de este manual, especialmente EN CASO DE FALTA DE MANTENIMIENTO (véase la página anterior).
- Empleo de accesorios no recomendados o no originales.
- Intentos de reparación y manejo de las partes interiores del producto por personal no autorizado (bomba; motor; sistema eléctrico).

La garantía **no incluye**:

- La limpieza de los componentes operativos.
- Mantenimiento y revisiones relacionados con el uso del limpiador AP (véase la página anterior).

En caso de devolución de un producto bajo garantía a nuestros talleres (con un permiso previo de nuestra parte), **se le pedirán las siguientes cosas**:

- Un comprobante de la compra** (debe guardarse).
- Que el aparato se devuelva completo** (Con todos sus accesorios originales aun si están dañados).

Los accesorios incluidos (pistola; manguera de alta presión; lanzas), **que no se devuelvan (aun dañados) con el aparato garantizado NO SE REEMPLAZARÁN.**

El reconocimiento de la existencia de un daño no significa automáticamente el replazamiento del aparato o la prolongación de la validez de su garantía.

En caso de rechazar la concesión de la garantía, la decisión será explicada y apoyada por informe profesional de un experto. En su caso, las reparaciones se harán con un presupuesto previo. Esta decisión podrá ser reclamada, el propietario del aparato podrá pedir una segunda evaluación, pero deberá correr sus gastos.

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), y su transposición en la legislación nacional, **los aparatos eléctricos fuera de servicio** (incluyendo a limpiadores de alta presión), **deberán recogerse por separado y someterse a reciclaje que respete el medio ambiente.**

Su embalaje y accesorios asimismo deberán someterse a un proceso de reciclaje adecuado.

NO TIRE APARATOS ELÉCTRICOS A LA BASURA DOMÉSTICA.



Antes reciclar materia prima que eliminar residuos.

El limpiador a alta presión VIRAX 293280 cumple con la Directiva Europea (2002/95/CE).

MALAS FUNCIONES / CAUSAS / SOLUCIONES

SÍNTOMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES POSIBLES
No hay agua en la salida de lanza y / o no hay agua en la salida del accesorio	<i>Problema de la alimentación de agua</i>	Controle el suministro de agua
	<i>El filtro de entrada de la bomba o la llave están obstruidos</i>	Limpie los filtros
	<i>La lanza de dos canales está posicionado en PRESIÓN BAJA</i>	Posicione el cabezal hacia Vd: Posición AP.
	<i>Bypass aflojado (presión baja 60 bar)</i>	Apriete el bypass
Imposibilidad de accionar las posiciones AP o BP en la lanza/ La llave gira con dificultad o se perdió	<i>Flujo en algún accesorio</i>	Compruebe todas las uniones
	<i>Aguja de la válvula bloqueada</i>	Intente desbloquearlo con pinzas
La bomba hace ruido: Vibración en la manguera	<i>Llave demasiado apretada</i>	
	<i>Válvulas bloqueadas</i>	Entre en contacto con el servicio de posventa de VIRAX
	<i>Desgaste de los sellos de agua internos</i>	
	<i>El filtro de entrada de la bomba está obstruido</i>	Limpie los filtros
El aparato no se apaga automáticamente cuando se suelta el gatillo de la pistola.	<i>Flujo en algún accesorio</i>	Compruebe todas las uniones
	<i>El microinterruptor de parada automática está dañado o no funciona satisfactoriamente.</i>	Entre en contacto con el servicio de posventa de VIRAX
Goteo de agua durante el funcionamiento: en la culata.	<i>El filtro / inyector / tubo del detergente está obstruido</i>	Controle y limpie el sistema con agua.
	<i>Depósito VACÍO</i>	Controle el nivel en el depósito.
El aparato para de repente o después de uso intensivo.	<i>Desgaste o daño de los sellos</i>	Entre en contacto con el servicio de posventa de VIRAX
	<i>La culata perdió la forma debido a congelación</i>	
El motor "ronronea" pero no arranca	<i>Uso de un alargador NO COMPATIBLE</i>	Enchúfelo directamente en la fuente de poder.
	<i>Sobrecalentamiento del motor: Fallo del corte térmico</i>	Deje el aparato enfriarse durante 5 minutos y vuelva a empezar.
	<i>Problema del suministro eléctrico</i>	Controle la salida de poder y / o el cortacircuitos.
El motor "ronronea" pero no arranca	<i>Problema con el voltaje del sistema</i>	Controle si es > a 215 V.
	<i>Problema con el motor ROTOR/ESTÁTOR</i>	Entre en contacto con el servicio de posventa de VIRAX

INTRODUÇÃO

Parabéns, acaba de adquirir o **VIRAX LIMPADOR ALTA PRESSÃO**: para lhe darmos satisfação completa, este produto foi desenhado de forma que vá ao encontro de todas as suas necessidades no que diz respeito ao desentupimento de canos e limpeza de alta pressão. Para poder beneficiar de todo o rendimento deste produto a longo prazo, aconselhamos-lhe que **leia este manual do usuário atentamente antes do primeiro uso** e de o guardar para consultas no futuro.

2 símbolos vão guiá-lo para que possa reconhecer com facilidade **os pontos mais importantes para lembrar** :



*Sempre leia o símbolo „**PERIGO**“, ele indica ou enfatiza:*

- *Problemas ou usos inseguros que podem resultar em lesões graves.*
- *Problemas ou usos que podem resultar na danificação do produto..*

*O símbolo "**INFORMAÇÃO**", que indica ou salienta:*

- *informação contractual.*
- *informação **IMPORTANTE** relativa a termos e condições gerais ou usos específicos do produto.*



Este aparelho foi submetido a controlos contínuos de qualidade e ensaios rigorosos na fábrica. Considera-se conforme com os padrões actuais internacionais e europeus.

Seu VIRAX limpador alta pressão tem uma garantia de 2 anos .

É destinado para:



- um **uso profissional e intensivo de no máximo 4 hora por dia.**
- desentupir canalizações ou canos de escoamento dum diâmetro entre 40mm e 100 mm no máximo.**

Exceder o tempo recomendado de uso vai resultar no:

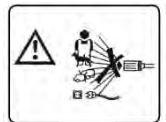


- **Desgaste prematuro do produto.**
- **Superaquecimento do motor / da bomba que pode resultar na quebra do aparelho.**

Se suas necessidades excederem essas indicações, faça o favor de contactar o seu negociante VIRAX que lhe recomendará o produto mais conveniente para a sua carga de trabalho.

Sempre que esta máquina for usada, é imprescindível respeitar todos os avisos e recomendações encontrados neste manual.

Um jacto de água de alta pressão usado de forma inadequada pode tornar-se muito perigoso: deve ser usado exclusivamente por adultos responsáveis plenamente conscientes dos riscos que o uso implica.



É obrigatório ler ou lembrar as instruções contidas neste manual.

CARACTERÍSTICAS DO LIMPADOR-DESENTUPIDOR 293280 *(sujeito a evoluções técnicas)*

Fonte de alimentação	
VOLTAGEM	1 - 50 Hz
CARGA CONECTADA	3.2 kW
PROTEÇÃO DA REDE (com diferencial de 30 mA)	15 A
CLASSE DA PROTEÇÃO / GRAU DA PROTEÇÃO	I / IPX5
Entrada de água	
TEMPERATURA MÁXIMA DO ABASTECIMENTO DE ÁGUA	40 C
FLUXO MÍNIMO DE FORNECIMENTO	17 l/min - 1020 l/hr
PRESSÃO MÁXIMA DE ABASTECIMENTO	6 bar / 0.6 Mpa
Rendimento	
PRESSÃO MÁXIMA DA BOMBA	160 bar - 16 Mpa
PRESSÃO DE TRABALHO	145 bar - 14.5 Mpa
FLUXO MÁXIMO DE ÁGUA	11 l/min - 660 l/hr
FORÇA DE REACÇÃO SOBRE A EXTENSÃO DA PISTOLA	15 N
VALOR DA VIBRAÇÃO MÃO / BRAÇO (ISO 5349)	2.5 m/s ²
NÍVEL DE PRESSÃO ACÚSTICA LpA (EN60704-1)	79 dB(A)
NÍVEL DE FORÇA ACÚSTICA LWA (2000/14/CE)	88 dB(A)
NÍVEL DE INCERTEZA KpA (2000/14/CE - Annex V)	3 dB(A)
Unidade motor / bomba	
TIPO / CLASSE DO MOTOR	Assíncrono / Classe F
POSIÇÃO	Horizontal
VELOCIDADE DE ROTAÇÃO	1400 RPM
TIPO BOMBA / ACOPLAMENTO	Bomba RADIAL da manivela de eixo / Eixo com chaveta
BOMBA CABEÇA DE CILINDRO / PISTÕES	LATÃO / 3 pistões cerâmicos
INTERRUPÇÃO AUTOMÁTICA DESDE A PISTOLA	SIM: através do interruptor ao By-pass
Detergentes	
NÚMERO DE TANQUES	x 1 embutido
CAPACIDADE	7.5 l
FLUXO MÁXIMO A PRESSÃO BAIXA	0.4 l/min
Dimensões	
Comprimento	730 mm
Largura	430 mm
Altura	880 mm
Peso	49 kg
Acessórios incluídos	
CARRETEL DA MANGUEIRA	SIM equipado com um desentupidor de cano de 40m - 1/4 F
EXTENSÃO DA PISTOLA	
AP MANGUEIRA	Entrada: M22 Rotativa - Saída: Aparelho de acoplamento M22 F
	N 1: 10 m DN 8 / 210 bar / trança única – aparelho de acoplamento M22 F
	N 2: 20 m DN 8 / 210 bar / trança única – aparelho de acoplamento M22 F
LANÇAS	x 1 2 canais com pressão ajustável (AP/BP) - M22.
	x 1 bocal rotativo (jacto de água rotativo) - M22
OUTROS	Bocal para desentupir cano: 1/4" 3 jactos traseiros- Calibre 035
	Pedal de controle hidráulico - M22 MM

COMPONENTES PRINCIPAIS – FIG. 1

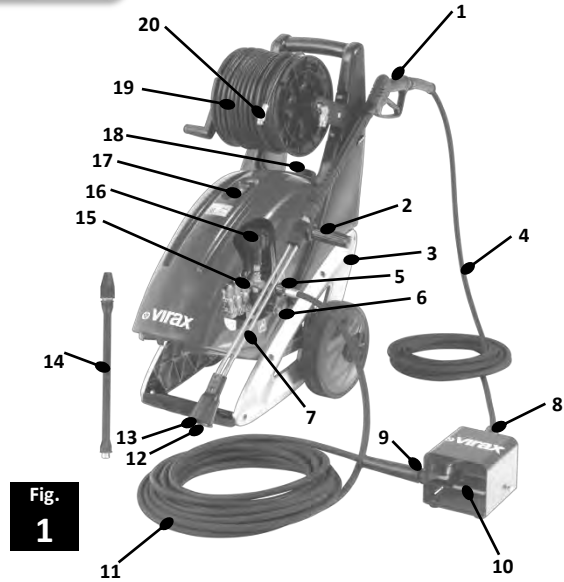


Fig.
1

FIGURA N 1

Rep.	Item
1	Pistola de extensão - M22 acoplamento rotativo
2	Pega para AJUSTAMENTO DE PRESSÃO: AP / BP
3	Quadro de BERÇO de Alumínio
4	Mangueira AP N°1: 10 m DN8 / Acoplamentos M22 F
5	Saída de bomba de alta pressão - M22 M
6	Purificador de entrada de água a alta pressão - 3/4"
7	Lança de 2 canais com pressão ajustável (AP/BP) - M22
8	PEDAL hidráulico de saída a alta pressão - M22 M
9	PEDAL hidráulico de entrada a alta pressão - M22 M
10	Pedal de controle de pressão ABERTO / FECHADO
11	Mangueira AP N°2: 15 m DN8 / Acoplamentos M22 F
12	Bocal de BAIXA PRESSÃO - 1/4" M
13	Bocal de ALTA PRESSÃO - 1/4" M / Calibre 040
14	Lança de BOCAL ROTATIVO (jacto de água rotativo) - M22
15	Cabeça de cilindro de LATÃO da bomba de manivela do eixo: válvula BP no fundo / AP no topo
16	Ajustamento de pressão ao By-pass: no mínimo 60 até no máximo 150 bar
17	Interruptor eléctrico LIGADO / DESLIGADO
18	Tampa do TANQUE DE DETERGENTE: Capacidade 7.5 l
19	DESENTUPIDOR de cano de 40 m - fim M para bocal 1/4"
20	Bocal com 3 jactos traseiros 1/4" F

PREPARAÇÃO - Fig. 2 a 6

Fig. 2 – Conexão ao abastecimento de água: entrada da TORNEIRA.



Usar um acoplamento rápido ou um acoplamento GEKA com fio 3/4".



De acordo com o padrão EN1717* relativo a limpadores a alta pressão de aspiração directa: Nenhum **limpador de alta pressão se pode ligar ao abastecimento de água potável EXCEPTO se for equipado com um aparelho anti-retorno** (uma chamada „válvula BA”).

Além disso, **o comprimento da mangueira de abastecimento de água tem de ser de pelo menos 12 m** (ao mínimo Ø 19.1 mm) para controlar eventuais picos de pressão na rede.

** O usuário é o único responsável pelo desrespeito deste padrão; o fabricante ou o distribuidor de nenhuma forma podem ser responsabilizados pelo desrespeito. A única responsabilidade desses é o aviso.*

Fig. 3 – Montar a MANGUEIRA AP na pistola.

A entrada da pistola está a rotar M22 M / O acoplamento é montado a M22 F na mangueira AP.

Fig. 4 – Conexões ao limpador AP:



B- BOMBA entrada de água (3/4" M) NO FUNDO – Filtro principal (50 µ) dentro do acoplamento.

C- Saída da BOMBA AP (M22 M) NO TOPO – para os acoplamentos da mangueira AP.

Fig. 5 – Montar a LANÇA seleccionada (A= lança de 2 canais / B= BOCAL ROTATIVO) na pistola.

Fig. 6 – RECOMENDAÇÕES relativamente à pressão de água na rede de água:



Pressão mínima requerida = 2 BAR.

Pressão máxima que a bomba aguenta = 6 BAR.

Sobre a MONTAGEM / DESMONTAGEM dos acessórios:



NÃO APERTAR DEMASIADO!

O acoplamento feminino da mangueira é equipado com uma torneira com um anel-o para garantir a estanqueidade, a lança é portanto garantida até com torção baixo de aperto.



DESCARGAR PRESSÃO ANTES DE QUALQUER MUDANÇA DO ACESSÓRIO!

Sob pressão, é difícil desapertar o acoplamento com a mão e isso resulta na danificação das junções...

Para descarregar a pressão: desligar o dispositivo e simplesmente pressionar no gatilho.

Todos os **acessórios têm um acoplamento M22 universal** : Como esse é a norma no mercado HP, vai poder equipar o seu dispositivo com ferramentas adicionais, mantendo os custos a um mínimo.

SEGURANÇA- Fig. 7 a 12

Fig. 7 – USE ANTES A EXTENSÃO FLEXÍVEL DO LIMPADOR AP A UM CARRETEL DE EXTENSÃO!

Um carretel de extensão resulta no superaquecimento do motor: ainda mais, se o cabo ficar enrolado no carretel!



Se for necessário usar uma extensão, **desenrolar o cabo completamente** e verificar que as características do último **são pelo menos as seguintes:**



- ✦ **Seção cruzada mínima dos fios: 2.5 mm².**
- ✦ **Comprimento máximo do cabo: 15 m.**
- ✦ **Pinos de ligação à terra OBRIGATÓRIOS.**
- ✦ **Tomada À PROVA D'ÁGUA.**

Fig. 8 – NUNCA USAR cabos danificados ou mal ligados.

Fig. 9 – Antes de iniciar ou antes do primeiro uso, verificar **que a fiação eléctrica corresponde** aos padrões de segurança e que a voltagem da rede de abastecimento eléctrico é igual à especificada na placa de dados do aparelho. **Seu produto está protegido contra choques eléctricos de acordo com os padrões da CLASSE I.**



Requerimentos mínimos: 215 a230V / 50 Hz - 20 A - Diferencial de 30mA / 30ms.

Este produto é equipado com um motor assíncrono que produz um pico de amperagem ao início: é portanto necessário que a sua fiação eléctrica seja capaz de „absorver” esse pico.

✦ Se houver uma necessidade de adaptar a rede eléctrica, é favor contactar um especialista, de acordo com as últimas especificações e padrões.



✦ Recomenda-se que o abastecimento eléctrico do limpador inclua o aparelho actual residual que vai interromper o abastecimento se a corrente de vazamento a terra exceder 30mA por 30ms.


Fig. 10 & 11 – O equipamento eléctrico do aparelho é protegido dos jactos de água. Porém, **não se recomenda usar o aparelho na chuva ou dirigir o jacto de água ao limpador AP (a água penetra com mais facilidade sob pressão): Risco de choque eléctrico!** 


Fig. 12 –  NUNCA ROLAR OU PASSAR OBJECTOS „PESADOS” SOBRE A MANGUEIRA



HP: As tranças metálicas internas da mangueira AP podem danificar-se ou quebrar devido à pressão...



OUTRAS RECOMENDAÇÕES:

- ** NUNCA tirar o cabo eléctrico do aparelho ou a sua mangueira AP para mover o aparelho.**
- **Nunca usar o aparelho se a mangueira de alta pressão for avariada.**

USO - Fig. 13 a 14

Fig. 13 – função do LIMPADOR DE ALTA PRESSÃO:



Ligar uma das mangueiras de alta pressão (x 2 fornecido: comprimento de 10 m e 15 m) à bomba e à pistola.

Se quiser usar o pedal de controle: Só precisar inseri-lo entre as mangueiras de 2 AP observando a entrada e saída do pedal de controle.

Fig. 14 – DESENTUPIR O CABO/ função LIMPEZA:

Ligar uma das mangueiras de alta pressão (x 2 fornecido: comprimento de 10 m e 15 m) à entrada do carretel.



Ligar uma das mangueiras de alta pressão (x 2 fornecido: comprimento de 10 m e 15 m) à SAÍDA DA BOMBA DO AP.

INSERIR o pedal hidráulico entre as mangueiras de 2 AP observando a entrada e saída do pedal hidráulico.



A MONTAGEM DE FABRICAÇÃO É DESENHADA PARA SER USADA COMO DESENTUPIDOR!

O limpador de alta pressão está equipado com **um tubo ou cano de escoamento** de um comprimento efetivo de 40 m.

O **BOCAL com 3 jactos traseiros** está montado ao seu fim (em 1 / 4 "), que pode tirar a mangueira para frente ao desentupir e limpar o tubo.

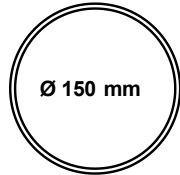
O diâmetro da mangueira e do bocal são desenhados para permitir uma **eficiência** no que diz respeito aos tubos de de 50 a 150 mm de diâmetro.



Mini



Ø 50 mm



Ø 150 mm

MAXI

Para iniciar:



• Sempre **INSERIR** o desentupidor **PELO MENOS 40 cm ANTES** de começar: Senão, pode ser atingido por um água do jacto traseiro!

• **SEGURAR A MANGUEIRA enquanto usar:** a acção conjunta de fluxo e pressão move o desentupidor automaticamente para frente (mesmo "para cima" ao cano de escoamento).



Outros bocais dos jactos traseiros opcionais também estão disponíveis :

- Bocal com 3 jactos traseiros+ 1 jacto **FRONTAL**: Para acabar com bloqueios maiores.
- Bocais **ROTATIVOS** do jacto traseiro: Para limpar adequadamente ou remover o revestimento de superfícies (por exemplo tubos de cimento).

USO - Fig. 15 a 16

Fig. 15 – Bloquear o gatilho da pistola

Se, para desligar o fornecimento eléctrico ou por qualquer outra razão, **for preciso colocar a pistola no chão enquanto o equipamento estiver ligado e sob pressão**, verificar que o gatilho da pistola é bloqueado por meio da alavanca VERMELHA colocada atrás do gatilho.

Fig. 16 – AVISO DAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA durante o uso



Não dirigir o jacto a seres vivos.
Se necessário, marcar uma área protegida de uso.



Iniciar no modo AP resulta num recuo forte da lança: Segurá-lo firmemente ao começar



Não dirigir o jacto de alta pressão a uma fonte de energia ou a um aparelho eléctrico ligado (inclusive o limpador-desentupidor!).

DETERGENTE - Fig. 17 a 18

Fig. 17– ENCHER os tanques de detergente (capacidade 7.5 l MAX):

Usar um funil para encher o tanque (para não molhar a máquina).

Um detergente para limpadores-desentupidores AP é raramente usado "puro":



***Sempre deve ser diluído** (com água) de acordo com as informações contidas no frasco.*

Para melhores resultados, só seleccionar e utilizar detergentes adequados para o objectivo e para os resultados esperados (desengordurante; desinfectante etc.)

É rigorosamente proibido pulverizar os seguintes produtos:

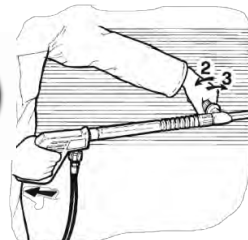


- ➔ ÁCIDOS NÃO DILUÍDOS de um PH < 3.
- ➔ PRODUTOS BÁSICOS NÃO DILUÍDOS de um PH > 9.
- ➔ produtos inflamáveis (gasolina).

Fig. 18 – LIBERTAÇÃO DO DETERGENTE:

O uso do detergente só é possível a **BAIXA PRESSÃO**, portanto só com a **lança de 2 CANAIS na posição a baixa pressão!**

A fim de mudar para BAIXA PRESSÃO DA LANÇA, apenas DESAPERTAR O CABO (fig. 2). Ajustar e voltar para PRESSÃO ALTA: APERTAR ligeiramente!



LANÇA DE BOCAL ROTATIVO – Fig. 19 e 20

Fig. 19 – MONTAGEM DA LANÇA

Ligar a lança à pistola: **NÃO APERTAR DEMAIS!**



Fig. 20 – USO DO BOCAL ROTATIVO

Esta lança é **dedicada a limpeza profunda ou a recuperação de superfícies duras, resistentes a impactos** (por exemplo: chãos ou paredes de pedra; misturadores de cimento; aros da roda de carro, etc.): **O jacto caneta** (jacto concentrado 0°), **girando** a velocidade muito alta, „**quebra**“ e **remove a sujidade**. A eficiência do bocal rotativo é 50% maior do que a dum jacto plano de 25°.

⚠ Não é adequado para limpar superfícies frágeis ou carroçarias de automóveis.

Seu jacto pode resultar na remoção de algum material (por exemplo revestimento/junções quebradiças) ou em marcas deixadas pelo impacto do jacto rotativo (por exemplo "círculos" nas carroçarias vernizadas).

Sempre iniciar ou usar a lança do jacto TURBO apontada para baixo.

Iniciar na posição apontada para cima significaria que a caneta cerâmica está "pressionada" contra a sua base e isso pode quebrá-la: Portanto, o jacto não rotará mais.

o **BOCAL ROTATIVO é incompatível com a libertação do detergente** (jacto rotativo sob alta pressão).

ACABAR E ARMAZENAR – Fig. 21 e 22

Fig. 21 – DESCARREGAR A PRESSÃO RESIDUAL / ESCOAR A BOMBA

Antes de qualquer mudança de acessórios e **parar por um curto período**, é necessário **descarregar a pressão dos acessórios e escoar a bomba**:

- **Desligar a mangueira de abastecimento de água** do limpador de alta pressão.
- **Ligar o aparelho por 30 segundos ao máximo**: Não há água na saída da lança.

Fig. 22 – ARMAZENAMENTO NO INVERNO / PROTEÇÃO CONTRA CONGELAMENTO

O aparelho é muito sensível ao congelamento: **Nunca expor o limpador-desentupidor a temperaturas inferiores a 4° C** sem o ter escoado e protegido de congelamento.



Para proteger a bomba de congelamento :

- **aspirar 5 litros de ANTICONGELANTE** directamente através dum balde, por meio da mangueira de abastecimento de água.
- **Ativar o aparelho por 30 segundos**, que é o tempo necessário **para o anticongelante sair da lança**.
- **DESLIGAR SEM ESCOAR o sistema.** Ao reiniciar, escoar o anticongelante.



SEMPRE GUARDAR O LIMPADOR DESENTUPIDOR NUM LUGAR NÃO CONGELADO

MANUTENÇÃO que pode ser realizada pelo usuário – Fig. 23 a 26

Fig. 23 – LIMPEZA DO FILTRO PRIMÁRIO na entrada da bomba do limpador de alta pressão

Verificar regularmente o estado do filtro de água colocado na acoplamento rápido da entrada da bomba: Um simples grão de areia pode resultar em colapso da válvula (sintomas:

perda de pressão e vibração na mangueira do limpador AP) ou colapso by-pass. **Fig. 24 – BOMBA RADIAL (também chamado de eixo ou bomba "em linha") e by-pass**

O limpador VIRAX HP é equipado com uma bomba radial, cujos **3 PISTÕES CERÁMICOS** são ativados por um sistema de manivela do eixo.

A cobertura da bomba contém óleo que permite a lubrificação das partes móveis de lubrificação de chapinhar (Sem perda, ao contrário de um automóvel!).

A cabeça de cilindro de latão da cabeça da bomba contém as válvulas de admissão (pressão baixa: tampas localizadas na parte inferior) e as válvulas de escape (pressão alta: tampas localizadas na parte superior).



É NECESSÁRIO MUDAR O ÓLEO PRIMEIRO DEPOIS DE 50 horas DE USO.

TIPO DE ÓLEO RECOMENDADO: MINERAL 15 W 40 (nunca usar óleo sintético!)

O by-pass é um componente vital do seu Limpador AP:

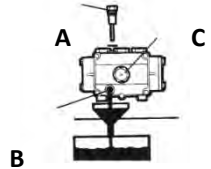
Não só assegura a **gestão de água a alta pressão** (principalmente através da regulação da pressão ①), mas também o **DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO DO MOTOR**, por um interruptor de pressão (encaixe ② mostrado na imagem oposta) acoplado ao seu pistão.



NUNCA UTILIZE O APARELHO EM "CHOQUE", pressionando e liberando o gatilho da arma em sucessão rápida: isso danifica o by-pass e resulta em desgaste prematuro!

Fig. 25 – ESCOAR A BOMBA

- Desapertar a tampa de enchimento (fig. A).
- Desapertar a tampa de drenagem (fig. B).
- Escoar todo o óleo num tabuleiro (janela fig. C).



•NUNCA DEITAR FORA O ÓLEO OU AS ÁGUAS RESIDUAIS EM MEIO AMBIENTE!

Fig. 26 – ENCHER O ÓLEO

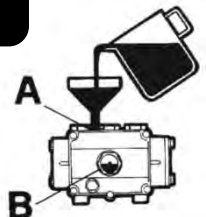
- Encher o óleo com a tampa de enchimento (fig. A):

**Mineral
15W40**

QUANTIDADE DE ÓLEO= 0.30 l.

- Verificar o nível na janela (fig. B):

O NÍVEL TEM DE SER NO MEIO!



Um excedente de óleo poderia danificar a bomba (PRESSÃO EXCESSIVA).

CARTA DE MANUTENÇÃO "MÍNIMA"

NECESSARIO SER REALIZADO		50 horas	PERIODO DE GARANTIA DE 2ANOS		3o ANO	4o ANO
			1o ANO ou 250 horas	2o ANO ou 500 horas		
VERIFICAÇÕES A REALIZAR	Verificar as funções do limpador AP : Pressão / Fluxo / PARAGEM TOTAL		X	X	X	X
	Verificar/ Limpar o FILTRO da entrada da água		X	X	X	X
	Verificar a integridade da mangueira AP e da pistola (sem fuga)		X	X	X	X
	Verificar as lanças/ desentupidor de tubo		X	X	X	X
	Verificar os bocais do AP e BP			X		X
	Verificar a integridade do cabo eléctrico e da ficha		X	X	X	X
	Verificar o conjunto VENTURI no By-pass			X		X
	Verificar o pedal de comando			X		X
	Verificar os PISTÕES / SELOS DE ÁGUA/ SELOS DE ÓLEO				X	
SUBSTITUIÇÕES A REALIZAR	Substituir a mangueira do AP e o desentupidor de tubo se necessário					X
	Substituir os anéis O: mangueira e pistola		X		X	
	Substituir a pistola de AP se necessário					X
	Substituir as LANÇAS (2 canais e/ou TURBO) se necessário					X
	Substituir o bocal de AP			X		X
	Substituir o FILTRO DA ENTRADA DE ÁGUA se necessário		X	X	X	X
	Substituir o conjunto By-pass			X		X
	Substituir o conjunto válvula (AP/BP)			X		X
	Trocar a BOMBA DE ÓLEO	X		X		X
	Substituir os SELOS DE ÁGUA/ SELOS DE ÓLEO				X	
Substituir PISTÕES e seus SALTOS voltados				X		



Qualquer OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO DA PARTE INTERNA, realizada por pessoal não autorizado ou FALHA DA MANUTENÇÃO (veja a página seguinte), anulará a garantia.

O utilizador é autorizado somente para mudar o óleo.

TERMOS DE GARANTIA E CONDIÇÕES

O VIRAX 293280 limpador de alta pressão tem uma garantia de **24 meses sobre defeitos de fabricação**: Começa na data da compra, comprovada pela fatura ou pelo recibo.

Os acessórios não têm garantia: **Excepto defeitos de fabricação.**

A garantia **não inclui**:

- Danos acidentais causados a terceiras partes.
- O desgaste normal dos componentes.
- Avarias repetidas devidas a água suja ou não filtrada.
- Danos causados por congelamento.
- Uso inadequado ou negligência.
- Em qualquer caso, danos ao produto, resultantes de uso ou utilização invulgar do aparelho.

A garantia **será anulada nos seguintes casos**:

- Desrespeito dos avisos do presente manual e, especialmente, **NO CASO DE FALTA DE MANUTENÇÃO** (ver página anterior).
- Uso de acessórios não recomendados ou não originais.
- Reparações ou operações das partes internas do produto realizadas por terceiros não autorizados (bomba, motor, sistema eléctrico).

A garantia **não inclui**:

- A limpeza dos componentes operacionais.
- A manutenção e cuidado ligados ao desgaste do limpador AP (ver página anterior).

Em caso de devolução de um produto garantido para as nossas oficinas (com autorização prévia), **o seguinte será solicitado**:

- A prova de compra do aparelho (fatura).
- Que o aparelho seja devolvido completamente (com todos os acessórios originais, **mesmo se eles forem danificados**).

Os acessórios incluídos (pistola, mangueira de alta pressão; lanças), **não retornados** (mesmo danificados) **com o aparelho garantido NÃO SERÃO SUBSTITUÍDOS.**

A observação da existência de danos não implica automaticamente a substituição do aparelho ou a extensão de garantia.

Em caso de rejeitar a prestação da garantia para um dano, a decisão será explicada e apoiada por uma perícia realizada por um profissional: as reparações vão então ser julgadas por uma estimativa. Caso houver recurso contra esta decisão, o dono do aparelho tem o direito a uma segunda avaliação e suportará os custos deste último.

RECICLAGEM

De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), e sua transposição para a legislação nacional, dos **aparelhos eléctricos fora de serviço** (incluindo limpadores a alta pressão), **devem ser recolhidos separadamente e submetidos a uma reciclagem respeitando o meio ambiente.**

As embalagens ou os acessórios também devem ser submetidos a um processo de reciclagem adequado.



NÃO DEITAR FORA ELECTRODOMÉSTICOS COM O LIXO DOMÉSTICO.

Reciclar matérias-primas em vez de deitar fora os resíduos.

O VIRAX limpador de alta pressão está em conformidade com a directiva europeia RoHS (Restrição de Certas Substâncias Perigosas) (2002/95/CE).

AVARIA/ CASOS/ SOLUÇÕES

SINTOMA	CAUSAS PROVÁVEIS	SOLUÇÕES POSSÍVEIS
Não há água na saída da lança e/ou não há água na saída acessória	<i>Problema com o abastecimento de água</i>	Verificar abastecimento de água
	<i>Filtro da entrada da bomba ou torneira entupida</i>	Limpar os filtro(s)
	<i>Lança MULTIJET sob pressão baixa</i>	Tirar a cabeça na sua direção: a posição da AP.
	<i>Fuga num acessório</i>	Verificar todas as ligações
Bomba barulhenta: vibração na mangueira	<i>Válvulas bloqueadas</i>	Contactar Virax serviço pós-venda
	<i>Selos de água internos são gastos</i>	Contactar Virax serviço pós-venda
	<i>Filtro da entrada da bomba entupida</i>	Limpar os filtro(s)
	<i>Fuga num acessório</i>	Verificar todas as ligações
O aparelho desliga automaticamente ao libertar o gatilho da pistola	<i>O microinterruptor da paragem automática danificado ou não funciona de forma adequada</i>	Contactar Virax serviço pós-venda
Detergente não libertado.	<i>Mudar para „O“</i>	Mudar a posição do interruptor: seleção de detergente
	<i>Filtro de detergente/injector/tubos entupidos</i>	Verificar e lavar o sistema com água.
	<i>Tanque vazio</i>	Verificar o nível do(s) tanque(s)
Vazamento de água debaixo do aparelho: Na cabeça do cilindro.	<i>Selos gastos ou danificados</i>	Contactar Virax serviço pós-venda
	<i>Cabeça do cilindro deformada devido ao congelamento</i>	
O aparelho deixa de funcionar depois do uso INTENSIVO	<i>Uso de uma extensão não conforme</i>	Ligar diretamente na tomada.
	<i>superaquecimento do motor: assegurado</i>	Deixar o aparelho esfriar por 5 minutos e reiniciar
	<i>Problemas com o abastecimento eléctrico</i>	Verificar a tomada de energia e / ou o disjuntor.
O motor „murmure“ mas não inicia	<i>Problema com a tensão de rede</i>	Verificar se é > do que 215 V.
	<i>Problema com o motor ROTOR/STATOR</i>	Contactar Virax serviço pós-venda

INLEIDING

Gefeliciteerd, u hebt zonet een **HOGEDRUKSPOELAPPARAAT VIRAX** aangeschaft: Om u volledig tevreden te stellen, werd dit product speciaal op punt gesteld om te beantwoorden aan al uw behoeften betreffende ontstopping van kanalisaties en reinigingen onder hoge druk. Teneinde op termijn ten volle voordeel te halen uit de capaciteiten van dit product, raden we u aan om **het huidige handboek aandachtig te lezen vóór het eerste gebruik** en het vervolgens zorgvuldig te bewaren.

2 symbolen zullen u leiden teneinde snel de **essentiële, te onthouden punt** te identificeren:



Symbool « GEVAAR » verplicht te lezen, het geeft aan of onderstreept:

○ **Gevaarlijke problemen of gebruiken die zware letsels aan levende wezens kunnen veroorzaken.**

○ **Problemen of gebruiken die schade kunnen toebrengen aan de duurzaamheid van het materiaal.**



Symbool «INFORMATIE » het geeft aan of onderstreept:

○ **Contractuele informatie.**

○ **BELANGRIJKE gegevens gekoppeld aan algemene inrichtingen of specifieke gebruiken van het materiaal.**

Dit apparaat is onderworpen aan continue kwaliteitscontroles en rigoureuze fabriekstesten. Het werd conform verklaard met de internationale en Europese actueel geldende normen.

Uw HOGEDRUKSPOELAPPARAAT VIRAX heeft 2 jaar garantie



Uw HOGEDRUKSPOELAPPARAAT is bestemd:

Voor een **PRO gebruik beperkt tot MAX. 4 h intensief gebruik / dag.**

Voor de ontstopping van kanalisaties of goten van Ø 40 tot MAX. 100 mm.

De aanbevolen maximale werktijd overschrijden zal voor gevolgen hebben:

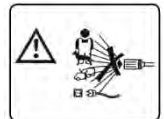


→ **Een voortijdige slijtage van het product.**

→ **Een motor/pomp opwarming kan leiden tot breuk van het apparaat.**

Indien u ontdekt dat u een behoefte hebt die hoger is dan deze aanduiding, neem dan contact op met uw VIRAX wederverkoper die u het hogedrukspoelapparaat zal aanbevelen dat aangepast is aan uw werk.

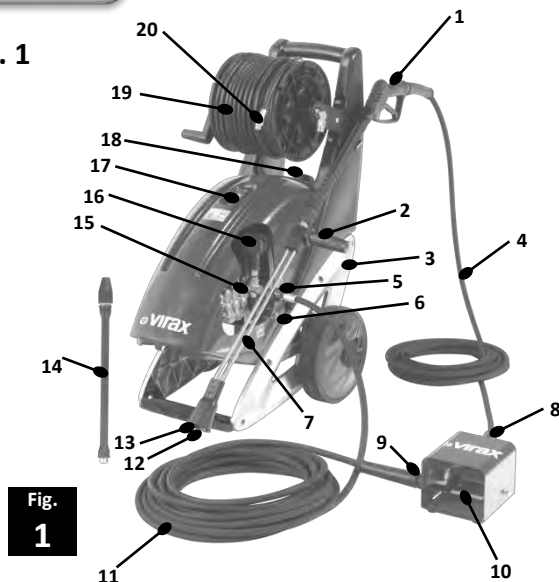
Tijdens elk gebruik van de machine is het essentieel rekening te houden met het geheel aan waarschuwingen en aanbevelingen bevat in deze handleiding.



Inderdaad, **een waterstraal onder hoge druk kan, indien niet juist gebruikt, heel gevaarlijk blijken te zijn:** Hij moet gebruikt worden door een verantwoordelijke volwassene die ten volle besef heeft van het gevaar dat hij kan betekenen.

Het lezen van of de herinnering aan de geschreven instructies in deze handleiding is verplicht.

BELANGRIJKSTE COMPONENTEN – Fig. 1

Fig.
1

FIGUUR Nr.1	
Rep.	Toewijzing
1	Verlengstuk spuitpistool - Verbinding plugkraan M22
2	Handvat DRUKREGELING: HD / LD
3	Carrosserie BERCEAU aluminium
4	HD slang Nr.1: 10 m DN8 / Koppelaars M22 F
5	Uitgang Hoge Druk POMP - M22 M
6	Ingang WATER hogedrukspoelapparaat - 3/4"
7	2-wegen-lans regelbare druk (HD/LD) - M22
8	Uitgang Hoge Druk hydraulisch PEDAAL - M22 M
9	Ingang Hoge Druk hydraulisch PEDAAL - M22 M
10	Pedaalbesturing Druk OPEN / GESLOTEN
11	HD slang Nr.2: 15 m DN8 / Koppelaars M22 F
12	Mondstuk LAGE DRUK - 1/4" M
13	Mondstuk HOGE DRUK - 1/4" M / Kaliber 040
14	Lans ROTABUSE (rotatieve straal) - M22
15	Zuigerkop MESSING pomp met spievertanding: Kleppen LD onderaan / HD bovenaan
16	Drukregeling bij de By-pass : Mini 60 tot Max. 150 bar
17	Elektrische schakelaar START / STOP
18	Toegangsplug DETERGENTRESERVOIR: Capaciteit 7,5 l
19	ONTSTOPPER Kanalisatie 40 m - Uitgang M voor mondstuk 1/4"
20	Mondstuk 3 retrojets in 1/4" F

VOORBEREIDING – Fig. 2 tot 6

Fig. 2 – Verbinding met water: Ingang KRAANTJE.



Een snelle of brandweerverbinding (ook GEKA genoemd) schroefdraad 3/4".



Conform de norm EN 1717* van toepassing op de hogedrukreinigers met directe aanzuiging: Geen enkele **HDR mag gekoppeld worden aan het circuit van drinkbaar water TENZIJ deze voorzien is van een anti-opstuwingsinrichting** («BA

Valve» genaamd)

Bovendien **moet de lengte van de watertoevoerslang minstens 12 m zijn** (Ø min. 19,1 mm) teneinde eventuele drukpieken van het net op te vangen.

**Het niet respecteren van deze norm is enkel op verantwoordelijkheid van de gebruiker en in geen enkel geval van de fabrikant of zijn distributeur die er enkel voor dienen te waarschuwen.*

Fig. 3 – Montage van de HD SLANG op het spuitpistool.

Ingang van het spuitpistool in M22 M plugkraan / Koppelaar verbonden met M22 F op de HD slang.

Fig. 4 – Verbindingen met het hogedrukspoelapparaat:



B- Watertoevoer POMP (3/4" M) **ONDERAAN** - Hoofdfilter (50 µ) in de verbinding.

C- Uitgang HD POMP (M22 M) **BOVENAAN** – Voor koppelaar HD slang.

Fig. 5 – Montage van de gekozen LANS (A= 2-wegen-lans / B= ROTABUSE) op het spuitpistool.

Fig. 6 – AANBEVELINGEN aangaande de waterdruk op uw net:



MINIMUM aan vereiste druk= **2 BAR.**

MAXIMUM aan druk ondersteund door de pomp= **6 BAR.**



Met betrekking tot de MONTAGE / DEMONTAGE van de accessoires :



NIET TE HARD AANSPANNEN!

De vrouwelijke koppeling van de slang is voorzien van een TORISCHE NAAD die de lektheid garandeert, deze laatste is dus gewaarborgd, zelfs bij een zwak aanspankoppel.

DE DRUK WEGNEMEN VÓÓR ELKE VERANDERING!

Onder druk is het moeilijk om de koppeling manueel los te schroeven en dat beschadigt de verbindingen...

Om de druk weg te nemen: Uw apparaat stilleggen en **gewoon de trekker overhalen.**

Alle **accessoires hebben een universele M22 koppeling**: Daar ze standaard zijn op de HD markt, zult u uw apparaat steeds kunnen uitrusten met andere werktuigen, en dit aan de minste kost

VEILIGHEID – Fig. 7 tot 12

Fig. 7 – HET VERLENGSNOER DP SLANG VERKIEZEN BOVEN DE ELEKTRISCHE OPROLINRICHTING!

Een oprolinrichting met ondergedimensioneerde elektrische kabelsecties veroorzaakt een opwarming van de motor: Dit des te meer indien de kabel opgerold blijft op het verlengstuk!



Indien het nodig zou blijken om een verlengstuk te gebruiken, **let er dan op de kabel volledig te ontrollen** en dat **zijn karakteristieken tenminste de volgende zijn:**



- ⚡ **Min. sectie van de draden: 2,5 mm².**
- ⚡ **Maximale lengte van de kabel 15 m.**
- ⚡ **Aardingsstekker VERPLICHT.**
- ⚡ **LEKVRIJ stopcontact.**

Fig. 8 – NOOIT beschadigde of slecht verbonden kabels gebruiken.

Fig. 9 – Vóór het starten of de eerste in bedrijfname, verifiëren dat **uw elektrische installatie overeenstemt met de veiligheidsnormen** en dat de spanning van het voedingsnet overeenkomt met deze aangeduid op het kentekenplaatje van de machine. **Uw hogedrukspoelapparaat is beschermd tegen de risico's van elektrocutie volgens de normen type KLASSE I.**



Minimum vereist: 215 tot 230V / 50 Hz - 20 A - Differentieelschakelaar van 30mA / 30ms.

Het hogedrukspoelapparaat is voorzien van een asynchrone motor die een amperagepiek genereert bij de start: Het is nodig dat uw elektrische installatie deze piek kan « opvangen ».

⚡ De eventuele aanpassing van uw elektrisch netwerk moet gebeuren door een specialist, conform de laatst geldende specificaties en normen.



⚡ We bevelen aan uw reiniger aan te sluiten op een elektrisch stopcontact voorzien van een foutstroomrelais die de voeding onderbreekt in geval een aardlekstroom groter zou zijn dan 30 mA gedurende 30 ms.


Fig. 10 & 11 – De elektrische uitrusting van de machine is beveiligd tegen waterstralen. Nochtans **is het af te raden de machine te gebruiken in de regen of de waterstraal te richten naar de HDR** (water onder druk infiltreert gemakkelijker): **Risico voor Elektrocutie!** 

Fig. 12 – **NOOIT « ZWARE » OBJECTEN OPROLLEN OP DE HD SLANG OF ZE ER LATEN OVER GAAN:** De interne metalen vlecht van de HD slang zou beschadigd worden en zou kunnen scheuren onder de druk...



AANVULLENDE AANBEVELINGEN:



▪ **NOOIT trekken aan de hogedruk slang of de elektrische kabel van de machine** om uw reiniger te verplaatsen.

▪ **NOOIT de machine gebruiken indien de hogedruk slang beschadigd is.**

GEBRUIK – Fig. 13 & 14

Fig. 13 – Functie HOGEDRUKREINIGER:

 Eén, willekeurige, van de hogedrukslangen verbinden (x 2 geleverd: lengte 10 m en 15 m) aan de pomp en aan het spuitpistool.


Indien u wenst het besturingspedaal te gebruiken: Het volstaat het in te brengen tussen de 2 HD slangen met in acht name van de HD ingang en uitgang van het hydraulisch pedaal.

Fig. 14 – Functie ONTSTOPPING / REINIGING KANALISATIES:

Eén, willekeurige, van de hogedrukslangen verbinden (x 2 geleverd: lengte 10 m en 15 m) aan de INGANG VAN DE OPROLINRICHTING.

 Eén, willekeurige, van de hogedrukslangen verbinden (x 2 geleverd: lengte 10 m en 15 m) aan de UITGANG HD POMP.

Het hydraulisch pedaal INBRENGEN tussen de 2 HD slangen met in acht name van de HD ingang en uitgang van het hydraulisch pedaal.

 **DE ORIGINELE MONTAGE IS GEMAAKT OM TE WERKEN BIJ ONTSTOPPING!**

Uw hogedrukspoelapparaat is voorzien, in serie, van een **kanalisatie-ontstopper of afvoergooten** met een **nuttige lengte van 40 m**.

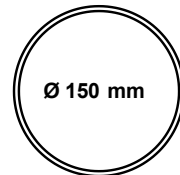
Aan zijn uiteinde is een **3 RETROJETS MONDSTUK ACHTERAAN** (in 1/4") dat toelaat de lans automatisch te trekken en tegelijk de kanalisatie te ontstoppen en te reinigen.



De diameter van de slang alsook het mondstuk zijn bestudeerd voor een **maximale efficiëntie op de buizen met DIAMETERS van 50 tot 150 mm**.



Mini



MAXI

Vóór het in bedrijf stellen:



• **Altijd de ontstopper INBRENGEN over een MIN. LENGTE VAN 40 cm VÓÓR het in werking stellen:** Zoniet loopt u gevaar bespoten te worden met water door de retrojets!

• **DE SLANG HANDHAVEN gedurende het gebruik:** Het koppel debiet/druk doet automatisch de ontstopper vooruitgaan (inclusief in « opwaartse lijn » in een afvoergoot).



Andere retrojet mondstukken zijn in OPTIE beschikbaar :

- **Mondstuk 3 retrojets + 1 FRONTAAL** : Om de grote verstoppingen te doorbreken.
- **Mondstuk ROTATIEVE retrojets**: Om de wanden te zandstralen (bijv. cement buis) .

GEBRUIK – Fig. 15 & 16

Fig. 15 – Vergrendeling van de pistooltrekker

Indien, om de elektrische voeding te onderbreken of voor welke reden dan ook, u het spuitpistool moet neerleggen terwijl het apparaat onder spanning en druk staat, let er dan op de trekker te deblokken met behulp van de RODE hendel achteraan de trekker.

Fig. 16 – HERHALING VAN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN tijdens het gebruik:



De hogedrukstraal niet richten op levende wezens.
Indien nodig een ruimte voor beschermd gebruik definiëren.



Het in bedrijf stellen onder hoge druk heeft een sterke terugslag van de lans tot gevolg: Erop letten ze stevig vast te houden bij de start.



De hogedrukstraal niet richten op een stroombron of naar een apparaat onder elektrische spanning (met inbegrip van het hogedrukspoelapparaat!).

DETERGENT – Fig. 17 & 18

Fig. 17– VULLING van het detergentreservoir (capaciteit 7,5 l MAX):

Een trechter gebruiken om het reservoir te vullen (om de machine niet te bespuiten).



Het is zeldzaam dat een detergent voor HDR «zuiver» gebruikt wordt: Het altijd verdunnen (met water) conform de geschreven aanwijzingen.

Voor een optimaal resultaat, **enkel het detergent kiezen en gebruiken dat geschikt is voor de gewenste werken of resultaten** (Ontvettend; Ontsmettend...).

Zijn **formeel voorgeschreven bij spuiten** :

- ➔ De **ZURE NIET verdunde** producten met PH < 3.
- ➔ De **BASISCHE NIET verdunde** producten met PH > 9.
- ➔ De **brandbare producten** (Benzine; Petroleum, enz.).



Fig. 18 – DOORGANG VAN HET DETERGENT:



Het is enkel mogelijk het detergent te gebruiken bij **LAGE DRUK** dus enkel met de **2-WEGEN-lans die geregeld is in LD positie!**

Om OVER TE GAAN NAAR LAGE DRUK BIJ DE LANS,
volstaat het **HET HANDVAT LOS TE LATEN** (fig. 2).

Regeling en terugkeer naar **HOGE DRUK** : **lichtjes AANSPANNEN!**



ROTABUSE LANS – Fig. 19 & 20

Fig. 19 – MONTAGE VAN DE LANS

De lans eenvoudig koppelen aan het spuitpistool: **NIET TE HARD AANSPANNEN!**



Fig. 20 – GEBRUIK VAN DE ROTABUSE

Deze lans is **bedoeld voor het afslakken of de renovatie van harde oppervlakken en oppervlakken die weerstand bieden aan de impact** (Bijv.: vloeren of muren in steen; betonmolen; autovelgen, enz.): **De « potlood » straal** (straal geconcentreerd tot 0°) **« breekt » het vuil en maakt het los** door bij heel hoge snelheden **te draaien**. De efficiëntie van een rotabuse lans is 50% hoger dan een vlakke straal van 25°.



Is niet geschikt om tere oppervlakken of carrosserieën te reinigen.

Zijn straal kan een losmaken van de materie teweeg brengen (Bijv. deklagen / brosse verbindingen) of sporen tengevolge van de impact van de rotatieve straal (Bijv. « cirkels » op gelakte carrosserieën).



Altijd de lans TURBO starten of gebruiken met straal naar beneden.

Naar boven gericht starten komt neer op het « projecteren » van het keramische potlood op zijn zitting, wat het riskeert te breken: De straal zal dan niet meer draaien.

De **ROTABUSE is niet verenigbaar met de doorgang van het detergent** (rotatieve straal onder HD).

STOP & BERGING – Fig. 21 & 22

Fig. 21 – ONTLASTEN VAN DE RESIDUELE DRUK / DE POMP LEDIGEN

Vóór de verandering van de accessoires en voor een **stop van korte duur** is het nodig **de druk van de accessoires te lossen en de pomp te legen**:

- De **voedingsslang** van het water in het hogedrukspoelapparaat.
- In werking stellen van de machine **MAX. 30 seconden**: Meer water in lansuitgang.

Fig. 22 – WINTERBERGING / BEVEILIGING TEGEN DE VORST

Uw materiaal is bijzonder gevoelig voor de vorst: **Het hogedrukspoelapparaat nooit blootstellen aan een temperatuur LAGER dan 4° C** zonder hem gespuid te hebben en beschermd tegen de vorst.



Om de pomp tegen vorst te beschermen:

- **5 liter ANTI-VRIES direct aanzuigen** door het te pompen in een emmer met uw voedingsslang.
- **De machine doen werken gedurende 30 seconden**: De tijd nodig voor het anti-vriesmiddel om uit de lans te lopen.
- **Het circuit ONDERBREKEN ZONDER TE SPUIEN.** Denk er bij het starten aan het anti-vriesmiddel te spuien...



**HET HOGEDRUKSPOELAPPARAAT STEEDS BERGEN IN EEN LOKAAL
« ZONDER VORST »**

ONDERHOUD uit te voeren door de gebruiker – Fig. 23 tot 26**Fig. 23 – REINIGING PRIMAIRE FILTER in pompingang HDR**

Regelmatig de toestand verifiëren van de waterfilter die zich bevindt in de snelle ingangsverbinding van de pomp: Eén enkele zandkorrel kan een panne veroorzaken op het niveau van de kleppen (symptomen: drukverlies en trillingen op de HD slang) en zelfs van de By-pass.

Fig. 24 – RADIALE POMP (ook genaamd met spievertanding of « in lijn ») & By-pass

Het hogedrukspoelapparaat VIRAX is voorzien van een **RADIALE pomp** uitgerust met **3 KERAMISCHE zuigers** geactiveerd door een systeem met spievertandingen. Het pomplichaam bevat de olie nodig voor de smering van de bewegende delen door eenvoudige onderdempeling (geen verlies in tegenstelling tot een auto).

De messing zuigerkop van de **pompkop** omvat de **toevoerkleppen** (Lage Druk: pluggen onderaan) en van **ontlading** (Hoge Druk: pluggen bovenaan).



HET IS NODIG DE OLIE EEN EERSTE KEER TE VERVANGEN NA 50 h GEBRUIK.

AANBEVOLEN OLIE TYPE: MINERALE 15 W 40 (nooit synthetische olie!)

De **By-pass** is een **fundamentele component** van uw Hogedrukspoelapparaat. Hij verzekert het **waterbeheer bij hoge druk** (met name de regeling van de druk ①) maar ook de **AUTOMATISCHE ONDERBREKING VAN DE MOTOR** door een drukregelaar (drijfwerkkast ② op foto hiernaast) gekoppeld aan zijn zuiger.



NOOIT WERKEN MET « RUKKEN » aan de trekker van het

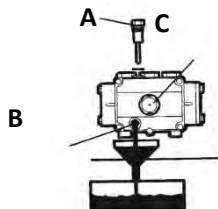
spuitspuitstool:



Dit beschadigt de By-pass en veroorzaakt zijn voorrijdige slijtage!

Fig. 25 – OLIEVERVANGING POMP

- De kaliberplug losschroeven (fig. A).
- De spuiplug losschroeven (fig. B).
- Alle olie laten lopen in een bak (kijkglas fig. C).



NOOIT DE OLIE SMIJTEN IN GEBRUIKTE WATEREN OF IN DE NATUUR!

Fig. 26 – OLIEVULLING

- ☐ De olie vullen in de kaliberplug (fig. A) :



HOEVEELHEID OLIE = 0,30 l.

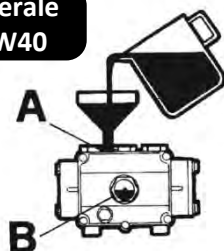
- ☐ Het niveau verifiëren aan het kijkglas (fig. B) :



HET NIVEAU MOET ZICH IN HET MIDDE!

Een overschot aan olie zou de pomp beschadigen (OVERDRUK,

**Minerale
15W40**



**TABEL VAN « MINIMUM »
ONDERHOUDSBEURTEN**

OPERATIONS REQUISES		A 50 h	2 ANNEES DE GARANTIE		3 ^{ème} ANNEE	4 ^{ème} ANNEE
			AN 1 - Ou 250 h	AN 2 - Ou 500 h		
CONTRÔLES A EFFECTUER	Contrôle fonctions NHP : Pression / Débit / TOTAL STOP		X	X	X	X
	Vérification / Nettoyage FILTRE entrée d'eau		X	X	X	X
	Contrôle intégrité FLEXIBLE HP & PISTOLET (pas de fuites)		X	X	X	X
	Contrôle des LANCES / DEBOUCHEUR Canalisations		X	X	X	X
	Contrôle BUSES HP & BP			X		X
	Contrôle intégrité Câble électrique & Prise		X	X	X	X
	Contrôle KIT VENTURI au By-pass			X		X
	Contrôle PEDALE de commande			X		X
	Contrôles PISTONS / JOINTS EAU / JOINTS HUILE				X	
CHANGEMENTS A EFFECTUER	Changement Flexible HP & Déboucheur canalisation au besoin					X
	Changement Joints TORIQUES : Flexibles & Pistolet		X		X	
	Changement Pistolet HP au besoin					X
	Changement LANCES (2 voies et/ou TURBO) au besoin					X
	Changement Buse HP			X		X
	Changement FILTRE ENTREE EAU au besoin		X	X	X	X
	Changement Kit By-pass			X		X
	Changement Kit Clapets (HP / BP)			X		X
	Changement Huile POMPE	X		X		X
	Changement JOINTS EAU / JOINTS HUILE				X	
	Changement PISTONS CERAMIQUE & RESSORTS de rappel				X	



Alle INTERVENTIES OP DE INTERNE COMPONENTEN, uitgevoerd door ander dan bevoegd personeel OF het ONTBREKEN VAN ONDERHOUD (zie volgende pagina) kan leiden tot de annulering van de contractuele garantie. Enkel de olierversing door de gebruiker is toegestaan.

GARANTIEVOORWAARDEN

Het hogedrukspoelapparaat 293280 VIRAX, geniet van een **garantie van 24 maanden tegen elke fabricatiefout of elk fabricatiegebrek** : Ze gaat in op de aankoopdatum, waarbij de factuur of het kasticket geldigheidswaarde heeft.

De accessoires zijn uitgesloten van de garantie: Behalve in geval van fabricatiefout of -gebrek.

De garantie dekt niet:

- De accidentele schade veroorzaakt aan derden.
- De normale slijtage van de componenten.
- De opeenvolgende pannes bij het gebruik van een niet geschikt of niet gefilterd water.
- De schade veroorzaakt door de vorst.
- Nalatigheden of slecht gebruik.
- In elk geval, de schade tengevolge van een abnormaal functioneren of gebruik.

De garantie zal vervallen in geval:

- Van het niet respecteren van waarschuwingen aangegeven in deze handleiding en specifiek **IN GEVAL VAN ONTBREKEN VAN ONDERHOUD** (zie vorige pagina's).
- Van gebruik van niet originele of niet aanbevolen accessoires.
- Van reparaties of manipulaties uitgevoerd door niet bevoegde derden, op interne organen van het hogedrukspoelapparaat (Pomp; Motor; Elektrische drijfwerkkast.

De garantie dekt niet:

- De reiniging van functionerende organen.
- Het onderhoud en het routine-onderhoud gerelateerd aan de slijtage van de HDR (zie operaties vorige pagina).

In geval van retour onder garantie in onze ateliers (voorafgaande aanvaarding), zal gevraagd worden:

- Een bewijsstuk van de aankoop van het apparaat (dus de factuur bewaren!).
- Dat het apparaat in zijn geheel zou worden geretourneerd (Met alle accessoires die origineel geleverd werden, zelfs indien ze beschadigd zijn).

De origineel geleverde accessoires (Spuitpistool; Hogedrukslangen; Lansen; Hydraulisch pedaal), die niet zullen worden geretourneerd (zelfs in beschadigde toestand), met het apparaat onder garantie, ZULLEN NIET WORDEN VERVANGEN.

De constatering van een schadegeval zal niet systematisch leiden tot de vervanging van het apparaat, noch tot de verlenging van zijn garantie.

In geval van weigering van garantie, zal de beslissing gemotiveerd worden en zal expliciet afgestempeld worden in een expertiserapport door een professioneel: De reparaties zullen dan het onderwerp zijn van een bestek. In geval van bezwaar tegen deze beslissing, zal de eigenaar van het apparaat de mogelijkheid hebben om een tegen-expertise op eigen kosten te laten uitvoeren.

RECYCLAGE

Conform de Europese richtlijn 2002/96/CE met betrekking tot afval van elektrische en elektronische uitrustingen (WEEE), en haar omzetting in de nationale wetgeving, **moeten de elektrische apparaten buiten gebruik** (dus de hogedrukreinigers), **apart opgehaald worden en onderworpen worden aan een milieuvriendelijke recyclage**.

Hun verpakkingen of accessoires moeten eveneens een geschikte recyclageweg kunnen doorlopen.

GEEN ELEKTRISCHE APPARATEN WEGGOOIEN IN HET HUISHOUDAFVAL.



Recuperatie van primaire stoffen eerder dan eliminatie van afval.

Het hogedrukspoelapparaat VIRAX is conform aan de Europese richtlijn RoHS (2002/95/CE).

ANOMALIEËN IN HET FUNCTIONEREN / OORZAKEN / REMEDIES

SYMPTOMEN	WAARSCHIJNLIJKE OORZAKEN	TE OVERWEGEN REMEDIES
Ik heb geen water in de lansuitgang en / of ik heb geen water aan de uitgang van accessoires.	<i>Probleem van watertoevoer</i>	De watervoeding verifiëren.
	<i>Filter in pompingang of aan het verstopte kraantje</i>	De filter(s) reinigen.
	<i>2-wegen-lans in positie LAGE DRUK</i>	Trek de kop naar u toe: Positie HD.
	<i>Ontspannen By-pass (zwakke druk 60 bar)</i>	De By-pass weer aanspannen
Ik kan niet overgaan naar LD of HD met de lans / "Hard" handvat; draait in het ijle	<i>Lek op niveau van de accessoires</i>	Alle verbindingen verifiëren.
	<i>Geblokkeerde vlotternaald</i>	Proberen te deblokkeren met een clip
Lawaaiige Pomp: Trillingen aan de slang.	<i>Te grote inklemming van het handvat</i>	
	<i>Geblokkeerde kleppen</i>	Contact opnemen met de DNV Virax
	<i>Interne versleten waterverbindingen</i>	
Apparaat stopt niet automatisch wanneer ik de trekker van de spuitpistool loslaat.	<i>Filter in pompingang VERSTOPT</i>	De filter(s) reinigen.
	<i>Lek op niveau van de accessoires</i>	Alle verbindingen verifiëren.
Geen vrijkomen van detergent.	<i>Microswitch van de automatische stop ontregeld of beschadigd.</i>	Contact opnemen met de DNV Virax
	<i>Detergentfilter / Injector / Verstopte buis</i>	Het circuit met helder water VERIFIËREN & afspoelen.
Waterlek onder mijn apparaat: Aan de zuigerkop.	<i>LEEG reservoir</i>	Het niveau van het reservoir verifiëren.
	<i>Versleten of beschadigde verbindingen</i>	Contact opnemen met de DNV Virax
Mijn apparaat stopt op ongepaste momenten of na een periode van INTENSIEF gebruik	<i>Door de VORST vervormde zuigerkop</i>	
	<i>Gebruik van NIET-CONFORM verlengstuk</i>	Direct op het stopcontact aansluiten.
	<i>Oververhitting motor: Beveiliging</i>	5 minuten laten afkoelen en herstarten.
De motor "groot" en start niet	<i>Probleem aan uw elektrische voeding</i>	Het stopcontact en/of de aardschakelaar verifiëren.
	<i>Probleem van netspanning</i>	Verifiëren indien > 215 V.
	<i>Probleem ROTOR/STATOR</i>	Contact opnemen met de DNV Virax

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια, μόλις αποκτήσατε τη **ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ VIRAX**: Το προϊόν αυτό έχει ειδικά σχεδιαστεί ώστε να καλύπτει όλες σας τις ανάγκες, όσον αφορά την απόφραξη των σωλήνων και την υψηλή πίεση κατά τον καθαρισμό, για την πλήρη ικανοποίησή σας.

Για να επωφεληθείτε πλήρως από τις δυνατότητες αυτού του προϊόντος, για μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συμβουλεύουμε να **διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά** και να το φυλάξετε για μελλοντική αναφορά.

2 σύμβολα σας καθοδηγούν ώστε να αναγνωρίσετε εύκολα τα βασικά σημεία που πρέπει να θυμάστε :



Πρέπει να ερμηνευθεί το Σύμβολο "ΚΙΝΔΥΝΟΣ", υποδεικνύει ή δίνει έμφαση σε:

- Προβλήματα ή μη ασφαλείς χρήσεις, που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό.
- Προβλήματα ή χρήσεις, που μπορεί να οδηγήσουν σε φθορά του προϊόντος.



Το Σύμβολο "ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ", υποδεικνύει ή τονίζει:

- Συμβατικές πληροφορίες.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ πληροφορίες που αναφέρονται σε γενικούς όρους και συνθήκες ή σε ειδικές χρήσεις του προϊόντος.

Η συσκευή αυτή έχει υποβληθεί σε συνεχή ποιοτικό έλεγχο και αυστηρούς ελέγχους, στο εργοστάσιο. Έχει χαρακτηριστεί σε συμμόρφωση με τα τρέχοντα διεθνή και ευρωπαϊκά πρότυπα.

Η συσκευή σας καθαρισμού υψηλής πίεσης VIRAX παρέχεται με 2 χρόνια εγγύηση

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ Υψηλής πίεσης προορίζεται:



Για επαγγελματική χρήση, μέγιστης ημερήσιας χρονικής διάρκειας εντατικής χρήσης 4 ωρών.

Για την απόφραξη σωλήνων ή σωληνώσεων αποστράγγισης ΜΕΓΙΣΤΗΣ διαμέτρου μεταξύ 40 mm και 100 mm.

Η υπέρβαση του συνιστώμενου χρόνου χρήσης έχει ως αποτέλεσμα:



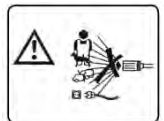
→ Την πρώιμη φθορά του προϊόντος.

→ Την υπερθέρμανση του κινητήρα/ της αντλίας, που θα μπορούσε να οδηγήσει σε θραύση της συσκευής.

Αν οι ανάγκες σας υπερβαίνουν τις ενδείξεις αυτές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας της VIRAX, ο οποίος θα σας συστήσει το κατάλληλο προϊόν για το φόρτο εργασίας σας.

Είναι σημαντικό να συμμορφώνεστε με όλες τις προειδοποιήσεις και συστάσεις που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

Πράγματι, η ανεπαρκής χρήση πίδακα νερού υψηλής πίεσης μπορεί να αποδειχτεί **πολύ επικίνδυνη**: πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από υπεύθυνο ενήλικα, που είναι πλήρως ενημερωμένος για τους πιθανούς εμπλεκόμενους κινδύνους.

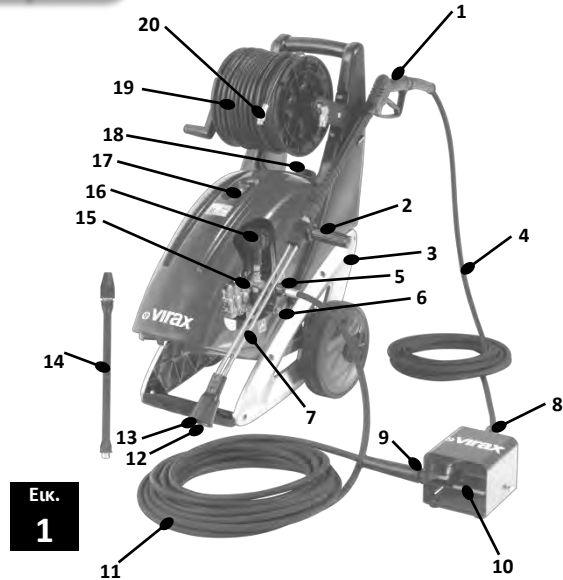


Πρέπει να γίνει ανάγνωση ή υπενθύμιση των οδηγιών που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Ελληνικά

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ-ΑΠΟΦΡΑΞΗΣ 293280 (υπόκειται σε τεχνολογικές εξελίξεις)	
Παροχή ισχύος	
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΑΣΗ	1 - 50 Hz
ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ	3,2 kW
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΙΚΤΥΟΥ (με διαφορικό 30 mA)	15 A
ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ / ΒΑΘΜΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	I / IPX5
Εισροή νερού	
ΜΕΓΙΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΝΕΡΟΥ	40 C
ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΡΟΗ ΠΑΡΟΧΗΣ	17 l/min - 1.020 l/hr
ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ	6 bar / 0,6 MPa
Απόδοση	
ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ	160 bar / 16 MPa
ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	145 bar / 14,5 MPa
ΜΕΓΙΣΤΗ ΡΟΗ ΝΕΡΟΥ	11 l/min - 660 l/hr
ΔΥΝΑΜΗ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΣΤΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ	15 N
ΤΙΜΗ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ ΣΤΗΝ ΠΑΛΑΜΗ / ΒΡΑΧΙΟΝΑ (ISO 5349)	2,5 m/s ²
ΕΠΙΠΕΔΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ L _{pA} (EN60704-1)	79 dB(A)
ΕΠΙΠΕΔΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ L _{WA} (2000/14/CE)	88 dB(A)
ΕΠΙΠΕΔΟ ΑΒΕΒΑΙΟΤΗΤΑΣ K _{rA} (2000/14/CE - Παράρτημα V)	3 dB(A)
Μονάδα κινητήρα / Αντλία	
ΤΥΠΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ / ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	Ασύγχρονος / Κατηγορία F
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ	Οριζόντια
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ	1400 RPM
ΤΥΠΟΣ ΑΝΤΛΙΑΣ / ΣΥΖΕΥΞΗ	ΑΚΤΙΝΙΚΗ αντλία στροφαλοφόρου / Γραναζωτός άξονας
ΚΕΦΑΛΗ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ ΑΝΤΛΙΑΣ / ΕΜΒΟΛΑ	ΟΡΕΙΧΑΛΚΟΣ / 3 έμβολα από ΚΕΡΑΜΙΚΟ
ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΙΣΤΟΛΙ	ΝΑΙ: Με διακόπτη πίεσης στην παράκαμψη
Καθαριστικά	
ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ	x 1 ενσωματωμένο
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ	7,5 l
ΜΕΓΙΣΤΗ ΡΟΗ ΣΕ ΧΑΜΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	0,4 l/min
Διαστάσεις	
ΜΗΚΟΣ	730 mm
ΠΛΑΤΟΣ	430 mm
ΥΨΟΣ	880 mm
ΒΑΡΟΣ	49 kg
Παρελκόμενα που περιλαμβάνονται	
ΤΥΛΙΚΤΗΡΑΣ ΣΩΛΗΝΩΝ	ΝΑΙ εξοτλισμένο με συσκευή απόφραξης σωλήνα 40 m - 1/4 F
ΠΙΣΤΟΛΙ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ	Είσοδος: M22 M Περιστρεφόμενο - Έξοδος: Διάταξη σύζευξης M22 F
ΣΩΛΗΝΕΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ	N 1: 10 m DN 8 / 210 bar / Μονής πλέξης - Διάταξη σύζευξης M22 F
	N 2: 20 m DN 8 / 210 bar / Μονής πλέξης - Διάταξη σύζευξης M22 F
ΑΥΛΟΙ	x 1 2 κανάλια με ρυθμιζόμενη πίεση (HP/LP) - M22.M
	x 1 Περιστροφικό στόμιο (Περιστρεφόμενος πίδακας νερού) - M22 M
ΑΛΛΑ	Στόμιο απόφραξης σωλήνα: 1/4" 3 οπίσθιες εισπίεσεις νερού - Εσωτερική διάμετρος 035
	Υδραυλικό πεντάλ ελέγχου - M22 MM

ΚΥΡΙΑ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΣΤΟΙΧΕΙΑ - Εικ. 1



Εικ.
1

ΕΙΚΟΝΑ N°1

Αναφ.	Στοιχείο
1	Πιστόλι προέκτασης - M22 περιστροφική σύζευξη
2	Λαβή για ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΙΕΣΗΣ: Υψηλή πίεση / Χαμηλή πίεση
3	Αλουμίνιος σκελετός ΒΑΣΗΣ
4	Σωλήνας υψηλής πίεσης N°1: 10 m DN8 / M22 F συζεύξεις
5	ΕΞΟΔΟΣ αντλίας υψηλής πίεσης OUTLET - M22 M
6	Είσοδος ΝΕΡΟΥ συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης - 3/4"
7	Αυλός 2 καναλιών με ρυθμιζόμενη πίεση (HP/LP) - M22
8	Εξοδος υψηλής πίεσης υδραυλικού ΠΕΝΤΑΛ - M22 M
9	Είσοδος υψηλής πίεσης υδραυλικού ΠΕΝΤΑΛ - M22 M
10	Πεντάλι ελέγχου πίεσης ΑΝΟΙΚΤΟ / ΚΛΕΙΣΤΟ
11	Σωλήνας υψηλής πίεσης N°2: 15 m DN8 / M22 F συζεύξεις
12	Στόμιο ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ - 1/4" M
13	Στόμιο ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ - 1/4" M / Εσωτερική διάμετρος 040
14	Αυλός ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ (περιστρεφόμενος πίδακας νερού) - M22
15	Αντλία στροφάλου ΟΡΕΙΧΑΛΚΙΝΗΣ κεφαλής κυλίνδρου: Βαλβίδα χαμηλής πίεσης στο κάτω μέρος / υψηλής πίεσης στο πάνω μέρος
16	Ρύθμιση πίεσης στην παράκαμψη: Ελάχιστο 60 έως μέγιστο 150 bar
17	Ηλεκτρικός διακόπτης ΕΝΕΡΓΟΣ / ΑΝΕΝΕΡΓΟΣ
18	Καπάκι ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟΥ: χωρητικότητα 7,5 l
19	Σωλήνας 40 m ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟΦΡΑΞΗΣ - άκρο M για στόμιο 1/4"
20	Στόμιο με 3 οπίσθιες εισπίσεις 1/4" F

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ - Εικ. 2 έως 6

Εικ. 2 – Σύνδεση σε παροχή νερού: FAUCET.inlet.



Χρησιμοποιήστε ταχεία σύζευξη ή σύζευξη τύπου πυροσβεστικής (αποκαλείται και GEKA) με σπείρωμα 3/4".



Σύμφωνα με το πρότυπο EN1717* που αφορά συσκευές καθαρισμού απευθείας αναρρόφησης υψηλής πίεσης: **Καμία Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν μπορεί να συνδεθεί σε παροχή πόσιμου νερού ΕΚΤΟΣ ΑΝ είναι εξοπλισμένη με συσκευή κατά της αντίστροφης ροής** (που ονομάζεται "Βαλβίδα αντίστροφης ροής").


Επιπλέον, **το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα παροχής νερού πρέπει να είναι τουλάχιστον 12 m** (ελάχιστο \varnothing 19,1 mm) για ρύθμιση των πιθανών αιχμών πίεσης στο δίκτυο.

** Μη συμμόρφωση με το πρότυπο αυτό αποτελεί αποκλειστική ευθύνη του χρήστη και σε καμία περίπτωση δεν μπορεί ο κατασκευαστής ή ο διανομέας, των οποίων αποκλειστική ευθύνη αποτελεί η έκδοση της προειδοποίησης, να αναλάβει την ευθύνη της μη συμμόρφωσης.*

Εικ. 3 – Προσαρμογή εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστόλι.

Η εισορή πιστολιού περιστρέφει το M22 M / H σύζευξη συνδέεται με M22 F στο σωλήνα υψηλής πίεσης.

Εικ. 4 – Συνδέσεις με τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης:

 **B- Είσοδος νερού ΑΝΤΛΙΑΣ (3/4" M) ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ** – Κύριο φίλτρο (50 μ) εντός της σύζευξης.
Γ- Έξοδος ΑΝΤΛΙΑΣ υψηλής πίεσης (M22 M) ΣΤΟ ΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ – για σύζευξη σωλήνα υψηλής πίεσης.

Εικ. 5 – Προσαρμογή του επιλεγμένου ΑΥΛΟΥ (A= αυλός 2 καναλιών / B= ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΣΤΟΜΙΟ) στο πιστόλι.

Εικ. 6 – ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ σχετικά με την πίεση του νερού στο δίκτυο ύδρευσης:



ΕΛΑΧΙΣΤΗ απαιτούμενη πίεση = 2 BAR.

ΜΕΓΙΣΤΗ πίεση που αντέχει η αντλία = 6 BAR.

Σχετικά με τη ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ των βοηθητικών εξαρτημάτων:



ΜΗΝ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ!

Ο θηλυκός σύνδεσμος του εύκαμπτου σωλήνα προσαρτάται με μία τάπα με δακτύλιο O, ώστε να διασφαλιστεί η στεγανότητα, η οποία ως εκ τούτου είναι εξασφαλισμένη ακόμη και με ελαφρύ σφίξιμο.



ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΤΕ ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΗΝ ΑΛΛΑΓΗ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ!

Υπό πίεση είναι δύσκολο να ξεσφίξετε τη σύνδεση με το χέρι και αυτό έχει ως αποτέλεσμα τη φθορά των σφραγισμάτων ...

Για να πραγματοποιήσετε αποσυμπίεση: Απενεργοποιήστε τη συσκευή και **πιέστε απλά τη σκανδάλη.**

Όλα τα **βοηθητικά εξαρτήματα διαθέτουν σύνδεσμο γενικής χρήσης M22**: Καθώς αυτός είναι ο κανόνας στην αγορά προϊόντων υψηλής πίεσης, σας παρέχεται η δυνατότητα να εξοπλίσετε τη συσκευή σας με πρόσθετα εργαλεία, διατηρώντας το κόστος στο ελάχιστο.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ - Εικ. 7 έως 12

Εικ. 7 – ΠΡΟΤΙΜΗΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΑΝΤΙ ΤΟΥ ΚΑΡΟΥΛΙΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ!

Ένα καρούλι καλωδίου προέκτασης με ηλεκτρικό καλώδιο με μικρότερες διαστάσεις έχει ως αποτέλεσμα την υπερθέρμανση του κινητήρα: Πολύ περισσότερο αν το καλώδιο έχει παραμείνει τυλιγμένο στο καρούλι!



Αν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο προέκτασης, **βεβαιωθείτε ότι έχετε ξετυλίξει το καλώδιο πλήρως** και ότι αυτό έχει τουλάχιστον τα εξής χαρακτηριστικά:



✦ Ελάχιστη διατομή των συρμάτων: 2.5 mm².

✦ Μέγιστο μήκος του καλωδίου: 15 m.

✦ Ακίδα γείωσης ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ.

✦ ΥΔΑΤΟΣΤΕΓΗ πρίζα.

Εικ. 8 – ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΦΘΑΡΜΕΝΑ ή ΚΑΚΩΣ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΑ ΚΑΛΩΔΙΑ.

Εικ. 9 – Πριν ξεκινήσετε ή πριν την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν τα ηλεκτρικά καλώδια συμμορφώνονται με τα πρότυπα ασφαλείας και εάν η τάση του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος είναι η ίδια με αυτήν που προσδιορίζεται στην πλάκα χαρακτηριστικών της συσκευής. Το προϊόν σας προστατεύεται έναντι της ηλεκτροπληξίας σύμφωνα με τα πρότυπα της ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ I.



Στοιχειώδεις προδιαγραφές: 215 έως 230V / 50 Hz - 20 A - Διαφορικό 30mA / 30ms.

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ασύγχρονο κινητήρα που δημιουργεί κορυφή έντασης ρεύματος κατά την εκκίνηση: Είναι συνεπώς απαραίτητο η ηλεκτρική σας καλωδίωση να μπορεί να "απορροφήσει" αυτή την κορυφή.

✦ Αν το ηλεκτρικό σας δίκτυο πρέπει να προσαρμοστεί, πραγματοποιήστε το μέσω ενός ειδικού, σύμφωνα με τις τελευταίες προδιαγραφές και τα πρότυπα.



✦ Συνιστάται η ηλεκτρική παροχή στη συσκευή καθαρισμού να περιλαμβάνει αυτόματο διακόπτη διαρροής ρεύματος που θα διακόπτει την παροχή αν η διαρροή ρεύματος προς τη γη υπερβαίνει τα 30mA για 30ms.

Εικ. 10 & 11 – Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός της συσκευής προστατεύεται από ψεκασμούς νερού. Ωστόσο δεν συνιστάται η χρήση της συσκευής σε βροχή ή η κατεύθυνση του πίδακα νερού απευθείας προς τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης (το νερό υπό πίεση διεισδύει πιο εύκολα):

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Εικ. 12 – ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΠΟΔΟΓΥΡΙΖΕΤΕ Ή ΠΕΡΝΑΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΜΕ "ΒΑΡΙΑ" ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ: Η εσωτερική μεταλλική επένδυση του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης μπορεί να φθαρεί και να σπάσει λόγω της πίεσης....

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:

✦ ΠΟΤΕ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο από τη συσκευή ή τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης για να μετακινήσετε τη συσκευή.

✦ Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είναι φθαρμένος ο σωλήνας υψηλής πίεσης.

ΧΡΗΣΗ - Εικ. 13 έως 14

Εικ. 13 – Λειτουργία ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ:

Συνδέστε οποιαδήποτε από τους δύο σωλήνες υψηλής πίεσης (x 2 παρέχονται: 10 m και 15 m μήκος) με την αντλία και το πιστόλι.



Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το πεντάλ ελέγχου: Χρειάζεται απλώς να το συνδέσετε μεταξύ των 2 σωλήνων υψηλής πίεσης ακολουθώντας την είσοδο και έξοδο υψηλής πίεσης του πεντάλ ελέγχου.

Εικ. 14 – Λειτουργία ΑΠΟΦΡΑΞΗΣ ΣΩΛΗΝΩΝ / ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ:

Συνδέστε οποιαδήποτε από τους δύο σωλήνες υψηλής πίεσης (x 2 παρέχονται: 10 m και 15 m μήκος) στην **ΕΙΣΟΔΟ ΤΟΥ ΤΥΛΙΚΤΗΡΑ**.



Συνδέστε οποιαδήποτε από τους δύο σωλήνες υψηλής πίεσης (x 2 παρέχονται: 10 m και 15 m μήκος) στην **ΕΞΟΔΟ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ**.

ΣΥΝΔΕΣΤΕ το υδραυλικό πεντάλ μεταξύ των 2 σωλήνων ακολουθώντας την είσοδο και έξοδο υψηλής πίεσης του υδραυλικού πεντάλ.



Η ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΧΕΔΙΑΣΤΗΚΕ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΡΑΞΗ!

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης είναι εξοπλισμένη εργοστασιακά με **συσκευή απόφραξης σωλήνων ή σωληνώσεων αποστράγγισης μήκους 40 m**.

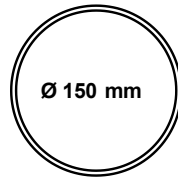
ΣΤΟΜΙΟ ΜΕ 3 ΟΠΙΣΘΙΕΣ ΕΙΣΠΙΕΣΕΙΣ είναι συνδεδεμένο στο άκρο της (σε 1/4") που παρέχει τη δυνατότητα ώθησης του εύκαμπτου σωλήνα προς τα εμπρός, ενώ πραγματοποιείται απόφραξη και καθαρισμός του σωλήνα.

Η διάμετρος του εύκαμπτου σωλήνα και του στομίου έχουν σχεδιαστεί για **μέγιστη απόδοση** σε σωλήνες με διάμετρο που κυμαίνεται από 50 έως 150 mm.



Μίνι

Ø 50 mm



Ø 150 mm

ΜΑΞΙ



Για εκκίνηση:

- **ΕΙΣΑΓΕΤΕ** πάντα τη συσκευή απόφραξης **ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 40 cm ΠΡΙΝ** ξεκινήσετε:
- Διαφορετικά μπορεί να βραχείτε από τις οπίσθιες εισπίεσεις!

- **ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ** κατά τη χρήση: Η ταυτόχρονη δράση ροής
- και πίεσης κινεί αυτόματα τη συσκευή απόφραξης προς τα εμπρός (ακόμη και "προς τα πάνω" σε σωληνώση αποστράγγισης).



Άλλα **ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ** στόμια οπίσθιας εισπίεσης **διατίθενται επίσης** :

- **Στόμιο με 3 οπίσθιες εισπίεσεις + 1 ΠΡΟΣΘΙΑ ΕΙΣΠΙΕΣΗ:** Για διάσπαση μεγάλου βαθμού έμφραξης.
- **ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΑ** στόμια οπίσθιας εισπίεσης: Για λεπτομερή καθαρισμό ή αφαίρεση επικάλυψης από επιφάνειες (παρ. σωλήνες τσιμέντου).

ΧΡΗΣΗ - Εικ. 15 έως 16

Εικ. 15 – Ασφάλιση της σκανδάλης πιστολιού

Αν, για να απενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος ή για οποιοδήποτε άλλο λόγο, πρέπει να αφήσετε κάτω το πιστόλι ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και υπό πίεση, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη του πιστολιού είναι ασφαλισμένη από τον ΚΟΚΚΙΝΟ μοχλό, που είναι τοποθετημένος πίσω από τη σκανδάλη.

Εικ. 16 - ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ κατά τη χρήση



Μην κατευθύνετε τη βολή προς έμβια όντα.
Αν είναι απαραίτητο, προσδιορίστε μια προστατευμένη περιοχή γρήσης.



Η εκκίνηση σε λειτουργία υψηλής πίεσης οδηγεί σε έντονη τράβηγμα του αυλού: Βεβαιωθείτε ότι το κρατάτε σταθερά κατά την εκκίνηση.



Μην κατευθύνετε τη βολή υψηλής πίεσης προς παροχή ρεύματος ή ηλεκτρική συσκευή που είναι ενεργοποιημένη (περιλαμβανομένης της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης!).

ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ - Εικ. 17 έως 18

Εικ. 17– ΠΛΗΡΩΣΗ της δεξαμενής καθαριστικού (χωρητικότητα 7,5 l ΜΕΓ):

Χρησιμοποιήστε χωνί για να γεμίσετε τη δεξαμενή (για να μην πιτσιλίσετε το μηχανήμα).



Ένα καθαριστικό για συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης σπανίως χρησιμοποιείται "αυτούσιο":

Πρέπει πάντα να αραιώνεται (με νερό) σύμφωνα με τις γραπτές οδηγίες

Για καλύτερα αποτελέσματα, επιλέξτε και χρησιμοποιήστε μόνο το καθαριστικό που είναι κατάλληλο για το συγκεκριμένο σκοπό ή τα αναμενόμενα αποτελέσματα (Απολίπανση, Απολύμανση, Αδιαβροχοποίηση, Επικάλυψη με κερί...)



Τα παρακάτω προϊόντα απαγορεύονται αυστηρά για ψεκασμό:

- ➔ ΜΗ ΑΡΑΙΩΜΕΝΑ ΟΞΕΑ με PH < 3.
- ➔ ΜΗ ΑΡΑΙΩΜΕΝΑ ΒΑΣΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ με PH > 9.
- ➔ Εύφλεκτα προϊόντα (Βενζίνη, πετρέλαιο, κ.λπ.).

Εικ. 18 – ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟΥ:

Χρήση του καθαριστικού είναι δυνατή μόνο σε ΧΑΜΗΛΗ ΠΙΕΣΗ και επομένως μόνο με τον

αυλό 2 ΚΑΝΑΛΙΩΝ ρυθμισμένο στη θέση χαμηλής πίεσης!

Για να μεταβείτε σε ΧΑΜΗΛΗ ΠΙΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΥΛΟ, απλώς ΞΕΣΦΙΞΤΕ ΤΗ ΛΑΒΗ (Εικ. 2).

Ρύθμιση και επιστροφή σε ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ: ΣΦΙΞΤΕ ελαφρώς!





ΑΥΛΟΣ ΜΕ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΣΤΟΜΙΟ - Εικ. 19 & 20

Εικ. 19 – ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΥΛΟΥ

Απλώς συνδέστε τον αυλό με το πιστόλι: **ΜΗΝ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ!**

Εικ. 20 – ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ

Ο αυλός αυτός χρησιμοποιείται **αποκλειστικά για τον επιμελή καθαρισμό ή την αποκατάσταση σκληρών και ανθεκτικών κατά τη σύγκρουση επιφανειών** (Παρ.: Πέτρινα δάπεδα ή τοίχοι, Αναμίκτης σκυροδέματος, Ζάντες τροχών αυτοκινήτου, κ.λπ): **Η βολή "πένα"** (συμπυκνωμένη βολή 0), **με περιέλιξη σε πολύ υψηλή ταχύτητα, "σπάει" και αφαιρεί τη βροδιά.** Η αποτελεσματικότητα του περιστροφικού στομίου είναι 50% υψηλότερη από μια επίπεδη βολή 25 .



Δεν είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό εύθραυστων επιφανειών ή σκελετών αυτοκινήτου.

Η βολή του θα μπορούσε να οδηγήσει σε αφαίρεση μέρους του υλικού (Παρ.: επίστρωση / λεπιοειδείς ενώσεις) ή σε σημάδια που οφείλονται από του πρόσκρουση της περιστροφικής βολής (Παρ.: "κύκλοι" ή βερνικωμένο αμάξωμα αυτοκινήτου).



Πάντα να ξεκινάτε ή να χρησιμοποιείτε τον αυλό βολής TURBO στραμμένο προς τα κάτω.

Ξεκινώντας με κατεύθυνση προς τα πάνω σημαίνει ότι η κεραμική πένα "ωθείται" έναντι της βάσης της, που θα μπορούσε να οδηγήσει στη θραύση της: Συνεπώς η βολή δεν περιστρέφεται πλέον

Το ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΣΤΟΜΙΟ δεν είναι **συμβατό με την απελευθέρωση καθαριστικού** (περιστροφική βολή σε υψηλή πίεση).

ΔΙΑΚΟΠΗ & ΦΥΛΑΞΗ - Εικ. 21 & 22

Εικ. 21 – ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΗΣ ΠΙΕΣΗΣ / ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ

Πριν από οποιαδήποτε αλλαγή βοηθητικού εξαρτήματος και για **διακοπή μικρής χρονικής περιόδου**, είναι απαραίτητο να **εκκενώνετε την πίεση από τα βοηθητικά εξαρτήματα και να αποστραγγίζετε την αντλία:**

- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής νερού από τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή για **μέγιστη χρονική διάρκεια 30 δευτερολέπτων:** Δεν υπάρχει νερό στην έξοδο αυλού.

Εικ. 22 – ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΤΟΥ ΧΕΙΜΩΝΑ / ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΨΥΧΟΥΣ

Η συσκευή σας είναι πολύ ευαίσθητη στο ψύχος: **Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από τους 4 °C** χωρίς να την έχετε αποστραγγίσει και προστατεύσει από το ψύχος.



Για να προστατεύσετε την αντλία από το ψύχος :

- **αναρροφήστε 5 λίτρα ΑΝΤΙΨΥΚΤΙΚΟΥ** αντλώντας το απευθείας από έναν κάδο αντλήσεως, με έναν εύκαμπτο σωλήνα παροχής νερού.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή για **30 δευτερόλεπτα:** μέχρι το αντιψυκτικό να βγει από τον αυλό.
- **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΕΤΕ το σύστημα.** Κατά την επανεκκίνηση, θυμηθείτε να αποστραγγίσετε το αντιψυκτικό.



ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΣΕ ΧΩΡΟ "ΜΗ ΨΥΞΗΣ"

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ που μπορεί να εκτελεστεί από το χρήστη – Εικ. 23 έως 26

Εικ. 23 – ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ και της εισόδου της αντλίας της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης

Ελέγχετε σε τακτική βάση την κατάσταση του φίλτρου νερού που είναι τοποθετημένο στην ταχεία σύζευξη της εισόδου της αντλίας: Ένας απλός κόκκος άμμου μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη λειτουργίας της βαλβίδας (συμπτώματα: απώλεια πίεσης και κραδασμός στον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης) ή σε βλάβη λειτουργίας παράκαμψης.

Εικ. 24 – ΑΚΤΙΝΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ (αποκαλείται επίσης αντλία στροφάλου ή αντλία "σε σειρά") & **Παράκαμψη**

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης **VIRAX** είναι εξοπλισμένη με **ΑΚΤΙΝΙΚΗ αντλία** της οποίας τα **3 ΚΕΡΑΜΙΚΑ ΕΜΒΟΛΑ** ενεργοποιούνται από σύστημα στροφαλοφόρου.

Το περίβλημα της αντλίας περιέχει το λάδι που παρέχει τη δυνατότητα λίπανσης το κινούμενων μερών μέσω λίπανσης με έγχυση (χωρίς απώλειες, σε αντίθεση με την περίπτωση των αυτοκινήτων).

Η ορειχάλκινη κεφαλή κυλίνδρου της κεφαλής της αντλίας φιλοξενεί τις βαλβίδες εισόδου (Χαμηλή πίεση: τα καπάκια βρίσκονται στο κάτω μέρος) και τις βαλβίδες εκτόνωσης (Υψηλή πίεση: τα καπάκια βρίσκονται στο πάνω μέρος).



ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΛΑΔΙ ΜΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ 50 ΏΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟΣ ΤΥΠΟΣ ΛΑΔΙΟΥ: ΟΡΥΚΤΕΛΑΙΟ 15 W 40 (μην χρησιμοποιείτε ποτέ συνθετικό λάδι!)

Η **Παράκαμψη** είναι ζωτικό συστατικό μέρος της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης. ❷ Όχι μόνο διασφαλίζει διαχείριση του νερού σε υψηλή πίεση (κυρίως ρυθμίζοντας την πίεση ❶) αλλά και την **ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ** μέσω ενός διακόπτη πίεσης (το περίβλημα ❷ φαίνεται στην απέναντι εικόνα) συνδεδεμένου με το έμβολο.

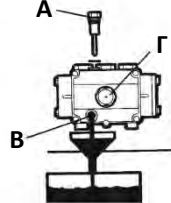


ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ "ΣΠΑΣΜΩΔΙΚΑ" πιέζοντας και απελευθερώνοντας την σκανδάλη του πιστολιού γρήγορα και διαδοχικά: Αυτό χαλάει την παράκαμψη και οδηγεί σε πρόωρη φθορά της!



Εικ. 25 – ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ

- Ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης (εικ. Α).
- Ξεβιδώστε το παρέμβυσμα αποστράγγισης (εικ. Β).
- Αποστραγγίστε όλο το λάδι σε δίσκο (παράθυρο εικ. Γ).



ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΤΟ ΛΑΔΙ Ή ΤΑ ΒΡΩΜΙΚΑ ΝΕΡΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ!

Εικ. 26 – ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΛΑΔΙΟΥ

- Γεμίστε λάδι από το καπάκι πλήρωσης (εικ. Α):

ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΛΑΔΙΟΥ = 0,30 l.

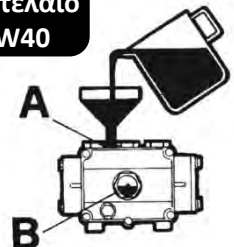
- Ελέγξτε τη στάθμη στο παράθυρο (εικ. Β):

Η ΣΤΑΘΜΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΜΕΣΟΝ!



Περίσσεια λαδιού θα έβλαπτε την αντλία (ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΠΙΕΣΗ).

**Ορυκτέλαιο
15W40**



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ "ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ" ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗ		Στις 50 ώρες	ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ 2 ΕΤΩΝ		3ο ΕΤΟΣ	4ο ΕΤΟΣ
			ΕΤΟΣ 1 ή 250 ώρες	ΕΤΟΣ 2 ή 500 ώρες		
ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗ	Έλεγχος των λειτουργιών της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης: Πίεση / Ροή / ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗ		X	X	X	X
	Έλεγχος / Καθαρισμός ΦΙΛΤΡΟΥ εισόδου νερού		X	X	X	X
	Έλεγχος της ακεραιότητας του ΣΩΛΗΝΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ & ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ (χωρίς διαρροές)		X	X	X	X
	Έλεγχος των ΑΥΛΩΝ / Σωλήνας ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟΦΡΑΞΗΣ		X	X	X	X
	Έλεγχος των ΣΤΟΜΙΩΝ ΥΨΗΛΗΣ & ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ			X		X
	Έλεγχος της ακεραιότητας των ηλεκτρικών καλωδίων & φις		X	X	X	X
	Έλεγχος του VENTURI KIT στην παράκαμψη			X		X
	Έλεγχος του ΠΕΝΤΑΛ ελέγχου			X		X
	Έλεγχος των ΕΜΒΟΛΩΝ / ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑΣ ΝΕΡΟΥ / ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑΣ ΛΑΔΙΟΥ				X	
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗ	Αντικατάσταση του σωλήνα υψηλής πίεσης & της συσκευής απόφραξης σωλήνων αν χρειάζεται					X
	Αντικατάσταση των δακτυλίων Ο: Εύκαμπτοι σωλήνες & Πιστόλι		X		X	
	Αντικατάσταση του πιστολιού υψηλής πίεσης αν χρειάζεται					X
	Αντικατάσταση των ΑΥΛΩΝ (2 καναλιών ή/και TURBO) αν χρειάζεται					X
	Αντικατάσταση του στομίου υψηλής πίεσης			X		X
	Αντικατάσταση του ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΙΣΟΔΟΥ ΝΕΡΟΥ αν χρειάζεται		X	X	X	X
	Αντικατάσταση του κιτ παράκαμψης			X		X
	Αντικατάσταση του κιτ βαλβίδων (HP / LP)			X		X
	Αλλαγή λαδιού ΑΝΤΛΙΑΣ	X		X		X
	Αντικατάσταση των ΣΤΕΓΑΝΩΝ ΝΕΡΟΥ / ΣΤΕΓΑΝΩΝ ΛΑΔΙΟΥ				X	
	Αντικατάσταση των ΕΜΒΟΛΩΝ και των ΕΛΑΤΗΡΙΩΝ επαναφοράς τους				X	



Όποιαδήποτε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ, που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (δείτε επόμενη σελίδα) μπορεί να ακυρώσει τη συμβατική εγγύηση. Επιτρέπεται μόνο αλλαγή λαδιού από το χρήστη.

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης VIRAX 293280, παρέχεται με εγγύηση 24 μηνών όσον αφορά ελαττώματα στην κατασκευή: Η εγγύηση ξεκινά την ημερομηνία αγοράς, απόδειξη της οποίας αποτελεί το τιμολόγιο ή η απόδειξη.

Τα βοηθητικά εξαρτήματα δεν παρέχονται με εγγύηση: Εκτός των ελαττωμάτων κατά την κατασκευή.

Η εγγύηση **δεν καλύπτει:**

- Την τυχαία ζημιά προς τρίτους.
- Τη φυσιολογική φθορά των εξαρτημάτων.
- Τις επαναλαμβανόμενες βλάβες στη λειτουργία λόγω βρομιάς ή μη φιλτραρισμένου νερού.
- Τη φθορά που προκαλείται από ψύχος.
- Την ακατάλληλη χρήση ή απροσεξία.
- Σε οποιαδήποτε περίπτωση, τη ζημιά που προκύπτει από ασυνήθιστη χρήση ή λειτουργία του προϊόντος.

Η εγγύηση **ακυρώνεται στις παρακάτω περιπτώσεις:**

- Μη συμμόρφωση με τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο και ιδιαίτερα στην ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (δείτε προηγούμενη σελίδα).
- Χρήση μη συνιστώμενων ή μη αυθεντικών βοηθητικών εξαρτημάτων.
- Επιδιορθώσεις ή χειρισμός των εσωτερικών μερών του προϊόντος, που έχουν εκτελεστεί από μη εξουσιοδοτημένα τρίτα πρόσωπα (Αντλία, Κινητήρας, Ηλεκτρικός εξοπλισμός).

Η εγγύηση **δεν περιλαμβάνει:**

- Τον καθαρισμό των εξαρτημάτων λειτουργίας.
- Τη συντήρηση και τη φροντίδα που έχουν σχέση με τη φθορά της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης (δείτε προηγούμενη σελίδα).

Στην περίπτωση επιστροφής προϊόντος εγγύησης στα εργαστήρια μας (με προηγούμενη άδεια από εμάς), **θα ζητηθούν τα εξής:**

- Απόδειξη αγοράς της συσκευής (επομένως κρατήστε το τιμολόγιο!).
- Η συσκευή να επιστραφεί πλήρης (Με όλα τα βοηθητικά εξαρτήματα, με τα οποία αγοράστηκε αρχικά, ακόμη και αν έχουν φθαρεί).

Τα βοηθητικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται (Πιστόλι, Εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, Αυλοί, υδραυλικό πεντάλ), και δεν επιστρέφονται (ακόμη και φθαρμένα) με την υπό εγγύηση συσκευή, ΔΕΝ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΝΤΑΙ.

Επισημαίνουμε ότι η φθορά δεν οδηγεί αυτομάτως στην αντικατάσταση της συσκευής ή στην επέκταση της εγγύησης.

Στην περίπτωση άρνησης της εγγύησης για συγκριμένη ζημιά, η απόφαση εξηγείται και υποστηρίζεται από έκθεση πραγματογνωμοσύνης που συντάσσεται από επαγγελματία. Στη συνέχεια οι επιδιορθώσεις υποβάλλονται σε αξιολόγηση. Σε περίπτωση που η απόφαση αυτή αμφισβητηθεί, ο κάτοχος της συσκευής διατηρεί το δικαίωμα εκτέλεσης δεύτερης αποτίμησης και θα επιβαρυνθεί για το κόστος αυτής.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/CE που αφορά την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE), και τη μετάθεση της στην εθνική νομοθεσία, **οι ηλεκτρικές συσκευές εκτός λειτουργίας** (περιλαμβανομένων των συσκευών καθαρισμού υψηλής πίεσης), **πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται, που συνεπάγεται σε σεβασμό προς το περιβάλλον.**

Η συσκευασία και τα βοηθητικά εξαρτήματα πρέπει να υποβάλλονται επίσης στην κατάλληλη διαδικασία ανακύκλωσης.

ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ.

Ανακύκλωση αντί απόρριψη των πρώτων υλών.



Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης VIRAX συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία RoHS (2002/95/CE).

ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΑΙΤΙΑ / ΛΥΣΕΙΣ

ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ
Δεν υπάρχει νερό στην έξοδο αυλού ή/και στη βοηθητική έξοδο	<i>Πρόβλημα με την παροχή νερού</i>	Ελέγξτε την παροχή νερού
	<i>Έφραξε το φίλτρο ή η στρόφιγγα της εισόδου αντλίας</i>	Καθαρίστε το ένα ή περισσότερα φίλτρα
	<i>Ο αυλός δύο καναλιών ρυθμίστηκε σε ΧΑΜΗΛΗ ΠΙΕΣΗ</i>	Τραβήξτε την κεφαλή προς το μέρος σας; Θέση υψηλής πίεσης.
	<i>Χαλάρωσε η παράκαμψη (χαμηλή πίεση 60 bar)</i>	Σφίξτε την παράκαμψη
Δεν είναι δυνατή η αλλαγή σε υψηλή ή σε χαμηλή πίεση στον αυλό / Η λαβή είναι πολύ "σκληρή" και δεν γυρνάει ή πολύ χαλαρή	<i>Διαρροή σε βοηθητικό εξάρτημα</i>	Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις
	<i>Η βαλβίδα βελόνας έφραξε</i>	Προσπαθήστε να την αποφράξετε με μια πένσα
<i>Η λαβή σφίχτηκε υπερβολικά</i>		
Η αντλία κάνει θόρυβο: Δόνηση του σωλήνα.	<i>Οι βαλβίδες έφραξαν</i>	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία πελατών της VIRAX
	<i>Φθάρηκαν τα εσωτερικά στεγανά νερού</i>	Καθαρίστε το ένα ή περισσότερα φίλτρα
	<i>Το φίλτρο εισόδου της αντλίας έφραξε</i>	
	<i>Διαρροή σε βοηθητικό εξάρτημα</i>	Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις
Η συσκευή δεν σβήνει αυτόματα όταν απελευθερώσω τη σκανδάλη του πιστολιού.	<i>Ο μικροδιακόπτης αυτόματης διακοπής έχει υποστεί θλάση ή δεν λειτουργεί σωστά.</i>	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία πελατών της VIRAX
Το καθαριστικό δεν απελευθερώνεται.	<i>Το φίλτρο καθαριστικού / το ακροφύσιο / οι σωλήνες έφραξαν</i>	Ελέγξτε & ξεβγάλετε το σύστημα με νερό.
	<i>Δεξαμενή ΑΔΕΙΑ</i>	Ελέγξτε τη στάθμη στη δεξαμενή
Διαρροή νερού κάτω από τη συσκευή: Στην κεφαλή του κυλίνδρου.	<i>Φθαρμένα ή χαλασμένα στεγανά</i>	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία πελατών της VIRAX
	<i>Η κεφαλή κυλίνδρου στράβωσε λόγω ψύχους</i>	
Η συσκευή σταματά απροσδόκτα ή μετά από ΕΝΤΑΤΙΚΗ χρήση	<i>Χρήση ΜΗ ΣΥΜΒΑΤΗΣ επέκτασης</i>	Συνδέστε απευθείας με την πρίζα ρεύματος.
	<i>Υπερθέρμανση κινητήρα: Θερμικό βραχυκύκλωμα</i>	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 5 λεπτά και επανεκκινήστε.
	<i>Προβλήματα με την παροχή ρεύματος</i>	Ελέγξτε την πρίζα ή /και του ασφαλειοδιακόπτη.
Ο κινητήρας "μουγκρίζει" αλλά δεν ξεκινά	<i>Πρόβλημα με την ηλεκτρική τάση του δικτύου</i>	Ελέγξτε εάν είναι > ή έως 215 V.
	<i>Πρόβλημα με το ΡΟΤΟΡΑ/ΣΤΑΤΟΡΑ του κινητήρα</i>	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία πελατών της VIRAX

WSTĘP

Gratulujemy zakupu **WYSOKOCIŚNIENIOWEGO URZĄDZENIA CZYSZCZĄCEGO VIRAX**: Aby spełnić wszystkie Twoje oczekiwania, niniejszy produkt został specjalnie opracowany w celu realizowania czynności udrażniania rur i wysokociśnieniowego czyszczenia.

Aby w pełni skorzystać z możliwości tego produktu w długim okresie czasu, zalecamy **dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia** oraz przechowywanie jej do ewentualnej konsultacji w przyszłości.

Aby umożliwić łatwiejsze zidentyfikowanie najważniejszych i obowiązujących punktów, w całej instrukcji stosowane są 2 symbole:



Symbol "DANGER" (NIEBEZPIECZEŃSTWO) oznacza informację, z którą należy obowiązkowo zapoznać, wskazuje on lub podkreśla:

- Problemy lub rodzaje niebezpiecznego użytkowania, które mogą przyczynić się do poważnych obrażeń.
- Problemy lub rodzaje użytkowania, które mogą spowodować uszkodzenie produktu.



Symbol „INFORMATION” (INFORMACJA); wskazuje on lub podkreśla:

- Informację związaną z zakupem urządzenia.
- **WAŻNĄ** informację odnoszącą się do ogólnych warunków lub szczegółowego wykorzystywania produktu.

Niniejsze urządzenie było poddawane ciągłym kontrolom jakości i rygorystycznym próbom fabrycznym. Stwierdzono jego zgodność z obowiązującymi aktualnie normami międzynarodowymi i europejskimi.



Twoje **wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące VIRAX** objęte jest **2-letnią gwarancją**.

Niniejsze **wysokociśnieniowe URZĄDZENIE CZYSZCZĄCE** przeznaczone jest:



- Do **profesjonalnego intensywnego użytkowania przez maksymalnie 4 godziny dziennie.**
- Do udrażniania rur kanalizacyjnych i drenażowych o średnicy od 40 mm do 100 mm MAKSYMALNIE.**

Przekroczenie zalecanego czasu użytkowania spowoduje:

-  → Przedwczesne zużycie urządzenia.
-  → Przegrzanie silnika/pompy, co mogłoby przyczynić się do uszkodzenia urządzenia.

Jeśli Twoje potrzeby wykraczają poza te wskazania, skontaktuj się, proszę, ze swoim dealerem firmy VIRAX, który poleci produkt odpowiedni do przewidywanego obciążenia roboczego.

Każdorazowe wykorzystanie maszyny wymaga przestrzegania wszystkich ostrzeżeń i zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

W rzeczywistości, **nieprawidłowo wykorzystywany strumień wody pod wysokim ciśnieniem może być bardzo niebezpieczny**: musi być wykorzystywany tylko przez odpowiedzialną dorosłą osobę, zdającą sobie w pełni sprawę z potencjalnego związanego z tym ryzyka.



Konieczne jest zapoznanie się i przypominanie sobie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

FUNKCJE URZĄDZENIA DO CZYSZCZENIA I UDRAŻNIANIA 293280 <i>(dane techniczne mogą być modyfikowane)</i>	
Zasilanie	
NAPIĘCIE	1 - 50 Hz
MOC PODŁĄCZONA	3,2 kW
ZABEZPIECZENIE SIECI (bezpiecznikiem różnicowym o wartości znamionowej 30 mA)	15 A
KLASA/STOPIEŃ OCHRONY	I/IPX5
Wlot wody	
MAKSYMALNA TEMPERATURA WODY ZASILAJĄCEJ	40 C
MINIMALNY PRZEPŁYW WODY ZASILAJĄCEJ	17 l/min - 1020 l/h
MAKSYMALNE CIŚNIENIE ZASILANIA	6 bar/0,6 MPa
Wydajność	
MAKSYMALNE CIŚNIENIE POMPY	160 bar - 16 MPa
CIŚNIENIE ROBOCZE	145 bar - 14,5 MPa
MAKSYMALNY PRZEPŁYW WODY	11 l/min - 660 l/h
SIŁA REAKCJI NA PRZEDŁUŻENIE PISTOLETOWE	15 N
WIELKOŚĆ WIBRACJI ODDZIAŁUJĄCYCH NA DŁOŃ/RĘKĘ (ISO 5349)	2,5 m/s ²
POZIOM CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO LpA (EN60704-1)	79 dB(A)
POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ LWA (2000/14/CE)	88 dB(A)
POZIOM NIEPEWNOŚCI KpA (2000/14/CE - Załącznik V)	3 dB(A)
Zespół silnika/Pompa	
TYP/KLASA SILNIKA	Asynchroniczny/Klasy F
POŁOŻENIE	Poziome
PRĘDKOŚĆ OBROTOWA	1400 obr./min
TYP POMPY/SPRZĘŻENIE	Pompa PROMIENIOWA z wałem korbowym/Wał wielowpustowy
GŁOWICA CYLINDRA POMPY/TŁOKI	MOSIĄDZ/ 3 tłoki CERAMICZNE
AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE Z PISTOLETU	TAK: Wyłącznikiem ciśnieniowym na obejściu
Detergenty	
LICZBA ZBIORNIKÓW	x 1 Wbudowany
POJEMNOŚĆ	7,5 l
MAKSYMALNY PRZEPŁYW PRZY NISKIM CIŚNIENIU	0,4 l/min
Wymiary	
DŁUGOŚĆ	730 mm
SZEROKOŚĆ	430 mm
WYSOKOŚĆ	880 mm
CIĘŻAR	49 kg
Dołączone akcesoria	
BĘBEN DO NAWIJANIA WĘŻA	TAK wyposażony w wąż urażający do rur o długości 40 m - 1/4 F
PRZEDŁUŻENIE PISTOLETOWE	Wlot: Obrotowy M22 M - Wylot: Złączka M22 F
WYSOKOCIŚNIENIOWE WĘŻE ELASTYCZNE	Nr 1: 10 m DN 8/210 bar/Z pojedynczą warstwą plecionki - Złączka M22 F
	Nr 2: 20 m DN 8/210 bar/Z pojedynczą warstwą plecionki - Złączka M22 F
LANCE	x 1 2-kanalowa z regulacją ciśnienia (wysokie/niskie ciśnienie) - M22.M
	x 1 Dysza obrotowa (Obrotowy strumień wody) - M22 M
INNE	Dysza udrażniająca rurę: 3 strumienie wsteczne 1/4" - Kaliber 035
	Pedał sterowania hydraulicznego - M22 MM

PRZYGOTOWANIE - Rys. od 2 do 6

Rys. 2 – Podłączenie do zasilania w wodę: FAUCET.inlet.



Użyj szybkozłączki lub złącza strażackiego (zwanego również GEKA) o gwincie 3/4".



Zgodnie z normą EN1717* odnośnie do wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących ze ssaniem bezpośrednim: **Nie wolno podłączać wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego do sieci wody pitnej, ZA WYJĄTKIEM sytuacji, gdy jest ono wyposażone w zawór zapobiegający cofaniu się wody** (tak zwany „Zawór BA”).

Ponadto, **długość węża zasilającego w wodę musi wynosić co najmniej 12 m** (średnica minimalna \varnothing 19,1 mm), aby umożliwić pochłanianie ewentualnych pików ciśnienia w sieci wodnej.

**Nieprzestrzeganie tej normy powoduje, że całą odpowiedzialność za ewentualne usterki ponosi sam użytkownik, w żaden sposób producent ani dystrybutor, których odpowiedzialność ogranicza się do opublikowania tego ostrzeżenia, nie będą ponosić jakichkolwiek konsekwencji w przypadku wystąpienia usterek.*

Rys. 3 – Montaż WYSOKOCIŚNIENIOWEGO WĘŻA na pistolecie.

Wejście Pistoletu jest obrotowym złączem wewnętrznym M22 M / połączonym ze złączką zewnętrzną M22 F na wężu wysokociśnieniowym.

Rys. 4 – Podłączenia wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego:

B- wlot wody do POMPY (3/4" M) **U DOŁU** – Filtr główny (50 μ) wewnątrz złączki.



C- wylot POMPY WYSOKOCIŚNIENIOWEJ (M22 M) **U GÓRY** – do złączki węża wysokociśnieniowego.

Rys. 5 – Montaż wybranej LANCY (A= lanca 2-kanałowa / B= DYSZA OBROTOWA) na pistolecie.

Rys. 6 – ZALECENIA dotyczące ciśnienia wody w sieci wodnej:



MINIMALNE wymagane ciśnienie= 2 BAR.

MAKSYMALNE ciśnienie wytrzymywane przez pompę = 6 BAR.

Informacja na temat MONTAŻU/DEMONTAŻU akcesoriów:



NIE DOKRĘCAJ AKCESORIÓW ZBYT MOCNO!

Złączka zewnętrzna węża wyposażona jest w czop zawierający wodoszczelny pierścień uszczelniający i wodoszczelność ta jest gwarantowana nawet przy małym momencie dokręcenia.



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKIEJKOLWIEK ZMIANY AKCESORIUM ROZŁADUJ CIŚNIENIE!

W warunkach panującego ciśnienia trudno jest rozszczelnić złączkę ręką i taka próba mogłaby spowodować uszkodzenie uszczelnień.

Abby rozładować ciśnienie: Wyłącz urządzenie i **naciśnij przycisk wyzwalający.**

Wszystkie **akcesoria wyposażone są w uniwersalną złączkę M22:** Ponieważ jest to norma na rynku urządzeń wysokociśnieniowych, pozwoli to wyposażyć Twoje urządzenie w dodatkowe narzędzia przy minimalnym koszcie.

BEZPIECZEŃSTWO - Rys. od 7 do 12

Rys. 7 – NALEŻY WYBIERAĆ ELASTYCZNY PRZEWÓD PRZEDŁUŻAJĄCY URZĄDZENIA CZYSZCZĄCEGO WYSOKIEGO CIŚNIENIA ZAMIAST ZWYKŁEGO PRZEDŁUŻACZA NAWINIĘTEGO NA BĘBEN!

Przedłużacz przewodu nawinięty na bęben o niewystarczającym polu powierzchni przekroju przewodu elektrycznego może spowodować przegrzanie silnika: tym bardziej jeśli przewód jest pozostawiony w formie zwiniętej na bębnie!



W przypadku zaistnienia konieczności użycia przedłużacza **zawsze odwijaj przewód do końca** i przewód ten **powinien mieć co najmniej następujące charakterystyki:**



- ✦ Minimalne pole powierzchni przekroju przewodów: 2,5 mm².
- ✦ Maksymalna długość przewodu: 15 m.
- ✦ **OBYWIAZKOWO** kołek uziemiający.
- ✦ Wtyczka **WODOSZCZELNA**.

Rys. 8 – NIGDY NIE UŻYWAJ uszkodzonych lub nieprawidłowo podłączonych przewodów.

Rys. 9 – Przed uruchomieniem lub przed pierwszym użyciem urządzenia sprawdź, czy wykorzystywana instalacja elektryczna jest zgodna z normami bezpieczeństwa i czy napięcie zasilającej sieci elektrycznej jest takie samo jak wyszczególnione na tabliczce znamionowej urządzenia. **Niniejszy produkt jest zabezpieczony przed porażeniem elektrycznym zgodnie z normami KLASY I.**




Minimalne wymagania: od 215 do 230 V/50 Hz - 20 A - Prąd znamionowy różnicowy 30 mA/30 ms.



Niniejszy produkt jest wyposażony w silnik asynchroniczny wytwarzający przy uruchomieniu pik prądowy: zatem niezbędne jest upewnienie się, że instalacja elektryczna jest w stanie „wchłonąć” ten pik.

✦ Ewentualna adaptacja instalacji elektrycznej powinna być przeprowadzona przez specjalistę zgodnie z zobowiązującymi specyfikacjami i normami.

✦ Zaleca się, aby zasilanie elektryczne dołączone do urządzenia do czyszczenia zawierało urządzenie prądu resztkowego przerywające dopływ prądu, gdy prąd upływowy do ziemi przekracza wartość 30 mA w ciągu 30 ms.

Rys. 10 i 11 – Instalacja elektryczna maszyny jest zabezpieczona przed rozpryskami wody. Jednakże **odradzamy korzystania z maszyny w warunkach padającego deszczu lub kierowania strumienia wody na wysokociśnieniowe urządzenie do czyszczenia** (woda pod ciśnieniem łatwiej przenika do wnętrza urządzenia): **Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego!** 



Rys. 12 – **NIGDY NIE PRZEJEŹDZAJ ANI NIE PRZEMIESZCZAJ PO WĘŻU**

WYSOKOCIŚNIENIOWYM CIĘŻKICH PRZEDMIOTÓW: Wewnętrzna metalowa plecionka węża wysokociśnieniowego mogłaby ulec uszkodzeniu i rozdarciu pod wpływem ciśnienia...



DALSZE ZALECENIA:



✦ **NIGDY nie pociągaj za przewód elektryczny urządzenia ani za jego wąż wysokociśnieniowy** w celu przemieszczenia urządzenia.

✦ **Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzony jest wąż wysokociśnieniowy.**

STOSOWANIE - Rys. od 13 do 14

Rys. 13 – Działanie WYSOKOCIŚNIENIOWEGO URZĄDZENIA CZYSZCZĄCEGO:

Podłącz jeden z przewodów wysokociśnieniowych (dostarczone są 2: o długości 10 m i 15 m) do pompy i do pistoletu.



Jesli chcesz skorzystać z pedału sterującego: Musisz tylko założyć go pomiędzy 2 węże wysokociśnieniowe, przestrzegając właściwego podłączenia wlotu i wylotu pompy wysokociśnieniowej.

Rys. 14 – DZIAŁANIE UDRAŻNIANIA/CZYSZCZENIA:

Podłącz jeden z przewodów wysokociśnieniowych (dostarczone są 2: o długości 10 m i 15 m) do **WLOTU SZPULI**.



Podłącz jeden z przewodów wysokociśnieniowych (dostarczone są 2: o długości 10 m i 15 m) do **WYLOTU POMPY WYSOKOCIŚNIENIOWEJ**.

ZAŁÓŻ pedał hydrauliczny pomiędzy 2 węże wysokociśnieniowe, przestrzegając właściwego podłączenia wlotu i wylotu wysokociśnieniowego pedału hydraulicznego.



ZESTAW FABRYCZNY JEST ZAPROJEKTOWANY DO STOSOWANIA PRZY UDRAŻNIANIU!

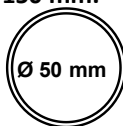
Niniejsze wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące jest fabrycznie wyposażone w **wąż udrażniający do rur kanalizacyjnych i drenażowych o efektywnej długości 40 m**.

DYSZA o 3 STRUMIENIACH ZWROTNYCH zamocowana jest do jego końcówki (wewn. 1/4"), która może służyć do przeciągania węża naprzód podczas udrażniania i czyszczenia rury.

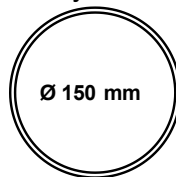
Średnica węża i dyszy została zaprojektowana w celu uzyskania **maksymalnej skuteczności w odniesieniu do rur o średnicy w zakresie od 50 do 150 mm**.



Mini



Ø 50 mm



Ø 150 mm

MAXI

Przy uruchamianiu:

• **Zawsze WKŁADAJ wąż udrażniający na głębokość CO NAJMNIEJ 40 cm PRZED uruchomieniem:** w przeciwnym razie możesz zostać obłany wodą ze strumieni wstecznych!

• **PRZYTRZYMUJ WĄŻ podczas użytkowania:** połączone działanie przepływu i ciśnienia automatycznie przesuwają wąż udrażniający naprzód (nawet „do góry” w rurze drenażowej).



OPCJONALNIE dostępne są również inne dysze o strumieniach wstecznych :

○ **Dysza z 3 strumieniami wstecznymi + 1 strumień DO PRZODU:** Do rozbijania dużych niedrożności.

○ **OBROTOWE dysze wsteczne:** Do gruntownego czyszczenia lub usuwania powłoki z powierzchni (np. rur betonowych).

STOSOWANIE - Rys. od 15 do 16

Rys. 15 – Blokowanie spustu pistoletu

Jeśli w celu wyłączenia zasilania elektrycznego lub w dowolnym innym celu **musisz odłożyć pistolet przy włączonym i znajdującym się pod ciśnieniem urządzeniu**, upewnij się, że spust pistoletu jest zablokowany za pomocą CZERWONEJ dźwigni umieszczonej za spustem.

Rys. 16 – PRZYPOMNIENIE INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA obowiązujących podczas użytkowania



Nie kieruj strumienia w stronę istot żywych.
W razie potrzeby oznakuj zabezpieczony obszar użytkowania.



Uruchomienie w trybie wysokociśnieniowym powoduje silny odrzut lancy: Lancę podczas rozruchu musisz trzymać mocno.



Nie kieruj strumienia wysokiego ciśnienia w stronę gniazdek elektrycznych lub włączonego urządzenia elektrycznego (w tym samego wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego!).

DETERGENT - Rys. od 17 do 18

Rys. 17 – NAPEŁNIANIE zbiornika detergentem (pojemność 7,5 l MAKŚ):

Do napełniania zbiornika używaj lejka (aby nie rozpryskiwać detergentu na maszynę).



Detergent do wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących rzadko jest wykorzystywany w stanie „czystym”: Musi on być zawsze rozcieńczony (wodą) zgodnie z informacją zamieszczoną na opakowaniu.



W celu uzyskania najlepszego rezultatu **wybieraj i używaj tylko detergentu odpowiedniego do celu lub oczekiwanego działania** (odtłuszczającego, dezynfekującego...)

Surowo zabrania się używania do spryskiwania następujących produktów:



- ➔ NIEROZCIEŃCZONYCH KWASÓW o odczynie PH < 3.
- ➔ NIEROZCIEŃCZONYCH ZASAD o odczynie PH > 9.
- ➔ Produktów łatwopalnych (benzyny, oleju napędowego itd.).

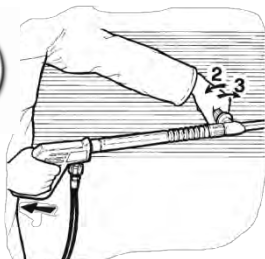
Rys. 18 – PODAWANIE DETERGENTU:

Stosowanie detergentu jest możliwe wyłącznie przy NISKIM CIŚNIENIU, zatem tylko z lancą 2-KANAŁOWĄ ustawioną w pozycji LP (niskiego ciśnienia)!

Aby przełączyć działanie urządzenia na tryb NISKIEGO

CIŚNIENIA Z LANCY, wystarczy ODKRECIĆ UCHWYT (rys. 2).

Regulacja i powrót do WYSOKIEGO CIŚNIENIA: DOKRĘĆ lekko!



LANCA Z DYSZĄ OBROTOWĄ – Rys. 19 i 20

Rys. 19 – ZESPÓŁ LANCY

Wystarczy dołączyć lancę do pistoletu: **NIE DOKREĆAJ AKCESORIÓW ZBYT MOCNO!**



Rys. 20 – UŻYWANIE DYSZY OBROTOWEJ

Lanca ta jest **przeznaczona do gruntownego czyszczenia lub renowacji twardych i odpornych na uderzenia powierzchni** (Np.: kamienne podłogi lub ściany, powierzchnie betonowe, felgi kół samochodowych itd.): **Strumień wąski** (skoncentrowany strumień o kącie 0°), **obracając się** z bardzo dużą prędkością, „**rozbija**” i **usuwa brud**. Skuteczność dyszy obrotowej jest o 50% wyższa niż płaski strumień o kącie 25°.



Nie jest ona odpowiednia do czyszczenia powierzchni kruchych lub karoserii samochodowych.

Jej strumień może powodować odwarstwianie się materiału (np. powłok/kruchych spoin) lub śladów pozostawionych przez uderzenie obrotowej dyszy (np. „kótek” na lakierowanej powierzchni karoserii samochodowej).



Zawsze włączaj lub stosuj lancę TURBO jet z dyszą skierowaną ku dołowi.

Uruchamianie w położeniu skierowanym ku górze sprawia, że ceramiczna dysza jest „dobijana” do swojej podstawy, co może spowodować jej pęknięcie: strumień przestanie się obracać.

OBROTOWA DYSZA nie jest zatem odpowiednia do podawania detergentu (obrotowa dysza w warunkach wysokiego ciśnienia).

ZATRZYMANIE I MAGAZYNOWANIE – Rys. 21 i 22

Rys. 21 – USUWANIE CIŚNIENIA RESZTKOWEGO/OPRÓŻNIANIE POMPY

Przed wymianą jakiegokolwiek akcesorium i przed **krótką przerwą** konieczne jest **zdekompresowanie akcesoriów i opróżnienie pompy**:

- **Odłącz wąż zasilający w wodę** od wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego.
- **Włącz urządzenie maksymalnie na 30 sekund**: Brak wody na wylocie z lancy.

Rys. 22 – PRZECHOWYWANIE W SEZONIE ZIMOWYM/OCHRONA PRZED ZAMARZANIEM

Urządzenie to jest bardzo podatne na zamarzanie: **Nigdy nie narażaj niniejszego wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego na działanie temperatur niższych niż 4°C** bez oczyszczenia go i zabezpieczenia przed zamarzaniem.



Aby uchronić pompę przed zamarzaniem:

- **zassij 5 litrów PŁYNU PRZECIW ZAMARZANIU**, pompując go bezpośrednio z pojemnika za pomocą węża zasilającego w wodę.
- **Włącz urządzenie na 30 sekund**, aż płyn przeciw zamarzaniu zacznie wydostawać się z lancy.
- **WYŁĄCZ URZĄDZENIE BEZ OPRÓŻNIANIA systemu**. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia usuń płyn przeciw zamarzaniu.



ZAWSZE PRZECHOWUJ WYSOKOCIŚNIENIOWE URZĄDZENIE CZYSZCZĄCE W POMIESZCZENIU NIEDOPUSZCZAJĄCYM DO ZAMARZANIA

KONSERWACJA, którą może przeprowadzać użytkownik – Rys. 23 do 26

Rys. 23 – CZYSZCZENIE FILTRA WSTĘPNEGO i wlotu do wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego
Regularnie sprawdzaj stan filtra wody umieszczonego w szybkozłączce na wlocie pompy: Nawet drobina piasku może spowodować uszkodzenie zaworu (spadek ciśnienia i wibracje w węży wysokociśnieniowym) lub zaworu obejściowego.

Rys. 24 – POMPA PROMIENIOWA (zwana również pompą wałkową lub „liniową”) i obejście
Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące VIRAX jest wyposażone w pompę PROMIENIOWA, której 3 CERAMICZNE TŁOKI uruchamiane są przez układ wału korbowego.

Obudowa pompy zawiera olej umożliwiający smarowanie ruchomych części metodą smarowania rozbryzgowego (bez strat, w przeciwieństwie do samochodu).

Mosiężna głowica cylindra **głowicy pompy zawiera zawory wlotowe** (dla niskiego ciśnienia: kołpaki umieszczone u dołu) i **zawory wylotowe** (dla wysokiego ciśnienia: kołpaki umieszczone w górnej części).

PIERWSZEJ WYMIANY OLEJU NALEŻY DOKONAĆ PO 50 GODZINACH UŻYTKOWANIA.
ZALECANY TYP OLEJU: MINERALNY 15 W 40 (nigdy nie używaj oleju syntetycznego!)

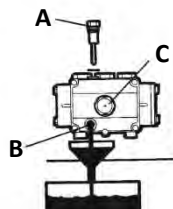
Bocznik jest bardzo ważnym elementem niniejszego wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego:

Zapewnia on nie tylko **zarządzanie wodą pod wysokim ciśnieniem** (głównie poprzez regulację ciśnienia ❶), ale również **AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE SILNIKA** przez wyłącznik ciśnieniowy (obudowa ❷ pokazana na rysunku obok) podłączony do jego tłoka.

⚠ NIGDY NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA W TRYBIE „KROKOWYM” poprzez szybkie kolejne naciskanie i zwalnianie spustu pistoletu: *Powoduje to uszkodzenie zaworu obejściowego i jego przedwczesne zużycie!*

**Rys. 25 – OPRÓŻNIANIE POMPY**

- Odkręć korek wlewowy (rys. A).
- Odkręć korek spustowy (rys. B).
- Spuść cały olej do pojemnika (okienko na rys. C).



NIGDY NIE USUWAJ OLEJU LUB ŚCIEKÓW DO ŚRODOWISKA!

Rys. 26 – UZUPEŁNIANIE OLEJU

- Uzupełniaj olej przez otwór wlewowy (rys. A):



ILOŚĆ OLEJU = 0,30 l.

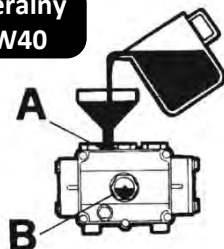
- Sprawdź poziom w okienku (rys. B):



POZIOM MUSI ZNAJDOWAĆ SIĘ W ŚROD

Nadmiar oleju mógłby uszkodzić pompę (ZBYT WYSOKIE CIŚNIENIE).

**Mineralny
15W40**



„MINIMALNA” TABELA ZALECANYCH KONSERWACJI

	OBOWIĄZUJĄCE CZYNNOŚCI	Po 50 godzinach	2-LETNI OKRES GWARANCJI		3. ROK	4. ROK
			1 ROK lub 250 godzin	2 LATA lub 500 godzin		
OBOWIĄZUJĄCE KONTROLE	Sprawdzenie funkcji wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego: Ciśnienie/Przepływ/CAŁKOWITE WYŁĄCZENIE		X	X	X	X
	Sprawdzenie/Czyszczenie FILTRA wejściowego wody		X	X	X	X
	Sprawdzenie stanu WĘŻA WYSOKOCIŚNIENIOWEGO i PISTOLETU (pod kątem przecieków)		X	X	X	X
	Sprawdzenie LANC/WĘŻA UDRAŻNIAJĄCEGO rury		X	X	X	X
	Sprawdzenie DYSZ wysokiego i niskiego ciśnienia			X		X
	Sprawdzenie stanu elektrycznego przewodu zasilającego i wtyczki		X	X	X	X
	Sprawdzenie ZESTAWU VENTURIEGO na obejściu			X		X
	Sprawdzenie PEDAŁU sterującego			X		X
	Sprawdzenie TŁOKÓW/USZCZELEK WODY/USZCZELEK OLEJU				X	
OBOWIĄZUJĄCE WYMIANY	W razie potrzeby wymiana węża wysokociśnieniowego i węża udrażniającego rury					X
	Wymiana pierścieni uszczelniających typu „O”: Węże i pistolet		X		X	
	W razie potrzeby wymiana pistoletu wysokociśnieniowego					X
	W razie potrzeby wymiana LANC (2-kanalowej i/lub TURBO)					X
	Wymiana dyszy wysokociśnieniowej			X		X
	W razie potrzeby wymiana FILTRA WEJŚCIOWEGO WODY		X	X	X	X
	Wymiana zestawu obejściowego			X		X
	Wymiana zestawu zaworów (wysokiego/niskiego ciśnienia)			X		X
	Wymiana oleju w POMPIE	X		X		X
	Wymiana USZCZELEK WODY/USZCZELEK OLEJU				X	
	Wymiana TŁOKÓW i ich SPRĘŻYN powrotnych				X	



WSZYSTKIE CZYNNOŚCI DOTYCZĄCE ELEMENTÓW WEWNĘTRZNYCH przeprowadzane przez nieupoważnioną personel **LUB NIEWYKONYWANIE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH** (patrz: następna strona) **mogą spowodować unieważnienie gwarancji.** Wymiana oleju przez użytkownika jest dopuszczalna.

WARUNKI GWARANCJI

Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące VIRAX 293280 jest objęte **24-miesięczną gwarancją na wady produkcyjne**: Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu poświadczonym przez fakturę lub paragon fiskalny.

Akcesoria nie są objęte gwarancją: za wyjątkiem wad produkcyjnych.

Gwarancja nie obejmuje:

- przypadkowych szkód wyrządzonych osobom trzecim;
- normalnego zużycia podzespołów;
- usterek spowodowanych stosowaniem brudnej lub nieprzefiltrowanej wody;
- uszkodzeń spowodowanych zamrażaniem;
- nieprawidłowej lub niedbałej obsługi;
- jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym zastosowaniem lub użytkowaniem urządzenia.

Gwarancja zostanie unieważniona w następujących przypadkach:

- Nieprzestrzegania ostrzeżeń zamieszczonych w niniejszej instrukcji, a w szczególności **BRAKU KONSERWACJI** (patrz: poprzednia strona),
- Stosowania niezalecanych lub nieoryginalnych akcesoriów,
- Napraw lub serwisowania wewnętrznych części produktu dokonywanych przez nieupoważnione strony trzecie (dotyczy pompy, silnika, układu elektrycznego).

Gwarancja nie obejmuje:

- czyszczenia elementów roboczych,
- konserwacji i utrzymywania w dobrym stanie podlegającego zużyciu się wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego (patrz: poprzednia strona).

W przypadku zwrotu do naszych punktów serwisowych produktu objętego gwarancją (za naszą uprzednią zgodą) wymagane będzie spełnienie następujących warunków:

- Okazanie dowodu zakupu urządzenia** (zachowaj fakturę!).
- Przekazanie urządzenia w stanie kompletnym** (wraz z wszystkimi akcesoriami otrzymanymi przy zakupie, nawet uszkodzonymi).

Akcesoria dostarczone przy zakupie (pistolet, węże wysokociśnieniowe, lance, pedał hydrauliczny), **które nie zostaną zwrócone** (nawet w stanie uszkodzonym) **wraz z urządzeniem objętym gwarancją, NIE ZOSTANĄ WYMIENIONE.**

Stwierdzenie uszkodzenia nie prowadzi automatycznie do wymiany urządzenia lub do przedłużenia okresu gwarancyjnego.

W przypadku odmowy uznania gwarancji, decyzja taka zostanie wyjaśniona i poparta ekspertyzą dokonaną przez specjalistę: naprawy będą przedmiotem oszacowania. W przypadku odwołania się od tej decyzji właściciel urządzenia ma prawo do przeprowadzenia drugiej oceny na swój własny koszt.

RECYKLING

Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE odnoszącą się do odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych (OUEE) oraz jej przepisów wykonawczych w prawie krajowym, **niedziałające urządzenia elektryczne** (w tym wysokociśnieniowe urządzenia czyszczące) **muszą podlegać oddzielnej zbiórce i muszą być przekazane do recyklingu z przestrzeganiem wymogów ochrony środowiska.**

Ich opakowania lub akcesoria muszą być również przedmiotem odpowiedniego procesu recyklingu.

NIE USUWAJ URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

RAZEM Z ODPADAMI Z GOSPODARSTWA DOMOWEGO.



Surowce powinny być odzyskiwane, a nie usuwane jako odpady.

Produkt VIRAX jest zgodny z Dyrektywą RoHS (2002/95/WE).

NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE/PRZYCZYNY/ROZWIĄZANIA

OBJAWY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Nie ma wody na wyjściu lancy i/lub nie ma wody na wyjściu akcesorium	<i>Problem z zasilaniem w wodę</i>	Sprawdź zasilanie w wodę
	<i>Zatkany filtr wejściowy pompy lub kurek</i>	Oczyść filtr(y)
	<i>Dwukanałowa lanca ustawiona na NISKIE CIŚNIENIE</i>	Pociągnij do siebie głowicę: położenie wysokiego ciśnienia.
	<i>Odkręcony zawór obejściowy (niskie ciśnienie 60 bar)</i>	Dokręć zawór obejściowy
Nie można dokonać przełączenia na lancy na ciśnienie wysokie lub ciśnienie niskie/uchwyt obraca się z trudem lub jest luźny	<i>Zablokowany zawór iglicowy</i>	Spróbuj odblokować go, używając pary szczypców
	<i>Przekręcony uchwyt</i>	
Hałaśliwa praca pompy: Wibracje węża.	<i>Zablokowane zawory</i>	Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym spółki VIRAX
	<i>Zużyte wewnętrzne uszczelki wody</i>	
	<i>Zatkany filtr wejściowy pompy</i>	Oczyść filtr(y)
	<i>Przeciek na akcesorium</i>	Sprawdź wszystkie połączenia
Urządzenie nie wyłącza się automatycznie z chwilą zwolnienia spustu pistoletu.	<i>Uszkodzony lub niepracujący prawidłowo mikroprzełącznik automatycznego zatrzymania.</i>	Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym spółki VIRAX
Nie jest podawany detergent.	<i>Zatkany filtr detergentu/wtryskiwacz/rury</i>	Sprawdź i przepłucz układ wodą.
	<i>Zbiornik PUSTY</i>	Sprawdź poziom w zbiorniku
Wyciek wody pod urządzeniem: Na głowicy cylindra.	<i>Zużyte lub uszkodzone uszczelki</i>	Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym spółki VIRAX
	<i>Odkształcona w wyniku zamarznięcia głowica cylindra</i>	
Urządzenie zatrzymuje się nieoczekiwanie lub po INTENSYWNYM użytkowaniu	<i>Stosowanie NIEGODNEGO przedłużacza</i>	Podłącz bezpośrednio do gniazdka zasilającego.
	<i>Przegrzanie silnika: Zadziałał wyłącznik termiczny</i>	Pozwól, aby urządzenie schłodziło się przez 5 minut, po czym ponownie je uruchom.
	<i>Problem z zasilaniem elektrycznym</i>	Sprawdź gniazdko elektryczne i/lub wyłącznik automatyczny.
Silnik „wydaje odgłos”, ale nie uruchamia się	<i>Problem z napięciem sieci</i>	Sprawdź, czy jest ono wyższe niż 215 V.
	<i>Problem z WIRNIKIEM/STATYWEM silnika</i>	Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym spółki VIRAX

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben eben einen **VIRAX HOCHDRUCKREINIGER** erworben: Dieses Produkt wurde speziell entworfen, damit alle Ihre Ansprüche im Bereich der Beseitigung der Röhrenverstopfungen und Hochdruckreinigung zu Ihrer vollen Zufriedenheit erfüllt werden. Damit Sie sich die volle Leistung dieses Produktes über längere Zeit zunutze machen können, raten wir Ihnen, **diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Ingebrauchnahme sorgfältig zu lesen** und für eventuelle zukünftige Fragen aufzubewahren.

Zur Orientierung dienen **2 Zeichen**, die es Ihnen möglich machen, die **grundlegenden Punkte, die unbedingt zu merken sind**, einfach zu identifizieren:



„GEFAHR“ Zeichen muss unbedingt gelesen werden, denn es zeigt oder betont Folgendes:

- Probleme oder gefährliche Anwendungen, die zu ernsthaften Verletzungen führen können
- Probleme oder Anwendungen, die zu einer Produktbeschädigung führen können



„INFORMATION“ Zeichen, das auf Folgendes deutet oder betont:

- Vertragsinformationen.
- WICHTIGE Information in Zusammenhang mit allgemeinen

Geschäftsbedingungen oder besonderen Produkthanwendungen.

Dieser Apparat wurde in der Fabrik einer durchgehenden Qualitätskontrolle und strengen Prüfungen unterzogen. Es wurde mit den aktuellen internationalen und Europäischen Qualitätsanforderungen für übereinstimmend erklärt.

Zu Ihrem VIRAX-Hochdruckreiniger bekommen Sie eine Garantie von 2 Jahren

Ihr **Hochdruckreiniger** ist für folgende Anwendungen bestimmt:



- Für **professionelle Anwendung für eine maximale Betriebszeit von 1 Stunde und 30 Minuten intensiven Gebrauchs pro Tag.**
- Für **das Entstopfen von Röhren und Abflussröhren von einem Durchmesser zwischen 40 mm und MAXIMAL 100 mm.**

Die **Überschreitung der empfohlenen Anwendungszeit führt zu:**



- ➔ **Einer frühzeitigen Abnutzung des Produkts**
- ➔ **Der Überhitzung der Antriebsmaschine / Pumpe, was zum Defekt des Geräts führen kann.**

Sollten Ihre Bedürfnisse diese Indikationen überschreiten, kontaktieren Sie bitte Ihren VIRAX Händler, damit er Ihnen ein, Ihrem Arbeitslast entsprechendes Produkt empfehlen kann. Jedes Mal, wenn das Gerät betätigt wird, ist es von vorzüglicher Wichtigkeit, alle in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Warnungen und Empfehlungen zu befolgen.

Tatsächlich **kann eine unsachgemäß betriebene Hochdruckwasserdüse sehr gefährlich sein**: es darf nur von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen benutzt werden, der sich über die potentiellen Risiken völlig im Klaren ist, die mit dem Betreiben des Geräts verbunden sind.



Die in der vorliegenden Gebrauchsanweisung enthaltenen Vorschriften müssen gelesen und erinnert werden.

EIGENSCHAFTEN DES REINIGUNGS-ENTSTOPFGERÄTS 293280 (technischen Entwicklungen unterworfen)		
Energieversorgung		
SPANNUNG IN VOLT		1 - 50 Hz
ANSCHLUSSLEISTUNG		3.2 kW
SCHUTZ VON ELEKTRISCHEN NETZWERKEN (mit 30 mA Differenzialschutz)		15 A
SCHUTZART / SCHUTZGRAD		I / IPX5
Wasserzufluss		
MAXIMALE TEMPERATUR DES EINFLIEßENDEN WASSERS		40 C
MINIMALER WASSERVERSORGUNGSZUFUSS		17 l/min - 1020 l/St
MAXIMALER WASSERVERSORGUNGSDRUCK		6 bar / 0.6 MPa
Leistung		
MAXIMALER PUMPENDRUCK		160 bar - 16 MPa
OPERATIONSDRUCK		145 bar - 14.5 MPa
MAXIMALER WASSERZUFUSS		11 l/min - 660 l/St
REAKTIONSKRAFT AUF PISTOLENVERLÄNGERUNG		15 N
VIBRATIONSWERT AUF HAND/ARM (ISO 5349)		2.5 m/s ²
AKUSTISCHES DRUCKNIVEAU LpA (EN60704-1)		79 dB(A)
AKUSTISCHES KRAFTNIVEAU LWA (2000/14/CE)		88 dB(A)
UNSIKERHEITSNIVEAU KpA (2000/14/CE - Anhang V)		3 dB(A)
Motoreinheit/ Pumpe		
MOTORTYP / KLASSE		Asynchron / Klasse F
POSITION		Horizontal
ROTATIONS-DREHZAHL		1400 RPM
PUMPENTYP / ANKOPPELUNG		Kurbelwelle RADIAL Pumpe / Passfeder
PUMPENZYLINDERKOPF / KOLBEN		MESSING/ 3 KERAMIK Kolben
AUTOMATISCHE SPRITZENBREMSE		JA: unter Druckschalter bei dem Druckausgleicher
Reinigungsmittel		
ZAHL DER GEFÄßE		x 1 eingebaut
KAPAZITÄT		7.5 l
MAXIMALER DURCHFLUß BEI NIEDRIGEM DRUCK		0.4 l/min
Maßangaben		
LÄNGE		730 mm
BREITE		430 mm
HÖHE		880 mm
GEWICHT		49 kg
Mitgeliefertes Zubehör		
SCHLAUCHWINDE		JA: ausgestattet mit 40m Röhrentenstopfer - 1/4 F
AUSZIEHBARE SPRITZE		Eingang: M22 M Rotierender Ausgang: Anschlussstück M22 F
HP SCHLÄUCHE		N 1: 10 m DN 8 / 210 bar / Einzelstrang Anschlussstück M22 F
		N 2: 20 m DN 8 / 210 bar / Einzelstrang Anschlussstück M22 F
LANZEN		x 1 2 Kanäle mit einstellbarem Druck (HP/LP) - M22.M
		x 1 rotierende Düse (drehbare Wasserdüse) - M22 M
SONSTIGES		Rohrentopfdüse: 1/4" 3 hintere Düsen - Kaliber 035
		Hydraulisches Steuerpedal - M22 MM

HAUPTBESTANDTEILE– Abb. 1

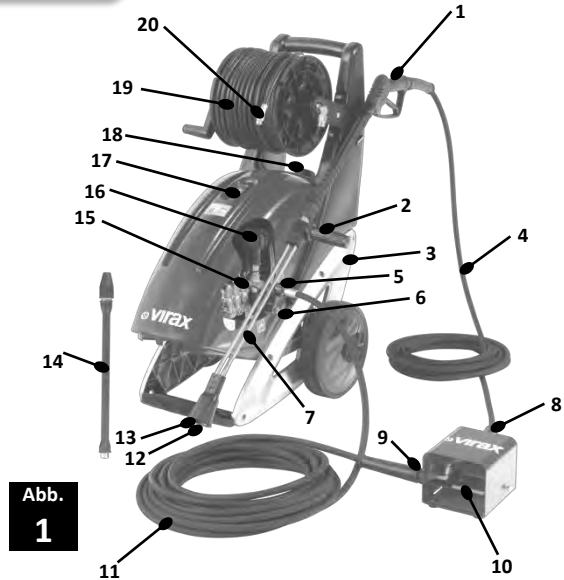


Abb.
1

ABBILDUNG 1	
Num.	Element
1	Ausziehbare Spritze - M22 rotierendes Anschlussstück
2	Griff für DRUCKEINSTELLUNG: HD / ND
3	Aluminium ROHRRAHMEN
4	HD Schlauch N°1: 10 m DN8 / M22 F Anschlussstücke
5	Hochdruckpumpe AUSGANG - M22 M
6	WASSEREINLASS Hochdruckreiniger - 3/4"
7	2 -Kanal-Lanze mit einstellbarem Druck (HD/ND) - M22
8	Hochdruck-Ausgang hydraulisches PEDAL - M22 M
9	Hochdruck-Eingang hydraulisches PEDAL - M22 M
10	Druckeinstellungspedal OFFEN / ZU
11	HD Schlauch N°2: 15 m DN8 / M22 F Anschlussstücke
12	NIEDERDRUCKDÜSE - 1/4" M
13	HOCHDRUCKDÜSE - 1/4" M / Kaliber 040
14	ROTIERENDE DÜSE Lanze (drehbare Wasserdüse) - M22
15	MESSING Zylinderkopf Kurbelwelle Pumpe: ND Ventil an der Unterseite / HD auf der Oberseite
16	Druckeinstellung beim Druckausgleicher: Minimum 60 bis maximum 150 bar
17	Elektrischer Schalter AN / AUS
18	REINIGUNGSMITTELBEHÄLTERKAPPE: Kapazität 7.5 l
19	40 m RÖHRENTSTAUER - M Ende für 1/4" Düse
20	Düse mit 3 hinteren Düsen 1/4" F

Abb. 2 – Anschluss an die Wasserversorgung: Hahneinlass.

Schnellkupplung oder Feuerwehrukupplung verwenden (auch GEKA genannt) mit 3/4" Gewinde.



Dem **EN1717*** Standard über Hochdruckreiniger mit Direktabsaugung entsprechend: **Hochdruckreiniger dürfen nicht an die Trinkwasserversorgung angeschlossen werden, außer wenn diese mit einer Rückflusssperre ausgestattet ist** (so-genannte "BA Ventil"). Darüber hinaus **muss die Länge des Wasserversorgungsschlauchs mindestens 12 m betragen** (mit einem minimalen \emptyset von 19.1 mm), um eventuelle Druckspitzen im Netzwerk auszugleichen.

** Die Nichtbefolgung dieses Standards liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Benutzers; der Hersteller oder Lieferant ist ausschließlich dazu verpflichtet, diese Warnung zu erteilen, und kann für eine Nichtbefolgung des Standards nicht verantwortlich gemacht werden.*

Abb. 3 – Montage des HD-SCHLAUCHS auf die Spritze.

Spritzeneinlass rotiert M22 M / Anschlussstück in M22 F dem HD Schlauch angeschlossen.

Abb. 4 – Anschluss an den HD-Reiniger:

B- PUMPE Wasser Einlass (3/4" M) AN DER UNTERSEITE– Hauptfilter (50 μ) in dem Anschlussstück.

C- HD PUMPE Auslass (M22 M) AN DER OBERSEITE– für HD-Schlauch-Anschluss.

Abb. 5 – Montage der ausgewählten LANZE auf die Spritze (A= 2-Kanal-Lanze/B= ROTIERENDE DÜSE).**Abb. 6 – ANWEISUNGEN bezüglich des Wasserdrucks in Ihrer Wassernetz:**

MINIMALER notwendiger Druck = **2 BAR.**

MAXIMALER Druck, den die Pumpe ertragen kann= **6 BAR.**



Über den ZUSAMMENBAU / ABBAU der Zubehörteile



NICHT ZU FEST ANZIEHEN!

Das weibliche Anschlussstück des Schlauchs ist mit einem Zapfen ausgerüstet, der mit einem O-Ring für Wasserdichtheit versehen ist, so wird für Wasserdichtheit auch bei niedriger Drehkraft gesorgt.

VOR JEDEM WECHSEL DER ZUBEHÖRE MUSS DER DRUCK ABGELASSEN WERDEN!

Wenn das Gerät unter Druck steht, ist es schwierig, das Anschlussstück mit der Hand zu lockern und dies kann zu einer Beschädigung der Abdichtungen führen...

Für das Ablassen des Drucks: Schalten Sie das Gerät ab **und drücken Sie einfach den Abzugshebel.**

Alle **Zubehöre haben ein universales M22 Anschlussstück:** Da dies der Standard auf dem HD Markt ist, können Sie weitere Werkzeuge auf Ihr Gerät montieren und Ihre Ausgaben dabei niedrig halten.

SICHERHEIT- Abb. 7 bis 12**Abb. 7 – BENUTZEN SIE LIEBER DAS VERLÄNGERUNGSKABEL DES HD-REINIGERS ALS EINEN VERLÄNGERUNGSKABELTROMMEL!**

Ein Verlängerungskabeltrommel mit unterdimensionierten elektrischen Kabelabschnitten führt zu einer Überhitzung des Motors : umso mehr, wenn der Kabel auf dem Trommel aufgewunden ist!



Sollte die Anwendung eines Verlängerungskabels notwendig sein, **stellen Sie sicher, dass das Kabel vollständig abgewunden ist** und ihre **Parameter**

mindestens Folgenden entsprechen:



- ⚡ **Minimaler Querschnitt der Kabel : 2.5 mm².**
- ⚡ **Maximale Länge des Kabels : 15 m.**
- ⚡ **Erdungsnadel ist OBLIGATORISCH.**
- ⚡ **WASSERDICHTER Steckdose.**

Abb. 8 – BENUTZEN SIE NIEMALS beschädigte oder falsch verbundene Kabel.

Abb. 9 – Vor dem Starten oder der ersten Inbetriebnahme prüfen Sie, **ob Ihre elektrische Verdrahtung den Sicherheitsstandards entspricht** und, dass die elektrische Spannung des elektrischen Versorgungsnetzwerks mit der auf der Datenplatte Ihres Geräts vorgegebenen Stromspannung übereinstimmt. **Ihr Produkt ist mit Berührungsschutz gegen Stromschlag gemäß KLASSE I. ausgestattet.**

Mindestanforderungen: 215 to 230V / 50 Hz - 20 A – Differenzial: 30mA / 30ms. 

Das Produkt wurde mit einem asynchronen Motor ausgestattet, der beim Starten eine Höchstbelastung generiert: daher ist es unbedingt erforderlich, dass Ihre elektrische Verdrahtung diese Höchstbelastung „auffangen“ kann.


- ⚡ Sollte die Anpassung Ihres elektrischen Netzwerkes erforderlich sein, lassen Sie es unbedingt den neuesten Vorgaben und Standards entsprechend, von einem Fachmann anpassen.
- ⚡ Es wird empfohlen, dass dem REINIGUNGSGERÄT zugeführte Stromversorgung noch über eine Fehlerstromschutzeinrichtung verfügt, die die Stromversorgung unterbricht, sobald der Ableitstrom gegen Erde 30mA für 30ms überschreitet. 

Abb. 10 & 11 – die elektrische Ausrüstung des Geräts ist mit Sprühschutz ausgestattet. Jedoch **ist es nicht zu empfehlen, das Gerät im Regen zu benutzen oder die Wasserdüse dem HD-REINIGUNGSGERÄT zuzuführen.** (Druckwasser dringt leichter in das Gerät ein):

**Stromschlaggefahr!**

Abb. 12 – FAHREN SIE NIE MIT „SCHWEREN“ GEGENSTÄNDEN ÜBER DEN HD SCHLAUCH UND ÜBERWÄLZEN SIE IHN NICHT : Solch ein Druck kann zur Beschädigung oder zum Bruch der inneren Metallumflechtung des HD-Schlauchs führen...

WEITERE EMPFEHLUNGEN :



- **Ziehen Sie NIE an der elektrischen Leitung oder am HD Schlauch des Geräts,** um das Gerät zu bewegen!
- **Betätigen Sie NIE das Gerät, falls der Hochdruckschlauch beschädigt ist!**

ANWENDUNG - Abb. 13 bis 14

Abb. 13 – HOCHDRUCKREINIGER-Funktion:

Schließen Sie irgendeine der Hochdruckhosen (x 2 geliefert: von 10 m und 15 m Länge) der Pumpe und der Spritze an.



Wenn sie das Steuerpedal benutzen möchten: Sie müssen es nur zwischen den zwei HD-Schläuchen montieren, und dabei auf den HD-Einlass und -Auslass des Steuerpedals achten.

Abb. 14 – RÖHRENTSTOPF-/ REINIGUNGSFUNKTION:



Schließen Sie irgendeine der Hochdruckhosen (x 2 geliefert: von 10 m und 15 m Länge) dem **EINLASS DES TROMMELS** an.

Schließen Sie irgendeine der Hochdruckhosen (x 2 geliefert: von 10 m und 15 m Länge) dem **AUSLASS DER HD-PUMPE** an.

MONTIEREN SIE das hydraulische Pedal zwischen den 2 HD-Schläuchen, und achten Sie dabei auf den HD-Einlass und -Auslass des hydraulischen Pedals.



DIE FABRIKMONTAGE SOLL ZUM ENTSTOPFEN VERWENDET WERDEN!

Ihr Hochdruckreiniger ist serienmäßig mit einem **Röhren- oder Abflussröhren-ENTSTOPFGERÄT** in der Nutzlänge von **40 m** ausgestattet.

EINE SPRITZDÜSE mit 3 HINTEREN DÜSEN ist an das Ende montiert (in 1/4"), die den Schlauch nach vorne ziehen kann, während das Rohr entstopft und gereinigt wird.

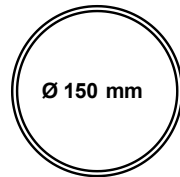
Der Durchmesser des Schlauchs und der Spritzdüse wurden so entwickelt, damit sie eine maximale Wirksamkeit auf Röhren mit einem Durchmesser zwischen 50 bis 150 mm erreichen.



Mini



Ø 50 mm



Ø 150 mm

MAXI

Inbetriebnahme :

• **VOR DER INBETRIEBNAHME** bringen Sie das ENTSTOPFGERÄT **MINDESTENS 40 cm WEIT EIN:** andernfalls könnten Sie von den hinteren Düsen mit Wasser besprüht werden!



• **HALTEN SIE DEN SCHLAUCH** während des Betriebs: Das Zusammenspiel des Wasserflusses und des Drucks bewegt das ENTSTOPFGERÄT nach vorne (in Abflussröhren bewegt es sich sogar „nach oben“).

Andere OPTIONALE hintere Spritzdüsen sind auch erhältlich :

- **Spritzdüse mit 3 hinteren Düsen + 1 FRONTALE Düse:** Um große Blockaden zu beseitigen.
- **ROTIERENDE hintere Spritzdüsen:** für eine gründliche Reinigung oder für die Entfernung von Oberflächenbeschichtungen (z.B. Zementröhren).

ANWENDUNG- Abb. 15 bis 16

Abb. 15 – Versperrung des Abzugshebels der Spritze

Falls Sie die Spritze, um die Stromversorgung abzuschalten oder aus irgendeinem anderen Grund, absetzen müssen, wobei das Gerät weiterhin angeschaltet ist oder unter Druck steht, stellen Sie sicher, dass der Abzugshebel der Spritze durch den hinter dem Abzugshebel angebrachten ROTEN Hebel gesperrt ist.

Abb. 16 – ERINNERUNG AN DIE SCHUTZANWEISUNGEN während der Anwendung



Richten Sie die Düse nie auf Lebewesen. Falls notwendig, sperren Sie einen Schutzbereich für eine sichere Anwendung ab.



Starten in HD-Modus führt zu einem starken Rückstoß der Lanze: Halten Sie sie beim Starten fest.



Richten Sie die Hochdruckdüse nie auf die Stromversorgung oder ein anderes elektrisches Gerät, das angeschaltet ist (das REINIGUNGSENTSTOPFGERÄT miteinbegriffen!).

REINIGUNGSMITTEL- Abb. 17 bis 18

Abb. 17– AUFFÜLLEN der Reinigungsmittelbehälter (Kapazität 7.5 l MAX):

Verwenden Sie einen Trichter, um den Behälter aufzufüllen (damit sie die Maschine nicht bespritzen).



A Reinigungsmittel für HD REINIGER werden selten „pur“ angewendet: Diese müssen immer (mit Wasser) verdünnt werden, den Angaben auf der Flasche entsprechend.

Um die besten Resultate zu erzielen, suchen Sie nur die geeigneten Reinigungsmittel aus und wenden Sie nur diese an, um die erwarteten Ergebnisse zu erzielen (Entfettend; desinfizierend...).

Das Sprühen folgender Produkte ist streng verboten :

- ➔ UNVERDÜNNTE SÄUREN mit einem PH von < 3.
- ➔ UNVERDÜNNTE BASISCHE PRODUKTE mit einem PH von > 9.
- ➔ Leicht entzündbare Produkte (Motorbenzin; Ottokraftstoff, usw.).



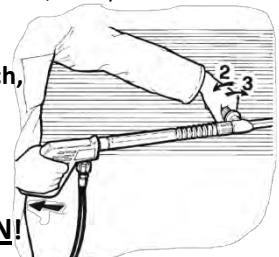
Abb. 18 – ENTLASSEN DES REINIGUNGSMITTELS:

Die Benutzung des Reinigungsmittels ist nur bei NIEDRIGDRUCK möglich, daher nur mit der 2-Kanal-Lanze in ND-Position!

Um von DER LANZE ZU NIEDRIGDRUCK zu schalten,

LÖSEN SIE NUR DEN GRIFF AUS (Abb. 2).

Anpassen und zu HOCHDRUCK zurückkehren: leicht FESTZIEHEN!



ROTIERENDE DÜSENLANZE– Abb. 19 & 20

Abb. 19 – MONTAGE DER LANZE

Schließen Sie die Lanze nur der Spritze an: **NICHT ZU STARK FESTZIEHEN!**



Abb. 20 – ANWENDUNG DER ROTIERENDEN DÜSE

Diese Lanze wurde für die **gründliche Reinigung oder Renovierung von harten, widerstandsfähigen Oberflächen entwickelt** (z.B.: Steinböden oder –Wände; Betonmischmaschinen; Felgen, usw.): Die „**Federdüse**“ (konzentrierte 0 Düse) **„zerbricht“ und entfernt Verschmutzungen** durch ihre sehr schnelle Bewegung. Die Leistungsfähigkeit der rotierenden Düse ist 50 % höher als die der flachen 25 Düse.



Es ist nicht geeignet für die Reinigung von zerbrechlichen Oberflächen oder Fahrzeugkarosserien.

Ihre Düse könnte nämlich die Oberfläche beschädigen (z.B. Lackierung / schuppige Anschlussstellen) oder Kratzer hinterlassen, als Ergebnis des Aufpralls der rotierenden Düse (z.B. „Kreise“ auf lackierten Fahrzeugkarosserien).



Die TURBO-Düsenlanze soll immer nach unten gerichtet angeschaltet und angewendet werden.

Sollte diese nach oben gerichtet angeschaltet werden, könnte die Keramikfeder gegen seinen Keramikboden „stoßen“ und dadurch zerbrechen: so wird die Düse nicht mehr rotieren können. Während der Anwendung der **ROTIERENDEN DÜSE kann das Reinigungsmittel nicht entlassen werden** (rotierende Düse unter HD).

ABSCHALTEN UND LAGERUNG– Abb. 21 & 22

Abb. 21 – RESTDRUCK ABLASSEN / PUMPE ENTWÄSSERN

Vor jeglichem Zubehöraustausch und für **eine kurze Auszeit** ist es unerlässlich, dass der **Restdruck von den Zubehörteilen abgelassen und die Pumpe entwässert wird:**

- Lösen sie den Wasserversorgungsschlauch von dem Produkt.
- Schalten Sie das Gerät für **höchstens 30 Sekunden** an: kein Wasser am Lanzenausfluss.

Abb. 22 – LAGERUNG IM WINTER / GEFRIERSCHUTZ



Ihr Gerät ist sehr frostempfindlich: **Setzen Sie ihr Reinigungs- und Entstopfgerät nie Temperaturen unter 4 C aus,** ohne diese entwässert zu haben und mit Frostschutz versehen zu haben.

Um dem Frieren der Pumpe vorzubeugen :

- **saugen Sie** von einem Eimer **5 Liter Gefrierschutzmittel** in das Gerät **auf**, mit der Hilfe des Wässerungsschlauchs
- **aktivieren Sie das Gerät für 30 Sekunden : bis das Gefrierschutzmittel aus der Lanze kommt.**
- **SCHALTEN SIE anschließend DAS GERÄT AB, OHNE DAS SYSTEM ZU ENTWÄSSERN.** Beim Neustart, vergessen Sie nicht, das Gefrierschutzmittel abzulassen.



BEWAHREN SIE DAS REINIGUNGS- UND ENTSTOPFGERÄT IMMER AN EINEM FROSTSICHEREN ORT AUF.

WARTUNG - durch den Benutzer möglich– Abb. 23 bis 26

Abb. 23 – REINIGUNG DES HAUPTFILTERS bei der Einflussstelle des HD-Reinigungsgerätes

Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Wasserfilters, der an der Schnellkupplung bei dem Pumpeneinfluss angebracht wurde: ein einfacher Sandkorn kann zu einem Ventildefekt (Symptome: Druckverlust und Vibration im Hochdruckschlauch) oder zu einem Nebenleitungsdefekt führen.

Abb. 24 – RADIALPUMPE (auch Schaft- oder Inline-Pumpe genannt) & Druckausgleicher

Das VIRAX HD-Reinigungsgerät ist mit einer RADIALPUMPE ausgestattet, dessen 3 KERAMIKKOLBEN durch ein Kurbelwellensystem aktiviert werden.

Das Pumpengehäuse enthält das Öl, das die Schmierung der beweglichen Teile ermöglicht, und zwar mit Spritzschmierung (keine Verluste im Gegensatz zu Fahrzeugen).



Der Messing-Zylinderkopf des Pumpenkopfes bergt **die Einlassventile** (Niedrigdruck: Kappen auf der Unterseite) **und die Auslassventile** (Hochdruck: Kappen auf der Oberseite).

DAS ÖL MUSS NACH 50 ST. BENUTZZEIT ZUM ERSTEN MAL GEWECHSELT WERDEN

EMPFOHLENE ÖLSORTE: MINERAL 15 W 40 (Verwenden Sie nie synthetisches Öl!!)

Der Druckausgleicher ist ein wesentlicher Bestandteil Ihres HD-Reinigungsgeräts:

Er versichert nicht nur die **Leitung des Wassers bei Hochdruck** (hauptsächlich durch die Regulierung des Druckes ①), sondern auch das **AUTOMATISCHE ABSCHALTEN DES MOTORS** durch einen Druckschalter (Gehäuse ② auf dem Bild gegenüber zu sehen), der auf seinen Kolben gekoppelt ist.

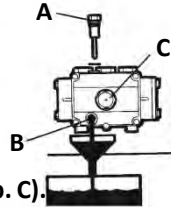


DAS GERÄT NIEMALS „RÜTTELN“ oder schnell nacheinander den Abzugshebel der Spritze drücken und loslassen: *Das beschädigt den Druckausgleicher und*

führt zu seiner frühzeitigen Abnutzung!

Abb. 25 – ENTLEREN DER PUMPE

- Drehen Sie den Tankdeckel ab (Abb. A).
- Drehen Sie die Ablassschraube ab. (Abb. B).
- Entleeren sie das ganze Öl in eine Schale (Fenster Abb. C).



VERWERFEN SIE DAS ÖL ODER DAS ABWASSER NIEMALS IN DER NATUR!

Abb. 26 – DAS ÖL AUFFÜLLEN

- Füllen Sie Öl durch den Tankdeckel ein (Abb. A):



ÖLMENGE = 0.30 l.

- Prüfen Sie den Stand im Fenster (Abb. B):

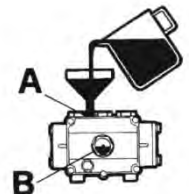


DER STAND MUSS IN DER MITTE SEIN!

Ein Überschuss von Öl würde die Pumpe beschädigen

(ZU HOHER DRUCK).

**Mineral
15W40**



"MINIMALE" WARTUNG - TABELLE

VORZUNEHMENDE TÄTIGKEITEN		NACH 50 ST	2 JAHRE GARANTIEZEIT		3. Jahr	4. Jahr
			1. Jahr oder 250 St.	2. Jahr oder 500 St.		
VORZUNEHMENDE PRÜFUNGEN	Prüfung der Funktionen des HD-Reinigungsgeräts: Druck / Durchfluss / ABSCHALTEN		X	X	X	X
	Prüfung / Reinigung des WASSEREINFLUSSFILTERS		X	X	X	X
	Prüfung der Unversehrtheit des HD-SCHLAUCHS und der SPRITZE (keine Auslaufstellen)		X	X	X	X
	Prüfung der LANZEN / des ROHRENTSOPFUNGGERÄTS		X	X	X	X
	Prüfung der HD- & ND-DÜSEN			X		X
	Prüfung der Unversehrtheit der elektrischen Leitungen und Anschlüsse		X	X	X	X
	Prüfung des VENTURI KIT bei der Umgehungsleitung			X		X
	Prüfung des STEUEREPEDALS			X		X
	Prüfung der KOLBEN / WASSERVERSCHLÜSSE / ÖLVERSCHLÜSSE				X	
	Ersetzen des HD-SCHLAUCHS und des ROHRENTSTOPFUNGSGERÄTS, falls notwendig					X
VORZUNEHMENDE AUSTAUSCHE	Ersetzen des O-Rings: Schläuche und Spritze		X		X	
	Ersetzen der HD-Spritze falls notwendig					X
	Ersetzen der LANZEN (2-Kanal und / oder TURBO) falls notwendig					X
	Ersetzen der HD-DÜSE			X		X
	Ersetzen des WASSEREINFLUSSFILTERS falls notwendig		X	X	X	X
	Ersetzen der Umgehungs-ausrüstung			X		X
	Ersetzen der Ventilausrüstung (HD / ND)			X		X
	PUMPENÖL-Wechsel	X		X		X
	Ersetzen der WASSERABDICHTUNGEN / ÖLABDICHTUNGEN				X	
	Ersetzen der KOLBEN und ihrer Rückholfeder				X	



Jede WARTUNG DER INTERNEN ZUBEHÖRE durch unbefugtes Personal führt zur Aufhebung der Produktgarantie.

DAS NICHTDURCHFÜHREN VON WARTUNGEN (s. folgende Seite) kann auch zu einer Aufhebung der Produktgarantie führen. Nur der Ölwechsel darf durch den Benutzer ausgeführt werden!

GARANTIEBEDINGUNGEN

Das VIRAX 293280 HD-Reinigungsgerät verfügt über eine **24-Monate-Garantie für Herstellungsdefekte**: die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum, das mit Rechnung oder Kassenzettel belegt werden kann.

Auf die Zubehöre gibt es keine Garantie : außer im Fall von Herstellungsdefekten.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Folgendes:

- versehentliche Beschädigungen, die Dritten zugeführt werden.
- Gewöhnliche Abnutzung der Elemente.
- Wiederholte Pannen, die auf verschmutztes oder ungefiltertes Wasser zurückzuführen sind.
- Frostschäden.
- Unsachgemäße oder unvorsichtige Inbetriebnahme.
- Alle, aus ungewöhnlichen Anwendungen oder Betrieb des Produkts resultierenden Schäden.

Die Garantie wird in den folgenden Fällen aufgehoben:

- Missachtung der in der vorliegenden Gebrauchsanweisung enthaltenen Warnungen und insbesondere IM FALLE EINER VERNACHLÄSSIGUNG DER WARTUNGEN (siehe vorangehende Seite).
- Anwendung von nicht-empfohlenen oder gefälschten Zubehörteilen.
- Wartung oder Behandlung der internen Elemente durch unbefugtes Personal (Pumpe; Motor; elektrisches System).

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Folgendes:

- Reinigung der Betriebskomponente.
- Wartung und Pflege im Falle der Abnutzung des HD-Reinigungsgeräts (siehe vorangehende Seite).

Falls ein Produkt unter Garantie (ohne unsere vorherige Zustimmung) in unseren Betriebswerkstatt zurückgebracht wird, wird Folgendes gefordert:

- Nachweis des Produktkaufes (Rechnung).
- Dass das Gerät **komplett zurückgebracht wird** (mit allen Zubehörteilen, mit denen das Produkt ursprünglich ausgestattet wurde, auch wenn diese beschädigt sind).

Zubehörteile (Spritze, Hochdruckschlauch, Lanzen, hydraulisches Pedal), die nicht mit dem unter Garantie stehenden Produkt zurückgebracht werden, WERDEN (selbst bei Beschädigung) NICHT ERSTATTET.

Die Bemerkung des Vorliegens einer Beschädigung führt nicht automatisch zum Ersetzen des Geräts oder zur Ausdehnung dessen Garantie.

Sollte eine Beschädigung als nicht unter die Garantie fallend eingestuft werden, wird diese Entscheidung erklärt und durch das Fachbericht eines Spezialisten begründet: die Reparaturkosten werden abgeschätzt. Sollte diese Entscheidung bestreitet werden, ist der Inhaber des Geräts berechtigt, eine zweite Begutachtung zu verlangen, und muss die Kosten derselben tragen.

WIEDERVERWERTUNG

Laut der Europäischen Richtlinie 2002/96/CE über Müll, elektrische und elektronische Apparate (WEEE) und ihre Umsetzung in das nationale Recht, **sind defekte elektrische Apparate** (darunter auch Hochdruck-Reinigungsgeräte) **gesondert gesammelt und einem umweltfreundlichen Wiederverwertungsvorgang unterworfen**.

Ihre Verpackungen und Zubehöre müssen auch den entsprechenden Wiederverwertungsvorgängen unterworfen werden.

VERWERFEN SIE ELEKTRISCHE GERÄTE NICHT ZUSAMMEN MIT HERKÖMMLICHEM HAUSHALTMÜLL.

Die Wiederverwertung von Rohstoffen wird der Müllentsorgung vorgezogen.

Das VIRAX Hochdruckreinigungsgerät entspricht der Europäischen Richtlinie RoHS (2002/95/CE).



DEFEKT/ URSACHEN/ LÖSUNGEN

FEHLERSCHEINUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Es gibt kein Wasser bei dem Lanzenauslass und /oder kein Wasser bei dem Zubehörauslass	<i>Wasserversorgungsproblem</i>	Wasserversorgung prüfen
	<i>Wassereinflussfilter oder Hahn der Pumpe ist verstopft</i>	Filter putzen
	<i>2-Kanal-Lanze ist auf NIEDRIGDRUCK gestellt</i>	Kopf an sich ziehen: HD-Position
	<i>Druckausgleicher undicht (Niedrigdruck 60 bar)</i>	Druckausgleicher anziehen
Es ist nicht möglich, auf der Lanze auf HD oder ND zu schalten / Groff "schwer" zu bewegen oder locker	<i>Leckage bei einem Zubehörteil</i>	Prüfen Sie alle Anschlussstellen
	<i>Nadelventil verstopft</i>	Versuchen sie ihn mit einer Zange zu entsperren
<i>Griff zu fest angezogen</i>		
Pumpe ist laut: Schlauchvibration	<i>Ventil ist verstopft</i>	VIRAX Kundendienst kontaktieren
	<i>Interne Wasserabdichtungen sind abgenutzt</i>	
	<i>Wassereinflussfilter der Pumpe ist verstopft</i>	Filter putzen
	<i>Leckage bei einem Zubehörteil</i>	Prüfen Sie alle Anschlussstellen
Das Gerät schaltet nicht automatisch ab, wenn ich den Abzugshebel der Spritze loslasse.	<i>Automatischer Mikroabschalter ist beschädigt oder funktioniert nicht richtig.</i>	VIRAX Kundendienst kontaktieren
Reinigungsmittel wird nicht entlassen	<i>Reinigungsmittelfilter /-Injektor /-Röhren sind verstopft</i>	System prüfen und mit Wasser durchspülen
	<i>Behälter LEER</i>	Stand im Behälter prüfen
Wasserleckage unter dem Gerät: beim Zylinderkopf	<i>Abgenutzte oder beschädigte Abdichtungen</i>	VIRAX Kundendienst kontaktieren
	<i>Zylinderkopf verbogen wegen Frost</i>	
Das Gerät hält plötzlich oder nach INTENSIVEM Betrieb	<i>Anwendung eines NICHT KOMPATIBLEN Ansatzstückes</i>	Unmittelbar in die Steckdose stecken
	<i>Motorüberhitzung: Temperaturbegrenzer ausgelöst</i>	Lassen Sie das Gerät für 5 Minuten abkühlen und starten Sie es erneut
	<i>Stromversorgungsprobleme</i>	Stromauslass und / oder Stromkreisunterbrecher prüfen.
Motor „ächzt“, springt aber nicht an	<i>Probleme mit der Netzwerkspannung</i>	Prüfen ob es > bis 215 V ist
	<i>Probleme mit Motor ROTOR/STATOR</i>	VIRAX Kundendienst kontaktieren

ÚVOD

Gratulujeme Vám, že jste se rozhodli právě pro koupi výrobku **VYSOKOTLAKÝ ČISTIČ - PROTAHOVAČKA VIRAX**: K Vaší úplné spokojenosti byl tento výrobek speciálně navržen tak, aby sloužil k protahování potrubí a pro vysokotlaké čištění.

V zájmu dlouhodobého plného využití tohoto výrobku Vám doporučujeme **před prvním použitím pečlivě prostudovat tento návod** a uschovat jej pro použití v budoucnu.

Jsou zde použity 2 symboly, které vám napomohou stanovit základní zásady, které je třeba mít na paměti. :



Pokyny u symbolu "NEBEZPEČÍ" se musí číst, označuje nebo zdůrazňuje:

- **Problémy a nebezpečná používání, které mohou způsobit vážné zranění.**
- **Problémy či způsoby použití, které mohou způsobit poškození výrobku.**

Symbol "INFORMACE" označuje nebo zdůrazňuje:

- **Smluvní informace.**
- **DŮLEŽITÉ informace týkající se obecných podmínek a požadavků pro specifické používání tohoto výrobku.**



Zařízení bylo ve výrobním závodě podrobováno neustálé kontrole kvality a přísným zkouškám. Zařízení je v plném souladu s aktuálními mezinárodními i evropskými normami.

Na Váš vysokotlaký čistič VIRAX se vztahuje záruka 2 roky.

Váš vysokotlaký ČISTIČ je určen pro:



- Pro profesionální použití **do rozsahu 4 hodin intenzivního používání za den.**
- Pro protahování potrubí a odpadových potrubí o průměru 40 mm až 100 mm **MAXIMÁLNĚ.**

Překročení doporučené doby použití bude mít za následek:



- ➔ Předčasné opotřebení výrobku.
- ➔ Přehřátí motoru / čerpadla, které může vézt k poškození zařízení.

Pokud byste potřebovali překročit tyto specifikace, kontaktujte svého prodejce výrobku VIRAX, který vám doporučí výrobek, který bude vhodný pro Vaše pracovní vyžití.

Vždy při práci s tímto výrobkem je důležité dodržovat veškerá upozornění a varování obsažená v této příručce.

Pozor, **nesprávně používaná vysokotlaká čisticí pistole se může stát velmi nebezpečným nástrojem**: Stroj musí používat jen odpovědné dospělé osoby, které si plně uvědomují potencionální nebezpečí vyplývající z provozu stroje.

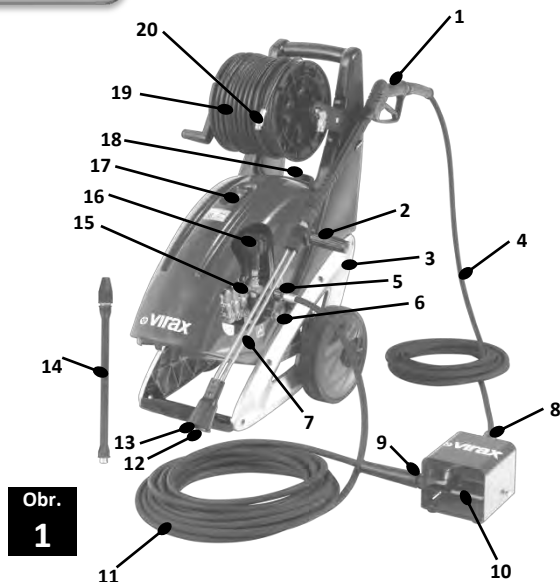


Pokyny obsažené v tomto návodu je třeba přečíst a dodržovat.

VLASTNOSTI ČISTIČE A PROTAHOVAČE 293280 (podléhá technickému vývoji)

Napájení	
NAPĚTÍ	1 - 50 Hz
PŘIPOJENÁ ZÁTĚŽ	3,2 kW
PROUDOVÁ OCHRANA (s rozdílem 30 mA)	15 A
MÍRA OCHRANY / STUPEŇ KRYTÍ	I / IPX5
Vstup pro vodu	
MAXIMÁLNÍ TEPLOTA VSTUPNÍ VODY	40 C
MINIMÁLNÍ PRŮTOK VODY NA PŘÍVODU	17 l/min - 1020 l/hod
MAXIMÁLNÍ TLAK VODY NA PŘÍVODU	6 barů / 0,6 MPa
Výkon	
MAXIMÁLNÍ TLAK ČERPADLA	160 barů / 16 MPa
PRACOVNÍ TLAK	145 barů / 14,5 MPa
MAXIMÁLNÍ PRŮTOK VODY	11 l/min - 660 l/hod
SÍLA REAKCE NÁSTAVCE PISTOLE	15 N
HODNOTA VIBRACE NA RUKU / PAŽI (ISO 5349)	2,5 m/s ²
HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU LpA (EN60704-1)	79 dB(A)
HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU LWA (2000/14/ES)	88 dB(A)
ÚROVEŇ NEJISTOTY KpA (2000/14/ES - Příloha V)	3 dB(A)
Jednotka motoru / Čerpadlo	
TYP MOTORU/ TŘÍDA	Asynchronní / Třída F
ULOŽENÍ	Vodorovné
OTÁČKY	1400 ot./min.
TYP ČERPADLA/ SPOJKA	RADIÁLNÍ čerpadlo s klikovou hřídelí / hřídelí s klínem
HLAVA VÁLCE ČERPADLA/ PÍSTY	MOSAZNÁ / 3 KERAMICKÉ písty
AUTOMATICKÝ VYPÍNAČ OD PISTOLE	ANO: Tlakovým spínačem na obtoku
Detergenty	
POČET NÁDRŽÍ	x1 zabudovaná
OBJEM	7,5 l
MAXIMÁLNÍ PRŮTOK PŘI NÍZKÉM TLAKU	0,4 l/min
Rozměry	
DÉLKA	730 mm
ŠÍŘKA	430 mm
VÝŠKA	880 mm
HMOTNOST	49 kg
Obsažené příslušenství	
CÍVKA HADICE	ANO osazena protahovačkou potrubí 40 mm - 1/4 F
PRODLUŽOVACÍ PISTOLE	Vstup: M22 M Otočný - Výstup: Spojovací zařízení M22 F
VYSOKOTLAKÉ HADICE	Č. 1: 10 m Js 8 / 210 barů / Jednoduchý oplet - Spojovací zařízení M22 F
	Č. 2: 20 m Js 8 / 210 barů / Jednoduchý oplet - Spojovací zařízení M22 F
NÁSTAVCE	x1 dvoukanálový nástavec s nastavitelným tlakem (vysoký tlak/nízký tlak) - M22.M
	x 1 Rotační tryska (rotující vodní paprsek) - M22 M
OSTATNÍ	Tryska pro protahování potrubí: 1/4" 3 zpětné paprsky - kalibr 035
	Pedál hydraulického ovládání - M22 MM

HLAVNÍ KOMPONENTY - Obr. 1



Obr.
1

OBRÁZEK Č. 1

Pol.	Položka
1	Prodlužovací pistole - M22 otáčivá spojka
2	Rukojeť pro NASTAVENÍ TLAKU: VT / NT
3	Hliníkový KOLÉBKOVÝ rám
4	VT Hadice č. 1: 10 m DN8 / M22 F Spojky
5	Vysokotlaký VÝSTUP čerpadla - M22 M
6	vstup VODY pro vysokotlaký čistič - 3/4 "
7	dvoukanálový nástavec s nastavitelným tlakem (VT/NT) - M22
8	Vysokotlaký VÝSTUP hydraulického PEDÁLU - M22 M
9	Vysokotlaký vstup hydraulického PEDÁLU - M22 M
10	Pedál pro ovládání tlaku OTEVŘEN / UZAVŘEN
11	VT Hadice č. 2: 15 m DN8 / M22 F Spojky
12	NÍZKOTLAKÁ TRYSKA - 1/4" M
13	VYSOKOTLAKÁ TRYSKA - 1/4" M / Kalibr 040
14	Nástavec s OTÁČIVOU TRYSKOU (rotující proud vody) - M 22
15	čerpadlo s klikovou hřídelí a MOSAZNOU hlavou válce: NT ventil ve spodní části / VT nahoře
16	Nastavení tlaku na obtoku: Minimálně 60, maximálně 150 barů
17	Elektrický vypínač ZAPNOUT / VYPNOUT
18	Víčko NÁDRŽE NA MYCÍ PROSTŘEDKY: Objem 7,5 l
19	40 M PROTAHOVAČKA potrubí - koncovka M pro 1/4" nástavec
20	Koncovka se 3 tryskami zpět 1/4" F

PŘÍPRAVA - Obr. 2 až 6

Obr. 2 – Napojení na přívod vody: KOHOUT. vstup



Použijte rychlospojku nebo požární spojku (zvanou též GEKA) se závitem 3/4".



V souladu s normou EN1717*, vztahující se na vysokotlaké čističe s přímým sáním. **Vysokotlaké čističe nesmí být napojeny na přívod pitné vody POKUD nejsou vybaveny zařízeními zabráňujícím zpětnému toku (tak zvaným "ventilem BA").**

Navic, **délka přívodní hadice vody musí být minimálně 12 m** (minimální \varnothing 19,1 mm) kvůli kompenzaci možných tlakových rázů v rozvodu.

** Nedodržování ustanovení této normy je plně v odpovědnosti uživatele; v žádném případě výrobce nebo prodejce, jejichž odpovědnost spočívá pouze ve varování, a nemohou být odpovědní za nedodržení.*

Obr. 3 – osazení vysokotlaké hadice na pistoli.

Vstup pistole je zakončen otočnou spojkou M22 M spojkou, napojenou na M22 F na vysokotlaké hadici.

Obr. 4 – Napojení na vysokotlaký čistič:



B - Vstup vody do ČERPADLA (3/4" M) ZESPODU – Hlavní filtr (50 μ) uvnitř spojky.

C - Vysokotlaký výstup ČERPADLA (M22 M) NAHOŘE – pro spojku vysokotlaké hadice.

Obr. 5 – Osazení zvoleného NÁSTAVCE(A = 2kanálový nástavec / B = ROTUJÍCÍ TRYSKA) na pistoli.

Obr. 6 – DOPORUČENÍ ohledně tlaku vody ve vaší rozvodné síti:



MINIMÁLNÍ požadovaný tlak = 2 BARY.

MAXIMÁLNÍ tlak, který čerpadlo snese = 6 BARŮ.

O MONTÁŽI / DEMONTÁŽI příslušenství:

NEUTAHUJTE PŘÍLIŠ SILNĚ!

Část spojky s otvorem vybavena čepem s o-kroužkem kvůli vodotěsnosti, a proto O-kroužek zaručuje těsnost i při velmi malé utahovací síle.



PŘED ZAHÁJENÍM JAKÉKOLI VÝMĚNY PŘÍSLUŠENSTVÍ ODTLAKUJTE!


Pod tlakem se spojka uvolňuje rukou obtížně, což může způsobit poškození těsnění

Jak snížit tlak: Vypněte zařízení a **prostě stiskněte spoušť.**

Veškeré **příslušenství je osazeno univerzální spojkou M22**: Protože je to standardem na trhu vysokotlakých agregátů, budete schopni při vybavování Vašeho zařízení dalšími nástroji minimalizovat náklady.

BEZPEČNOST - Obr. 7 až 12**Obr. 7 - RADĚJI PRO VT ČISTIČ POUŽÍVEJTE OHEBNÝ PRODLUŽOVACÍ KABEL NEŽ PRODLUŽOVACÍ KABEL NA PŘENOSNÉ CÍVCE!**

Cívka s prodlužovacím poddimenzovaným kabelem bude způsobovat přehřívání motoru: A to o to více pokud bude kabel zůstat navinut na cívce!

 Pokud by bylo nutné použít prodlužovací šňůru, **zajistěte, aby kabel byl zcela rozvinut** a aby **splňoval minimálně následující požadavky:**



- ⚡ **Minimální průřez vodičů: 2,5 mm².**
- ⚡ **Maximální délka kabelu: 15 m.**
- ⚡ **POVINNÝ je zemnicí kolík.**
- ⚡ **VODOTĚSNÁ zásuvka.**

Obr. 8 – NIKDY NEPOUŽÍVEJTE poškozené nebo špatně propojené kabely.

Obr. 9 – Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda **Vaše elektrické napájení odpovídá** bezpečnostním normám a zda je napětí Vašeho napájení v souladu s požadovaným napětím dle typového štítku na Vašem zařízení. **Váš výrobek je zabezpečen proti elektrickému úrazu dle normy ve TŘÍDĚ I.**





Minimální požadavky: 215 až 230 V / 50 Hz - 20 A - rozdíl 30 mA / 30 ms.

Výrobek je vybaven asynchronním motorem, který generuje proudový náraz při spuštění: Je proto nutné, aby Váš elektrický systém byl schopen tento náraz "pohltit".



- ⚡ Nebude-li váš elektrický systém schopen se přizpůsobit, nechte jej odborníkem upravit tak, aby odpovídal požadavkům a normám.
- ⚡ Doporučujeme vybavit váš systém napájení čističe proudovým chráničem, který přeruší přívod proudu v případě zemnicího proudu v hodnotách vyšších než 30 mA za 30 ms.

Obr. 10 a 11 – Elektrické vybavení stroje je chráněno před stříkající vodou. Ale **nedoporučuje se používat stroj v dešti ani směřovat přímý proud vody na vysokotlaký čistič** (voda pod tlakem snadněji proniká do chráněných dílů): **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** 

Obr. 12 –  **NIKDY NEPŘEJÍZDĚJTE NEBO NEPŘECHÁZEJTE PŘES VYSOKOTLAKOU HADICI S "TĚŽKÝMI" PŘEDMĚTY** : Vnitřní ocelový opleť vysokotlaké hadice by se mohl poškodit a v důsledku tlaku by se mohl roztrhnout ...

**DALŠÍ DOPORUČENÍ :**

▪ **NIKDY netahejte za elektrický kabel zařízení nebo za jeho vysokotlakou hadici** chcete-li přemístit zařízení.

▪ **Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozenou vysokotlakou hadicí.**



POUŽITÍ - Obr. 13 až 14

Obr. 13 – Funkce VYSOKOTLAKÉHO ČISTIČE:



Napojte jednu z vysokotlakých hadic (x 2 dodány : 10 m a 15 m dlouhé) na čerpadlo a na pistoli.

Pokud budete chtít použít ovládací pedál: napojte ho pouze mezi 2 vysokotlaké hadice s ohledem na vstup a výstup ovládacího pedálu.

Obr. 14 – Funkce PROTAHOVAČKY POTRUBÍ/ ČISTIČE:

Připojte jednu z obou vysokotlakých hadic (x 2 dodány : 10 m a 15 m dlouhé) do **VSTUPU NA CÍVCE**.



Připojte jednu z obou vysokotlakých hadic (x 2 dodány : 10 m a 15 m dlouhé) na **VÝSTUP VYSOKOTLAKÉHO ČETPADLA**.

Mezi 2 vysokotlaké hadice vložte hydraulický pedál dle orientace výstupu a vstupu vysokotlakého ovládacího pedálu.



SESTAVA JE Z VÝROBY URČENA PRO PROTAHOVÁNÍ POTRUBÍ!

Váš vysokotlaký čistič je vybaven protahovačkou potrubí a svodů okapů o efektivní délce 40 m.

TRYSKA se 3 ZPĚTNÝMI PAPSKY se namontuje na konec (v 1/4") která dokáže protlačovat hadici a protáhne tak a vyčistí potrubí.

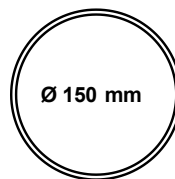
Průměr hadice a trysky je navržen pro maximální účinnost u potrubí s průměrem od 50 do 150 mm.



Mini



Ø 50 mm



Ø 150 mm

MAXI



Pro spuštění:

• Před spuštěním vždy ZASUŇTE protahovačku MINIMÁLNĚ 40 cm do potrubí : Jinak hrozí, že budete počákání vodou ze zpětných papsků!

• Během používání DRŽTE HADICI: Společným působením průtoku a tlaku se posunuje protahovačka vpřed (i "vzhůru" v okapovém svodu).



Další VOLITELNÉ tryska se zpětnými papsky jsou **také dostupné** :

○ Tryska se 3 zpětnými + 1 DOPŘEDNÝM papskem: Je určena pro prorážení rozsáhlých blokad.

○ ROTAČNÍ trysky se zpětným papskem: Pro důkladné očištění nebo odstraňování povlaků z povrchů (např. u betonářských trubek).

POUŽITÍ - Obr. 15 až 16

Obr. 15 – Zablokování spouště pistole

Pokud, z jakéhokoli důvodu vypnete napájení, či musíte odložit pistoli při zapnutém přístroji, pokud je pod tlakem, ujistěte se, že je spoušť zablokována ČERVENOU páčkou za spouští.

Obr. 16 – PŘIPOMENUTÍ BEZPEČNOSTNÍCH POKYŇŮ během používání



Nemiřte proudem proti živým bytostem.
Je-li to nutné vymezte chráněnou oblast používání přístroje.



Spuštění v režimu VT způsobuje silné kopnutí nástavce: Při spuštění nástavec držte pevně.



Nesměřujte paprsek tlakové vody na elektrickou instalaci nebo zapnuté elektrické zařízení (včetně vysokotlakého čističe!).

DETERGENTY - Obr. 17 až 18

Obr. 17– PLNĚNÍ nádrže na detergent (max. objem 7,5 l):

Pro plnění nádrže použijte nálevku (aby nedošlo k potřísnění stroje).

Detergenty pro vysokotlaké čištění se jen zřídka používají neředěné: Musí se vždy naředit (vodou) dle písemných pokynů

Pro lepší výsledky, zvolte **detergent, vhodný pro účel nebo podle očekávaných výsledků** (Odmašťovadlo; Desinfekční prostředek...).

Následující se přísně zakázáno používat pro postřik:

- **NEŘEDĚNÉ KYSELINY** s PH < 3.
- **NEŘEDĚNÉ ALKÁLIE** s pH > 9.
- **Hořlavé výrobky** (benzín; petrolej, atd.).



Obr. 18 – UVOLNĚNÍ DETERGENTŮ:

Použití detergentů je možné jen při **NÍZKÉM TLAKU** a to znamená jen s **2 KANÁLOVÝM nástavcem nastaveným na polohu "nízký tlak!"**

Pro přepnutí NÁSTAVCE NA NÍZKÝ TLAK, stačí pouze **POVOLIT OTOČNÉ DRŽADLO** (obr. 2).

Nastavení a návrat do režimu **VYSOKÉHO TLAKU:**
Mírně UTÁHNOUT!



NÁSTAVEC S ROTUJÍCÍ TRYSKOU - Obr. 19 a 20

Obr. 19 – MONTÁŽ NÁSTAVCE

Jednoduše připojte nástavec na pistoli: **NEUTAHAJTE PŘÍLIŠ SILNĚ!**



Obr. 20 – POUŽITÍ ROTUJÍCÍ TRYSKY

Tento nástavec je určen pro čištění a úpravu tvrdých a odolných povrchů (Např.: Kamenné podlahy nebo stěny; Domíchávače betonu; Disky automobilových kol, atd.) **Přímý paprsek** (soustředěný s rozstřikem 0°), **se otáčí** vysokou rychlostí, **narušuje a odstraňuje nečistoty**. Účinnost rotující trysky je o 50% vyšší než u trysky s rozstřikem 25°.

⚠ Není vhodná pro čištění křehkých povrchů nebo automobilových karoserií.

Její proud by mohl odstranit nějaký materiál (Např.: lak / šupinatá místa) nebo by mohl zanechat stopy po rotující trysce (např.: "kruhy" na lakovaných karosériích automobilů).

⚠ Vždy spouštějte nástavec TURBO jet nasměrovaný směrem dolů.

Při spouštění směrem vzhůru je keramická kulička vymrštěna oproti základně a mohla by ji poškodit: To způsobí, že tryska přestane rotovat

ROTAČNÍ TRYSKA není kompatibilní s uvolňováním detergentu (Rotující paprsek při vysokém tlaku).

ODSTAVENÍ A SKLADOVÁNÍ - Obr. 21 a 22

Obr. 21 – ODPUŠTĚNÍ ZBYTKOVÉHO TLAKU / VYPUŠTĚNÍ ČERPADLA

Před každou výměnou příslušenství a **při krátkých přestávkách** je třeba **vypustit tlak z příslušného příslušenství a vypustit čerpadlo**:

- **Odpojte hadici přívodu vody** od vysokotlakého čističe.
- **Spusťte zařízení na maximální dobu 30 vteřin**: Z koncovky nevychází žádná voda.

Obr. 22 – ULOŽENÍ NA ZIMU / OCHRANA PROTI ZAMRZnutí

Vaše zařízení je náchylné na zamrznutí: **Nikdy nevystavujte vysokotlaký čistič teplotám pod 4 °C** aniž byste jej vypustili a ochránili před mrazem.

📖 Pro ochranu čerpadla před zamrznutím :

- **nasajte 5 litrů NEMRZNOUCÍ KAPALINY** přímo z nádoby pomocí hadice na přívod vody.
- **Spusťte zařízení na 30 vteřin**: dokud nemrznoucí kapalina nezačne vycházet z nástavce.
- **VYPNĚTE BEZ VYPOUŠTĚNÍ systému.** Při opětovném spuštění nezapomeňte nemrznoucí kapalinu vypustit.

⚠ VYSOKOTLAKÝ ČISTIČ VŽDY SKLADUJTE V PROSTORÁCH PŘI TEPLOTÁCH NAD NULOU

ÚDRŽBA kterou je oprávněn provádět uživatel – Obr. 23 až 26**Obr. 23 – ČIŠTĚNÍ PRIMÁRNÍHO FILTERU na vstupu do čerpadla vysokotlakého čističe**

Kontrolujte pravidelně stav vodního filtru, který se nachází uvnitř rychlospojky na vstupu do čerpadla: Jediné zrnko písku může způsobit poškození ventilu (příznaky: ztráta tlaku a vibrace ve vysokotlaké hadici) nebo poškození okruhu.

Obr. 24 – RADIÁLNÍ ČERPADLO (zvané též hřídelové nebo liniové čerpadlo) a obtok

Vysokotlaký čistič VIRAX je osazen **RADIÁLNÍM čerpadlem** jehož **3 KERAMICKÉ PÍSTY** se pohybují díky systému klikové hřídele.

Těleso čerpadla obsahuje olej, který umožňuje mazání pohyblivých částí způsobem rozstřikového mazání (na rozdíl od automobilů zde nedochází ke ztrátám).

Mosazná hlava válce čerpadla obsahuje **vpouštěcí ventily** (Nízký tlak: víčka jsou na dně) a **vypouštěcí ventily** (Vysoký tlak: víčka jsou umístěná nahoře).



POPRVÉ JE TŘEBA VYMĚNIT OLEJOVOU NÁPLŇ PO 50 hodinách PROVOZU.
DOPORUČENÝ TYP OLEJE: MINERÁLNÍ 15 W 40 (nikdy nepoužívejte syntetický olej!)

Obtok je důležitou součástí vašeho vysokotlakého čističe:

Nejen že zajišťuje **oběh vody pod vysokým tlakem** (hlavně díky regulaci tlaku ❶), ale řídí také **AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ CHODU MOTORU** prostřednictvím tlakového spínače (umístění ❷ zobrazeno na obrázku naproti) připojeného na píst.

⚠ NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ ZPŮSOBEM RYCHLÉHO PŘERUŠOVANÉHO STŘÍKÁNÍ, kdy se tiskne a uvolňuje spoušť pistole v rychlém sledu:

Tím se poškozuje obtok a způsobuje předčasné opotřebení stroje!

Obr. 25 – VYPOUŠTĚNÍ ČERPADLA

- Odšroubujte víčko filtru (obr. A).
- Vyšroubujte vypouštěcí zátku (obr. B).
- Vypusťte veškerý olej do nádoby (obr. C v okně).



ⓘ NIKDY NEVYLÉVEJTE OLEJ ANI ODPADNÍ VODY DO VOLNÉHO PROSTORU!

Obr. 26 – NALÉVÁNÍ OLEJE

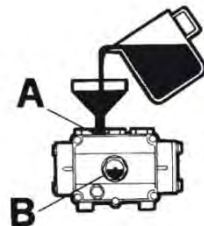
- ☐ Nalijte olej otvorem víčka filtru (obr. A):

ⓘ MNOŽSTVÍ OLEJE = 0,30 l.

- ☐ Zkontrolujte výšku hladiny v průzoru (obr. B):

⚠ Hladina MUSÍ BÝT UPROSTŘED PRŮZORU!
Přílišné množství oleje by vedlo k poškození čerpadla
(NADMĚRNÝ TLAK).

**Minerální olej
15W40**



TABULKA ÚKONŮ MINIMÁLNÍ POŽADOVANÉ ÚDRŽBY

PRÁCE, KTERÉ JE TŘEBA PROVÉST		Po 50 hodinách	2 LETÁ ZÁRUKA		3. ROK	4. ROK
			PO 1 ROCE nebo po 250 hodinách	PO 2 ROCE nebo po 500 hodinách		
CO JE TŘEBA ZKONTROLOVAT	Kontrola funkcí VT čističe: Tlak / Průtok / ÚPLNÉ VYPNUTÍ		X	X	X	X
	Kontrola / čištění FILTRU přívodu vody		X	X	X	X
	Kontrola stavu VT HADICE a PISTOLE (bez úniku)		X	X	X	X
	Kontrola NÁSTAVCŮ / PROTAHOVAČKY trubek		X	X	X	X
	Kontrola TRYSEK VT a NT			X		X
	Kontrola stavu elektrického kabelu a zástrčky		X	X	X	X
	Kontrola SESTAVY DIFUSORU na obtoku			X		X
	Kontrola ovládacího PEDÁLU			X		X
Kontrola PÍSTŮ / VODNÍCH TĚSNĚNÍ / OLEJOVÝCH TĚSNĚNÍ				X		
CO JE TŘEBA VYMĚNIT	Výměna VT hadice a protahovačky potrubí dle potřeby					X
	Výměna o-kroužků: Hadice a Pistole		X		X	
	Výměna VT pistole v případě potřeby					X
	Výměna NÁSTAVCŮ (2 kanál a případně TURBO) v případě potřeby					X
	Výměna VT trysky			X		X
	Výměna FILTRU NA VSTUPU VODY v případě potřeby		X	X	X	X
	Výměna sady pro obtok			X		X
	Výměna ventilové sady (VT a NT)			X		X
	Výměna OLEJE V ČERPADLE	X		X		X
	Výměna VODNÍCH / OLEJOVÝCH TĚSNĚNÍ				X	
	Výměna PÍSTŮ a jejich zpětných PRUŽIN				X	



Veškerá MANIPULACE S VNITŘNÍMI KOMPONENTY provedená neautorizovaným personálem NEBO NEDODRŽOVÁNÍ PŘEDEPSANÝCH ÚKONŮ ÚDRŽBY (viz následující strana) mohou vést zániku smluvní záruky. Uživateli je dovoleno provádět pouze výměnu oleje.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na vysokotlaký čistič VIRAX 293280 se vztahuje **záruka 24 měsíců na výrobní vady**:

Záruka začíná běžet datem prodeje, které je uvedeno na faktuře nebo prodejce.

Záruka se nevztahuje na příslušenství: Výjimkou jsou výrobní vady.

Záruka se nevztahuje na:

- Škody neúmyslně třetími osobami.
- Běžné opotřebení komponentů.
- Opakované závady způsobené znečištěnou nebo nefiltrovanou vodou.
- Poškození vzniklé mrazem.
- Poškození vzniklá nevhodným použitím nebo nedbalostí.
- Na všechny případy poškození stroje v důsledku použití zařízení neobvyklým způsobem.

Záruka zanikne v následujících případech:

- Vady vzniklé v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu, zvláště pak **NEDOSTATEČNÁ ÚDRŽBA** (viz předchozí strana).
- Použití nedoporučených nebo neoriginálních příslušenství.
- Opravy a manipulace s vnitřními částmi, provedené osobami bez příslušného oprávnění (Čerpadlo; Motor; Elektrický systém).

Záruka se nevztahuje na:

- Čištění provozních částí.
- Údržbu a péči spojenou s opotřebením vysokotlakého čističe (viz předchozí strana).

V případě vrácení stroje v rámci záruky do našeho závodu (s naším předchozím svolením), bude o Vás požadováno následující:

- Prokažte koupi zařízení** (proto mějte uloženou fakturu!).
- Zařízení musí být vráceno kompletní** (S příslušenstvím, se kterým bylo původně dodáno, i když je poškozené).

Příslušenství (Pistole; Vysokotlaké hadice ; Nástavce; Hydraulický pedál), které nebude vráceno (ani poškozené) se zařízením v rámci záruky NEBUDE NAHRAZENO.

Přítomnost poškození není automaticky důvodem k nahrazení zařízení ani k prodloužení záruční doby.

V případě odmítnutí poškození jako záruční opravy bude podáno vysvětlení důvodů nepřijetí reklamace a bude přiloženo expertní vysvětlení specialisty: V tomto případě bude navržena cena na opravu zařízení. V případě zpochybnění tohoto rozhodnutí má majitel zařízení právo na druhé přehodnocení, náklady na toto ohodnocení nese sám.

LIKVIDACE

V souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES vztahující se na odpad z elektrického a elektronického vybavení (WEEE) a jejího přenosu do národní legislativy, **vyřazené elektrické spotřebiče** (včetně vysokotlakých čističů) **musí být shromažďovány odděleně a předávány k recyklaci s ohledem na životní prostředí.**

Jejich obaly a příslušenství musí být také vhodně recyklovány.

NEVYHAZUJTE ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ SPOLU S KOMUNÁLNÍM ODPADEM.



Recyklace surovin je důležitější než ukládání odpadu.

Vysokotlaký čistič společnosti VIRAX odpovídá evropské směrnici RoHS (2002/95/ES).

ZÁVADY / PŘÍČINY / ŘEŠENÍ

PŘÍZNAKY	MOŽNÉ DŮVODY	MOŽNÁ ŘEŠENÍ
Chybí voda na výstupu z nástavce / a chybí voda na výstupu z příslušenství	<i>Problém s dodávkou vody</i>	Zkontrolujte dodávku vody
	<i>Filtr vstupu do čerpadla nebo kohoutek jsou ucpané</i>	Vyčistěte filtr (y)
	<i>Dvoukanálový nástavec nastavený na NÍZKÝ TLAK</i>	Stáhněte hlavici směrem k sobě: VT pozice.
	<i>Neutažený obtok (nízký tlak 60 barů)</i>	Utáhněte obtok
	<i>Netěsnost příslušenství</i>	Zkontrolujte všechny spoje
Na nástavci nelze přepnout mezi VT a NT / Rukověť nejde otočit ani povolit	<i>Zablokovaný jehlový ventil</i> <i>Rukověť je příliš utažená</i>	Pokuste se jej uvolnit pomocí kleští
Čerpadlo je hlučné: Vibrace hadice.	<i>Zacpané ventily</i>	Zkontaktujte oddělení péče o zákazníky společnosti VIRAX
	<i>Vnitřní těsnění pro vodu je opotřebované</i>	
	<i>Vstupní filtr čerpadla je ucpaný</i>	Vyčistěte filtr (y)
	<i>Netěsnost příslušenství</i>	Zkontrolujte všechny spoje
Stroj se automaticky nevykype při uvolnění spouště na pistoli.	<i>Automatický vypínací mikropínač je poškozený nebo nefunguje správně.</i>	Zkontaktujte oddělení péče o zákazníky společnosti VIRAX
Nedochází k uvolňování mycího přípravku.	<i>Filtr / vstříkovač / hadice pro mycí prostředek jsou ucpané</i>	Zkontrolujte systém a propláchněte ho vodou.
	<i>Nádrž je PRÁZDNÁ</i>	Zkontrolujte hladinu v nádrži
Pod zařízením dochází k úniku vody: Na hlavě válce.	<i>Opotřebovaná nebo poškozená těsnění</i> <i>Hlava válce vypouklá díky zamrznutí</i>	Zkontaktujte oddělení péče o zákazníky společnosti VIRAX
Stroj se nečekaně nebo po intenzivním používání zastaví	<i>Použití NESCHVÁLENÉHO prodloužení</i>	Zapojte přímo do zásuvky.
	<i>Motor se přehřívá: Přemostěn teplotní jistič</i>	Nechte stoj 5 minut v klidu a pak jej opět spusťte.
	<i>Problémy s elektrickým napájením</i>	Zkontrolujte zásuvku a jistič.
Motor vrčí, ale nenastartuje	<i>Problém s napětím v síti</i>	Zkontrolujte, zda je větší než 215 V
	<i>Problém s ROTOREM / STATOREM</i>	Zkontaktujte oddělení péče o zákazníky společnosti VIRAX

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением **ОЧИСТИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ VIRAX HP PRO!** Это оборудование специально создано для удовлетворения Ваших потребностей в прочистке труб и прочей чистке под высоким давлением.

Для того, чтобы Вы могли полностью использовать возможности этого оборудования в течение длительного времени, мы советуем Вам прежде, чем начать использовать это устройство, прочитать данное руководство пользователя и сохранить его.

2 символа в тексте помогут Вам легко определить основные моменты, которые необходимо помнить:



«DANGER» означает:

○ Проблемы или опасные способы использования, которые могут привести к серьезным травмам.

○ Проблемы или способы использования, которые могут привести к повреждению оборудования.



«INFORMATION» означает :

○ договорная информация

○ **ВАЖНАЯ информация, касающаяся общих условий или конкретных видов использования оборудования.**

Это устройство прошло постоянный контроль качества при изготовлении и тщательное тестирование на заводе. Оно было признано соответствующим действующим международным и европейским стандартам.

Ваша ОЧИСТИТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА поставляется с 2-х летней гарантией

Установка предназначена :



Для профессионального интенсивного использования максимум 1 час 30 минут в день.

Для прочистки сантехнических и водосточных труб диаметром от 40 мм до 100 мм.

Превышение рекомендуемого времени использования приведет к:



→ Преждевременному износу установки,

→ Перегреву двигателя / насоса, что может привести к поломке установки.

Если Ваши потребности превышают эти показатели, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером VIRAX, который порекомендует Вам приобретение соответствующего по предельной нагрузке продукта.

При работе с устройством всегда необходимо соблюдать все предостережения и рекомендации, содержащиеся в данном руководстве.

Неправильно используемая струя воды под давлением очень опасна.

Изделием могут пользоваться только взрослые, которые полностью осведомлены о потенциальной опасности.

Указания, содержащиеся в настоящем руководстве, должны быть прочитаны и приняты к сведению.



ХАРАКТЕРИСТИКИ ОЧИСТИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКИ 293230 (в зависимости от технического совершенствования)	
Электропитание	
НАПРЯЖЕНИЕ	1 _ 50 Гц
ПРИСОЕДИНЕННАЯ НАГРУЗКА	3 кВ
ЗАЩИТА СЕТИ (с дифференциалом 30 мА)	10 А
КЛАСС ЗАЩИТЫ / СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ	I / IPX5
Водоснабжение	
МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ	40 С
МИНИМАЛЬНЫЙ ПОТОК	12 л/мин - 720 л/ч
МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	7 бар/ 0.7 МПа
Производительность	
МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ НАСОСА	160 бар- 16 МПа
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	150 бар- 15 МПа
МАКСИМАЛЬНЫЙ РАСХОД ВОДЫ	10 л/мин – 600л/ч
СИЛА РЕАКЦИИ ОТ ВЫБРОСА СТРУИ	15 N
ВИБРАЦИЯ НА РЫЧАГЕ (ISO 5349)	2,5 м/сек ²
УРОВЕНЬ ШУМА LpA (EN60704-1)	91 дБ(А)
УРОВЕНЬ ШУМА LWA (2000/14/СЕ)	94 дБ(А)
УРОВЕНЬ ПОГРЕШНОСТИ KpA (2000/14/СЕ - Annex V)	3 дБ(А)
Двигатель / Насос	
ТИП/КЛАСС ДВИГАТЕЛЯ	Асинхронный / Класс F
ПОЗИЦИЯ	Горизонтальная
СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ	2800 об/мин
ТИП НАСОСА/СЦЕПЛЕНИЯ	ОСЕВОЙ / непосредственно на косом диске
ГОЛОВКА ЦИЛИНДРОВ НАСОСА/ ПОРШНИ	ЛАТУНЬ / ТРИ поршня из НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ
АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА СТРУИ	ИМЕЕТСЯ, осуществляется нажимом байпасса с помощью выключателя
Моющие средства	
КОЛИЧЕСТВО ЁМКОСТЕЙ	x 2 Отдельные и заменяемые
ОБЪЁМ ЖИДКОСТИ	2 x 1.5 л
МАКСИМАЛЬНЫЙ РАСХОД ПРИ НИЗКОМ ДАВЛЕНИИ	От 0 до 0.6 л/мин
Размеры	
ДЛИНА	500 мм
ШИРИНА	340 мм
ВЫСОТА	950 мм
ВЕС	25 кг
Аксессуары в комплекте	
ШЛАНГ НА КАТУШКЕ	Имеется : Выдвижная ручка+ тормоз
ПИСТОЛЕТ ДЛЯ РАСПЫЛЕНИЯ	Вход: M22 м вращение - Выход: соединительное устройство M22 F
ШЛАНГИ высокого давления	x 1 вращающаяся насадка (вращающаяся струя)
ШТАНГИ	12 м DN 6 / 210 бар / трубка с оплёткой - соединительное устройство M22 F
ПРОЧЕЕ	x 1 вращающаяся насадка (вращающаяся струя) - M22 M
	Очиститель труб 20 м - M22 M - 1/8" F
	Насадка для очистителя труб: 1/8" 3 обратные струи - Калибр 035

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ – Рис. 1 и 2

ТАБЛИЦА №1

№	ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ОЧИСТИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКИ
1	Пистолет удлинителя - вращающееся соединение M22
2	Ручка для ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ: НР / LP (ВЫСОКОЕ ДАВЛЕНИЕ/НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ)
3	Алюминиевая РАМА
4	Шланг высокого давления №1: 10 м DN8 / соединение M22 F
5	ВЫХОД насоса высокого давления - M22 M
6	Подача ВОДЫ при очистке высокого давления - 3/4"
7	2-х-канальный наконечник с переключением давления (НР/LP)(ВЫСОКОЕ ДАВЛЕНИЕ/НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ) - M22
8	Гидравлическая ПЕДАЛЬ на выходе воды высокого давления - M22 M
9	Гидравлическая ПЕДАЛЬ на входе воды высокого давления - M22 M
10	Педаля управления давлением OPEN / CLOSED (ОТКРЫТО/ЗАКРЫТО)
11	Шланг высокого давления №2: 15 м DN8 / соединение M22 F
12	Наконечник для НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ - 1/4" M
13	Наконечник для ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ - 1/4" M / Калибр 040



Рис.

1

ТАБЛИЦА № 2

N	ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ОЧИСТИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКИ
13	Наконечник для ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ - 1/4" M / Калибр 040
14	ВРАЩАЮЩИЙСЯ НАКОНЕЧНИК на штангу (вращающаяся струя) - M22
15	ЛАТУННАЯ головка цилиндра коленчатого вала насоса: клапан низкого давления внизу / клапан высокого давления наверху
16	Регулировка давления на байпасе в пределах 60 - 150 bar
17	Электрический выключатель ON / OFF
18	БАЧОК ДЛЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА: емкость 7.5 л
19	ОЧИСТИТЕЛЬ труб 40 м - на конце M для насадки 1/4"
20	Наконечник с 3-мя обратными струями 1/4" F

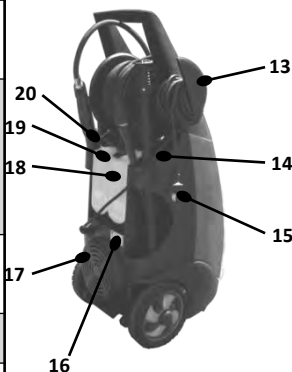


Рис.

2

МОНТАЖ - Рис. 3 – 8

Рис. 3 – Катушка для электрического кабеля или очистителя

Рис. 4 – Ручка катушки (Пользоваться пластмассовой крышкой, чтобы избежать ржавения винта).

Рис. 5 – Быстрое соединение подачи воды (3/4" F) в очиститель.


ЕГО!  **Главный фильтр (50 м) внутри соединения: НЕ ЗАБЫВАЙТЕ О НЕМ И НЕ ТЕРЯЙТЕ**

Рис. 6 – Быстрое соединение (3/4" F) ГНЕЗДО / Шланг подачи воды: вход в очиститель.

Рекомендуется использовать известные (более надежные) марки соединений, которое оснащено обратным клапаном.

Рис. 7 – Быстрое соединение (3/4" F) ГНЕЗДО / Шланг подачи воды : КРАН.



В соответствии со стандартом EN1717*, распространяющимся на всасывающее оборудование высокого давления, данное оборудование не может быть непосредственно подключено к трубопроводам питьевой воды **ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ** случаев, когда оно оснащено блокирующим обратным поточным устройством (так называемым клапаном ВА).

Кроме того, длина шланга для подачи воды должна быть не менее 12 м (диаметром мин. 19,1 мм) с целью регулирования возможных пиков давления в сети.

* Ответственность за соблюдение этого стандарта несёт исключительно пользователь; ни производитель, ни дистрибьютор не несут никакой ответственности, их единственной обязанностью является предупреждение.

Рис. 8 – Вторичная система фильтрации (300 м) / Водоснабжение из крана (3/4") : Использование не обязательно, но рекомендуется и для защиты насоса высокого давления.

ПОДГОТОВКА - Рис. 9 – 13

Рис. 9 – Намотка шланга высокого давления на катушку (убедитесь, что это сделано аккуратно)

Рис. 10 – Тормоз на катушке: рычаг RED

Убелитесь, что Вы его разблокировали до намотки или размотки шланга высокого давления.

НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ ЕГО СИЛОЙ! 

Рис. 11 – Установка нужной ШТАНГИ (А= Многоструйная / Б= С ВРАЩАЮЩЕЙСЯ НАСАДКОЙ) НА ПИСТОЛЕТ

Рис. 12 – Установка шланга высокого давления на пистолет

Рис. 13 – Установка ОЧИСТИТЕЛЯ на пистолет

О монтаже / демонтаже аксессуаров:

НЕ ЗАТЯГИВАЙТЕ СОЕДИНЕНИЯ СЛИШКОМ СИЛЬНО!



Гнездо для подсоединения шланга оснащено краном с уплотнительным кольцом для обеспечения водонепроницаемости, что гарантировано даже с небольшим моментом затяжки.



СБРОСЬТЕ ДАВЛЕНИЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОМЕНЯТЬ КАКИЕ-ЛИБО АКСЕССУАРЫ! Под давлением трудно разъединить соединение вручную и это приводит к повреждению уплотнения.

Для сброса давления : Выключите устройство и просто **нажмите на триггер**.

Все аксессуары имеют универсальное соединение m22: это норма на рынке струйных очистителей. Таким образом, Вы сможете оснащать Ваше оборудование в соответствии с потребностями, достигая при этом минимальный уровень затрат



Безопасность - Рис. 14 to 19

Рис. 14 – СТАРАЙТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ГИБКИМИ УДЛИНИТЕЛЯМИ КАБЕЛЯ, ВМЕСТО УДЛИНИТЕЛЕЙ НА КАТУШКЕ!

Намотанный на катушку электрический кабель, сечение которого недостаточно, приводит к перегреву мотора. Особенно, если кабель остается намотанным на катушку! В случае, если пользоваться таким кабелем всё же необходимо, прежде чем использовать удлинитель, размотайте его полностью и



- ✦ сечение провода: минимум 2.5 мм².
- ✦ максимальная длина кабеля: 15 м.
- ✦ заземление **ОБЯЗАТЕЛЬНО**.
- ✦ разъем **ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫЙ**.

Рис. 15 – НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ поврежденные или плохо подключенные кабели.

Рис. 16 – Перед запуском или первым использованием убедитесь, что электропроводка **соответствует требованиям** стандартов безопасности, и что напряжение электрической сети питания то же, что указано в таблице данного устройства. **Ваше изделие имеет защиту от поражения электрическим током в соответствии со стандартами класса I.**

Минимальные требования: 215-230V / 50 Гц - 20 А - дифференция 30мА / 30мс.

Изделие оснащено асинхронным двигателем, который генерирует пиковый ток при запуске: это означает, что Ваша электропроводка должна быть способна «поглотить» этот пик.



- ✦ Если Ваша электрическая сеть должна быть адаптирована под настоящее устройство, то это должно быть сделано специалистом в соответствии с последними спецификациями и стандартами.
- ✦ Рекомендуется, чтобы электроснабжение очистителя было бы снабжено устройством защитного отключения, которое отключает питание в случае, когда утечка тока в землю превысит 30 мА в 30 мс.



Рис. 16 и 17 – электрооборудование настоящего изделия защищено от брызгов воды. Однако его **не рекомендуется использовать во время дождя или под струей воды** (вода под давлением проникает легче): **Возникает риск поражения электрическим током!**



Рис. 19 – НИКОГДА НЕ ПЕРЕКАТЫВАЙТЕ ИЛИ НЕ ПЕРЕТЯГИВАЙТЕ ТЯЖЕЛЫЕ ПРЕДМЕТЫ ЧЕРЕЗ ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ: металлическая оплётка шланга высокого давления будет повреждена и может разрушиться под давлением воды...



ДАЛЬНЕЙШИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ :

НИКОГДА не тяните изделие за электрический кабель или шланг высокого давления для его перемещения.

Никогда не используйте изделие, если шланг высокого давления поврежден.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - Рис. 20 to 25

Рис. 20 – АКТИВИЗИРУЙТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ON / OFF

Рис. 21 – Прежде чем подать давление в устройство, **возьмите штангу крепко, или убедитесь, что ручка пистолета не активирована** - высокое давление струи порождает сильную отдачу штанги, и может превратить ее в источник опасности.

При запуске всегда направляйте струю к земле!

Рис. 22 – МНОГОСТРУЙНАЯ штанга: Регулировка угла струи высокого давления



Затягивание = **УВЕЛИЧИВАЕТ** угол (до 45°).

Раскручивание = **УМЕНЬШАЕТ** угол (до 0°).

▶ **ШИРОКИЕ струи (25 to 45°) рекомендуются для чистки транспортных средств: быстрее и эффективней**

▶ **Прямая струя (0°) подходит для удаления грязи.**

Рис. 23 – МНОГОСТРУЙНАЯ штанга: Переключение на НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ, **для использования мощного средства.**

Мощное средство всасывается эффектом Venturi с помощью инжектора, расположенного на выходе высокого давления:

Выпуск мощного средства возможен только при НИЗКОМ ДАВЛЕНИИ!

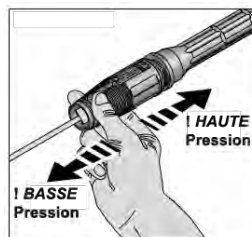
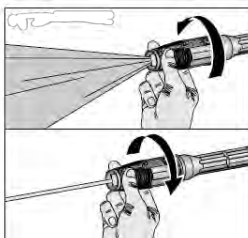
НАЖМИТЕ головку штанги **ВПЕРЕД**= НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ.



Рис. 24 – Блокирование работы пистолета

Если при включенном и находящемся под давлением устройстве Вы должны отложить пистолет с целью отключить электропитание или по каким-либо другим причинам, убедитесь, что курок заблокирован предохранителем RED, который находится за курком.

Рис. 25 – Во время пользования не забывайте **УКАЗАНИЯ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**



Не направляйте струю на людей или животных. При необходимости оградите территорию.



источник электропитания или какой-либо включенный электрический прибор (включая и

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА – Рис. 26 to 30

Рис. 26 – АКТИВИЗИРУЙТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА ON/ OFF

Рис. 27 – ВЫБЕРИТЕ БАЧОК (правый или левый)

Процент является прогрессивным от 0 до 7%: рекомендуется использовать средство в дозах, рекомендованных на его упаковке.



Рис. 28 и 29 – ЗАПОЛНЕНИЕ бачков моющим средством

Бачки не встроены, и могут быть легко удалены (для наполнения). Они прозрачны, что облегчает чтение уровней.

Моющее средство для очистителей высокого давления редко используется «чистым»:

Оно всегда должно быть разбавлено (водой) в соответствии с письменной информацией на упаковке.



Для получения лучших результатов, выберите и используйте только те средства, которые подходят для Вашей цели (обезжиривание; дезинфекция ...).

редства,

Распыление следующих продуктов строго запрещено:

- НЕРАЗБАВЛЕННАЯ КИСЛОТА с pH <3
- НЕРАЗБАВЛЕННЫЕ ЩЕЛОЧИ с pH > 9.
- ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ СРЕДСТВА (бензин и т.д.).



Рис. 30 – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫПУСК МОЮЩЕГО СРЕДСТВА :

Выпуск моющего средства возможен только при НИЗКОМ ДАВЛЕНИИ, следовательно, только с МНОГОСТРУЙНОЙ штангой (установленной в положение низкого давления!)



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ – Рис. 31 to 35

Рис. 31 и 32 – ВРАЩАЮЩИЙСЯ НАКОНЕЧНИК ШТАНГИ



Этот наконечник создан для тщательного очищения и обновления твердых и устойчивых поверхностей (например, каменные полы и стены, бетономешалки, диски колес автомашин и т.д.).

Прямая струя (концентрированная струя под углом 0°) «ломает» и удаляет грязь, вращаясь на очень высокой скорости. Эффективность вращающегося наконечника на 50% выше, чем прямой струи под углом в 25°.

Эта насадка не подходит для чистки хрупких поверхностей или кузовов автомобилей.

Ее струя может повредить материал (например, покрытие / слоеные соединения) или оставить следы своего вращения (например, «круги» на лакированных кузовах).



Использование наконечника TURBO всегда начинайте направленным вниз.

Если наконечник будет направлен вверх, его керамическая насадка будет «тянуться» от своей основы и может сломаться. В результате струя не будет вращаться.



ВРАЩАЮЩИЙСЯ НАКОНЕЧНИК не может быть использован при спуске моющего средства (вращающаяся струя высокого давления).



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ – Рис. 30 - 34

Рис. 33 - 35 – ОЧИСТИТЕЛЬ ТРУБ И ВОДОСТОЧНЫХ ТРУБ

Ваш очиститель оснащен устройством для очистки сантехнических и водосточных труб **на длине 20 м**. Один из его концов оснащен **соединением M22 М, позволяющим подключение к пистолету** (стр. 5 рис. 13).

На другом конце, **на резьбе 1/8" – НАСАДКА С 3 ОБРАТНЫМИ СТРУЯМИ**, способствующими продвижению шланга вперед при прочистке труб.

Можно приобрести также и другие не обязательные резервные наконечники (см. рис. 42):

- Наконечники с 3 обратными и одной прямой струей, для сильно забитых труб.
- ВРАЩАЮЩИЕСЯ наконечники с обратными струями, для эффективной очистки труб и отмывания покрытия (например, бетонные трубы).

Диаметр шланга и наконечника были разработаны **для максимальной эффективности на трубы диаметром от 40 до 100 мм**. Для большего диаметра, мы рекомендуем вам использовать очистители высокого давления с наконечником с 1 / 4 ".

Для запуска:

Всегда вставляйте устройство не менее, чем на 40 см вглубь: в противном случае Вас может обрызгать!

ПРИДЕРЖИВАЙТЕ ШЛАНГ во время использования: поток и давление совместно автоматически перемещают очиститель вперед (даже "вверх" в водосточной трубе).



ОСТАНОВКА И ХРАНЕНИЕ – Рис. 36 и 37

Рис. 36 – СБРАСЫВАНИЕ ОСТАТОЧНОГО ДАВЛЕНИЯ / СЛИВ ВОДЫ ИЗ НАСОСА

Если вы хотите поменять какой-то элемент установки или просто **сделать короткий перерыв**, необходимо **снять давление в элементах установки и слить воду из насоса:**

- Отсоедините шланг подачи воды от установки,
- Включите устройство **макс. на 30 сек**, до тех пор пока из наконечника не перестанет выходить вода.

Рис. 37 – ХРАНЕНИЕ ЗИМОЙ / ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

Ваше устройство очень чувствительно к холоду: **никогда не оставляйте её при температуре ниже 4°**, не слив из неё воду и не защитив её от замерзания.

Для защиты насоса от замерзания:

- Влейте 5 л АНТИФРИЗА путем непосредственной откачки из канистры, пользуясь шлангом для подачи воды.

- Активизируйте устройство на 30 сек – пока антифриз не удалится через наконечник.

- **ВЫКЛЮЧИТЕ УСТРОЙСТВО без слива воды из системы.** При новом запуске не забудьте слить антифриз.

ВСЕГДА ХРАНИТЕ УСТРОЙСТВО В «НЕЗАМЕРЗАЮЩЕМ» ПОМЕЩЕНИИ.

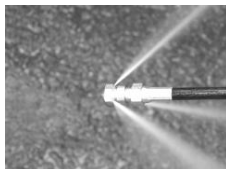


Рис. 38 – ОЧИСТКА ОСНОВНОГО ФИЛЬТРА на входе в очиститель высокого давления
Регулярно проверяйте состояние фильтра воды, находящегося внутри быстрого соединения входа насоса: одна песчинка может привести к поломке клапана (симптомы: потеря давления и вибрация шланга высокого давления) или байпасса.

Рис. 39 и 40 – ОСЕВОЙ НАСОС

Очиститель оснащен **осевым насосом**, три поршня которого активизируются системой косых дисков. Емкость включает в себя систему смазки движущихся деталей (в которой нет потерь в отличие от автомобильной системы смазки!).

Установленный на заводе уровень масла **не нужно часто менять**.


Масло со временем потеряет свои качества по смазке, насытившись  **таллическими частицами** (из-за трения деталей). Поэтому будет необходимо поменять его, **ли** **после двух лет, либо – если использование интенсивно, и превышает 100 часов в год – после полутора лет использования.**

ТАБЛИЦА РЕКОМЕНДУЕМОГО ТЕХНИЧЕСКОГО

ОБСЛУЖИВАНИЯ

	ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	После 50 часов	ПЕРИОД 2-Х ЛЕТНЕЙ ГАРАНТИИ		3-Й ГОД	4-Й ГОД
			1-ый ГОД ИЛИ 250 Ч	2-ой ГОД ИЛИ 500 Ч		
НЕОБХОДИМЫЕ ПРОВЕРКИ	Проверка функций очистителя высокого давления: давление / расход / ПОЛНАЯ ОСТАНОВКА		X	X	X	X
	Проверка/чистка ФИЛЬТРА подачи воды		X	X	X	X
	Проверка целостности шланга высокого давления и пистолета (просачивание)		X	X	X	X
	Проверка ШТАНГИ/ОЧИСТИТЕЛЯ труб		X	X	X	X
	Проверка НАКОНЕЧНИКОВ ДЛЯ ВЫСОКОГО И НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ			X		X
	Проверка целостности электрического провода и штепселя		X	X	X	X
	Проверка КОМПЛЕКТА VENTURI на байпасе			X		X
	Проверка регулирующей ПЕДАЛИ Проверка ПОРШНЕЙ / ГИДРОИЗОЛЯЦИИ /МАСЛОИЗОЛЯЦИИ				X	
НЕОБХОДИМЫЕ ЗАМЕНЫ	Замена шланга высокого давления и прочистителя труб, при необходимости					X
	Замена уплотнительных колец шлангов и пистолета		X		X	
	Замена пистолета высокого давления, при необходимости					X
	Замена ШТАНГ (2-х-канальных и/или TURBO), при необходимости					X
	Замена наконечника высокого давления			X		X
	Замена ФИЛЬТРА ПОДАЧИ ВОДЫ, при необходимости		X	X	X	X
	Замена байпасса в комплекте			X		X
	Замена комплекта клапанов (HP / LP) (высокое/низкое давление)			X		X
	Замена масляного НАСОСА	X		X		X
	Замена ГИДРОИЗОЛЯЦИИ /МАСЛОИЗОЛЯЦИИ				X	
	Замена ПОРШНЕЙ и их возвратных ПРУЖИН				X	

Выполнение всех СВЯЗАННЫХ С ВНУТРЕННИМИ КОМПОНЕНТАМИ ОПЕРАЦИЙ неаттестованным персоналом повлечет за собой потерю гарантии. НЕВЫПОЛНЕНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ТОЖЕ МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ПОТЕРЮ ГАРАНТИИ.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Очиститель высокого давления VIRAX 293230 поставляется с **24-месячной гарантией** на дефекты изготовления: этот срок начинается со дня покупки, и его свидетельством являются счета или квитанции.

Принадлежности поставляются без гарантии, **за исключением случаев дефектов изготовления.**

Гарантия **не распространяется** на:

- Случайное повреждение, причиненное третьими лицами.
- Естественный износ элементов установки.
- Повторяющиеся поломки из-за грязной или неотфильтрованной воды.
- Причиненный замораживанием ущерб.
- Ущерб из-за неправильного использования или небрежности.
- Ущерб, который возник в результате использования устройства не по назначению.

Гарантия **прерывается в следующих случаях:**

- Отказ соблности предупреждения настоящего руководства, и особенно, в случае не выполнения технического обслуживания (см. предыдущую страницу),
- Использование не рекомендованных или не оригинальных аксессуаров,
- Ремонт или работа с внутренними элементами устройства (насос, двигатель, электрические системы) осуществляется не аттестованными третьими лицами.

▪ Гарантия **не включает в себя:**

- Очистку элементов установки,
- Обслуживание и уход, связанные с износом установки высокого давления (см. предыдущую страницу).

В случае возврата находящегося на гарантии изделия в нашу мастерскую (с нашего предварительного разрешения), мы попросим следующее:

- Представить доказательство покупки установки (поэтому сохраните счет!).
- Вернуть установку в полностью укомплектованном виде (со всеми изначально полученными аксессуарами, даже если они повреждены).

Невозвращенные аксессуары (пистолет, шланги высокого давления, наконечники, гидравлическая педаль), (даже поврежденные) НЕ БУДУТ ЗАМЕНЕНЫ.

Отметка о наличии повреждений не ведет автоматически к замене изделия или продлению гарантии.

В случае отказа мастерской распространить гарантию на определенный ущерб, решение будет объяснено и поддержано профессиональной экспертизой: стоимость ремонта будет оценена. Если это решение будет оспорено владельцем, то он имеет право на вторую экспертизу, расходы по которой должен будет нести сам.

ПЕРЕРАБОТКА ОТХОДОВ

В соответствии с европейской директивой 2002/96/CE, связанной с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE), а также ее принятием национальными законодательствами, **вышедшие из строя электроприборы** (в том числе и приборы высокого давления) **должны собираться отдельно и передаваться на переработку, отвечающую требованиям охраны окружающей среды.**

Их упаковка или аксессуары также должны быть подвергнуты процессу соответствующей переработки.

НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРЫ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ.

Мы должны стремиться к переработке сырья, а не к выбросу отходов.

Очиститель высокого давления **VIRAX** соответствует европейской директиве RoHS (2002/95/CE).



НЕИСПРАВНОСТИ / ПРИЧИНЫ / РЕШЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТИ / РЕШЕНИЯ / ПРИЧИНЫ

СИМПТОМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ
Нет воды на выходе из штанги и/или на выходе из принадлежностей	<i>Проблема с подачей воды</i>	Проверить подачу воды
	<i>Загрязнён кран или фильтр</i>	Прочистить фильтр/фильтры
	<i>2-х канальная штанга настроена на НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ</i>	Потянуть переключатель себе в позицию высокого давления
	<i>Байпас не затянут (низкое давление 60 бар)</i>	Затянуть байпас
Невозможно переключение низкое - высокое давление на штанге / Ручка двигается слишком туго или свободно	<i>Вентиль заблокирован</i>	Постарайтесь разблокировать ручным инструментом
	<i>Ручка затянута слишком сильно</i>	
Шум насоса, вибрация штанга	<i>Клапаны заблокированы</i>	Обратиться к послепродажному обслуживанию VIRAX
	<i>Износ внутренних уплотнительных прокладок</i>	Прочистить фильтр/фильтры
	<i>Фильтр на подаче воды в насос заблокирован</i>	
	<i>Утечка воды на установке</i>	Проверить все соединения
Устройство не выключается автоматически при отпускании курка пистолета.	<i>Микровыключатель автоматической остановки поврежден или не работает должным образом.</i>	Обратиться к послепродажному обслуживанию VIRAX
Моющее средство не выпускается	<i>Блокирован фильтр моющего средства /инжектор/трубы</i>	Проверить и промыть систему водой
	<i>Бачок ПУСТ</i>	
Утечка воды через головку цилиндров при работе.	<i>Износ или повреждение уплотнений</i>	Обратиться к послепродажному обслуживанию VIRAX
	<i>Головка цилиндра деформирована из-за замерзания воды</i>	
Устройство останавливается неожиданно или после интенсивного использования	<i>Использование неподходящего удлинителя</i>	Подключиться непосредственно к электрическому разъему
	<i>Перегрев двигателя: срабатывает термический предохранитель</i>	Подождать 5 минут, чтобы установка остыла, и запустить снова
	<i>Проблемы с электропитанием</i>	Проверьте разъемы и / или автоматический выключатель.
Двигатель "стонет", но не запускается	<i>Проблемы с напряжением в сети</i>	Проверить, чтобы оно было выше 215 V.
	<i>Проблема с РОТОРОМ/СТАТОРОМ</i>	Обратиться к послепродажному обслуживанию VIRAX

GİRİŞ

Tebrikler artık **VIRAX YIKAMA MAKİNESİ** sahibisiniz: Üründen memnun kalmanız için bu ürün her türlü kanal açma ve yüksek basınçlı yıkama ihtiyaçlarınızı karşılaması için özel olarak geliştirilmiştir.

Sahip olduğunuz kapasitelerden kullanım ömrü boyunca tam olarak yararlanabilmeniz için, size **bu kılavuzu ilk kullanımdan önce dikkatle okumanızı** ve ardından titizlikle muhafaza etmenizi öneriyoruz.

Unutulmaması gereken önemli noktaları hemen belirleyebilmeniz için **2 simge size yardımcı** olacak:



« TEHLİKE » simgesi mutlaka okunmalıdır, şunları belirtir veya vurgular:

○ **Canlılar için ciddi yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli sorunlar veya kullanımlar.**

○ **Materyalin ömrünü kısaltabilecek sorunlar veya kullanımlar.**



« BİLGİ » simgesi şunları belirtir veya vurgular:

○ **Bağlayıcı bilgiler.**

○ **Genel hükümler veya materyalin özel kullanımlarıyla ilgili ÖNEMLİ bilgiler.**

Bu cihaz fabrikada sürekli kalite kontrollerine ve titiz testlere tabi tutulmuştur. Üretildiği tarih itibarıyla yürürlükte olan uluslararası ve Avrupa normlarına uygun olduğu beyan edilmiştir.

VIRAX YIKAMA cihazınız 2 yıl süreyle garanti altındadır

YIKAMA MAKİNENİZ şu amaca yöneliktir:



PRO kullanımı günde azami 4 saat yoğun kullanımla sınırlıdır.

Çapı 40 ila azami 100 mm olan kanal veya olukların açılması için.

Azami çalışma süresinin aşılmasının şu etkileri olacaktır:



→ **Ürünün erken yıpranması.**

→ **Motor/pompanın cihazın hasar görmesine varacak şekilde ısınması.**

Bu talimatlardan daha fazlasına ihtiyacınız olduğunu farkettiğinizde çalışmanıza uygun yıkama cihazını önermesi için VIRAX satış noktanıza başvurun.

Makinenin her tür kullanımı sırasında bu kılavuzdaki uyarıların ve tavsiyelerin tümünün dikkate alınması önemlidir.

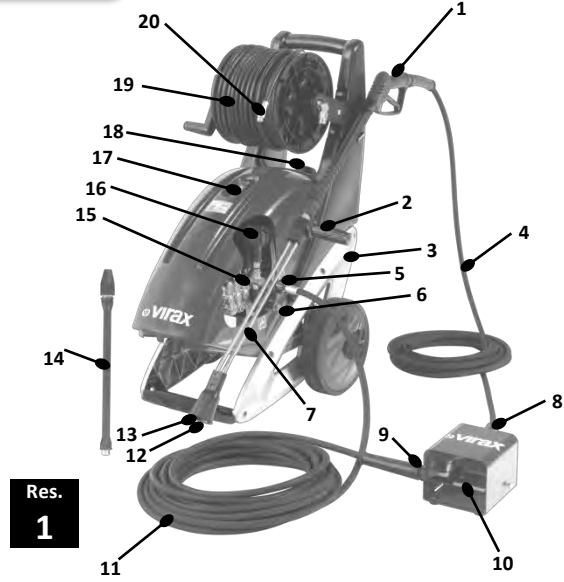
Çünkü **yüksek basınçlı su jeti, doğru kullanılmadığı takdirde çok tehlikeli olabilir**: Ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olan sorumlu bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır.



Bu kılavuzda yazılı olan talimatların okunması ve unutulmaması zorunludur.

YIKAMA MAKİNESİ 293280'İN ÖZELLİKLERİ (teknik iyileştirmeler olmaması kaydıyla)	
Elektrik Beslemesi	
GERİLİM	1 ~ 50 Hz
BAĞLI GÜÇ	3,2 kW
ŞEBEKE KORUMASI (30 mA diferansiyel korumayla)	15 A
KORUMA SINIFI / KORUMA SEVİYESİ	I / IPX5
Su girişi	
AZAMİ BESLEME SICAKLIĞI	40°C
ASGARİ BESLEME DEBİSİ	17 l/dk - 1020 l/s
AZAMİ BESLEME BASINCI	6 bar / 0,6 MPa
Performans	
POMPANIN AZAMİ BASINCI	160 bar - 16 MPa
SERVİS BASINCI	145 bar - 14,5 MPa
AZAMİ SU DEBİSİ	11 l/dk - 660 l/s
UZATMA TABANCASI ÜZERİNDEKİ REAKSİYON GÜCÜ	15 N
SAP/KOL VİBRASYON DEĞERİ (ISO 5349)	2,5 m/s ²
AKUSTİK BASINÇ SEVİYESİ LpA (EN60704-1)	79 dB(A)
AKUSTİK BASINÇ GÜCÜ LWA (2000/14/CE)	88 dB(A)
KARARSIZLIK SEVİYESİ KpA (2000/14/CE - Ek V)	3 dB(A)
Motor / Pompa Grubu	
MOTOR TİPİ / SINIFI	Asenkron / Sınıf F
KONUM	Yatay
DÖNÜŞ HIZI	1400 dev/dak
POMPA TİPİ / BAĞLANTI	Biyelli RADYAL / Frezeli mil
POMPA KAPAĞI / PİSTONLAR	PİRİNÇ / 3 piston SERAMİK
TABANCADAN OTOMATİK DURDURMA	EVET: By-pass hatlı basınç müşiriyle
Deterjanlar	
DEPO SAYISI	x 1 adet entegre
KAPASİTE	7,5 l
DÜŞÜK BASINÇTA AZAMİ DEBİ	0,4 lt/dak
Boyutlar	
UZUNLUK	730 mm
GENİŞLİK	430 mm
YÜKSEKLİK	880 mm
AĞIRLIKLAR	49 kg
Aksesuar Donanımı	
MAKARA	EVET üzerinde Kanal Açma Aparatı 40 m - Dişi 1/4" bağlantı
UZATMA TABANCASI	Giriş: Dönen M22 Erkek - Çıkış : Rakor Dişi M22
YB HORTUMLARI	N°1: 10 m DN 8 / 210 bar / 1 sıra örgü - Rakor Dişi M22
	N°2: 20 m DN 8 / 210 bar / 1 sıra örgü - Rakor Dişi M22
LANSLAR	x 1 2 kanal basınç ayarlı (YB/DB) - Erkek M22
	x 1 Döner uç (Rotatif Jet) - Erkek M22
DİĞER	Kanal açma ucu: 1/4" 3 geri dönük jet - Kalibre 035
	140 Hidrolik kumanda pedalı - M22 MM

BAŞLICA BİLEŞENLER – Res. 1

Res.
1

RESİM N°1	
İşaret	Tanım
1	Uzatma tabancası - M22 döner rakorlu
2	BASINÇ AYAR SAPI: YB / DB
3	Alüminyum GÖVDELİ şasi
4	YB Hortumu n°1 : 10 m DN8 / Rakor dişi M22
5	POMPA yüksek basınç çıkışı - Erkek M22
6	Yıkama SUYU girişi - 3/4"
7	Lans 2 yollu, basınç ayarlı (YB/DB) - M22
8	Hidrolik PEDAL yüksek basınç çıkışı - Erkek M22
9	Hidrolik PEDAL yüksek basınç girişi - Erkek M22
10	AÇIK / KAPALI Basınç kumanda pedalı
11	YB Hortumu n°2 : 15 m DN8 / Rakor dişi M22
12	DÜŞÜK BASINÇ ucu - Erkek 1/4"
13	YÜKSEK BASINÇ ucu - Erkek 1/4" / Kalibre 040
14	DÖNER UÇ lans (rotatif jet) - M22
15	Biyelli pompa PİRİNÇ üst kapağı: DB klapeleri altta / YB üstte
16	By-pass ile basınç ayarı: Minimum 60 ve maksimum 150 bar
17	ÇALIŞTIRMA / DURDURMA elektrik şalteri
18	DETERJAN DEPOSU erişim kapağı: Kapasite 7,5 l
19	KANAL açma aparatı 40 m - 1/4" uç için erkek çıkış
20	3'lü rotatif jet ucu dişi 1/4"

HAZIRLAMA – Res. 2 - 6

Res. 2 – Su bağlantısı: MUSLUK girişi.



Hızlı rakor veya tesisatçı tipi 3/4"lik rakoru (GEKA) kullanın.

Doğrudan emişli yüksek basınçlı yıkama makinelerini kapsayan **EN 1717*** normuna uygun olarak:



Üzerinde geri tepme önleme tertibatı (BA Valfi) OLMADAN içme suyu şebekesine yüksek basınçlı su makinesi bağlanmamalıdır.

Ayrıca, şebekedeki olası ani basınç yükselişlerini sönmülmesi için **su giriş hortumunun uzunluğu en az 12 m** (çap en az 19,1 mm) **olmalıdır.**

** Bu normun karşılanması yalnızca kullanıcıyı bağlar, üretici veya distribütörünün bununla ilgili uyarı yapmak durumu dışında sorumluluğu yoktur.*

Res. 3 – YB HORTUMUNUN tabancaya takılması.

Tabanca girişi döner erkek M22 uç / YB hortumu üzerinde M22 contalı rakor.

Res. 4 – Yıkama makinesi bağlantıları:



B- POMPA su girişi (Erkek 3/4") **ALTTA** - Ana filtre (50 µ), rakor içinde.

C- POMPA YB çıkışı (Erkek M22) **ÜSTTE** - YB hortumu rakoru için.

Res. 5 – Seçilen LANSIN (A= 2 yollu lans / B= DÖNER UÇ) tabancaya takılması.

Res. 6 – Şebeke suyunuzun basıncıyla ilgili TAVSİYELER:



Gereken **MİNİMUM** basınç= **2 BAR.**

Pompanın karşılayabileceği **MAKSİMUM** basınç= **6 BAR.**

Aksesuarları TAKMA / SÖKME konusunda:

ÇOK KUVVETLİ SIKMAYIN!

Hortumun dışı rakorunda sızdırmazlığı sağlayan bir **ORİNG** bulunan kafa vardır, dolayısıyla hafifçe sıkılsa bile işini yapacaktır.



HER TÜRLÜ DEĞİŞTİRME İŞLEMİ ÖNCESİNDE BASINCI BOŞALTIN!

Basınç varken rakoru elle gevşetmek zordur ve contalara zarar verir ...

Basıncı boşaltmak için: Cihazı durdurun ve **tetiğe bastırın.**

Tüm aksesuarlar evrensel M22 rakor ölçüsündedir: YB pazarında bu bir standarttır, cihazınıza başka aletleri düşük maliyetlerde takabilirsiniz.

GÜVENLİK – Res. 7 - 12

Res. 7 – ELEKTRİK KABLOSU YERİNE YB HORTUMUNA ÖNCELİK VERİN!

Küçük kesitli elektrik kabloları bulunan bir makara motorun ısınmasına yol açar: Kablo uzatma makarasında sarılı bırakıldığında ısınma da o kadar artar!



Bir uzatma kablosu makarası kullanmanız gerekirse, **kabloyu makaradan komple boşaltmaya özen gösterin** ve bunun en azından şu özelliklerde olmasına dikkat edin:



- ⚡ Kabloların asgari kesiti: 2,5 mm².
- ⚡ Kablonun azami uzunluğu 15 m.
- ⚡ Topraklı fiş ZORUNLU.
- ⚡ Priz YALITIMLI.

Res. 8 – Hasarlı kabloları veya iyi bağlanmamış kabloları KESİNLİKLE KULLANMAYIN.

Res. 9 – Cihazı çalıştırmadan veya ilk kullanımdan önce, **elektrik tesisatınızın güvenlik normlarına uyduğunu** ve şebeke geriliminin cihazın üzerinde yazan değere uygun olduğunu kontrol edin. **Makineniz SINIF I tipi normları doğrultusunda elektrik çarpması risklerine karşı korumalıdır.**




Gereken asgari değerler: 215 - 230V / 50 Hz - 20 A - 30mA / 30ms diferansiyel koruma.

Makinede ilk çalıştırma sırasında zirve amper değeri oluşturan bir asenkron motor bulunmaktadır: Elektrik tesisatınızın bu zirve değeri "absorbe" edebilmesi gerekir.

⚡ Elektrik tesisatınızla ilgili her türlü olası adaptasyon bir uzman tarafından en son spesifikasyonlar ve yürürlükteki normlar doğrultusunda yapılmalıdır.



⚡ Cihazınızı, 30 saniye boyunca 30 mA'i aşan bir topraklama kaçağı olması halinde beslemeyi kesen bir kaçak akım rölesine sahip bir elektrik prizine bağlamanızı öneriyoruz.

Res. 10 & 11 – Makinenin elektrik donanımı su sıçramalarına karşı korumalıdır. Buna karşın, **makinenin yağmur altında kullanılması veya su jetinin makineye doğrultulması önerilmez** (basınçlı su daha kolay nüfuz eder): **Elektrik çarpması riski!** 

Res. 12 – YB HORTUMU ÜZERİNDEN "AĞIR" CİSİMLERİN GEÇMESİNE HİÇBİR

ZAMAN İZİN VERMEYİN: YB hortumu içindeki metal örgü hasar görür ve basınç nedeniyle hortumun yırtılmasına yol açar...



EK TAVSİYELER:



▪ Yıkama makinenizi ilerletmek için **hiçbir zaman yüksek basınç hortumundan veya elektrik kablosundan çekmeyin.**

▪ **Yüksek basınç hortumu hasar görmüşse makineyi KESİNLİKLE kullanmayın.**

KULLANIM – Res. 13 & 14**Res. 13 – YÜKSEK BASINÇLI YIKAMA fonksiyonu:**

Yüksek basınç hortumlarından herhangi birini (x 2 adet verilir: uzunluk 10 m ve 15 m) **pompaya ve tabancaya bağlayın.**

Kumanda pedalını kullanmak isterseniz: Bunu hidrolik pedalın YB giriş ve çıkış noktalarına dikkat ederek iki YB hortumu arasına takın.

Res. 14 – KANAL AÇMA / YIKAMA fonksiyonu:

Yüksek basınç hortumlarından herhangi birini (x 2 adet verilir: uzunluk 10 m ve 15 m) **MAKARANIN GİRİŞİNE** bağlayın.



Yüksek basınç hortumlarından herhangi birini (x 2 adet verilir: uzunluk 10 m ve 15 m) **YB POMPASI ÇIKIŞINA** bağlayın.

Hidrolik pedalı, YB giriş ve çıkış noktalarına dikkat ederek iki YB hortumu ARASINA TAKIN.



ORİJİNAL MONTAJ KANAL AÇMA AMAÇLI KULLANIM İÇİNDİR!

Yıkama makinenizde standart olarak **40 m uzunluğunda kanallar veya oluklar için bir kanal açma aparatı bulunur.**

Bir ucunda bulunan GERİYE DÖNÜK 3'LÜ JET (1/4") hortumun kendi kendine ilerleyerek kanaldaki tıkanıklığı giderip temizlemesini sağlar.

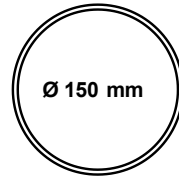
Hortumun çapı ve uç **50 ila 150 mm ÇAPINDAKİ** borularda verimli olacak şekilde geliştirilmiştir:



**Mini
mum**



Ø 50 mm



Ø 150 mm

MAKSİMUM

**Kullanım için:**

• Kanal açma aparatını kullanmadan önce her zaman **EN AZ 40 cm UZUNLUĞA** kadar sokun:

Aksi takdirde geriye dönük jetlerin suyuyla ıslanma riski söz konusu olacaktır!

• **Kullanım sırasında HORTUMU TUTUN:**

Debi/basınç kuvveti kanal açma aparatının otomatik olarak ilerlemesini sağlar (bir oluktan yukarı doğru "tırmanabilir").

Diğer geriye dönük jetler OPSİYONEL olarak temin edilebilir :

○ Geriye dönük **3'lü jet + 1 İLERİ** jet: Büyük tıkanıklıkları kırmak içindir.

○ Geriye dönük **ROTATİF** jet ucu: iç çeperleri temizlemek içindir (örn. çimento borusu) .



KULLANIM – Res. 15 & 16**Res. 15 – Tabanca tetiğinin kilitlemesi**

Elektrik şalterini kapatmak veya başka bir sebeple olsun, **makine elektriği açık ve basınç yüklüken tabancayı bırakmanız gerekirse, tetiğin arkasındaki KIRMIZI kol yardımıyla tetiği kilitlemeyi ihmal etmeyin.**

Res. 16 – Kullanım sırasındaki GÜVENLİK TALİMATLARININ HATIRLATMASI

**Yüksek basınçlı su jetini canlılara doğrultmayın.
Mümkünse korunaklı yıkama alanı belirleyin.**



Yüksek basınçla çalıştırma lansta bir geri itme kuvveti yaratır: İlk çalıştırma esnasında sıkı tutmaya dikkat edin.



Yüksek basınçlı su jetini elektrik akımı kaynağına veya elektrige bağlı bir cihaza (buna yıkama makinesi de dahil!) doğrultmayın.

DETERJAN – Res. 17 & 18**Res. 17– Deterjan deposunun DOLDURULMASI (maksimum kapasite 7,5 l) :**

Depoyu doldurmak için bir huni kullanın (makineye bulaşmaması için).



"İnceltilmeden" kullanılan yüksek Basınçlı yıkama deterjanları çok enderdir:

Her zaman yazılı talimatlar doğrultusunda inceltin.

En iyi sonuç için, yapılan çalışmaya veya istenen sonuçlara uyan deterjani seçin ve kullanın (Yağ çözücü; Dezenfektan...)

Bu maddelerin **püskürtülmesi resmen yasaklanmıştır** :

- PH < 3 olan **inceltilmemiş ASİT ürünler.**
- PH > 9 olan **inceltilmemiş BAZİK ürünler.**
- Yanıcı maddeler (Benzin ; Mazot, vs.).

**Res. 18 – DETERJANIN GEÇİŞİ:**

Deterjanı yalnızca **DÜŞÜK BASINÇ** ile kullanmak mümkündür, dolayısıyla

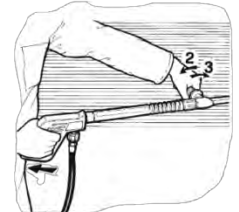


sadece **2 YOLLU Lans DB konumuna ayarlıyken kullanılabilir!**

LANSI DÜŞÜK BASINCA AYARLAMAK İÇİN,

SAPIN GEVŞETİLMESİ yeterlidir (res. 2).

Tekrar **YÜKSEK BASINCA** ayarlamak için: **zorlamadan SIKIN!**



DÖNER UÇLU LANS – Res. 19 & 20**Res. 19 – LANSIN MONTAJI**

Lansı tabancaya bağlayın: **ÇOK KUVVETLİ SIKMAYIN!**

Res. 20 – DÖNER UCUN KULLANIMI

Bu lans **sert ve darbeye dayanıklı yüzeylerden kir sökme veya yenileme içindir** (Örn. : taş zeminler veya duvarlar; Beton ; Araba jantları, vs.): "**İğne" tipi jet** (0°'de yoğunlaşmış jet) **çok yüksek hızda döner, kiri "kırarak" yerinden kaldırır**. Döner uçlu lansın etkisi 25°'lik düz jete göre %50 fazladır.

⚠ Hassas yüzeyler veya kaportaları temizlemek için uygun değildir.

Bu su jeti malzemenin kalkmasına (örn. borular / hassas contalar) veya rotatif jetin etkisiyle iz kalmasına (Örn. cilalı kaportalar üzerinde "daire" şekillerine) yol açabilir.

⚠ TURBO lansı her zaman yere doğru tutarak çalıştırın ve kullanın.

Yukarı doğru tutarak çalıştırma seramik iğnenin "fırlatılmasına" yani kırılmasına yol açabilir: Bu durumda jet artık dönemeyecektir.

DÖNER UÇ deterjan kullanımına uygun değildir (YB rotatif jet).

DURDURMA & MUHAFAZA – Res. 21 & 22**Res. 21 – MEVCUT BASINCI DÜŞÜRME / POMPAYI BOŞALTMA**

Aksesuar değiştirmeden önce ve **kısa süreli durdurma** gerektiğinde **aksesuarlardaki basıncı düşürmek ve pompayı boşaltmak gerekir**:

- Su besleme borusunu makineden ayırın.
- Makineyi en fazla **30 saniye sonra** servise alın: Lanstan artık su gelmeyecektir.

Res. 22 – KIŞ KONUMUNA ALMA / DONA KARŞI KORUMA

Cihazınız dona karşı oldukça hassastır: İçi boşaltılmadan ve dona karşı koruma sağlanmadan **yıkama makinesi hiçbir zaman 4° C'den DÜŞÜK sıcaklıklara maruz bırakılmamalıdır**.

📖 Pompayı dondan korumak için:

- Besleme hortumunu kullanarak doğrudan **5 litre ANTİFRİZİ** pompaya emdirip kovaya boşaltın.

- **Makineyi 30 saniye süreyle çalıştırın** : Bu sürede **antifriz lanstan çıkacaktır**.

- **Devreyi BOŞALTMADAN MAKİNEYİ KAPATIN.** Sonraki ilk çalıştırmanızda antifrizi boşaltmayı unutmayın...

⚠ YIKAMA MAKİNESİNİ HER ZAMAN "DONA KARŞI KORUNAKLI" BİR ALANDA MUHAFAZA EDİN



Kullanıcı tarafından yapılabilen BAKIM İŞLEMLERİ – Res. 23 - 26**Res. 23 – YB POMPASI GİRİŞİNDEKİ ANA FİLTRENİN TEMİZLENMESİ**

Pompa hızlı rakorunun girişinde bulunan **su filtresinin durumunu düzenli olarak kontrol edin**: Bir kum tanesi dahi klapelerde bir arızaya yol açabilir (belirtiler: basınç kaybı ve YB hortumunda titreşim), By-pass mekanizması arızalanabilir.

Res. 24 – RADYAL POMPA (biyelli veya « doğrusal » da denir) & By-pass

VIRAX Yıkama makinesinde biyelerin olduğu bir sistemle çalışan 3 seramik pistonlu bir RADYAL pompa bulunur.

Gövde içinde basitçe çalkalanma yoluyla

parçaların yağlanmasını sağlayan yağ bulunur (otomobildekini aksine yağ sarfiyatı yoktur).

Pompa kafasının piring üst kapağı **emme klapelerini** (Düşük Basınç: altta bulunan tapalar) ve **genleşme klapelerini** (Yüksek Basınç: üstte bulunan tapalar) **barındırır.**



İLK 50 SAATLİK KULLANIMIN ARDINDAN İLK YAĞ DEĞİŞİMİNİN YAPILMASI ÖNERİLİR.
ÖNERİLEN YAĞ TİPİ: MİNERAL 15 W 40 (sentetik yağ kullanılmaz!)

By-pass mekanizması yıkama makinesinin temel bileşenlerinden biridir: Yüksek basınç sırasında su yönetimini (özellikle basınç ayarlamasını ❶) yaparken, pistonunda bulunan bir basınç müşiri sayesinde (yandaki fotoğrafta görünen kutu*) MOTOR OTOMATİK STOP fonksiyonunu gerçekleştirir.

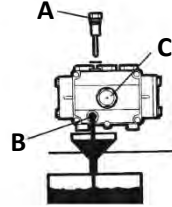


Tabanca tetiğini hiçbir zaman "DARBELİ" KULLANMAYIN:

Bu hareket By-pass mekanizmasına zarar verir ve erken yıpranmasına yol açar!

**Res. 25 – POMPANIN YAĞ DEĞİŞİMİ**

- Üst tapayı (res. A) sökün.
- Boşaltma tapasını (res. B) sökün.
- Yağın tamamını bir kaba boşaltın (pencere res. C).



YAĞI HİÇBİR ZAMAN ATIK SULARLA BİRLİKTE VEYA DOĞAYA ATMAYIN!

Res. 26 – YAĞ DOLDURMA

- ❑ Üst tapadan yağı doldurun (res. A) :



YAĞ MİKTARI = 0,30 l.

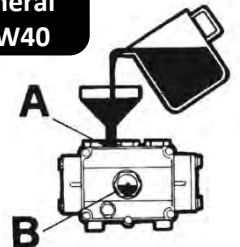
- ❑ Seviyeyi pencereden kontrol edin (res. B) :



SEVİYE TAM ORTADA OLMALIDIR!

Aşırı miktarda yağ pompaya zarar verir (AŞIRI BASINÇLA).

**Mineral
15W40**



YAPILMASI GEREKEN BAKIMLAR TABLOSU

GEREKEN İŞLEMLER		50 saatte		2 YILLIK GARANTİ	3. yıl	4. yıl
				YIL 1 - veya 250	YIL 2 - veya 500	YIL
YAPILMASI GEREKEN KONTROLLER	Makine fonksiyonları: Basınç / Debi / TOTAL STOP	X	X	X	X	X
	Su giriş FİLTRESİ kontrol / temizlik	X	X	X	X	X
	YB HORTUMU & TABANCA sağlamlık kontrolü (kaçaklara karşı)	X	X	X	X	X
	LANSLARIN / KANAL AÇMA APARATININ kontrolü	X	X	X	X	X
	YB & DB UÇLARI kontrolü		X			X
	Elektrik kablosu & priz sağlamlık kontrolü	X	X	X	X	X
	By-pass VENTÜRİ KİTİ kontrolü		X			X
	Kumanda PEDALI KONTROLÜ		X			X
	PİSTONLAR / SU CONTALARI / YAĞ CONTALARI kontrolü				X	
	YAPILMASI GEREKEN PARÇA DEĞİŞİMLERİ	Gerekirse YB hortumu & Kanal açma aparatı değişimi				
ORİNGLERİN değiştirilmesi: Hortumlar & Tabanca		X			X	
Gerekirse YB tabancasının değiştirilmesi						X
Gerekirse LANSLARIN (2 YOLLU ve/veya TURBO) değiştirilmesi						X
YB Ucunun değiştirilmesi			X			X
Gerekirse SU GİRİŞ FİLTRESİNİN değiştirilmesi		X	X	X	X	X
By-pass kitinin değiştirilmesi			X			X
Klape kitlerinin (YB / DB) değiştirilmesi			X			X
Yağ POMPASININ değiştirilmesi		X	X			X
SU CONTALARI / YAĞ CONTALARININ değiştirilmesi					X	
SERAMİK PİSTONLARIN & geri çekme YAYLARININ değiştirilmesi					X	



CİHAZIN İÇİNDEKİ PARÇALAR ÜZERİNDEKİ MÜDAHALELERİN yetkili olmayan kişilerce yapılması VEYA BAKIM İHMALİ (bkz. sonraki sayfa) üretici garantisinin iptal olmasına yol açabilir. Kullanıcı yalnızca yağ değişimi yapmaya yetkilidir.

GARANTİ ŞARTLARI

293280 VIRAX yıkama makinesi **her türlü imalat kusuru ve hatasına karşı 24 aylık garanti kapsamındadır**: Bu süre fatura veya fişindeki alım tarihinden itibaren başlar.

Aksesuarlar garanti kapsamında değildir: İmalat kusuru veya hatası olması dışında.

Garanti şu durumları kapsamaz:

- Üçüncü kişilere verilen arızı zararlar.
- Bileşenlerdeki normal aşınma.
- Temiz olmayan veya filtrenememiş su kullanımı akabindeki arızalar.
- Don nedeniyle oluşan zararlar.
- İhmaller veya hatalı kullanımlar.
- Anormal çalıştırma veya kullanım akabindeki her türlü zarar.

Garanti şu durumlarda geçersiz kılınır:

- Bu kılavuzda belirtilen uyarılara ve özellikle de BAKIMLA İLGİLİ YETKİ (bkz. önceki sayfalar) konusundaki uyarılara aykırı davranmak.
- Orijinal olmayan veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması.
- Yetkisi olmayan üçüncü kişilerce makine içindeki parçalar üzerinde onarım veya değişiklik yapılması (Pompa; Motor; Elektronik ünite).

Garanti şu durumları karşılamaz:

- Çalışan parçaların temizlenmesi.
- Makinenin yıpranması dahilindeki bakım işlemleri (bkz. önceki sayfadaki işlemler).

Servislerimize garanti dahilinde iade edildiği takdirde (önceden kabulle), **su belgeler istenir**:

- Cihazın satın alındığına dair bir belge (fatura saklanmalıdır!).
- Cihazın eksiksiz olarak iade edilmesi (Orijinalde verilen tüm aksesuarlarla birlikte, **bunlar hasarlı olsa dahi**).

Orijinalde verilen aksesuarlar (Tabanca; Yüksek basınç hortumları; Lanslar, Hidrolik pedal), **garanti dahilinde iade edilen cihazla birlikte (hasarlı olsa dahi) iade edilmezse DEĞİŞİMİ YAPILAMAZ.**

Bir hasar tespit edilmiş olması cihazın değiştirilmesini veya garanti süresinin uzatılmasını her zaman gerektirmez.

Garantinin reddedilmesi halinde bu kararın sebepleri ve açıklaması bir uzman tarafından düzenlenecek olan inceleme raporuyla bildirilir: Bu durumda onarımlar için bir teklif sunulur. Bu karara itiraz olması halinde cihaz sahibinin masraflarının kendisi karşılamak kaydıyla bir karşı inceleme yaptırma olanağı vardır.

GERİ DÖNÜŞÜM

Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarını konu alan 2002/96/CE sayılı AB direktifine (DEEE), ve bunun yerel mevzuatlardaki şekline uygun olarak, **kullanım dışı kalmış olan elektrikli cihazlar** (yani yüksek basınçlı yıkama makineleri), **ayrı olarak toplanmalı ve çevreye duyarlı bir geri dönüşüme tabi tutulmalıdır.**

Bunların ambalajları ve aksesuarları da uygun geri dönüşüm sürecine alınmalıdır.

ELEKTRİKLİ CİHAZLARI

EVSEL ATIKLARLA ATMAYINIZ.



Atık olarak imha yerine hammaddelerin geri toplanması.

VIRAX yıkama makinesi RoHS AB direktifine (2002/95/CE) uygundur.

ÇALIŞMA BOZUKLUKLARI / SEBEPLER / ÇÖZÜMLER

BELİRTİLER	MUHTEMELSEBEPLER	UYGULANABİLECEK ÇÖZÜMLER
Lanstan su çıkışı yok ve/veya aksesuarlardan su çıkışı yok	<i>Su girişi problemi</i>	Su beslemesini kontrol edin.
	<i>Pompa girişindeki veya musluktaki filtre tıkalı</i>	Filtre(leri) temizleyin.
	<i>2 yollu lans DÜŞÜK BASINÇ konumunda</i>	Başlığı kendinize doğru çekin: YB konumu.
	<i>By-pass gevşek (60 bar zayıf basınç)</i>	By-pass mekanizmasını sıkın
Lans üzerinde düşük basınçtan yüksek basınca geçemiyorum / Sap "sert"; boşa dönüyor	<i>Aksesuarlardan su kaçacağı</i>	Tüm bağlantıları kontrol edin.
	<i>Pim sıkışmış</i>	Pense yardımıyla serbest bırakmaya çalışın
Pompa gürültülü: Hortumda titreşim.	<i>Klapeler tıkalı</i>	Virax servisine başvurun
	<i>İç su contaları yıpranmış</i>	Filtre(leri) temizleyin.
	<i>Pompa girişindeki filtre TIKALI</i>	Tüm bağlantıları kontrol edin.
Tabanca tetiğini bıraktığımda cihaz kendiliğinden durmuyor.	<i>Aksesuarlardan su kaçacağı</i>	Tüm bağlantıları kontrol edin.
	<i>Otomatik durdurma şalteri bozuk veya hasarlı.</i>	Virax servisine başvurun
Deterjan çıkışı yok.	<i>Deterjan filtresi / Enjektör / Boru tıkalı</i>	Devreyi KONTROL EDİN & temiz suyla yıkayın.
	<i>Depo BOŞ</i>	Depodaki seviyeyi kontrol edin.
Makinenin altında su kaçığı: Üst kapaktan.	<i>Contalar eskimiş veya hasarlı</i>	Virax servisine başvurun
	<i>Üst kapak DON nedeniyle deforme olmuş</i>	
Cihazım beklenmedik anda veya YOĞUN kullanımlar sırasında duruyor	<i>UYGUN OLMAYAN bir uzatma kullanımı</i>	Doğrudan elektrik prizine bağlayın.
	<i>Motorda aşırı ısınma: Emniyet moduna geçiş</i>	5 dakika soğuması için bekleyin ve yeniden çalıştırın.
	<i>Elektrik beslemenizde sorun var</i>	Prizi ve/veya sigortayı kontrol edin.
Motor "homurduyor" ve çalışmıyor	<i>Şebeke voltajında sorun var</i>	215 V'tan yüksek olduğunu kontrol edin.
	<i>Motor ROTOR/STATOR sorunu</i>	Virax servisine başvurun

Δήλωση CE de Conformité

CE Declaration of Conformity - EG-Konformitätserklärung - Dichiarazione di conformità CE - Declaración de Conformidad CE - Declaração CE de conformidade - CE-conformiteitsverklaring - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Deklaracja zgodności CE - Prohlášení ES o shodě – Декларация ЕС о соответствии - AT Uygunluk Beyanı

NOUS, VIRAX S.A.S., DECLARONS SOUS NOTRE PROPRE RESPONSABILITE QUE LE(S) PRODUIT(S) :

WE, VIRAX S.A.S., DECLARE UNDER OUR OWN CIVIL RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT(S):
WIR, DAS UNTERNEHMEN VIRAX S.A.S., ERKLÄREN AUF EIGENE VERANTWORTUNG, DASS DAS (DIE) PRODUKT(E):
LA SOTTOSCRITTA, VIRAX S.A.S., DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL(II) PRODOTTO(I):
NÓSOTROS, VIRAX S.A.S., DECLARAMOS BAJO NUESTRA PROPIA RESPONSABILIDAD QUE EL(LOS) PRODUCTO(S):
NÓS, A VIRAX S.A.S., DECLARAMOS SOB NOSSA RESPONSABILIDADE QUE O(S) PRODUTO(S):
WJ, VIRAX S.A.S., VERKLARING OP ONZE EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET/DE PRODUCT(EN) :
ΕΜΕΙΣ, Η VIRAX S.A.S., ΔΗΛΟΥΜΕ ΜΕ ΔΙΚΗ ΜΑΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ/ΤΑ ΠΡΟΪΟΝ/ΠΡΟΪΟΝΤΑ:
MŲ, VIRAX S.A.S., OŚWIADCZAMY Z PEŁNĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT(Y):
MŇ, VIRAX S.A.S., PROHLÁŠUJEME NA SVŮU VLASTNÍ ODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK (VÝROBKŮ):
MŇ, КОМПАНИЯ ВИРАКС S.A.S., ЗАВЯЛЯЕМ ПОД СВОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ(Я):
BİZ, VIRAX S.A.S. OLARAK, KENDİ SORUMLULUĞUMUZ ALTINDA, ÜRÜN VE ÜRÜNLERİMİZİN AŞAĞIDA BELİRTİLEN :

Ref. 293280 – Hydrocreuse / High Pressure Pipe Cleaner / Idrospurgatrice / Hidrolimpiadora eléctrica / Desentupidor de alta pressão / waterontstopper / Myjka Wysockociśnienia / vysokotlaká čistíčka trubek / Hochdruck Rohrreiner / Очистки канализационных систем высокого давления Стиральная машина / Αποχέυσης καθαρισμού υψηλής πίεσης Πλυντήριο / Kanalizasyon temizleme Yüksek Basıncılı Yıkama Makinesi

EST / SONT CONFORME(S) AUX DISPOSITIONS DE LA (DES) DIRECTIVE(S) EUROPEENNE(S) SUIVANTE(S) :

CONFORM TO THE PROVISIONS IN THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVE(S) :

ÜBEREINSTIMMT/ÜBEREINSTIMMEN MIT DEN BESTIMMUNGEN DER FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIE(N):

È / SONO CONFORME(I) ALLE DISPOSIZIONI DELLA(E) SEGUENTE(I) DIRETTIVA(E) EUROPEA(E):

ES / SON CONFORME(S) CON LAS DISPOSICIONES DE LA (DE LAS) DIRECTIVA(S) EUROPEA(S) SIGUIENTE(S):

ESTÁ(ÃO) EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DA(S) DIRECTIVA(S) EUROPEIA(S) SEGUINTE(S):

CONFORM IS/ZIJN MET DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EUROPESE RICHTLIJN(EN) :

ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ/ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ/ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣ/ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ/ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΟΔΗΓΙΑΣ/ΟΔΗΓΙΩΝ:

JEST/SĄ ZGODNY/-E Z PRZEPISAMI NASTĘPUJĄCYCH/-EJ DYREKTYW(Y) EUROPEJSKICH/-EJ:

ODPOVÍDÁ / ODPOVÍDÁJÍ USTANOVENÍM NÁSLEDUJÍCÍ EVROPSKÉ SMĚRNICE (SMĚRNIC):

ОТВЕЧАЕТ(ЮТ) ПОЛОЖЕНИЮ (ЯМ) СЛЕДУЮЩЕЙ(ИХ) ЕВРОПЕЙСКОЙ(ИХ) ДИРЕКТИВЫ(ИВ) :

AVRUPA DİREKTİFLERİ TALİMATLARINA UYGUNLUĞUNU :

- **MSD 2006/42/CE** : Directive Machines / Machine Directive / Maschinenrichtlinie / Direttiva Machine / Directiva Máquinas / Directiva Máquinas / Machineryrichtlijn / Οθήγια σχετικά με τα μηχανήματα / Dyrektywa maszynywa / směrnice o strojních zařízeních / Директива по машиностроению / Makine Direktifi

- **LVD 2006/95/CE** : Directive Base Tension / Low Voltage Directive / Niederspannungsrichtlinie / Directiva bassa tensione / Directiva Baja Tensión / Directiva Baixa Tensão / Laagspanningsrichtlijn / Οθήγια χαμηλής τάσης / Dyrektywa niskonapięciowa / směrnice o nízkém napětí / Директива по низкому напряжению / Alçak Gerilim Direktifi

- **EMC 2004/108/CE** : Directive Compatibilité Electromagnétique / Electromagnetic Compatibility Directive / Richtlinie über die Elektromagnetische Verträglichkeit / Directiva compatibilitat electromagnética / Directiva Compatibilità Electromagnética / Directiva Compatibilidade Electromagnética / EMC-richtlijn (elektromagnetische compatibiliteit) / Οθήγια περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας / Dyrektywa „Kompatybilność elektromagnetyczna / směrnice o elektromagnetické kompatibilitě / Директива по электромагнитной совместимости / Elektromagnetik Uyumluluk Direktifi

- **RoHS 2002/95/CE** : Directive Restriction de l'Utilisation de Certaines Substances Dangereuses / Directive Restricting the Use of Certain Hazardous Substances / Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe / Directiva Limitazione dell'utilizzo ai alcune sostanze pericolose / Directiva Restricción de la Utilización de Ciertas Sustancias Peligrosas / Directiva Restricção da Utilização de Certas Substâncias Perigosas / Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen / Οθήγια σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών / Dyrektywa „Ograniczenie stosowania niektórych substancji niebezpiecznych” / směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek / Директива по ограничению использования некоторых опасных веществ / Belirli Tehlikeli Maddelerin Kullanımının Sınırlanmasını İlişkin Direktif

- **WEEE 2002/96/CE** : Directive Déchets des Equipements Electriques et Electroniques / Waste Electrical and Electronic Equipment Directive / Elektro- und Elektronik-Altgeräte / Directiva Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche / Directiva de Resíduos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos / Directiva Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos / Richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur / Οθήγια σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού / Dyrektywa „Odpady uzradzeń elektrycznych i elektronicznych” / směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) / Директива об отходах электрического и электронного оборудования / Atık Elektrik ve Elektronik Çhazar Direktifi

- **97/23/CE** : Directive Appareils sous pression / Pressurised Appliances Directive / Druckgeräterichtlinie / Directiva Dispositivi sotto pressione / Directiva Aparatos bajo presión / Directiva Aparehos sob pressão / Drukapparatuurrichtlijn / Οθήγια περί εξοπλισμού υπό πίεση / Dyrektywa „Wyposażenie ciśnieniowe” / směrnice o tlakových zařízeních / Директива по оборудованию, работающему под давлением / Basıncılı Ekipmanlar Direktifi

- **2000/14/CE** : Directive Emissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments / Directive on Noise emissions in the environment by equipment intended to be used outside buildings / Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen / Directiva Emissioni acustiche nell'ambiente dei materiali destinati ad essere utilizzati all'esterno degli edifici / Directiva Emissiones sonoras del medioambiente acerca de los materiales destinados a ser utilizados en el exterior de los edificios / Directiva Emissões sonoras no ambiente dos materiais destinados a ser utilizados no exterior das construções / Richtlijn geluidemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis / Οθήγια σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους / Dyrektywa „Emisja hałasa do otoczenia przez uzradzenia używane na zewniztrz pomieszczeń” / směrnice týkající se emisí hluku zařízen, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí / Директива относительно звукового излучения в среде, окружающую оборудование, предназначенное для эксплуатации вне помещений / Açık Alanda Kullanılan Teçizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu ile İlgili Direktif

• EST / SONT CONFORME(S) AUX DISPOSITIONS DE LA (DES) NORME(S) EUROPEENNE(S) HARMONISEE(S) SUIVANTE(S) :

CONFORM TO THE PROVISIONS IN THE FOLLOWING HARMONISED EUROPEAN STANDARD(S) :

ÜBEREINSTIMMT/ÜBEREINSTIMMEN MIT DEN BESTIMMUNGEN DER FOLGENDEN HARMONISIERTEN EUROPÄISCHEN NORMEN:

È / SONO CONFORME(I) ALLE DISPOSIZIONI DELLA(E) SEGUENTE(I) NORMA(E) EUROPEA(E) ARMONIZZATE(E):

ES / SON CONFORME(S) CON LAS DISPOSICIONES DE LA (LAS) NORMA(S) EUROPEA(S) ARMONIZADA(S) SIGUIENTE(S):

ESTÁ(ÃO) EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DA(S) NORMA(S) EUROPEIA(S) HARMONIZADA(S) SEGUINTE(S):

IS/ZIJN CONFORM MET DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE GEHARMONISEERDE EUROPESE NORM(EN) :

ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ/ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ/ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣ/ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟΥ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ/ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΠΡΟΤΥΠΟΥ/ΠΡΟΤΥΠΩΝ:

JEST/SĄ ZGODNY/-E Z PRZEPISAMI NASTĘPUJĄCYCH/-EJ ZHARMONIZOWANYCH/-EJ NORM(Y) EUROPEJSKICH/-EJ:

ODPOVÍDÁ / ODPOVÍDÁJÍ USTANOVENÍM NÁSLEDUJÍCÍ HARMONIZOVANÉ EVROPSKÉ NORMY (NOREM):

ОТВЕЧАЕТ(ЮТ) ПОЛОЖЕНИЮ (ЯМ) ГАРМОНИЗИРОВАННОГО(ЫХ) ЕВРОПЕЙСКОГО(ИХ) СТАНДАРТА(ОВ) :

UYUMLUK HALE GETİRİLMİŞ AVRUPA STANDARTLARI TALİMATLARINA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ :

EN 55014-1 : 2006 / EN 55014-2 : 1997 + A1 : 2001 ; EN 60335-1 ; EN 60335-2-79 ; EN 61000-3-2 : 2006 + A2:2009 ;

EN 61000-3-11 : 2000 ; EN 62233 : 2008 ; EN ISO 3744 :1995 ; 93/69/CEE ; 85/374/CEE ; 97/23/CE ; 2002/95/CE.



E. Min, le Responsable Qualité / The Quality Manager / Der Leiter der Qualitätsabteilung / Il Responsabile qualità / El Responsable de Calidad / O responsável de qualidade / De Kwaliteitsverantwoordelijke / Ο Υπεύθυνος Ποιότητας / Kierownik ds. Jakości / Vedoucí oddělení jakosti / Ответственный по качеству / Kalite Sorumlusu

Le 15/07/2011

VIRAX - 39 quai de marne – 51200 Epernay - France / Frankreich / Francia / França / Frankrijk / Γαλλία / Franca / Francie / Франция / Fransa



FR- Retrouvez la liste de nos distributeurs sur www.virax.com

EN – Find the list of our dealers on www.virax.com

IT – Trova il rivenditore Virax più vicino a te su www.virax.com

ES - Encuentra el listado de distribuidores en www.virax.com

PT - Encontre a lista de nossos revendedores www.virax.com

NL - Vind de lijst van onze resellers www.virax.com

EL - Συμβουλευτείτε τη λίστα των διανομέων μας στο www.virax.com

PL - Listę naszych dystrybutorów znajdziecie na www.virax.com

DE - Eine aktuelle Liste unserer Handelspartner finden Sie unter www.virax.com

CS - Seznam našich prodejců najdete na www.virax.com

RU - Список дилеров вы можете найти на сайте www.virax.com

TR - Distribütör' lerimizin listesini, www.virax.com web sitemizden bulabilirsiniz

عربية - www.virax.com يمكنك الحصول على قائمة الموزعين الرسميين على الموقع